



# القادة

## الإشارات العربية للمر

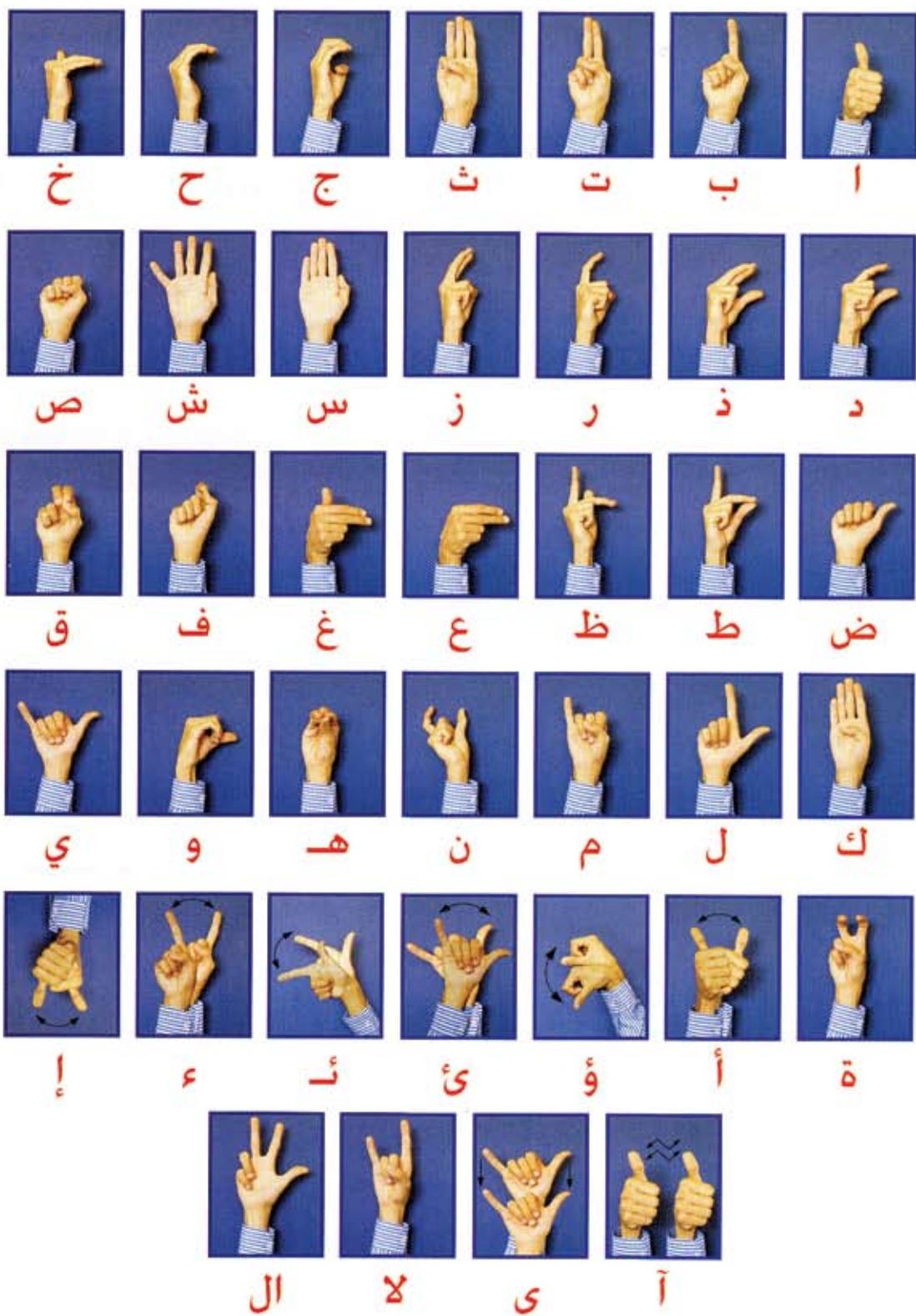




[www.lisanarab.com](http://www.lisanarab.com)

٢٦١	وَسُوْسَةٌ وِصَايَةٌ وِصَايَةً / رِعَايَةٌ وَضْفَتْ وَضْفَةٌ طَبِيعَةٌ (دَوَانِيَّةٌ) وَضْلَالٌ
٢٦٢	وَصْلُونَ وَطَنٌ وَطَنِيٌّ وَعْدٌ وَعْذَرٌ وَقَفٌ / وَقْوَفٌ
٢٦٣	وَقْوَدٌ وَلَاهِيَاتٌ وَلَاهِيَةٌ وَلِيمَةٌ
٢٦٤	<b>ي</b> 
٢٦٥	يَأْكُلُ يَبَدُو يَبْثَرُ يَتَحَضَّنُ يَتَمْيِيزُ بِ (يَمْتَازُ بِ) يُسَنُّ
٢٦٦	يَعْزِي (عَزَاءُ الْمَوْتِ) يَعْيِشُ يَقْيِنُ يَمْنَعُ يَنْفَثُ يَوْصِلُ / يَصْلُ (صَلَةُ رَحْمٍ)
٢٦٧	يَوْمَيٌ

# أبجدية الأصابع العربية



مكتبة لسان العرب  
[www.lisanarb.com](http://www.lisanarb.com)

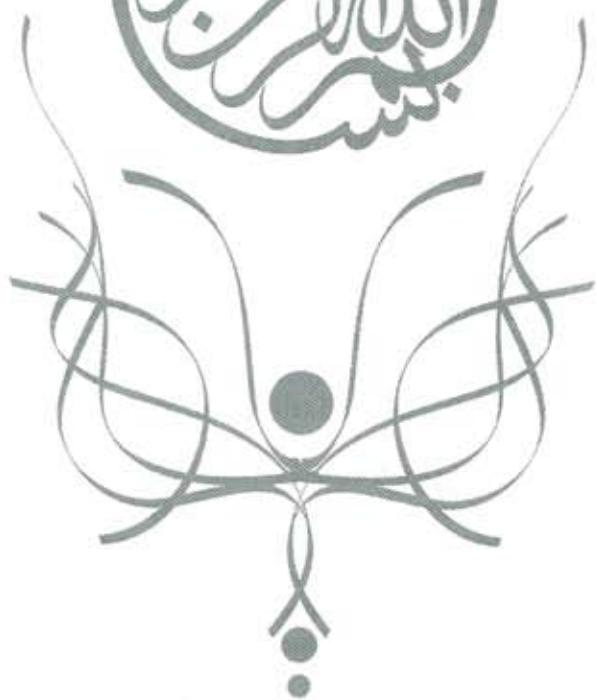
٣

# القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني







إلى أبنائي وبناتي الصم والعمالين معهم ...

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

نعيش اليوم في عالم متتسارع متغير .... فيه شتى أنواع المتناقضات ... عالم لا يخلو من الصراعات لأسباب عديدة مردها وجود هوة ثقافية بين المجتمعات ... لهذا أصبح جل اهتمام العالم المتحضر ينصب على بناء الفرد وصقله من خلال تقارب الثقافات وردم الهوة الثقافية بين الشعوب لذاتي الحاجة لبناء جسور من التواصل بين أفراد المجتمع الواحد وكافة الثقافات ... تواصل فيه دفء الحنان والعلم ... تواصل لا تشوهه شائبة.

وبما أن الاهتمام ينبع من الإنسان وموجه لأخيه الإنسان كان لا بد لنا من النظر لكافة فئات المجتمع وضمان أحقيتهم في العمل والعلم والتأهيل المناسب . ومن بين هذه الفئات أبناؤنا من هئة الصم وحاجتهم للتواصل مع بقية الأفراد بغية تبادل المعرفة وإرساء قواعد من التفاهم المشترك ، ومدّهم بكل ما هو جديد ومتغير مع مواكبة التطور في كافة الميادين .

لهذا كان استثماركم مربحاً لأنكم رکزتم على عناصر القوة عند الأصم بدلاً من نقاط الضعف لديه ، ومن كون الأصم يمتلك قدرات عالية يجب التعامل معها بوسائل الاتصال المناسبة وتعزيز الثقة بالذات. فكان هذا القاموس نتاج ملتقى خير في وطنكم الثاني دولة قطر ، اجتمع فيه الصم العرب والعاملون معهم على توحيد الكلمة هادفين من ذلك إلى التعرف على الآخر وبناء الثقة المتبادلة من خلال التواصل الإشاري والذي يعتبر بديل الكلمة المنطقية وتشكيل رموز يدوية تعبر وتقصص عن المشاعر والأحساس وتلامس القلب والوجدان ، آخذين بعين الاعتبار عدم التغافل عن جوانب الاستخدام الاجتماعي والعملي للغة كذلك الجوانب المتعلقة بالمعنى والمضمون للكلمة .

لهذا أتقدكم لكم بالتهنئة على إنجازكم هذا ... مثمنة دور كافة الجهات المشاركة والتي عملت على تحقيق مثل هذا الحلم العربي الكبير ... كما أدعوكم إلىمواصلة العمل واستكمال هذا الاستحقاق العربي والعالمي على حد سواء .

موزة بنت ناصر المسند  
رئيس المجلس الأعلى لشئون الأسرة

## السلام عليكم ورحمة الله

أولت جامعة الدول العربية اهتماماً خاصاً بلغة الإشارة والعمل على إثرائها، إيماناً منها بضرورة التوصل إلى لغة إشارة عربية موحدة، فالدول العربية تشتهر في الكثير من الموروثات اللغوية التاريخية والثقافية، كما أن تقارب الشعوب العربية تمثل في العديد من العناصر، وتبقى اللغة أهم أدواته، وإذا كانت الشعوب العربية قادرة على التواصل من خلال لغة واحدة، فيجدر أيضاً بالصم العرب أن يتواصلوا بدورهم من خلال لغة إشارة واحدة تحقق اندماجهم في محیطهم العربي وتضمن تواصلهم مع الثقافة العربية، وتمكنهم من تطوير إدراهم ومعرفتهم ومتابعهم للعمل والنشاط الثقافي العربي، وهو حق لهم أكدت عليه المواقع العربية وخاصة العقد العربي للمعاقين (٢٠٠٤ - ٢٠١٣)، الذي صادقت عليه القمة العربية السادسة عشرة بتونس في مايو ٢٠٠٤، والذي يشمل الإقرار بالقضايا التي تشغله المعاقون: من حق في التعليم والتأهيل والعمل والصحة والترفيه والحصول على التسهيلات الضرورية التي من شأنها توفير حياة كريمة لهم وتساهم في اندماجهم في المجتمع.

وفي إطار تطبيق العقد العربي للمعاقين تم إنجاز الجزء الأول من القاموس الإشاري العربي للصم الذي لاقى ترحيباً كبيراً ونجاحاً شكل حلقة هامة وداعمة للتواصل بين الصم العرب. ويمثل الجزء الثاني من القاموس الإشاري، تطويراً للغة الإشارة العربية وأصبح أكثر شمولاً، ليتمكن الصم من التواصل مع الآخرين، والتعبير عن أفكارهم ومشاعرهم وفهم الأحداث المحيطة بهم والاندماج في محیطهم العربي.

إن اهتمامنا بتطوير لغة الإشارة العربية لن يتوقف عند هذا الجزء، بل سنعمل على تطويرها على نحو متصل، حتى تستطيع أن تستوعب جميع أوجه المعرفة والعلم والثقافة، وحتى ينفتح للصم العرب الانخراط في الحياة العامة على نحو فاعل.

ولا يسعني أخيراً إلا أن أعبر عن خالص التقدير لسمو الشيخة موزة بنت ناصر المسند قرينة صاحب السمو الشيخ حمد بن خليفة آل ثاني أمير دولة قطر على دعمها الكبير الذي سمح بإصدار الجزء الثاني من القاموس.

وأتوجه كذلك بالشكر للمجلس الأعلى للأسرة في دولة قطر، ولكلة الذين ساهموا بعلمهم وجهدهم وخبرتهم في إصدار هذا الجزء من قاموس لغة الإشارة العربية.

عمرو موسى

الأمين العام لجامعة الدول العربية

## تقديم

انطلاقاً من أصله وعراقة تراثنا العربي وعقيدتنا الإسلامية السمحاء التي تؤمن بالمساواة والعدالة والحرية والانفتاح على العالم دون أي اعتبار للجنس والعرق واللون والدين، متطلعة باستمرار للمعايير الإنسانية من خلال الفكر المتسامح البناء، والهادف إلى تنمية الإنسان باعتباره الهدف الأسمى للتنمية المستدامة، ولأنه الغاية والأداة جاء حرصه واهتمام المجلس الأعلى لشئون الأسرة على تقديم أفضل الخدمات للأشخاص المعاقين بهدف الارتقاء بهم ورفع المستوى الثقافي لديهم من خلال تأهيلهم علمياً ومهنياً ليتسنى لهم الاندماج في المجتمع والاعتماد على الذات .

ولما كان للصم خصوصية لغوية تختلف عن محیطهم وارتباطهم بثقافة المجتمع ، كان لزاماً علينا المشاركة بفاعلية لحفظها على هذه الخصوصية إيماناً منها بأحقيتها بهذه اللغة .

لهذا أطلق المجلس الأعلى لشئون الأسرة في دولة قطر مبادرة عنوانها «استكمال توحيد لغة الإشارة». وبالفعل بدأ التنسيق مع جامعة الدول العربية والاتحاد العربي للصم والمنظمة العربية للثقافة والعلوم ، بدعم ومؤازة الصم العرب

فكان اللقاء في دoha الخير بورشة عمل علاقه جمعت الصم العرب والعاملين معهم بحدودهم الامل بتوحيد الكلمة واصفين نصب اعينهم هدفاً يسعون جاهدين لتحقيقه، فكان لهم ما أرادوا بالتقانى والاجتهد ، ورغم صمتهم قالوا كلمتهم وأوصلوا الرسالة ..... واخرجوا للنور

### **القاموس الإشاري العربي للصم**

كل التحيه والتقدير لكل من ساهم في هذا العمل ، جعله الله خير زاد لخیر مستنير  
والله ولي التوفيق

**عبدالله بن ناصر آل خليفة**  
أمين عام المجلس الأعلى لشئون الأسرة

# أجزاء القاموس بتعاون تام وتنسيق متواصل بين

## | **المجلس الأعلى لشؤون الأسرة / قطر**

سعادة الاستاذ عبد الله بن ناصر آل خليفة / الأمين العام للمجلس الأعلى لشؤون الأسرة  
د. آمنة علي السويدي / رئيس الفريق  
نورة علي حسن عبد الله / منسقة البرنامج

## | **الأمانة الفنية لمجلس وزراء الشؤون الاجتماعية العرب مثلها**

ابراهيم السوري / مدير إدارة التنمية والسياسات الاجتماعية  
د. محمد ناجي محمد احمد / مسؤول شؤون الإعاقة بجامعة الدول العربية .

## | **المنظمة العربية للتربية و الثقافة والعلوم**

حياة رزقي الوادي / منسقة برامج تربوية

## | **الاتحاد العربي للهيئات العاملة مع الصم**

د. زهير العوا / رئيس الاتحاد  
د. زيد عبدالله المشاري / نائب رئيس الاتحاد  
د. فائز شلالاتي / ممثل الاتحاد .

## | **اللجنة الفنية**

سمير محمد سمرین / الخبير الرئيسي للمشروع / رئيس اللجنة الفنية  
محمد عقيل البنعلي / خبير لغة الاشارة / نائب رئيس اللجنة الفنية  
ناجي محمد علي زكارنة / خبير لغة الاشارة / رئيس لجنة التصوير / وضبط الإيماءات  
زيدون قحطان الجبوری / خبير الحاسوب الالي الخاص بالمشروع  
سمية المطوع / مقرر عام الورشة  
موزة القعاطري / خبير لغة الاشارة

## | **الترجمة والتدقيق اللغوي**

### \* اللغة العربية

التدقيق : فاطمة حسين

### \* اللغة الانجليزية

الترجمة : صباح أحمد صالح محجوب

التدقيق : عازم عساف

### \* اللغة الفرنسية :

الترجمة : عامر علي فياض - اسماعيل محمد احمد ادم

التدقيق : حسن علي حسين الانصارى

## | **اعتمدت الترجمة من قبل شركة آلة للترجمة**

ممثلاً بالأنسة ريماء بطرس

## | **تصميم جرافيك**

أيمان دياب / سهيل جلاوي / أيمان محمد يوسف

## | **تصميم الغلاف**

زيدون قحطان الجبورى

# شارك في إعداد مادة القاموس

ممثلوا ثمانية عشر دولة عربية من جهات حكومية وأهلية على النحو الآتي

## مملكة البحرين

الصفة	الاسم	م
خبيرة ومترجمة لغة إشارة	فاطن محمد كمال	١

## المملكة الأردنية الهاشمية

الصفة	الاسم	م
مفتish مديرية شؤون المعوقين والمؤسسات	د. عيسى محمد حسن شعبان	١
رئيس الهيئة الإدارية لنادي الأمير علي عمان	عودة يوسف عوده	٢
مترجم لغة إشارة	أنيس أحمد الجرادات	٣
مشارك	هارون يعقوب حجرات	٤
مشارك	إسلام حامد حامد الزغول	٥
مشارك	Maher Mammoun Abu Khader	٦
مشارك	هيثم إبراهيم ماضي	٧
مشارك	أحمد سالم الهدبان	٨
مشارك	سامر ضرغام عباس	٩

## الجمهورية التونسية

الصفة	الاسم	م
رئيس الوفد التونسي	فتحي عبد الناظر	١
مستشاره تدريب	سناء الغول	٢
مربيّة صم (معلمة)	لطيفة سنكار	٣
خبير لغة إشارة	عبدالحليم شلبي	٤
مشارك	منية عمراني	٥

## دولة الإمارات العربية المتحدة

الصفة	الاسم	م
رئيس شعبة الصم	عليا سعيد السويدي	١
مترجمة	جواهر الجسمي	٢
مدرسة صم	فاطمه خميس الظاهري	٣
مشارك	عذنان سيف الجابری	٤
مشارك	سمية إبراهيم السويدي	٥
مشارك	صبح سعيد النجادي	٦
مدرسة	غایة سيف حسن	٧
مدرسة	أسماء عبدالله أحمد	٨
مشارك	عالية خالد رضوان	٩
مشارك	حمد بلال خميس	١٠
مشارك	عبد الرحمن الشاعر	١١
خبير لغة الإشارة	صلاح عودة	١٢
مدرسة صم	شيخة راشد الظاهري	١٣

## الجزائر

الصفة	الاسم	م
أستاذ التعليم المختص	حمادن حسين	١
معلم التعليم المختص	تواتي فاتح	٢

## جمهورية جيبوتي

الصفة	الاسم	م
مدرس لغة إشارة	ابراهيم حبيب	١

## المملكة العربية السعودية

عضو نادي الصم	عبدالرحمن علي الهزازي	٢٦
عضو نادي الصم	عصام يوسف المكيتزي	٢٧
مترجم المسجد النبوى	خالد سليمان الذكير	٢٨
مترجم و معلم	ضييف الله بن علي الغامدي	٢٩
نائب رئيس نادي الصم بالدمام	ناصر بن وهق السهلي	٣٠
مشارك	أشرف عبدالرحمن الغامدي	٣١
مشارك	محمد عبدالرحمن التجادى	٣٢
مترجم	يحيى محمد علي عطيف	٣٣

## جمهورية السودان

الصفة	الاسم	م
خبير لغة اشاره	فائزه حسن محمد احمد	١
مدبرة معهد الأمل	سميه أحمد نقد	٢
مترجم لغة الاشاره ومدرية	منى بله التور بلال	٣
مدرب لغة اشاره	هيفاء عمر احمد	٤
مترجم و مدرب لغة إشاره	آلاء عباس ابراهيم	٥
مترجم لغة اشاره	ياسر موسى عوض الريح	٦
مدبرة مدرسة / مقرر لجنة الصم	زهرة عامر عثمان	٧
مدبرة لغة اشاره	سارة محمود عبد الرحمن	٨

## الجمهورية العربية السورية

الصفة	الاسم	م
نائب رئيس اتحاد الجمعيات سوريا	محمد نبيل حمام	١
خبير لغة إشاره	محمد منير سقباني	٢
أمين سر اتحاد الجمعيات بسوريا	محمد رضوات رجب ياشا	٣
خبير لغة الاشاره	محمد رياض شياح	٤

الاسم	م	الصفة
د. يوسف سلطان التركي	١	مدير إدارة الصم
سعيد محمد القحطاني	٢	رئيس اللجنة السعودية لرياضة الصم
عادل عبدالله عريف	٣	رئيس نادي الصم / جدة
عبدالله علي المطرود	٤	رئيس نادي الصم / الرياض
خالد عبدالعزيز الحمود	٥	خبير لغة الإشارة
عبدالحميد عبدالعزيز الرشيد	٦	مترجم / خبير لغة الإشارة
خلوفة ظاهر الشهري	٧	خبير لغة الإشارة
تركي علي الشهري	٨	سكرتير اللجنة السعودية لرياضة الصم
عبدالرحمن الفهيد	٩	خبير لغة الإشارة
ضعايف بن علي عبدالله كليبى	١٠	معلم الصم
حبيب إبراهيم الحبيب	١١	وكيل معهد الصم
محمد إبراهيم العصيلي	١٢	معلم و مترجم في التلفزيون السعودي
عبدالهادي عبدالله العمري	١٣	معلم و مترجم
عبدالله صالح العويف	١٤	مدير النادي و مترجم
أحمد عبدالله الزهراني	١٥	معلم و مترجم في التلفزيون
علي راشد الهزارني	١٦	معلم و مترجم
محمد عبدالله أبو مدردة القحطاني	١٧	مترجم / مدير نادي الصم بجده
خالد محمد العتيبي	١٨	معلم و مترجم
صالح سعد بوسعد الجميع	١٩	مستشار مركز الإحسان
هليل محمد الحميدان	٢٠	مشارك
فائزه عباس نتو	٢١	رئيسة نادي الصم للنساء بجده
سامي راشد السلطان	٢٢	الأمين العام لنادي الصم
إبراهيم محمد الفهيد	٢٣	عضو نادي الصم
عمر علي الشهارني	٢٤	عضو نادي الصم
محمد فهد الضبيب	٢٥	عضو نادي الصم

الصفة	الاسم	م
رئيس مجلس ادارة مركز الصم القطري / عضو اللجنة الفنية	علي عبيد السناري	١
عضو اللجنة الفنية	عفراء الكعببي	٢
مشارك	جاسم محمد الهاجري	٣
مشارك	عايده علي محمد الملا	٤
مشارك	محمد عبد الرحمن السيد	٥
مشارك	موزه سالم ماجد البدر	٦
مشارك	فاطمة علي محمد الملا	٧
مشاركة	نوال محمد صالح الهتمي	٨
مشارك	عائشه ناصر أيوزور	٩
مشارك	جميله سالم الشمري	١٠
مشارك	نجلا مبارك ناصر آل خليفة	١١
مشارك	فريده محمد مرعي	١٢
مشارك	رقية سالمين عبدالله الجابر	١٣
مشارك	مزنه علي البريدي	١٤
مشارك	أميته علي محمد الملا	١٥
مشارك	نور عبدالعزيز البدر	١٦
مشارك	نوره غانم الهاجري	١٧
مشارك	هيا عبيد حمد السناري	١٨
مشارك	بدر عبدالله احمد المؤذن	١٩
مشارك	مريم صالح الاشقر	٢٠
مشارك	هويدا عبداللطيف	٢١
مشارك	هدى عبداللطيف	٢٢
مشارك	مريم سالم البدر	٢٣
مشارك	ابراهيم أحمد السعدي	٢٤
مشارك	حمد محمد آل خليفة	٢٥
مشارك	سعد عبدالله الحميدي	٢٦
مشارك	ناهد رفعت عيسى	٢٧
مشارك	أمل أحمد السعدي	٢٨
مشارك	علي عبدالجبار	٢٩

الصفة	الاسم	م
رئيسة ابحاث خبرة في مجال الصم	نورية صادق	١

## | سلطنة عمان |

الصفة	الاسم	م
مترجم لغة اشارة	خالد زايد العامري	١
معلمة صم مترجمة لغة الإشارة	موزه بنت سالم الغافري	٢
عضو الجمعية العمانية للمعاقين	حمد بن سعيد الفلاحي	٣

## | دولة فلسطين |

الصفة	الاسم	م
رئيس جمعية الأمل عضو مجلس ادارة الاخاء العربي للصم	محمد محمود نزال	١
معلمة صم مترجم اشارة	أنجي نعيم عيسى عابد	٢
رئيس النادي العالمي للصم	حاتم البرغوثي	٣
عضو جمعية متيريعقوب ابورموز	متيريعقوب ابورموز	٤
مدير عام الجمعية	عبدالفتاح علي الشنطي	٥
مدير مركز تطوير خدمات المعاقين سمعياً	وليد محمود نزال	٦
مدبرة مركز الصم	محمد موسى بعجاوي	٧
مدبرة مركز الجوهرى	كافح عبد القادر الجوهرى	٨

## الجماهيرية الليبية

الصفة	الاسم	م
خبير لغة الاشارة	حسونة محمد قنیوہ	١
مشاركة	صالح احمد فرحت	٢
أمين الاخاذ العام للصم	جمال ساسي ميلود	٣
مشاركة	محمد خليفة امصيري	٤

## جمهورية مصر العربية

الصفة	الاسم	م
خبيرة، مثل وزارة التربية والتعليم	حنان محسن ابراهيم علي	١
سكرتير الجمعية الاهلية للصم	عمرو عباس عبدالفتاح	٢
مشاركة	هدى مصطفى كمال عبد اللطيف	٣
مشاركة	كثير غايس عبد الله برسوم	٤
خبير لغة الاشارة / مشاركون	رضا عبدالنعم علي	٥
مدرس و مترجم للصم	رأفت حلمي نصيف	٦

## الجمهورية اليمنية

الصفة	الاسم	م
مشاركة	ابراهيم محمد يحيى جحاف	١
مشاركة	عبدالواسع محمد احمد	٢
مشاركة	رجاء عبدالله المصبغي	٣

مشاركة	عادل عبد الرحمن	٣١
مدرسة التربية السمعية بنين	محمد راشد محمد المري	٣٢
مدرسة التربية السمعية بنين	عيسي محمد دين جول	٣٣
مدرسة التربية السمعية بنين	محمد عبد الله رسول	٣٤
مدرسة التربية السمعية بنين	سعيد صالح حسين	٣٥
مشاركة	حسين محمد الاحبابي	٣٦
مشاركة	براع عارف سلمان محمود	٣٧
مشاركة	عبد الله سالم سلطان نشيرا	٣٨
مشاركة	عقائد جاسم محمد العمران	٣٩
مشاركة	هبة محمد حسن الجمل	٤٠
مشاركة	ميسن موسى بدر	٤١
خبير لغة الاشارة	رحاب توكل	٤٢
مشاركة	آمال إدريس أحمد	٤٢

## دولة الكويت

الصفة	الاسم	م
خبير لغة الاشارة	محمد خلف الرازمي	١
مدير مدرسة	عماد خالد العتيقي	٢
معلمة صم	آمنه خليل الوزان	٣
مشاركة	حمد محمد المري	٤
مشاركة	مشعان السعيد	٥

## الجمهورية اللبنانية

الصفة	الاسم	م
معالجة نفسية ومديرة مؤسسة التعليم والتأهيل للصم	ثناء محمد حمزة	١
مترجم اشارة + مختص في تدريب وتعليم الصم	عبد الله محمد غانم	٢
مديرة تربية شلا لا	منى بطرس شلا لا	٣

# دليل استخدام الاشارة الأسماء والرموز

Free movement at the level of the line	mouvement libre au niveau du trait.	حركة حرفة بمستوى الخط	
Quick movement in two directions	mouvement rapide dans le sens de la flèche.	حركة سريعة في اتجاه السهم	
Repeated movement in two directions	mouvement répété dans les deux sens.	حركة متكررة في الاتجاهين	
Movement in two directions	mouvement dans les deux sens.	حركة في الاتجاهين	
Starting movement in the arrow's direction	début du mouvement suivant l'ordre de la flèche	بداية الحركة بإتجاه السهم	
Quick limited movement in the arrow's direction	mouvement rapide limité dans le sens de la flèche.	حركة سريعة محدودة في اتجاه السهم	
Limited movement in two directions	mouvement limité dans les deux sens	حركة محدودة في الاتجاهين	
Slow limited movement in the arrow's direction	mouvement lent limité dans le sens de la flèche.	حركة بطئية محدودة في اتجاه السهم	
Movement at the track of the arrow	mouvement dans le sens de la flèche.	حركة بمسار السهم	
Closing fingers	joindre les doigts (fermeture des doits).	ضم الأصابع	
Opening fingers	ouverture des doigts.	فتح الأصابع	
Movement according to the arrow's shape	mouvement selon la forme de la flèche.	الحركة حسب شكل السهم	
Free movement according to the shape	mouvement libre selon la forme.	حركة حرفة حسب الشكل	
Shaking movement in the arrow's direction	mouvement vibratoire dans le sens de la flèche.	حركة إهتزازية في اتجاه السهم	
Circular movement	mouvement circulaire.	حركة دائرية	
Spiral movement	mouvement en escargot.	حركة حلزونية	
Corkscrew movement	mouvement en spirale.	حركة نوبلية	
Shoulder's movement in the arrow's direction		حركة الكتفين في اتجاه السهم	
X shape movement	mouvements sous forme de X.	حركة على شكل X	
Head's movement in the arrow's direction	mouvement de la tête dans le sens de la flèche.	حركة الرأس بإتجاه السهم	

Stability of movement	stabilité du mouvement.	ثبات الحركة	
Commutative movement	mouvement réciproque.	حركة تبادلية	
Movement of imitating sound's vibration	mouvement de simulation des ondes vocales.	حركة تقليد ذبذبات الصوت	
Shaking stable movement	mouvement vibratoire fixe.	حركة اهتزازية ثابتة	
Screaming	un cri.	صرخ	
Puff out – exhale	manque d'air.	نفث الهواء	
Apparent fingers movement	mouvement apparent des doigts.	حركة الأصابع الظاهرة	
Starting movement according to the arrow's direction	début du mouvement suivant l'ordre de la flèche.	بداية الحركة حسب ترتيب السهم	

## رسم توضيحي لنموذج الاشارة

### الكلمة العربية

ترتيب الحركات  
الواجب تنفيذها

الكلمة الإنجليزية | الكلمة الفرنسية

# الفهرسة العربية

١٣	إبتزاز إبحار إبداع فكري إبداع في العمل إبراهيم عليه السلام إبعاد
٤١	إتحاد / إتحاد إتهام إثم إجبار إجتياز بنجاح إجراء
١٥	إجهاد إحترام إحساس إختراع إختراق / إختراق إختصاص
١٦	إختفاء إختلاف الأجناس إخلال / أخل بـ إدعى (زعم) إذن إرث (ميراث)
١٧	إرسال / أرسل إرشاد / أرشد إرضاع إزاله إزعاج إساءة (أساء إلى)
١٨	إستئصال إستبداد إستبيان إستثمار إستثناء إستجابة

٧	أراد أرق أرملة أساس أسلوب / أساليب أسطورة
٨	أسلوب أسير حرب أصالة / عراقة أصبح أصل / أصلي أضعف
٩	أضلاع الجسم أطل على أ Hague أباء / عباء أعطى أفحى / إفحام
١٠	أفرغ / إفراغ أفضل أفق أقنى أقارب أكبر (الحجم)
١١	الصق الففة الم المناس المنيوم امامة
١٢	أمّة أمّة آن / آذن آنثى أهلك (قضى على) أولى الأمر

الصفحة	الكلمات
١	استدعاء إلى المحكمة استهلاك اقتدي بـ (خذلي حذوه) الأرض الأسواء / سوء الأوعية الدموية
٢	البرد البعد (بعد الموت) الجاهلية (فترة ما قبل الإسلام) الجنس (ذكر أو أنثى) الدورة دموية الرجيم
٣	الزمن الماضي العدل العدم (لا شيء) القوات الجوية الله الغفور الله المدبر
٤	الله تعالى المحافظة على (شيء) النخاع الشوكي الهجرة من مكة (زمن الرسول) انتشار آثار قديمة
٥	آفة أعمال / أمل أبرم اتفاق (عقد اتفاق) انته (إنتم - إنتهاء) آخر أشلاء
٦	أجراة (بدل أتعاب) خبر / أخبار أدلة أدلة / دليل أدوات / معدات أذكار

٣٣		إِنْطَبَاع إِنْفَاق إِنْجَار إِنْقَرَاض إِنْكِماش / إِنْحَسَار إِنْهَمَّ	٢٦	إِعْدَادُ النَّظَرِ إِعْتَرَاض إِعْتِرَاف إِعْتِزَال إِعْتِمَادُ عَلَى إِعْتِقَادُ الْإِسْلَامِ	١٩	إِسْتِجَابَةُ اللَّهِ إِسْتِجْدَاء / تَوْسُّل إِسْتِخْبَارَات / مَخَابِرات إِسْتِعْدَام / إِسْتِعْمَال إِسْتِخْرَاج إِسْتِخْفَاف (إِسْتَهْزَاء)
٣٤		إِنْهَمَّك اهْمَال إِيَّاكَ نَسْتَعِينُ إِيَّاكَ تَبَدُّد إِيَّاكَ جَازَ (بِإِيجَازٍ) إِيَّاهُ	٢٧	إِعْصَار إِعْلَان إِغْوَاء / إِغْرَاء إِفْتَقَار إِقْلَامَة إِقْتِحَام	٢٠	إِسْتَرَاتِيجِيَّة إِسْتِرَسَال / إِسْهَابٌ فِي الْكَلَامِ إِسْتِسَلَام إِسْتِطَاعَة / قَدْرَة إِسْتَعْجَال إِسْتَعْثَاثَة / طَلْبُ نَجْدَةٍ
٣٥		إِيقَافُ الشَّيْنِ (أَوْقَفَ الشَّيْنِ)	٢٨	إِقْتَرَاط إِفْتَلَعُ (خَلْعٌ) إِفْتَنَاعُ (إِقْنَاعٌ) إِلْتَصَقُ إِلْتَقَاطُ / إِلْتَقْطَعُ إِلْزَامُ	٢١	إِسْتَفَادَة إِسْتَقْبَال إِسْقُصَاء إِسْكَشَاف إِسْتَلَام إِسْتَلْقَاء / إِسْتَلْقَى
٣٧	<b>ب</b>	 بُوس بِنْر بَاخَ / بُوح بَاحِثٌ / مَرَاقِبٌ بَاطِل بُتْتَ في الْأَمْرِ	٢٩	إِلْهَامُ إِلْلَامُ إِلْأَيْنِ ؟ إِمْتَدَادٌ / إِمْتَدَادٌ إِمْرَأَةٌ إِنْبِيَقُ	٢٢	إِسْتَمْرَارٌ إِسْتِنْتَاجٌ / إِسْتِبَاطٌ إِسْتَسَاخٌ إِسْتَنْفَادٌ / إِسْتَنْفَدٌ إِسْتَنْكَارٌ إِسْتِيَاءٌ
٣٨		بَخَار بَحَثٌ بَخَارٌ بَدْعَةٌ بَذْرَةٌ بَرْجٌ	٣٠	إِنْتَاجٌ إِنْتِبَاهٌ إِنْتَسَابٌ / عَضْوَيَّةٌ إِنْتَقامٌ إِنْتِكَاسٌ / تَكَسَّةٌ إِنْتَهِزٌ / إِغْتِنَامُ الْفَرْصَةِ	٢٣	إِسْتِيَطَانٌ إِسْتِلَاءٌ إِسْرَافٌ إِسْمَاعِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِسْمَنْتٌ إِشَاعَةٌ (إِلْعَانٌ كاذِبٌ)
٣٩		بَرَرٌ / مُبَرَّرٌ بَرْقٌ بَرْقِيَّةٌ بَرْكَةٌ بَرْمِيلٌ بَرْهَانٌ	٣١	إِنْتِهَاكٌ إِنْجَازٌ إِنْجَرَافٌ إِنْحَلَالُ أَخْلَاقِيٌّ إِنْحِنَاءٌ إِنْحِفَاضٌ / نَقْصٌ	٢٤	إِشْتِبَاهٌ / لُبْسٌ إِشْتَرَاكِيَّةٌ إِشْتِيَاقٌ / شُوقٌ إِشْعَاعٌ إِصَابَةٌ إِصْدَارٌ (مَطَبُوعَاتٌ)
٤٠		بَرُوتَنٌ بَرِيءٌ بَسِيطٌ بَشَاشَةٌ بَصَدَّدٌ / عَلَى وَشَكٍ بَطَاءٌ / بَطَيءٌ	٣٢	إِنْدَمَجَ في / دِمْجٌ إِنْزَالٌ إِنْزِلاقٌ إِنْسَانِيَّةٌ (إِنْسَانٌ) إِنْسِجَامٌ إِنْشِقَاقٌ	٢٥	إِصْرَارٌ إِضَافَةٌ إِلَى إِضْطَرَابٌ إِطَارٌ إِطْفَاءٌ إِطْمَئْنَانٌ

٥٥	تَصْدِي / واجهَة تَصْرِيف تَصْرِيف إعلامي تَصْنِيق تَضْخُم (اقتصادي) تَضْرُع (الله)	٤٨	شَيْعَة تَابِع تَنَاقُل تَجَاهُل تَجَاوِز تَجْرِيَة	٤١	بَطَارِيَة جافة بَطَافَة بَطَالَة بَعْثَة (وفد) بعض بعض / يغيب
٥٦	تَطَابُق تطبيع سياسي تطبيقات عملي تطوع / متطوع تطوير تعاطف	٤٩	تَجَنَّب / تَحَاشِي تَحدُّث (يتكلم) تَحْدِي تَحْذِير تَحرِيش تَحضرِير / تَجهِيز	٤٢	بَعْدَة بَقِيَة بَكْرِيَة بَلَاء / امتحان من الله بَلَاغ بَنْدِيقَة
٥٧	تَعَالَى تَعاون تَعبير تَعْدِي (اعتراض طريقه) تَعْرِي / عاري تعزيز	٥٠	تَحْكُم تَحلُّل (كيميائي) تَحلُّل من الإحرام تَحمِيش الْأَقْلَام تَخْرُج (دراسة) تَخلُص من	٤٣	بَذِين بَيْنَة بَيَان بِيرَقَاطِيَة بعض بَيْنَ (بَيْنَ شَيْئَيْن)
٥٨	تَعْصِب تعليق (شيء) تعليق (مؤقت) تعليق إخباري تَهْدِي تَعْوِيض (نقدي)	٥١	تَخَلُّف / تَأْخِر تَخْلِي عن تَخْمِين تَخْيِيل تَنَدُّل تَنَدُّل مُبَكِّر	٤٤	بَيْئَما
٥٩	تَغْدِيَة راجحة تَغْلِيف / غَلْف تَفَرُّغ تَفْرِق / تَفْرِيق تَفْسِير تَفْسِير / شرح	٥٢	تَدْرِيب تَدْرِيب ناطقي تَدَقَّق / تَدَقْق تَدَبَّر تَذَكَّر تَرَاجُع	٤٥	تَاجِر تَارِيخ اليوم تَاهَه تَادَه تَادِير تَاجُج
٦٠	تَفْسِير مختلف تَفْكِير تَفْوِيق تَقَالِيد تَقْدِيم تقدير	٥٣	تَرْتِيب / تنظيم تَرْجِمَة تَرْدُد (للموجات) تَرْشِيد (الاستخدام) تَرْك (تخلَّي عن) تَسَامُح	٤٦	تَأْجِيل تَأْدِيب تَارِيخ تَأكِيد تَالِم لـ
٦١	تَقْرِيباً تَقْرِير تَقْوِي (الخوف من الله) تَكَارُر تَكالِيف / تَكْلِيف تَكْفِير الذنوب	٥٤	تَسْرُب تَسْلِح / مُحْسِن (بالعلم - بالإيمان - بالبلد) تَشَابَك (الشَّيْءُ بِالشَّيْءِ) تشريح تصادم تَصْحُر	٤٧	تَأْمَل / تَأْمَل تَاهِيل تَائِيد تَبَادُل تَبَاهِي / تَفَاخِر تَبَرُّع

٧٨	جُفنا جَبْب جَلْد جَلْد جُلوس جماع / ممارسة الجنس
٧٩	جُمْرَك جَمْع (تجميع) جمع تبرعات (حملة تبرعات) جَنَابَة جَنَاح جَنَازَة
٨٠	جِنْسِيَّة جِهَاز جَهْد جَهْل جَوَاز السَّفَر جُور
٨١	جَوْع / جَانِع جيبل
<b>ح</b>	
٨٣	حاجِبُ العين حاجة حاد (نَأى عن) حادث حار حارس
٨٤	حافز حالاً (الآن) حالة حاله (للشخص) حامض حاول / محاولة
٨٥	حَبْر حتى الآن حت حَجَر (غَلَيْه) حَجَز حجم

٧٠	ذُلت ذَلْج ذَمَّار ذُئْن / قيمة ذُئْن (ماديًّا) ذُئْنِي
٧١	ذُواب ذُورَة ذُورَة المَعْلُومَات
<b>ج</b>	
٧٣	جائزة جاد / جدي جارِي / يجاري Jasوس جال (تجول) جاهز
٧٤	جاهزية جاهم (محدود المعرفة) جِبْرائيل (من الملائكة) جبين جَنَّا / جثو جَدَارَة
٧٥	جدال جَدَد / تجديد جَدِير جذاب / يجذب جذور جُرْخ
٧٦	جرس جرس الباب جُرْعَة (لِلدُّوَاء) جري / ركض جَرِيدَة جَرِيمَة
٧٧	جُزء جزاء (مكافأة) جزر (جزر البحر) جسم جسور / جسارة / مقدام جِفْنَ

٦٢	تَلَاعِب / تَحَايُل تَلَامِس تَطَاطِخ تَلَوْث تَمَادِي تَمَثِيل (فنِي)
٦٣	تَمَدَّد تَمَرِد / متَمرِد تَمَلِّق تَمَنِيات تَمَوِيل (دعم مادي) تَنَبُّؤ
٦٤	تَنَسِيق تَنَشِّة (تربيَّة) تَنَظِيم (سياسي) تَنَسُّص تَنَفُّس (شهيق زفير) تَنَمِيَّة بَشَرِيَّة
٦٥	تَهَجْنَة / تَهَجِّي تَهَدِيد تَهَنِّة تَهُور تَوازن تَوْاق / تَوق
٦٦	تَوبَه تَوْتَر تَوحِيد (وحدة) تَوْسُع تَوْضِيَّح / شَرَح تَوْفِيق
٦٧	تَوْقَع تَوْقِف تَوْكِأ تَوْكِي / تَوْكِي تَوْكِي القيادة
<b>ث</b>	
٦٩	ثَابَت ثَابِر / مثابرة ثَاز ثَرْوَة ثَقْل ثَلَاثَة أضعاف

١٠١	خَطْطَهُ مُسْتَقِبْلَيْهِ خَطْطَهُ خَفْضُ خَلَاصَة خَلَال خَلْطُهُ / مَزْجٌ	٩٣	حَلْفٌ / رَابِطَة حَلْقٌ حَلْقٌ (تَحْلِيق) حَلْمٌ حَلْيٌ / مُجَوَّهَاتٌ حَلِيفٌ / حَلْفٌ	٨٦	حَدُّ (لِلتعَامِل) حَدَّدَهُ / تَحْدِيدٌ حَدْسٌ حَدِيثٌ قَدِيسٌ حَدِيدٌ حَدِيقَةٌ
١٠٢	خَلُودٌ (الخلود) خَلِيلٌ خَمْرٌ خَنْقٌ خَيْالٌ / أَخْيَالٌ خَيْبَةٌ (لِلأَمْل)	٩٤	حَمَاسٌ حَمَاقَةٌ حَمْلٌ حَمْلٌ (شَيْءٌ) حَنَانٌ حَنْجَرَةٌ	٨٧	حَدِيقَةٌ حَيَاوَاتٌ حَذَرٌ حَرَّ حَرَاسَةٌ حَرْبٌ حَرَرٌ / هَكْ قَيْدَه
١٠٣	خَيْطٌ	٩٥	حَوَالَهُ مَالِيَّهٌ حَوْلٌ حَرَّ حَيَاةٌ حَيَاكَهُ (خَيَاطَهُ)	٨٨	حَرْفٌ / تَحْرِيفٌ حَرْقٌ حَرْكَهُ حَرْكَهُ (سِيَاسِيَّهُ) حَرْمَهُ حَرْيَهُ
١٠٤	دَافِهٌ	٩٦	خَاتَمٌ خَالَفَ (أَخْتَارَهُ عَنْهُ)	٨٩	حَرِيرٌ حَزَبٌ حَسَاسٌ حَشَدَهُ مِنَ النَّاسِ حَشَرَهُ حَشِيشٌ
١٠٥	دَافِهٌ دَافِعٌ دَخْرَجٌ دُخَانٌ	٩٧	خَالِقٌ خَبَرٌ خَبْرَهُ خَتَمٌ	٩٠	حَصَادٌ حَصَلَ عَلَى (استَحْوَذَ عَلَى) حَضُورٌ (قَدْوَمٌ) حَطَّمٌ (تَحْطِيمٌ) حَظَدٌ (تَسْبِيبٌ) حَظِيرَهُ حَيَاوَاتٌ
١٠٦	دَرْجَهٌ دَرْسٌ / عَلَمٌ دُسْتُورٌ دُعَاهِيَهُ دُعَونَهُ (دُعَوهُ لِلْحَضُورِ) دِعَاهُ	٩٨	خَتَمٌ / أَنْهَى / إِنْتَهَى خَجَلٌ خَدَّ خَدَاعٌ خَدْمَهُ / مَنْعَهُ خَرِيطَهُ / خَارِطَهُ	٩١	حَفْظٌ (بِالذَّاكِرَهُ) حَقًا حَقَقَ (تَحْقِيقَ غَايَهُ) حَقَنَ (حَقَنَهُ) حَقِيقَهُ حُكْمٌ
١٠٧	دَفْعَهُ (شَيْءٌ) دَفْعَهُ نَقْدِي دَفْعَهُ شَهْرِيَّهُ دَكْتُورَهُ نَفْسِيَ (طَبِيبُ نَفْسِيَ) دَلَّ عَلَى دَلَّهُ	٩٩	خَرْزٌ خَسَارَهُ خَشَبٌ خَشُوعٌ خَصْمٌ (بِنَسْبَهُ) خُضَارٌ	٩٢	حُكْمُ (الدِّينِ) حَكْمَهُ حُكْمَهُهُ / سُلْطَهُ حَكِيمٌ حَلُّ (الشَّكْلَهُ) حَلُّ / هَكْ
١٠٨	دَلِيلُ الْهَاتَفٍ دَمٌ دَمَثٌ دَمَجٌ / إِحْتَواهُ دَمَغَهُهُ (دَمَوَهُ) دَمِيهَهُ	١٠٠	خَضُوعٌ خَطَّهُ عَربِيًّا خَطَّهُ خَطَّهُهُ (مُسْتَقِبْلَهُ) خَطَرٌ		

١٢٦	ساوى / مساواة سأل سبح / يسبح ستارة سجل كتابي سجود السهو	رفاهية رفض / غير موافق رفع رفعة / عزة رقبة رقة (للمشاعر)	دَنَاءَة دَنْسٌ دَهْشَةٌ دُهْنٌ دُودَةٌ دُولَى
١٢٧	سحاب سُخْبٌ سخر سُخْرِيَّةٌ سخيف / سخف سُدٌ	رَقْبَنْ رَقْمٌ رَقْمٌ قِيَاسِيٌّ رَقْبَى رَقْبَيَّةٌ شُرْعَيَّةٌ رَكْبٌ	ذَابٌ (ذوبان) ذَاكِرَةٌ ذَبْحٌ / ذَخْرٌ ذَرَاعٌ ذَقْنٌ ذَكْرٌ
١٢٨	سدرة المنتهى سر سرُبٌ سرقة سرور سطح (سقف)	رَكَّزٌ / ترْكِيزٌ رَكْنٌ رُكْوَعٌ رهان / مُراهِنَةٌ رِوَايَةٌ رِيفٌ	ذَلٌّ ذَنْبٌ ذَهَبٌ / ذَهَابٌ ذَهُولٌ / مُذَهَّلٌ
١٢٩	سَعَةٌ سَخِينَة (فضائية) سقوط سَكْبٌ سكة حديد سُكُنْتارِيَا	زَانِدٌ / زِيَادَةٌ زِيَالَةٌ / نَفَاهَةٌ زَحْفٌ زَحْمَةٌ / ازدحامٌ زخارف / زَخْرَفٌ (للملابس)	رَئِيسٌ رَائِعٌ رَابِطَةٌ رَاحَةٌ رَاسِخٌ رأْيٌ
١٣٠	سَكَنَ الْبَيْتِ (نزل البيت) سُكُوتٌ سُكُونٌ سَكِينَة / طمأنينة سَلْلُ السَّيْفِ سِلَاحٌ	زَقَاقٌ زَهْرَةٌ زَوْجٌ زَوْدٌ / تزويدٌ زور / كَنْبٌ زَيٌّ	رِبَا رِبَيعٌ رَقِيبٌ / رَتَابَةٌ رَثَاءٌ رَجَحٌ / يرجح رَحِيقُ الزَّهُورِ
١٣١	سلام سلَبٌ / سَلْبٌ سلَبَنِي / سَلَبَيَاتٌ سلَّةٌ سلسلة سَلَطَةٌ	زِيَارَةٌ زَيْنٌ / جَمَلٌ	رَحِيلٌ رَدْفَعَلٌ رَدَمٌ رَزَانَةٌ / رَزِينٌ رِزْقٌ رِصَاصَةٌ
١٣٢	سَلْفٌ (السابقين من الأجداد) سَلَكٌ (للطريق) سُلْمٌ سلوك سَلِيمٌ (لاق صحيحاً) سِمٌّ	سَاحَةٌ سَاحِرٌ سَاخِنٌ سَاعِدٌ ساق (الشجرة) ساق إلى / قاد إلى (أخذ بيده)	

١٤٨	صَفِير صف / طابور صفحة صَفْعَي صلوة التراويح صلوة القصر	١٤٩	شُعُور شعير شعيرات دموية شَفَاعَة شَفَقَة شَفَقَي	١٣٣	سَمَاد سمخ الوجه (بشوش) سمخ بـ (أذن) سمعة سميك سن
١٤٩	صَلْخ صَمْت صَفْعَي صَمَمْ (أَصْرَ - إِصْرَار) صَوْبَ / سَدَّ صورة (شخصية)	١٤٢	شَقَاقَ (خصام) شَكُ / شَكُوك شَكْل شَكُوى شَهَادَة شَهَادَة مُحَكَّمة	١٣٤	سَنَوْي سَهْل / سَهْول (الطبيعة) سَهْل / سَهْوَة سُوق سوق الأوراق المالية (بورصة) سياج
١٥٠	صَوْف صِياغَة (للذهب) صِيَانَة صِيد (للسمك)	١٤٣	شَهْرَة شَهْرِيَا (شهري) شَهْوَة شَيء شِيكَات سياحية شِيوعَية	١٣٥	سَيَدَة / إِمْرَأَة متزوجة سِيرَة سِيرِك سِيف
١٥١	ضَاعِف ضَبَاب ضَجَر ضَحْلَ (مياه ضحلة) ضَخْم ضَدَّ	١٤٥	صَابُون صَاحَّ صَارِم صَافِّ صَبَّ صَحْن	١٣٧	شَائِع شَاحِب شَاطِئ شَامَة شَخْجَع شَيْع / اشباع
١٥٢	ضَرْب ضَرَر ضروري ضربيَّة ضعيف ضَغْطَ	١٤٦	صَحِيق صَخْرَة صَدَدَ (عن) صَدَادَة صَدَمَة صَدَى (الصوت)	١٣٨	شَبَه شَتَم / شَتِيمَة شَجَب شَجَع / تشجيع شَحْم شخص نشيط
١٥٣	ضَغْنِيَّة (حَقْد) ضَمَاد (طَبِي) ضمَان (تأمين) ضَمِير ضَوء ضَوْضَاء	١٤٧	صَدِيقُ النَّوَء صَرَاحَة (صريح) صَرَاخَ صَرَّة صَرْفُ التَّنَظُّر صَعْبَ	١٣٩	شَخْصِي (يَخْصُّني) شَخْصِيَّة بارزة شَد / سَحَب شَدَّة / شَدِيد / صَعْوبَة شَرَارَة شَرَاع
١٥٤	ضَيْف ضَيْقَ			١٤٠	شَرَابِين شَرَح شَرُوق شَرِير شَرِيعَة الدِّين شَغْرِي

١٦٩	عَسِير / عَسْر عُش عَشَاء عَشَرَة (مُعايِشَة) عَصَا خَشْبِيَّة عَصَبَى
١٧٠	عَصْرِي / جَدِيد / حَدَاثَة عَضْوَيُّ الْجَسْم (جزء من الجسم) عَطَلَة / إِجازَة عَظَم عَظِيم عَفْوٌ
١٧١	عَقْبَة (في الطريق) عَقْدُ العَزْم عَقْدَة عَقْل عَقِيقَة عَكْسٌ
١٧٢	عَلاج طَبِي عَلَاقَات عَلَوَة على ذلك عَلَم / تعليم عَلْم الاحصاء عَلْم النفس
١٧٣	عَلَاقَة عَلَمِيَّة عَمِيق عَنَاءَة عَنْصُرِيَّة عَنْفٌ
١٧٤	عَنْكِبُوت عَنْوَان عَيْدٌ عَورَة عَوْلَة عَيْنَة

		ع
١٦٣	عائذة (قبيلة) عاددة عاددي غاز عاري عاطل عن العمل	
١٦٤	عاف (امتنع عن) عاقر عاقل عالَم عالَى عالِي	
١٦٥	عامل عيَّنا عيَّبر (عبرون) عيَّبرة عيَّقري عيَّجز	
١٦٦	عجلة / سرعة / عاجل حبيب / إبهار عدَّ عدَّاد عدالة عدم أهمية	
١٦٧	عرش عرض عرض (يعرض) عرضي عرف (على) عرفان / إمتنان	
١٦٨	عرق عروس عربيُّس عزَّل / عَزْلة عزوبية عزيز	

ط	
١٥٥	طائرة نشادة طبع عام طابق طارد / مطاردة طاعة طاعة الله
١٥٦	طاقة طاقة كامنة طالب / تلميذ طباعة (المطبعة) طبع طبقة / طبقات
١٥٧	طبيعة طحن / طحن طرد بريدي طرق طري / لين طريق / شارع
١٥٨	طريقة / أسلوب طعام حلق (الحالة الجوية) طلب طلاق اللسان (فصيح) طلموح
١٥٩	طهارة (الجسد) طواريء طور طوفان طول طير
١٦٠	طين
ظ	
١٦١	ظرف (في الحياة) ظرف زمان (قواعد لقوية) ظرف مكان (قواعد لقوية) ظرفيف (دهم خفيف) ظل ظاهر / بان

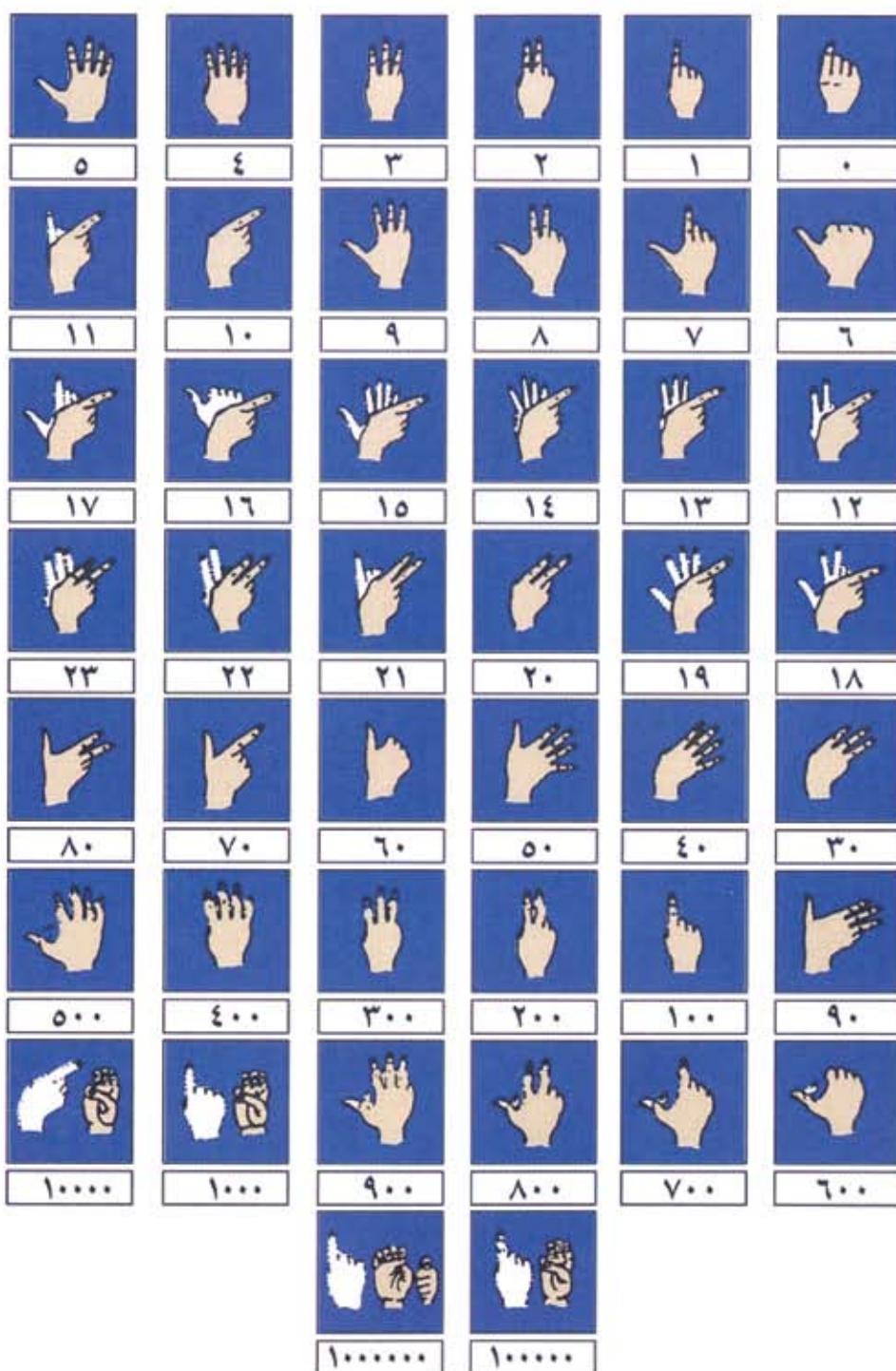
ف	
١٨٩	فيتامين فيزياء فيضان فيما عدا
١٩١	قائد قائمة قاتل قاد قادر (شخص) قارة
١٩٢	قارن / مقارنة قاس / قياس الشيء قاطع / مقاطعة قاعدة قال / يقول قانوني
١٩٣	قبة قبل قدر قدم قدم / جاء قدم بدل (بديل)
١٩٤	قمنين / أرجل قدوة قدر / قذارة قراءة الشفاهة قرار / قرار قرض / إقراض / سلفة
١٩٥	قريباً قسم قسم (أقسم بالله) قسم / تقسيم قسيس قشرة
١٩٦	قمن / قطع قص النهر قصة / حكاية قصر قصيدة قطعة
١٨٢	فتره فجأة فجور فحص فحى فحى
١٨٣	فخر فدية فراسة فراش (خادم) فراغ فرق
١٨٤	فرصة فرع (فروع) فرق فرو فساد / مفسد فسق
١٨٥	فصل / تفريق فضاء فضح فضفاض فضل فطر / مشروم
١٨٦	فطرة (ولد على الفطرة) فطريات فطن / فطنة فعاليات فقدان / فقد / أضاع فقرة (للنص)
١٨٧	فقط فقه فك (الوجه) فكز فكرة فاسدة
١٨٨	هن هنان فني فواكه في المقابل في كل مكان / متواجد
١٧٥	غاز غازل / غزال غافل (غير منتبه) غالباً غالبية شامض
١٧٦	غباء غُذة غذاء غرامة مالية غرق غروب الشمس
١٧٧	غرور غريب / غير مألوف غريبة غضش غضن غضن البصر
١٧٨	غضاء غضس غضلة (عن غير قصد) غلاف جوي غليان غنى / غنى
١٧٩	غياب غيبة غير غير ضروري غير قانوني غير مهذب / غير مؤدب
١٨١	فتحة فائدة مادية فاتورة شارع فاس فتحة

ل	٢٠٤	<p>كل / جميع / معظم كل شخص كمية كتنر كوع كييس</p>	١٩٧	<p>قطعة نقدية قطن فقر قتل قلب قلد / منح وسام</p>
م	٢٠٥	<p>لا لا أحد لا بد لا شيء لا قيمة له لانق</p>	١٩٨	<p>قام حبر قلبي قليل قمار قمash قمة</p>
م	٢٠٦	<p>لاحظ لاحق لازم / إلزام (وجوب الأداء) لام / لوم لامع لان</p>	١٩٩	<p>قمر صناعي قناع قهوة (مشروب) قواعد قوية / قوى</p>
م	٢٠٧	<p>لبس لبق لة لجنة لجوء سياسي لحظة</p>	٢٠٠	<p>قومي قياس السمع قيام الليل قيمة مادية</p>
ك	٢٠٨	<p>لطيف لعب لعب الورق لعبة لغز لف</p>	٢٠١	<p>كاذوليك كامل / مكتمل كان كأس رياضي كبيريت كبير</p>
ك	٢٠٩	<p>لقط / نطق لقط أنفاسه (موت) لقاء لقب لقط / التقاط لكن</p>	٢٠٢	<p>كتله كراهية كسب / ربح كسل كشف (يرفع الغموض) كشف الحقيقة</p>
ك	٢٠٣		٢٠٣	<p>كعب القدم كمك / بسكويت كُفء كتاح كثاره كفر</p>
				القاموس الإشاري العربي للقسم الم، المتر

٢٣٢	معلومة مَعْلَوْمَة معنى مَعْنَى مُغامرة مَغَامِرَة مواقفات / مشاورات مَفَوَّضَات / مَشَارِرات مُفْتَرِس / متوجه مَفْتَرِس / مَتَوَحِّش	مساحة مَسَاحَة مسامحة مَسَامِحَة (تسوية) مساوي مَسَاوِي مستشار مُسَتَّشِير	مجموع مُجَمُوعَة محاضرة مُحَاضَرَة محايد (للشخص) مَحَيْدَة (لِلنَّاسِ) محترف مَحْتَرِف محظوي مَحْظُوَي
٢٣٣	مُفتني مُفضل / تفاصيل مُفضل مُفَضِّل مُفید مَفْيَد مقام إبراهيم مَقَام إِبْرَاهِيم مقاومة المرض (مناعة) مَقَوْمَة الْمَرْض (الْمُنَاعَة)	مستعد / إستعداد مُسْتَعِدَة مستوردة / إستيراد مَسْتَوْرَدَة / إِسْتِيرَاد مسح شامل مَسْحٌ شَامِلٌ مسك	محجوز (للشخص) مَحْجُوز (لِلنَّاسِ) محرك مَحْرُوك محطة إذاعية مَحَطَّة إِذْعَاعِيَّة محظوظ (حظ) مَحْظُوَظ (الْحَظْ)
٢٣٤	مقدار مقدارة (إسطاعة) مقدس مَقْدُوس مقصود مَقْصُود مُقدَّد مَقْدَد مُكافأة مَكَافِأَة	مسمي وظيفي (وظيفة) مُسَمَّى وظيفي (وظيفة) مسيرة شعبية مَسِيرَة شَعْبِيَّة مشاركة مُشارِكة مشتبه به مُشَتَّبِه بِه مشغول	مُخطَّط مَخْطَط مخفي مَخْفِي مخلص / إخلاص مَخْلُص / إِخْلَاص مَد (مَد البحر) مَدَار مدح / مدح / إطراء مَدْح / مدْح / إِطْرَاء
٢٣٥	مكاسب مَكَاسِب ملائم مَلَائِم ملاحظة مَلَاحِظَة ملاحظة كتابية مَلَاحِظَة كَتَابِيَّة ملكية مَلْكِيَّة ملكية شخصية مَلْكِيَّة شَخْصِيَّة	مشكلة مُشَكَّلة مشوق / تشويق مُشْوِق / تَشْوِيق مساب بالدور مَسَابِب الدُّور مُصدِّر مُصَدِّر مُصدَّر / تصدير مُصَدِّر / تَصْدِير مصلحة / منفعة مَصْلَحَة / مَنْفَعَة	مدخل مَدْخَل مدخنة مَدْخَنَة مدني مَدْنِي مدهش / رائع مَدْهُش / رَائِع مذاهب مَذَاهِب
٢٣٦	معامل مَعَالِم مُمْتنع / إمتناع مُمْتَنَع / إِمْتِنَاع مُمْلِّع مَمْلِّع مُمْكَنة مَمْكَنَة من فضلك مِنْ فَضْلِك منادي (مناداة) مَنَادِي (الْمُنَادَة)	مَصْنَع مُصَنَّع مُصَبِّبة مُصَبِّبَة مضاد حيوي مُضَاد حَيُّوِي مُصَاعِف مُصَاعِف مضخة مُضَخَّة مطاط مَطَاط	منكرة / منكرة مَنْكَرَة / مَنْكَرَة منذب مَذَنِب منذهب مَذَنِب مراسلات مَرَاسِلَات مراهقة مَرَاهِقَة مرأة مَرْأَة
٢٣٧	مناسب مَنْسَابَة مناسبة مَنْسَابَة منافع مَنَافِع مناقب / مزايا مَنَاقِب / مَزاِيَا	مع السلام مَعَ السَّلَام معاً (مع بعض) مَعًا (مَعَ بَعْضٍ) معامل مَعَالِم معتمد مُعَتمَد معجزة مُعْجَزَة معجم / قاموس مَعْجَم / قَامِوس	مرتفع / عالي مَرْتَفِع / عَالِي مرجع مَرْجَع مرنج مَرْجَن مرشح (اختيار شخص) مَرْشُح (اختِيَارَنِسْكَنْ) مرفق (ورقي) مَرْفَق (وَرْقِي) مرهق / منهك مَرْهُق / مَنْهَك
٢٣٨	مُنتَج مُنْتَجٌ منتظم / دقيق (للمواعيد) مَنْتَجٌ / دَقِيق (لِلْمُوَاعِيدِ) مُنْتَجٌ منحة دراسية مَنْحَة درَاسِيَّة مُنْتَجٌ مُنْتَجٌ منخفض مَنْخَفِضٌ	معدن مَعْدُون معسكر مُعْسَكَر معسكر تدريبي مُعْسَكَر تَدْرِيَّبِي عصبية (عصيان) مَعْصِيَّة (عَصَيَان) معظم مُعَظَّم معنى	مُرونة مَرْوُنَة مُربيع مَرْبِع مزاج مَزَاج مزاج مَزَاج مزرعة مَزْرَعَة مزريف

٢٥٣	نَكْتَة / طُرْفَة نَمُوذْج نَمَى (نَمُو) نَهَايَة نَفْض نَوَافِب / مَصَابِب	٢٤٦	نَتْيَة إيجابيَّة نَتْيَة سُلْبِيَّة نَثَر نَجَاهَة / إنْقاذ نَجَاح (تحقيق نَجَاح) نَجَاسَة	٢٣٩	مُتَدَلِّل مُنْشَار مُنْصَّة مُنْطَق مُنْطَقَة مُنْظَمَة
٢٥٤	نَوَافِي نَوَافِل نَوْحَ عَلَيْهِ السَّلَام نَيَاء	٢٤٧	نَجَدَه نَحَاس نَحْس / شُوْم نَخْبَة / إِختِيَارُ الْأَفْضَل نَذْب نَذْب حَظَه	٢٤٠	مُنْتَع مُنْقَرِّد / وَحِيد مُنْفَضِل مَهَارَة مَهَاجِرِين مَهَالَة / تَرِيث / بَرَهَة
٢٥٥	هَادِي هَبْط / هَبْوط هَفَّاف / هَفَاف هَجُوم هَدْر هَدْم	٢٤٨	نَدْوَة نَسْبَة مُنْوِيَّة نَسْخَة / نَسْخ نَسِيَّ / نَسِيَان نَسِيم نَشَاط	٢٤١	مُهَمٌ مُهَمَّة / مَهَامٌ مَهَنَّة مَوَاجِهَة مَوَادِ اسْسَاسِيَّة / مَوَادِ خَام مَوَارِد
٢٥٦	هَدْوَء هُرَاء هَرَبُ (هَرُوب) هَرَزٌ هَرْزٌ هَرَزْمٌ / هَرِيزَمَة	٢٤٩	نَشَاء نَشَر نَشَرَ (خَبَر) نَصْر / إِنتِصَار نَصِير / نَصْرَة نَضْوَجُ الثَّمَر	٢٤٢	مُوازِي مُواسَاة مُواطَن مُواطِنَة مُواكِبَة مَوْجَزٌ
٢٥٧	هَضْبَة هَم (هَمُوم) هَمْسَ (هَمْسَ بِأَذْنَه) هَيْنَة هِيَكْلٌ تَنْخِيمِي	٢٥٠	نَضْوَجُ فَكْرِي نَضْوَجُ مَعْرِيَّة نَظَام نَظَرٌ إِلَى نَظَرِيَّة نَعَم	٢٤٣	مُوسَى عَلَيْهِ السَّلَام مَوْعِدُ دَقِيقٍ مَوْهِبَة مِيَثَاقٌ مِيزَة (إيجابيَّة) مِيل / مَيُول
٢٥٩	وَابِل وَاعِزُ (دَاعِفُ دَاخِلِي) واسطَة واضِحٌ وجَبَة وَجَدُ (عَثْرَ عَلَى)	٢٥١	نَعْمَة مِنَ اللَّهِ نَفْس (رُوحُ الْأَنْسَانِ) نَفْسِي نَفَقَة (نَفَقَات) نَفِيس / غَالِي نَفَاقَة	٢٤٤	نَاثِبٌ (وَلِيُّ الْعَهْد) نَادِرٌ نَاسِدٌ نَاعِمٌ نَافِسٌ بِشَرْفٍ نَالَ (مَكَاهِظَة)
٢٦٠	وَدَاعٌ / تَوْدِيعٌ ورَادَة ورَقَة ورقة شَجَرٌ وَرِيدٌ وَزَعٌ	٢٥٢	نَقْدٌ إيجابيٌّ نَقْدٌ سُلْبِيٌّ نَقْصٌ نَقْطَةٌ نَقْلٌ نَقْمَةٌ		

# أبجدية الأرقام الإشارية العربية





## استهلاك



consumption

consommation

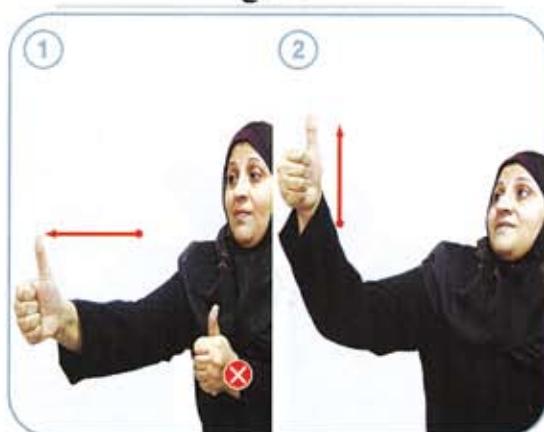
## استدعاء إلى المحكمة



subpoena

Citation à comparaître

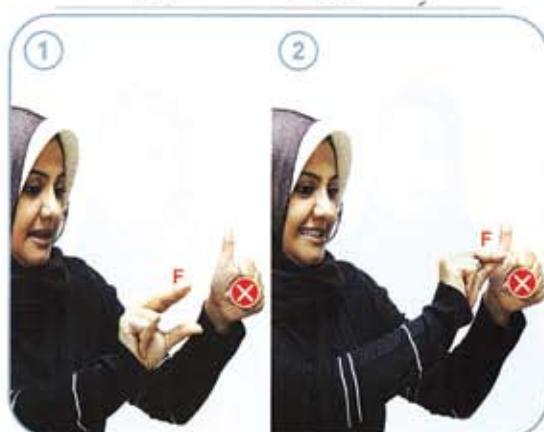
## الأسرع



the fastest

le plus rapide

## اقتدى بـ (حَدَّوْهُ)



to imitate,  
follow somebody's example or model

imiter,  
suivre l'exemple de

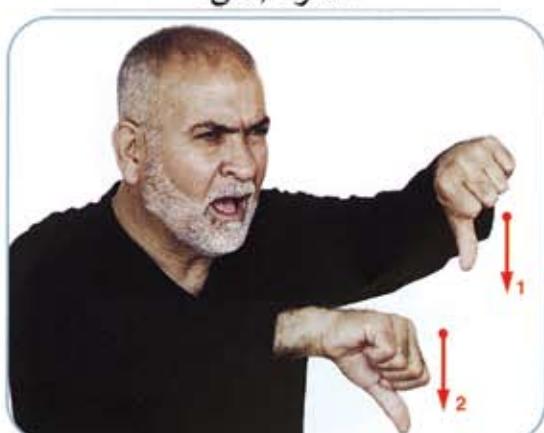
## الأوعية الدموية



blood vessel

vaisseaux sanguin

## الأسوء / سوء



bad / the worst

mauvais / le pire

## البعث (بعد الموت)



resurrection

résurrection

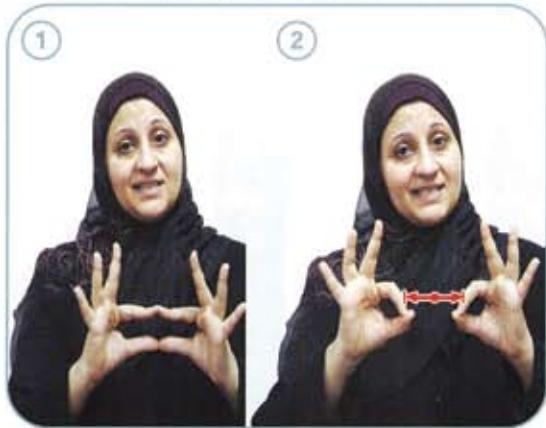
## البرزخ



Al-Barzakh  
(the interval between death and day of resurrection)

Al-Barzakh  
(l'intervalle entre la mort et la Résurrection)

## الجنس (ذكر أو أنثى)



sex (male, female)

Sexe (mâle, femelle)

## الجاهلية (فترة ما قبل الإسلام)



pre-Islamic epoch

époque préislamique

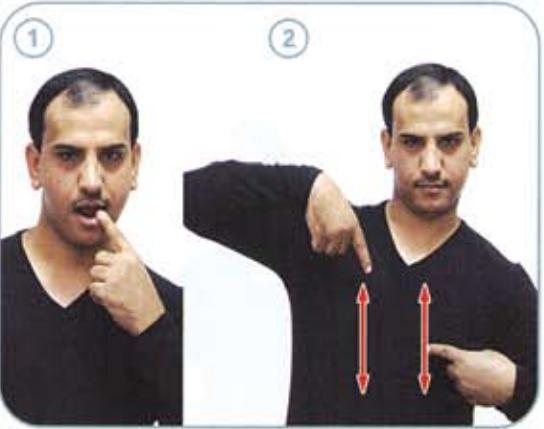
## الرجيم



cursed, damned

maudit, damné

## الدورة دموية



blood circulation

circulation sanguine

العدل



justice

justice

الزمن الماضي



the past

le passé

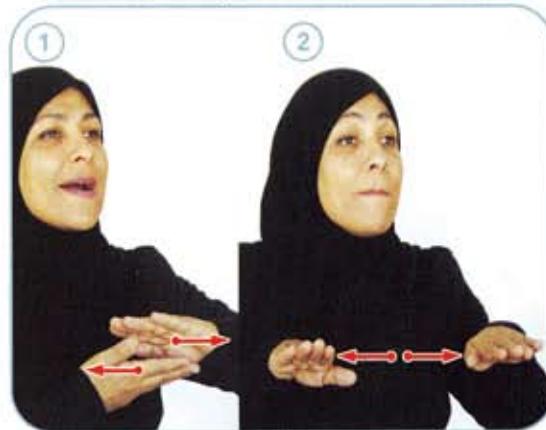
القوات الجوية



air forces

armée de l'air

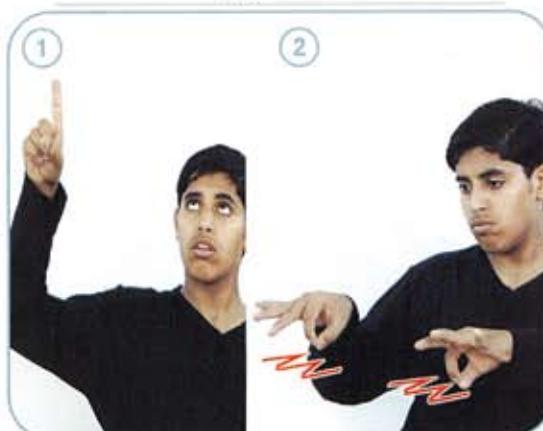
العدم (لا شيء)



nonexistence

le néant

الله المدبر



Allah, the provider

Dieu, le pourvoyeur

الله الغفور



Allah, the Forgiving

Dieu, le miséricordieux

المحافظة على (شيء)



keeping, protection,  
maintenance

Garde, préservation,  
maintien

الله تعالى



Allah, the exalted

Dieu, l'exalté

الهجرة من مكة (زمن الرسول)



Hegira [the flight of Prophet  
Mohammad from Mecca to Medina]

l'hégire [Départ du Prophète  
de la Mecque à la Médina]

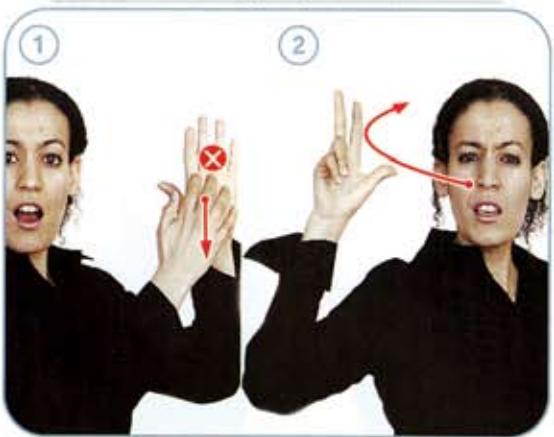
النخاع الشوكي



spinal cord

moelle épinière

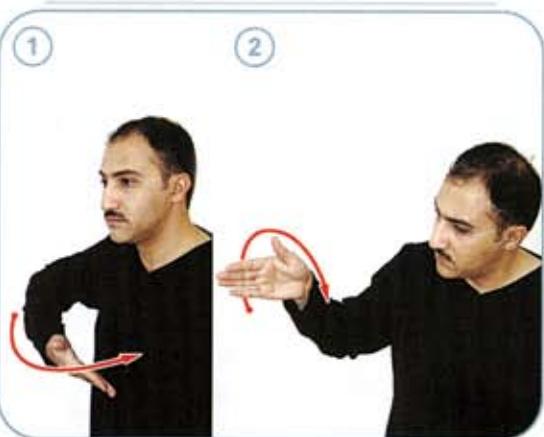
آثار قديمة



ancient monument,  
ruins

ruines, antiquités

الانتحار



suicide

suicide

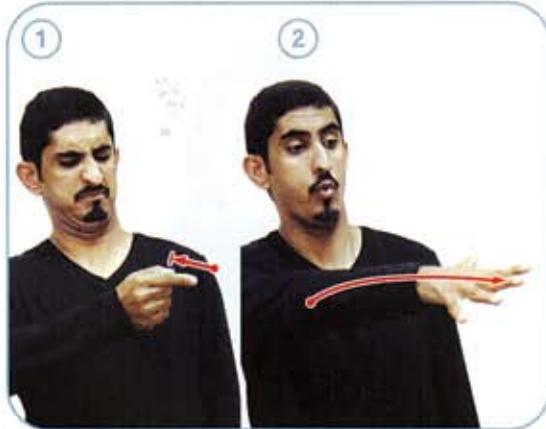
## آمال / أمل



hope(s)

espoir(s)

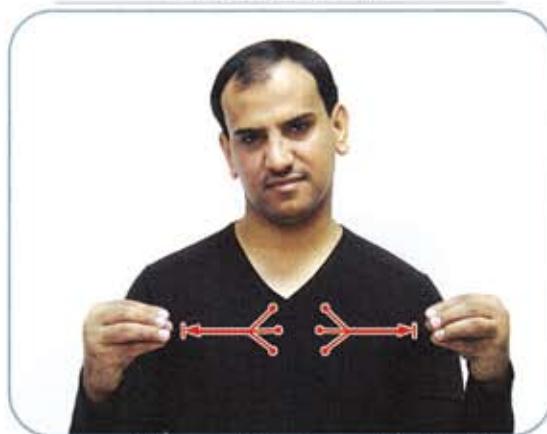
## آفة



epidemic

épidémie

## أتم / إتمام / إنتهاء



to complete, conclude,  
finish

compléter, terminer,  
conclure

## أبرم اتفاق / عقد اتفاق



to enter into an agreement  
(to conclude a contract)

passer une convention  
(passer un contrat)

## أثناء



during

pendant

## آخر



trace

trace

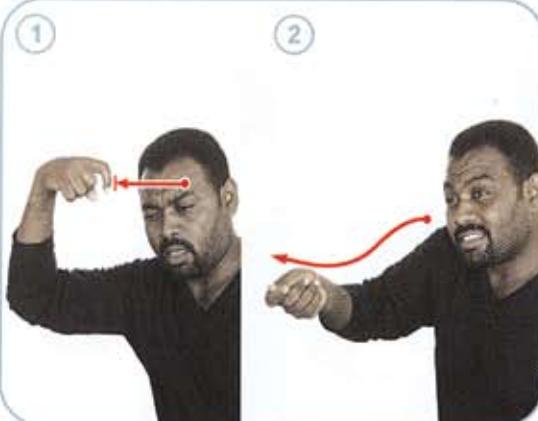
## أخبار / خبر



news

nouvelle(s)

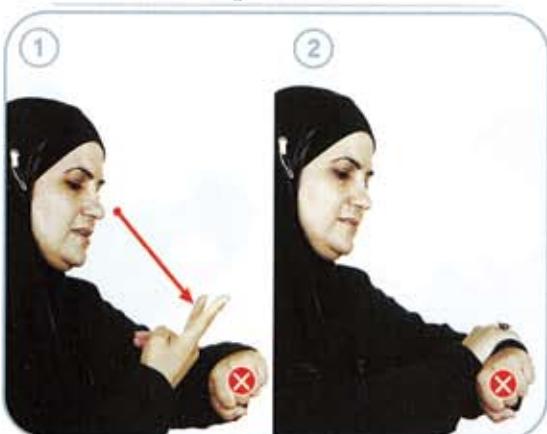
## أجرة (بدل أتعاب)



wage

paie

## أدلة / دليل



evidence(s), proof(s)

preuve(s),  
démonstration(s)

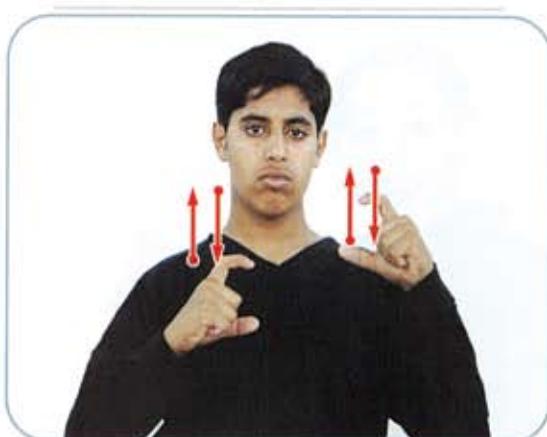
## أداة



tool, instrument

outil, instrument

## أذكار



invocations

évocation

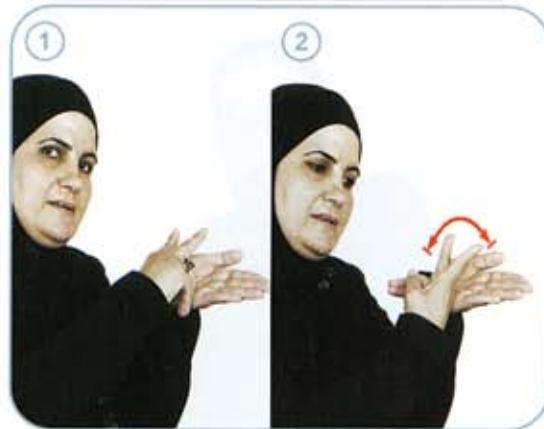
## أدوات / معدات



tools / equipment(s)

outil(s) / équipement

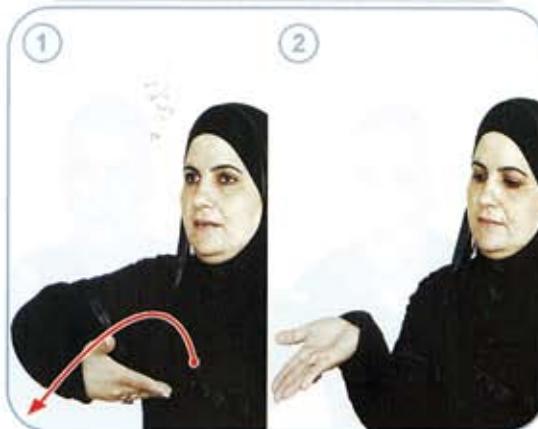
أَرْقَ



insomnia

insomnie

أَرْادَ



to want, wish

vouloir, désirer

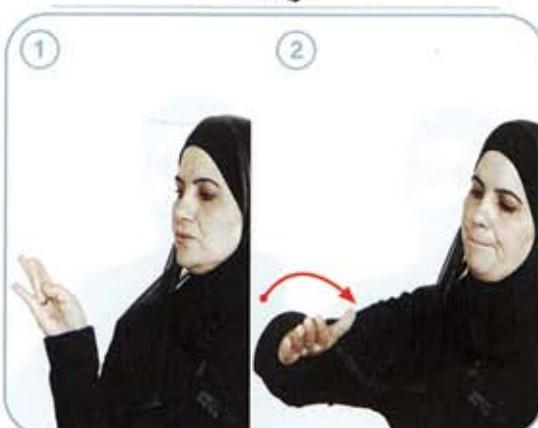
أَسَاسٌ



basis, foundation

base, fondement

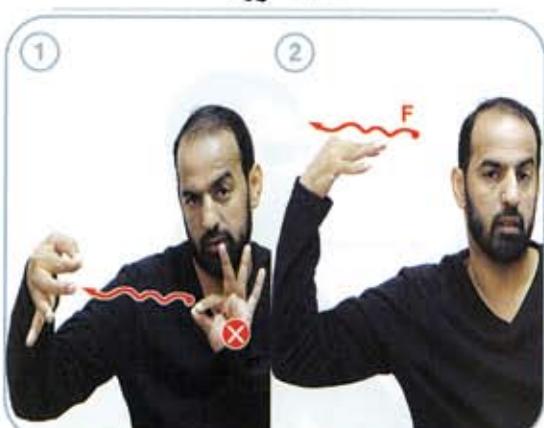
أَرْمَلَةٌ



widow

veuve

أَسْطُوْرَةٌ



legend, myth

légende, mythe

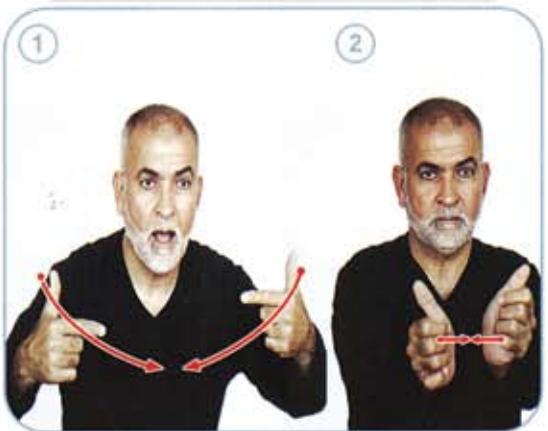
أَسَالِبٌ



style(s), way(s),  
method(s)

style(s), manière(s),  
façon(s)

## أسير حرب



prisoner of war

prisonnier de guerre

## أسلوب



style

style

## أصبح



to become

devenir

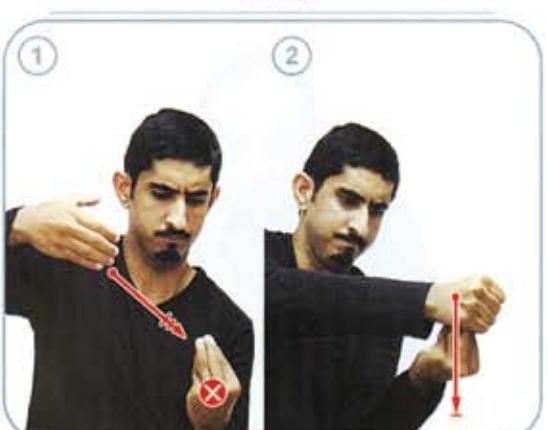
## أصالة / عراقة



originality, authenticity

originalité, authenticité

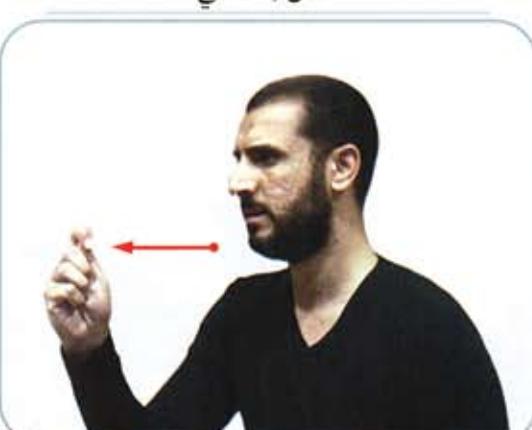
## أضعف



weaken

affaiblir

## أصل / أصلي



origin, source  
genuine - original

origine, source  
original authentique

## أطل على



to command, dominate      avoir vue sur  
donner sur

## أضلاع الجسم



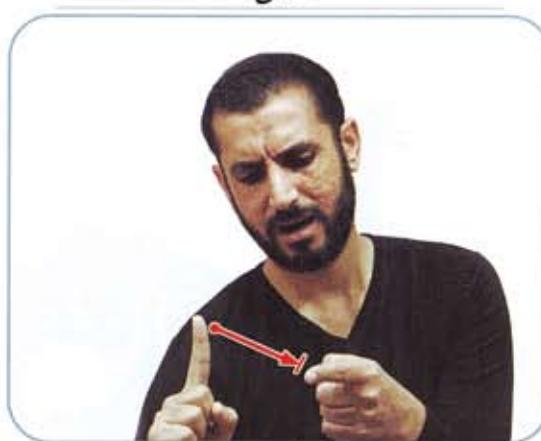
ribs      côtes

## ألعاب / عبء



burden(s), charge(s)      charge(s), fardeau(x)

## أعاق



to hinder, to hamper      retarder, entraver

## أفحّم / إفحّام



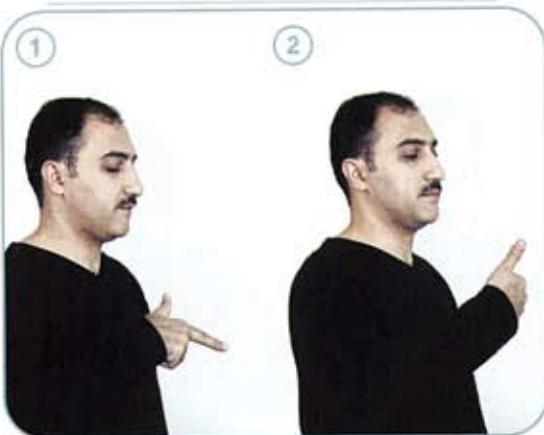
to confute, strike dumb      réduire en silence,  
mettre au pied du mur

## أعطي



to give      donner

## أفضل



better

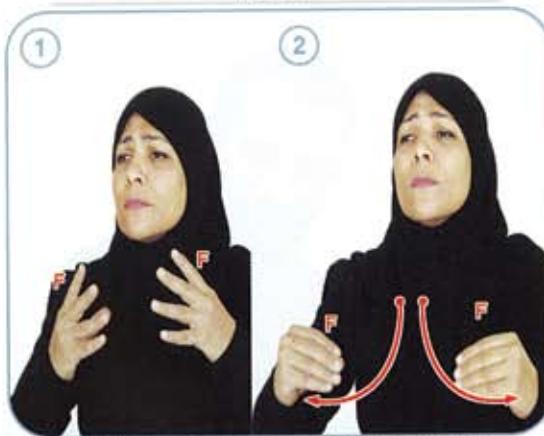
meilleur / mieux

## أفرغ / إفراغ



vider

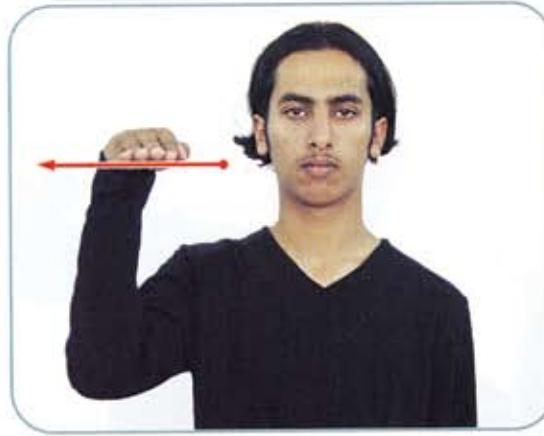
## أفنى



to annihilate, destroy,  
exterminate

anéantir, détruire,  
exterminer

## افق



horizon

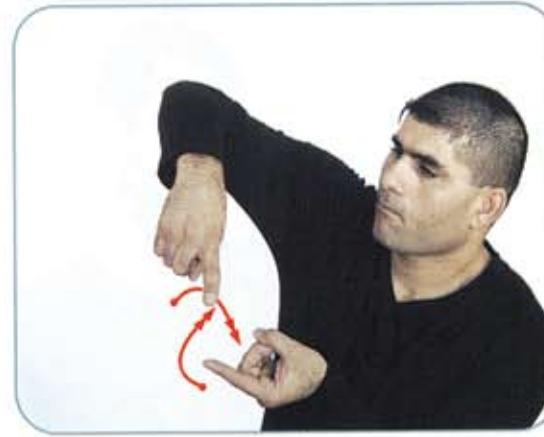
## أكبر (الحجم)



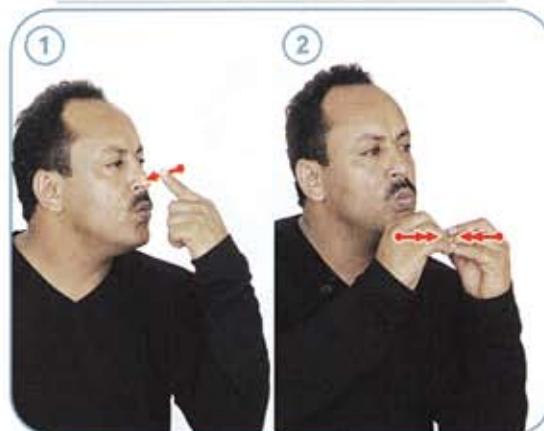
bigger

plus grand que

## أقارب



ألفة



familiarity

familiarité

الصق



to attach, paste

attacher, coller collage

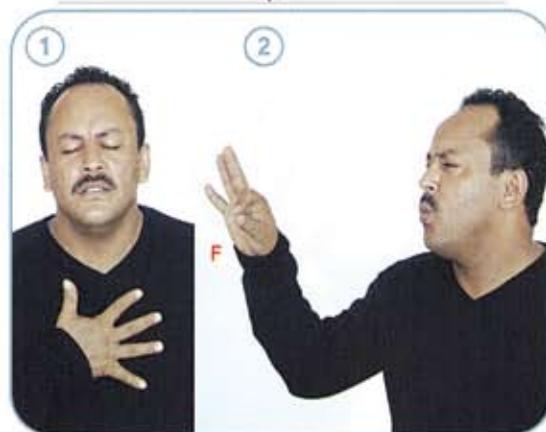
أنفاس



diamond

diamant

الم



pain

douleur

أمانة



honesty, loyalty

honnêteté, loyauté

المنيوم



aluminum

aluminium

أمتنة

أمة



luggage

bagages



nation

nation

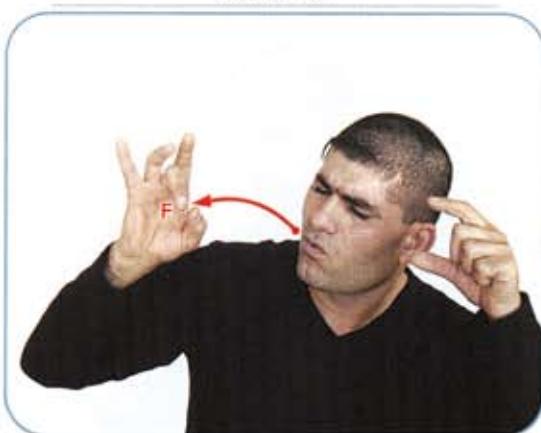
أنثى

أن / أذين



female

femelle



to moan, groan  
moaning

gémir, geindre  
gémissement

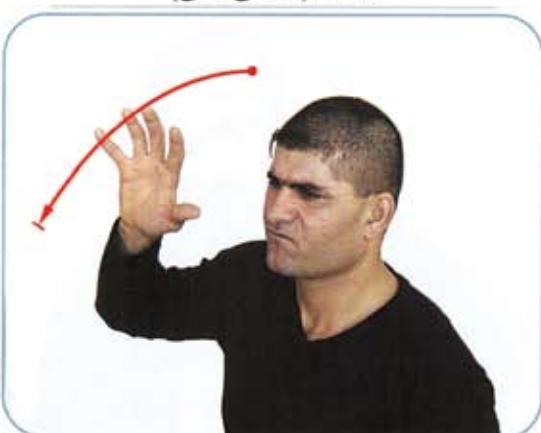
أولى الأمر

أهلَكَ (قضى على)



guardian, custodian

gardien, curateur



to destroy, ruin

détruire, ruiner

## ابحار



sailing

navigation

## ابتزاز



blackmailing

chantage

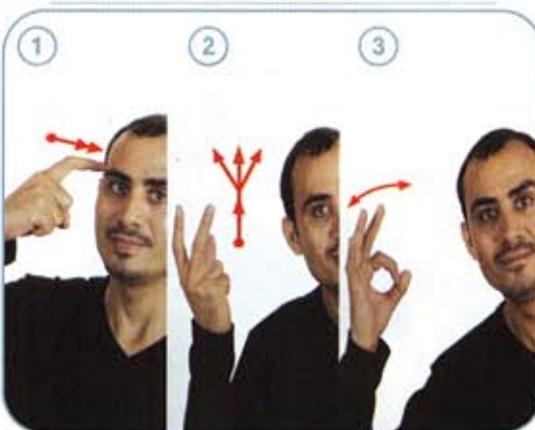
## ابداع في العمل



creativity

créativité professionnelle

## ابداع فكري



untellectual creativity

créativité intellectuelle

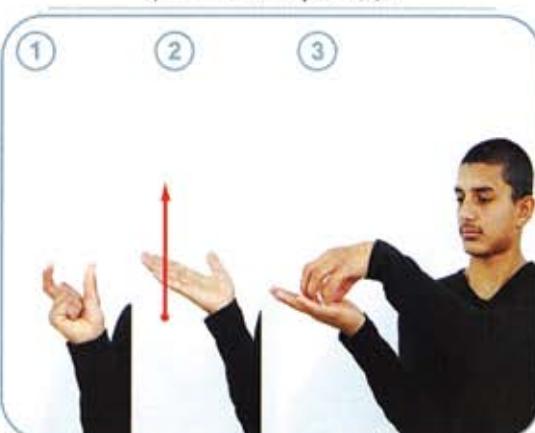
## بعداد



removal, taking away

éloignement, écartement

## ابراهيم عليه السلام



Abraham  
(peace be upon him)

prophète Ibrahim  
(que la paix soit avec lui)

اتهام



indictment, accusation      accusation, inculpation

اتحاد / اتحاد



to unite      s'unir

إجبار



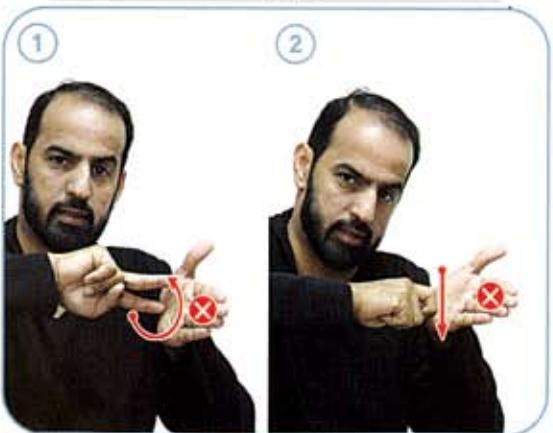
compulsion, constraint      contrainte, compulsion

اثم



sin      péché

إجراء



measure, procedure      mesure, démarche

اجتياز بنجاح



passing      passage

احترام



respect

جهاد

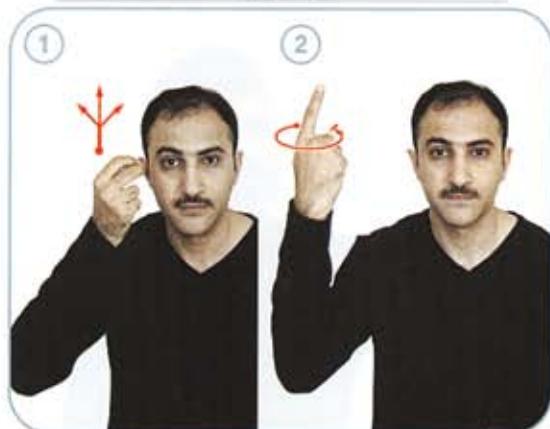


exhaustion, strain



épuisement, surmenage

اختراع



invention

invention

حساس



feeling

sentiment

اختصاص



specialization, field

spécialisation, domaine

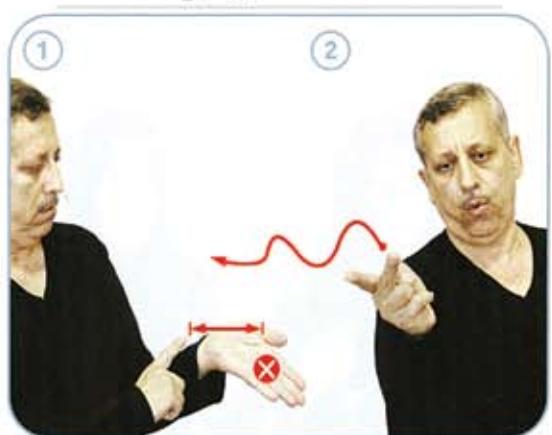
اختراق / اخترق



penetration,  
to penetrate

pénétration, pénétrer

## اختلاف الأجناس



cosmopolitanism

cosmopolitisme

## الختفاء



disappearance

disparition

## إدعى (زعم)



to allege, claim

alléguer, prétendre

## إخلال / أخل بـ



to break / breach

enfreindre / violation

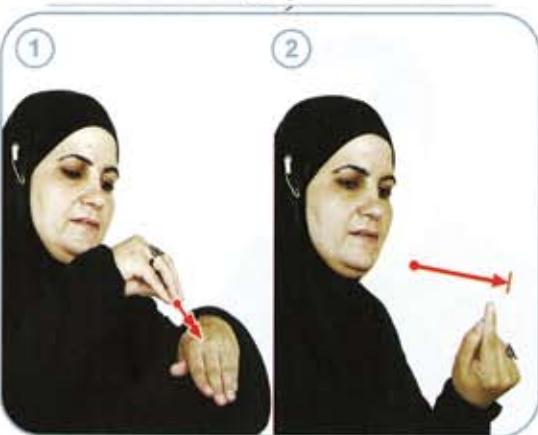
## إرث (ميراث)



inheritance

héritage

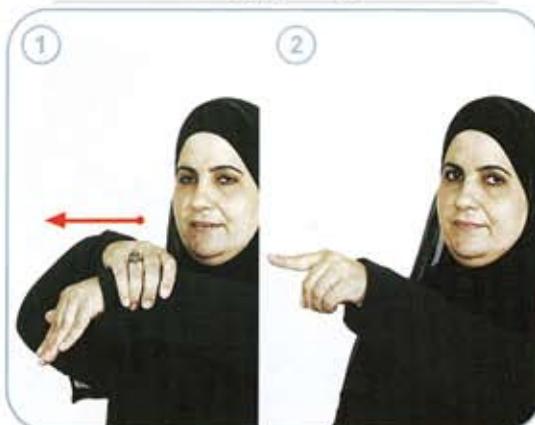
## إذن



permission

permission

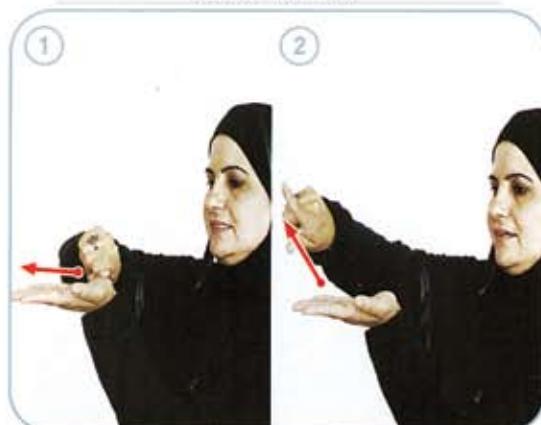
إرشاد / أرشد



guidance / to guide

guidage / guider

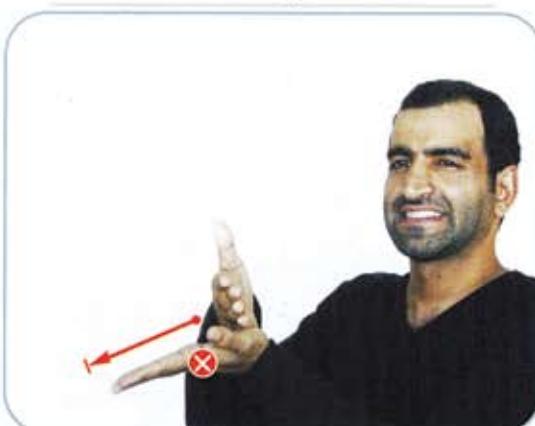
إرسال / أرسل



sending / to send

envoi / envoyer

إزالة



removal

enlèvement

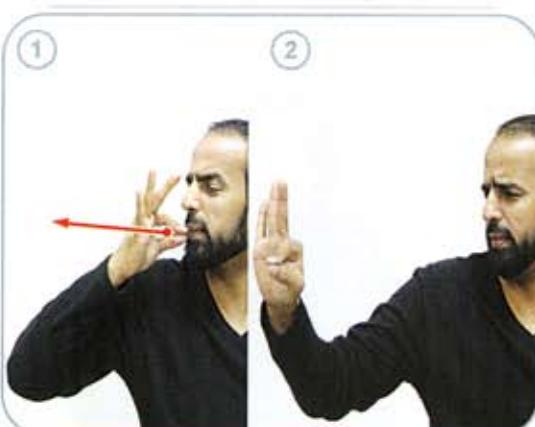
رضاع



breast-feeding

allaitement

إساءة (أساء إلى)



offense, harm  
to offend, harm

offense, insulte  
injurier, insulter

إزعاج



disturbance

dérangement

استبداد

استئصال



despotism

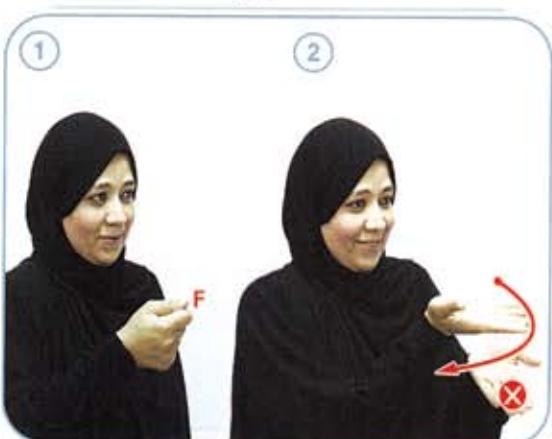


eradication

extermination

استثمار

استبيان



investment

investissement

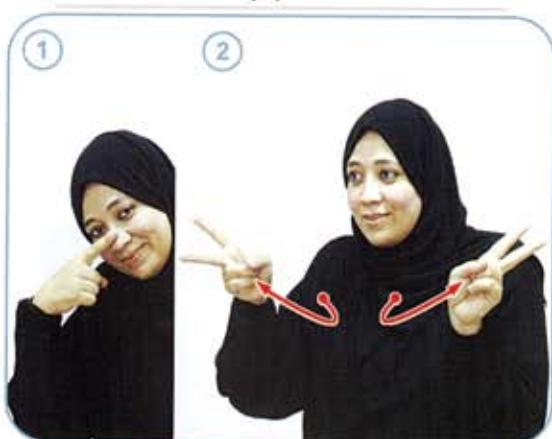


questionnaire

questionnaire

استجابة

استثناء



response

réponse



exception

exception

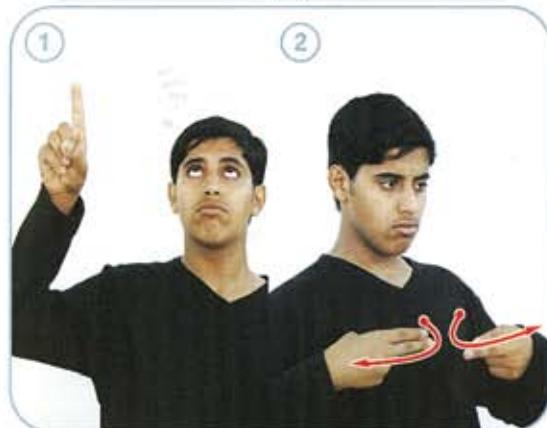
استجداء / توسل



begging

mendicité

استجابة الله



Allah's answer to  
the prayers

réponse de Dieu  
aux prières

استخدام / استعمال



use

utilisation

استخبارات / مخابرات



intelligence

renseignements

استخفاف (استهزة)



underestimation

sous-estimation

استخراج

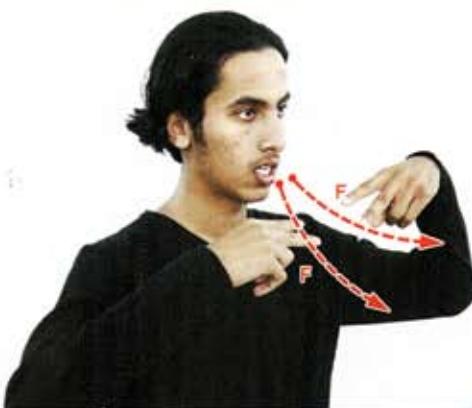


extracting

extraction

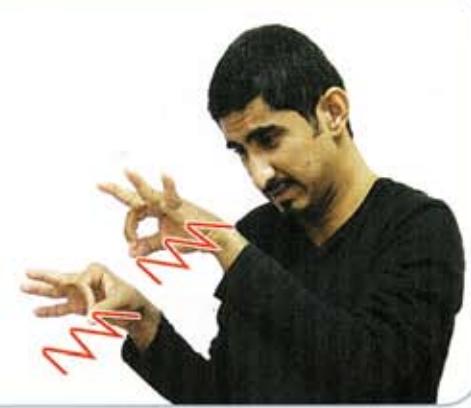
## استرسال / اسهاب في الكلام

## استراتيجية



expatiation

proximité



strategy

stratégie

## استطاعة / قدرة

## استسلام



ability, capability

pouvoir, capacité



surrender

capitulation

## استغاثة / طلب نجده

## استعجال



call for help / S.O.S.

appel au secours / S.O.S



hastiness

précipitation

استقبال



reception / receiving

réception, accueil

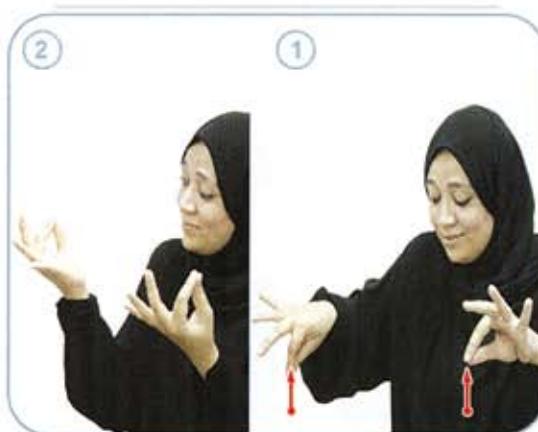
استفادة



benefit

profit

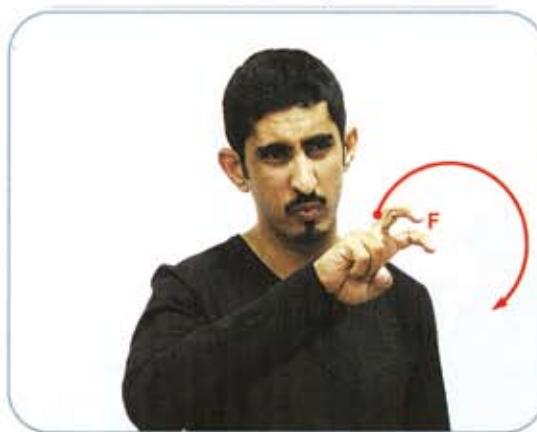
استكشاف



exploration

exploration

استقصاء



investigation

investigation

استلقاء / استلقي



lying down

position couchée, repos

استلام



receipt

réception

استنتاج / إستنباط



conclusion, deduction

conclusion, déduction

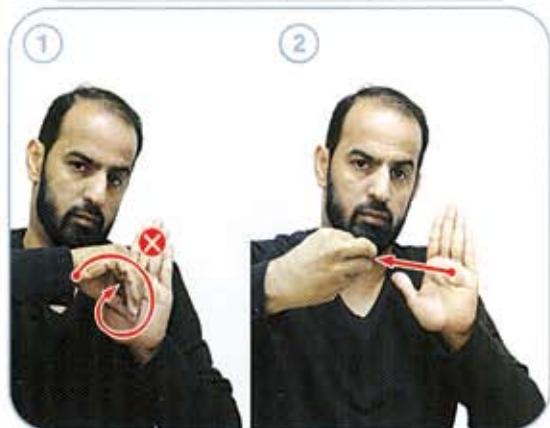
استمرار



continuity

continuité

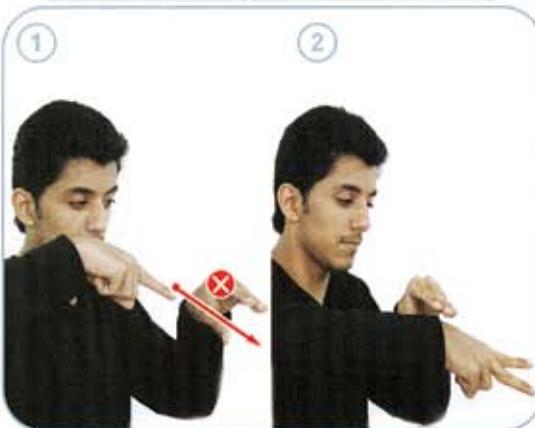
استنفاذ / أستنفذ



exhaustion / to exhaust

épuisement / épouser

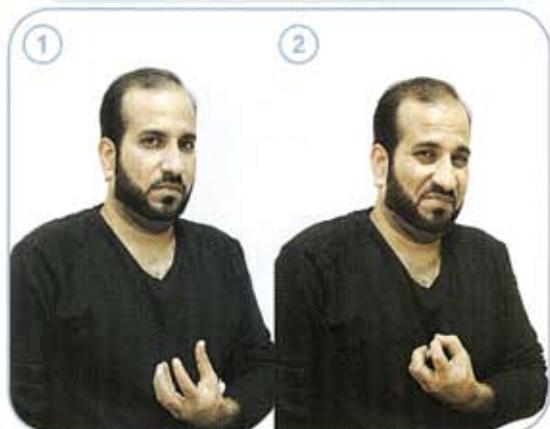
استنساخ



cloning

clonage

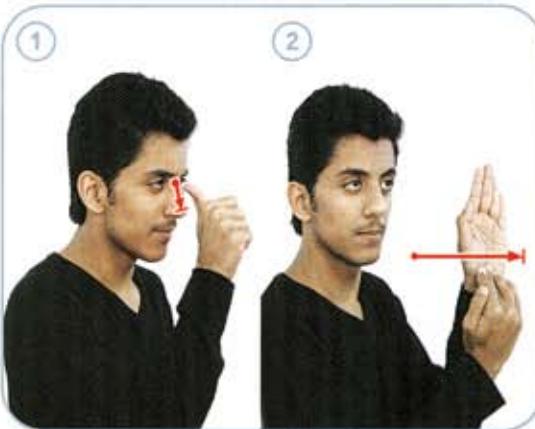
استياء!



dissatisfaction  
displeasure

mécontentement,  
insatisfaction

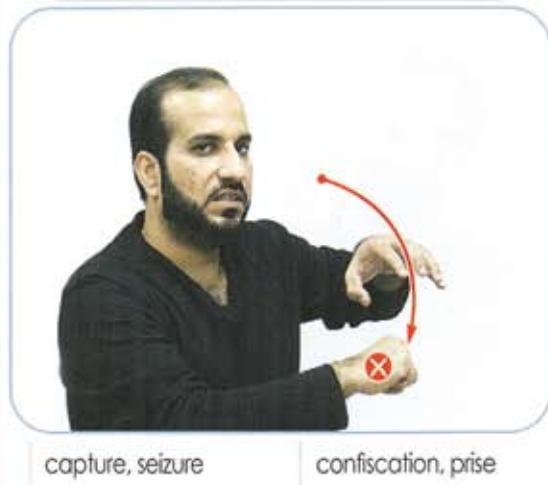
استنكار



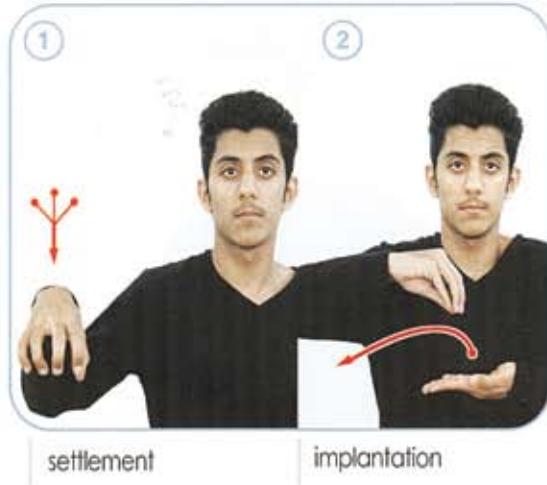
condemnation

condamnation

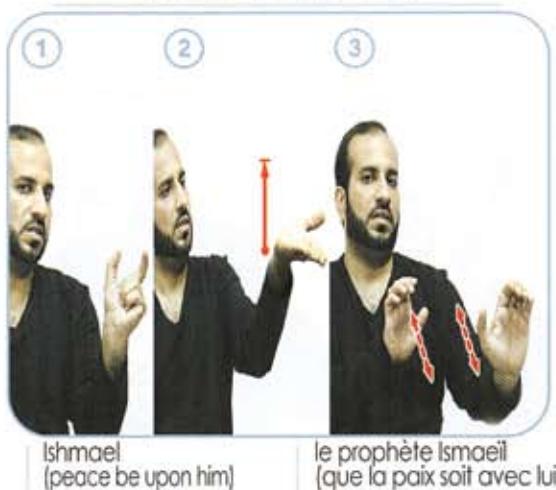
## إستيلاء



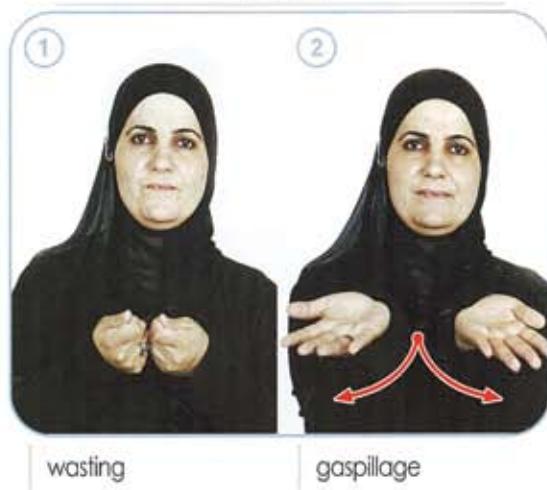
## إستيطان



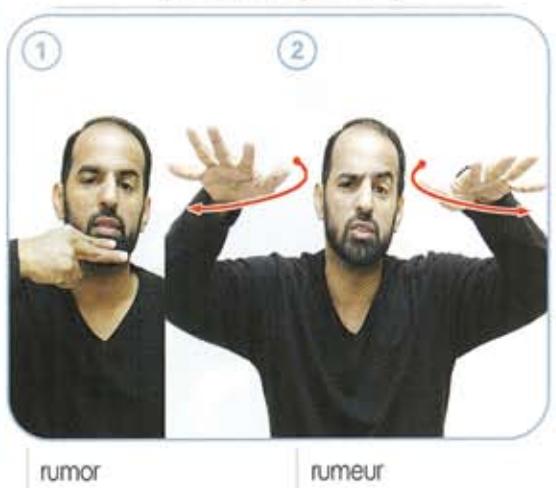
## إسماعيل عليه السلام



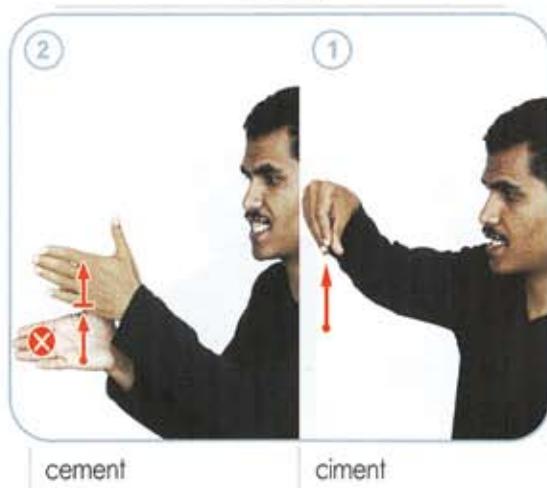
## إسراف



## إشاعة (إعلان كاذب)



## إسمنت



اشتراكية



socialism

اشتباه / تُبَس



confusion, uncertainty

confusion, ambiguïté

إشعاع



radiation

radiation

اشتياق / شوق



longing

désir ardent

إصدار (مطبوعات)



publication

publication

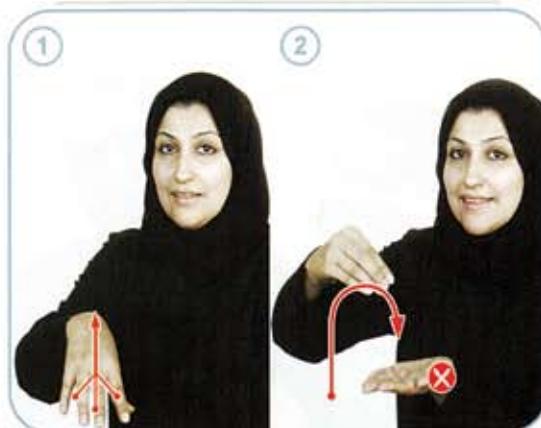
إصابة



injury

blessure

إضافة إلى



in addition to

de plus

إصرار



insistence, persistence

insistance, persistance

إطار



frame

cadre

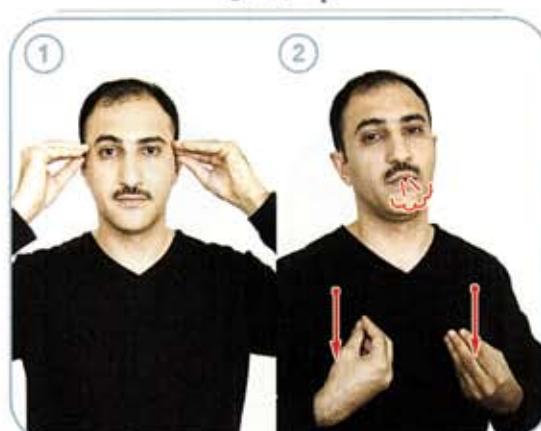
اضطراب



disturbance

trouble

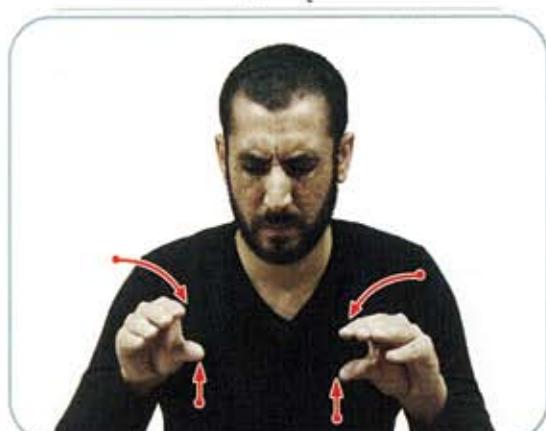
طمئنان



tranquility, calmness

tranquilité, quiétude

طفاء



extinction

extinction

### اعتراض



objection

protestation

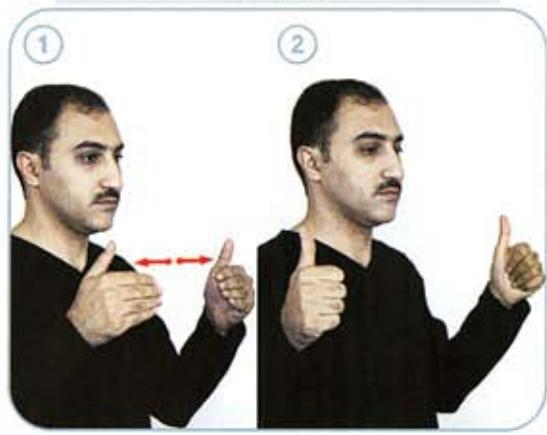
### إعادة النظر



reconsideration, review

reconsidération, révision

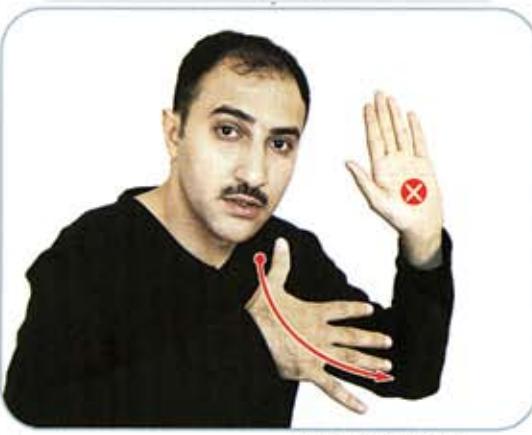
### اعتزال



retirement

retraite

### اعتراف



recognition, admission

reconnaissance, confession

### اعتنق الإسلام



to embrace Islam

adopter l'Islam

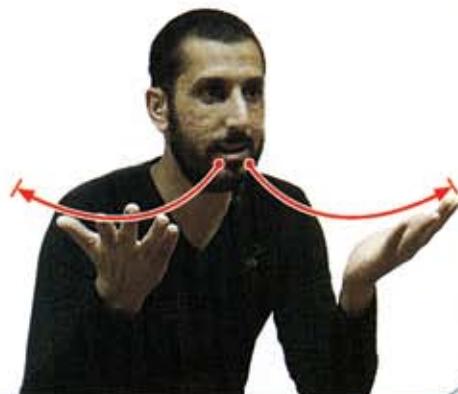
### عتمد على



to rely on, count on

compter sur,  
dépendre sur

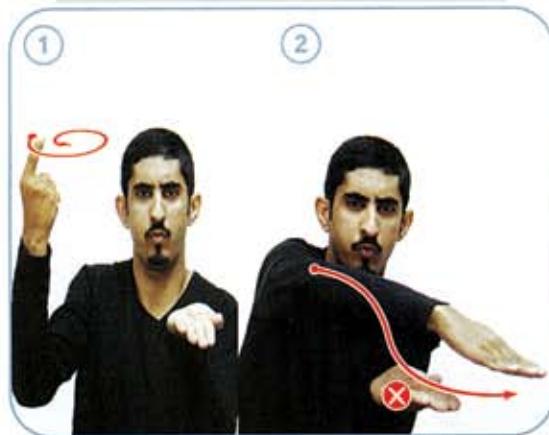
## إعلان



declaration,  
announcement

déclaration,  
proclamation

## اعصار



hurricane, tornado

ouragan, tornade

## افتقار



need, want, lack

besoin, manque,  
insuffisance

## اغوا / إغراء



seduction

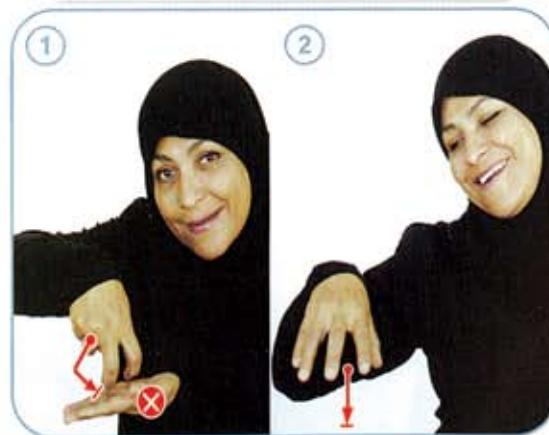
séduction

## اقتحام



breaking up, busting into  
entrée brusque, irruption

## إقامة



stay, residence

séjour, résidence

## اقتلع (خلع)



to extract, uproot

extraire, arracher

## اقتراح



suggestion, proposal

suggestion, proposition

## التصق



to stick

se coller

## اقتنان (إقناع)



conviction (persuasion)

conviction (persuasion)

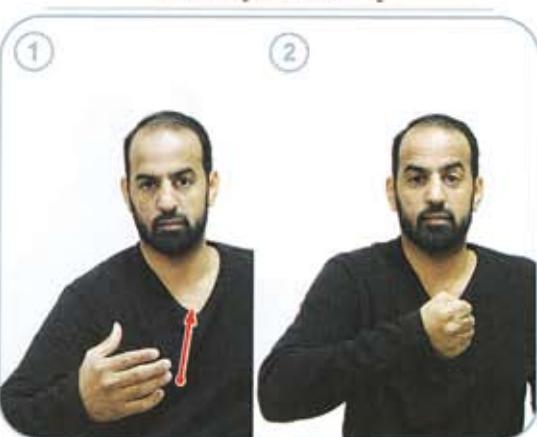
## اللزم



compulsion, force

coercion, constrainte

## التقط / التقاط



picking up / to pick up

ramassage / ramasser

إلى الأمام



forward

en avant

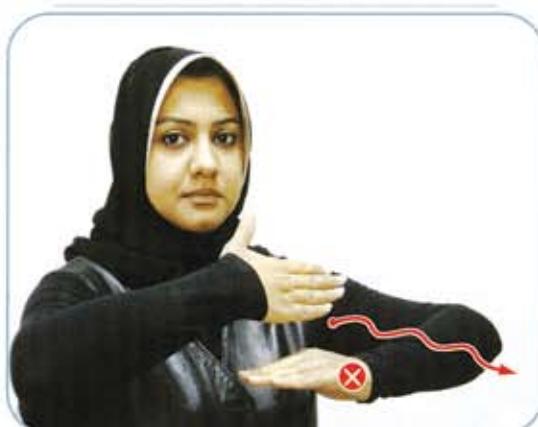
إلهام



inspiration

inspiration

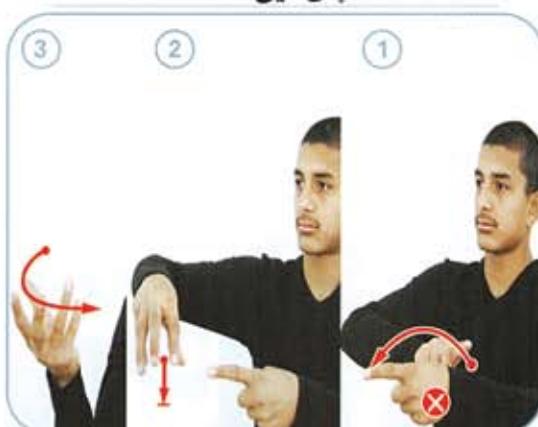
امتد / إمتداد



to extend / extension

s'étendre / extension

إلى أين؟



where are you going?

où vas-tu?

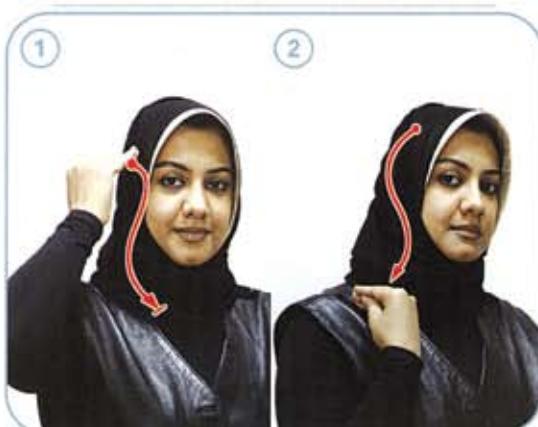
إنبعاث



to emanate, arise

emaner, émerger

امرأة



woman

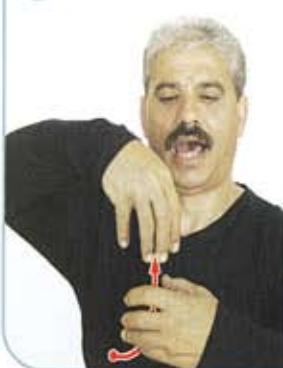
femme

انتباه



attention

انتاج

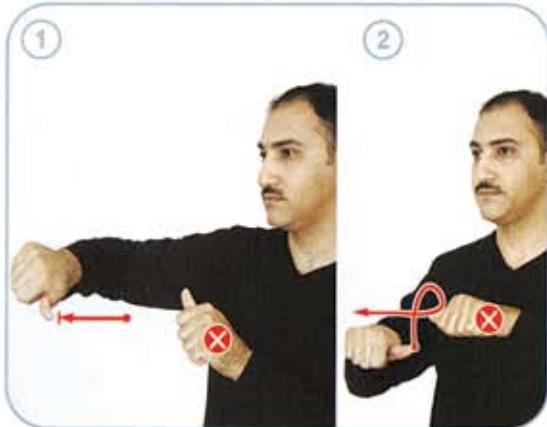


production



production

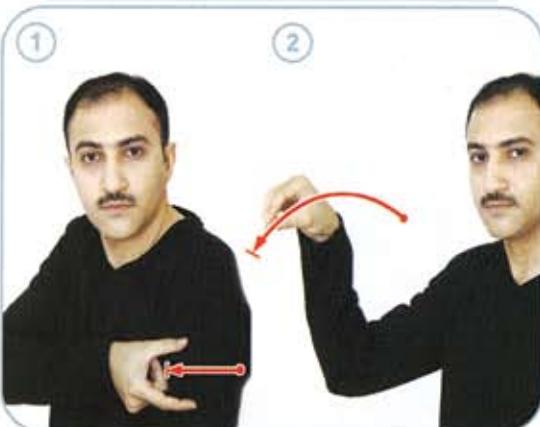
انتقام



revenge

vengeance

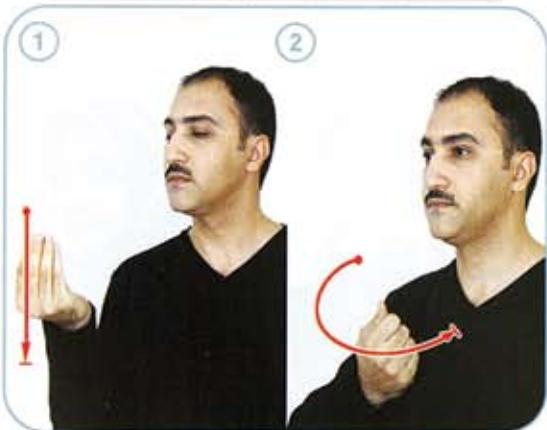
إنتساب / عضوية



membership

adhésion

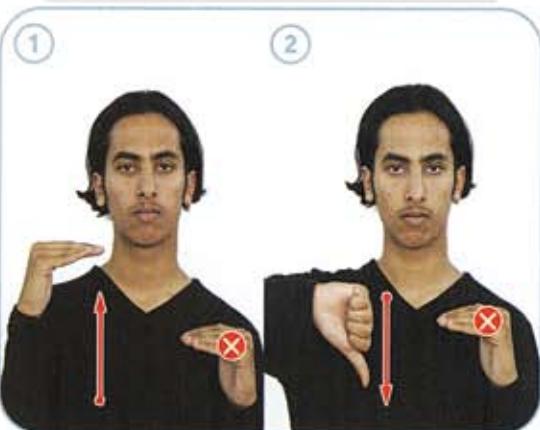
انتهاز / إغتنام الفرصة



to seize the opportunity

saisir l'occasion

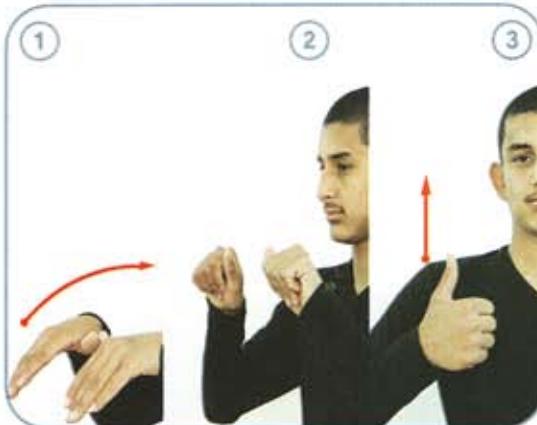
انتكاس / نكسة



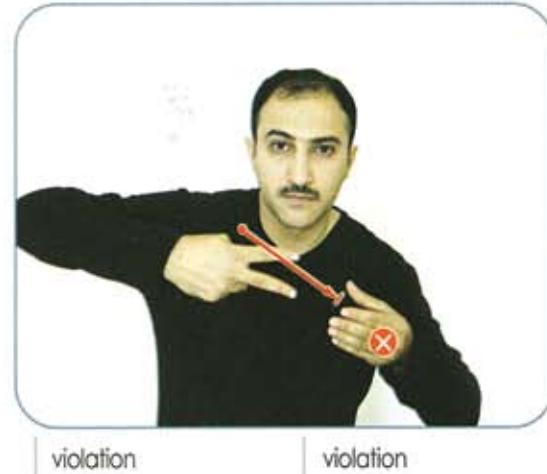
relapse

rechute

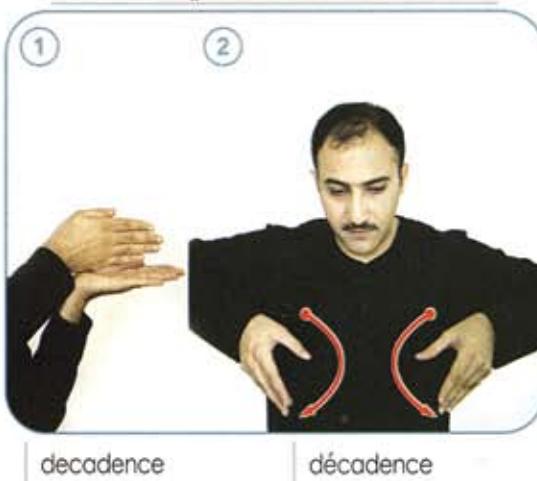
### إنجاز



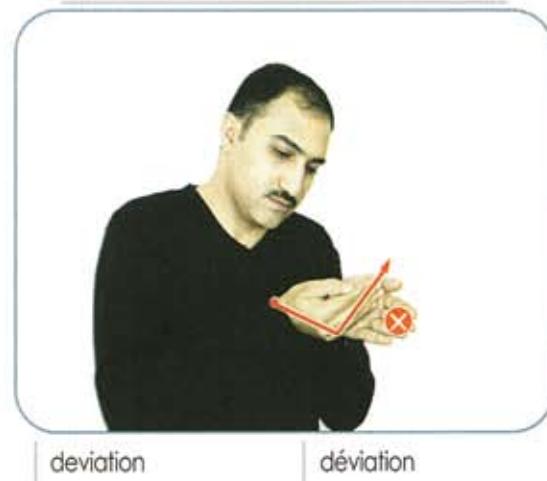
### إنتهاك



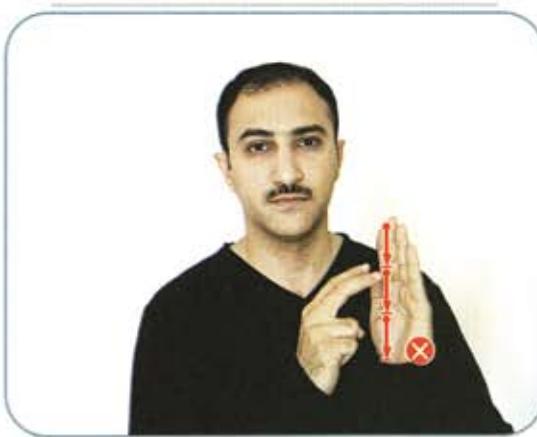
### إنحلال أخلاقي



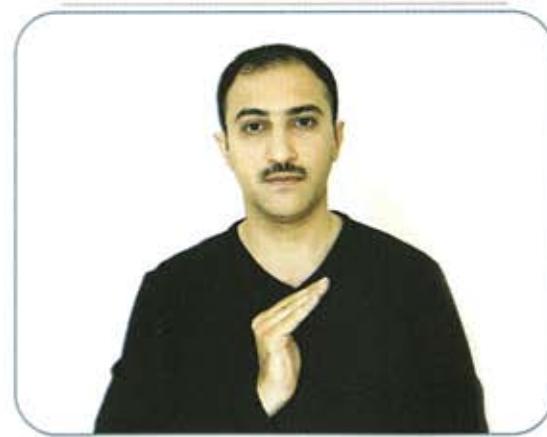
### إنحراف



### إنخفاض / نقص



### إنحناء



إنزال



lowering, decreasing

abaissement, réduction

اندماج في / دمج



to merge, consolidate

se fondre, fusionner

إنسانية (إنسان)



humanity

humanité

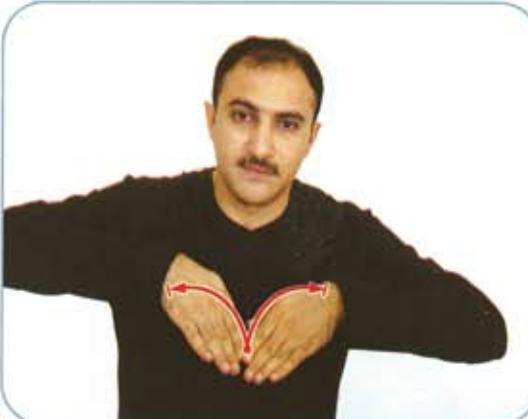
إنزلاق



sliding, slipping

glissement, glissade

إنشقاق



split, cleaving

fendage, fissuration

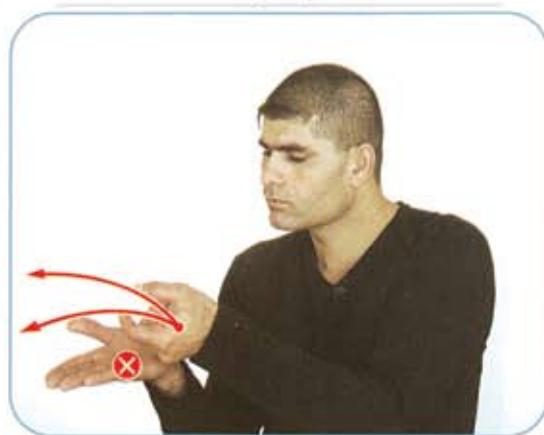
انسجام



harmony

harmonie

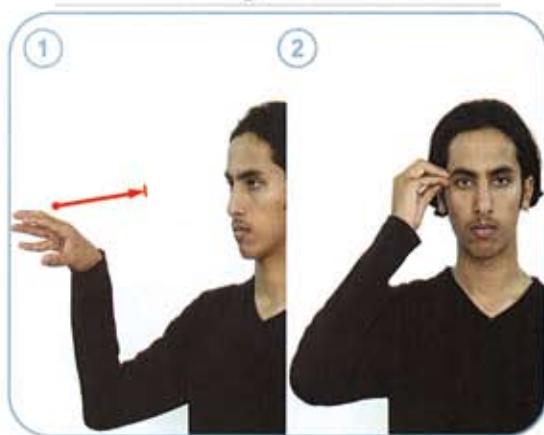
إنفاق



expenditure

dépense

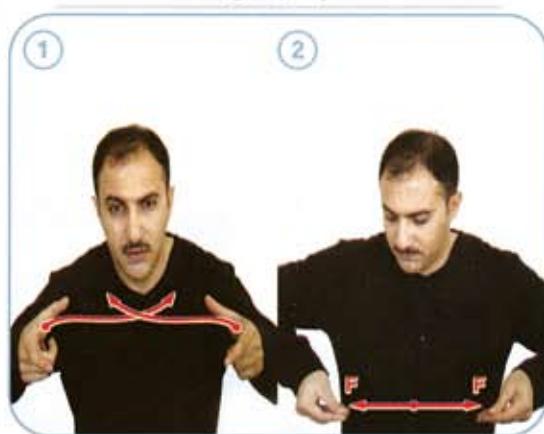
انطباع



impression

impression

انقراض



extinction

extinction

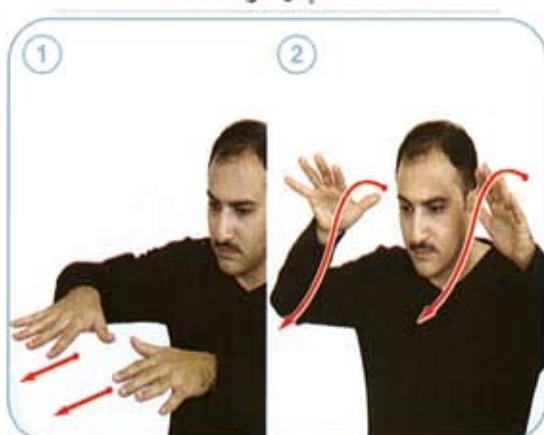
انفجار



explosion

explosion

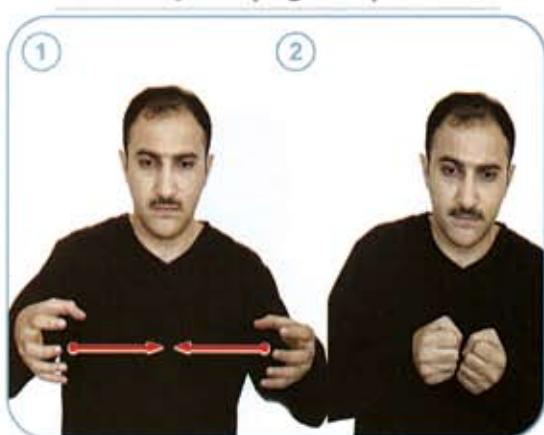
انهمر



to be poured out,  
pour down

se déverser, se verser

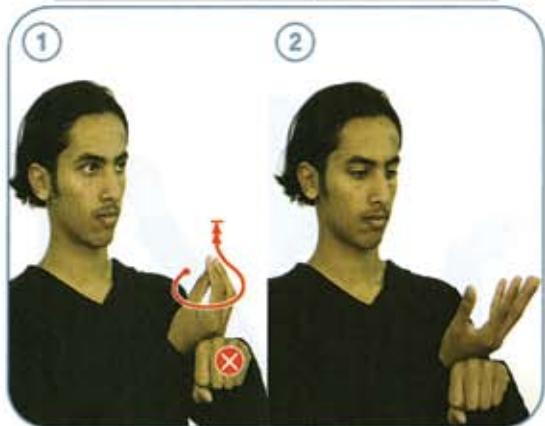
انكماش / انحسار



shrinking

rétrécissement

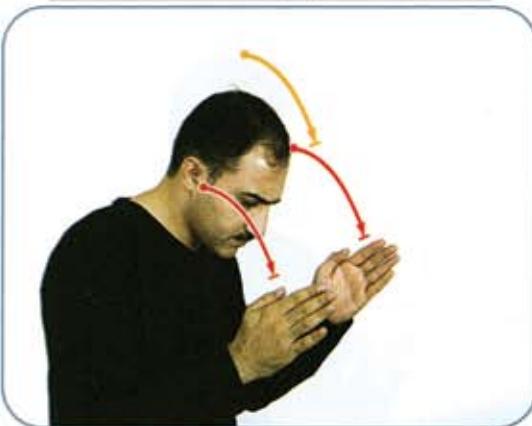
اہمآل



negligence

négligence

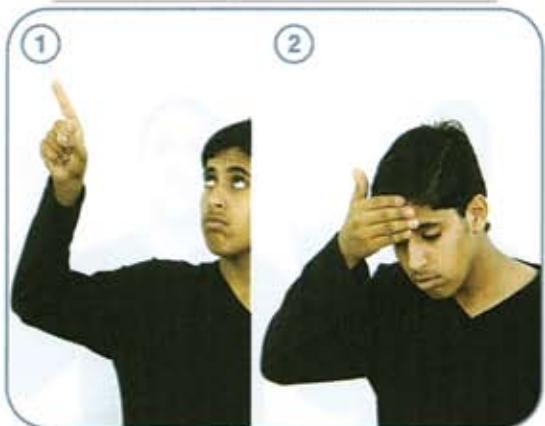
انہمک



to be engrossed,  
absorbed

être préoccupé,  
absorbé

ایاں نعبد



we worship you

Dieu que nous adorons!

ایاک نستعین



we seek your aid

Dieu sur qui nous comptons!

ابحاء



evocation, inspiration

évocation, inspiration

ایجاز (پاییجاز)



brevity (in brief)

brièveté (bref)

إيقاف الشيء (أوقف الشيء)



interruption, cessation

interruption, arrêt

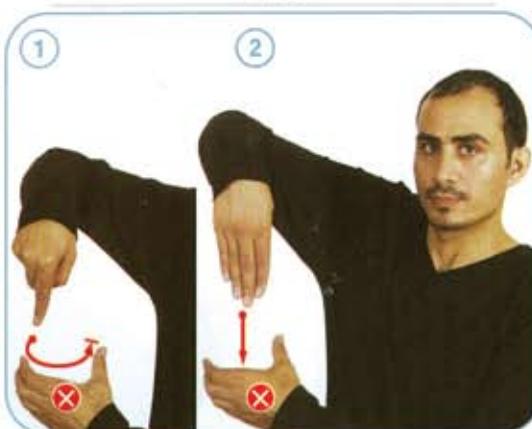


# ٣ القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني

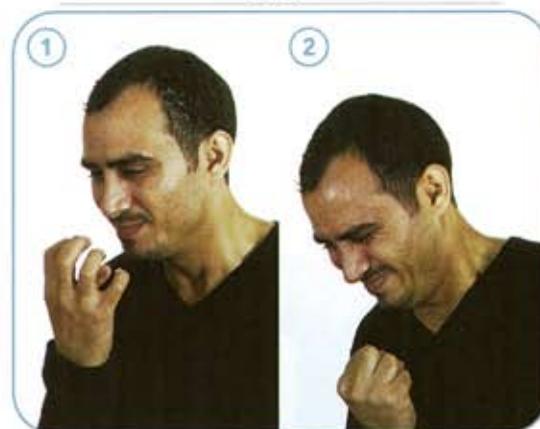
بئر



well

puits

بؤس



misery

misère

باحث / مراقب



researcher

chercheur

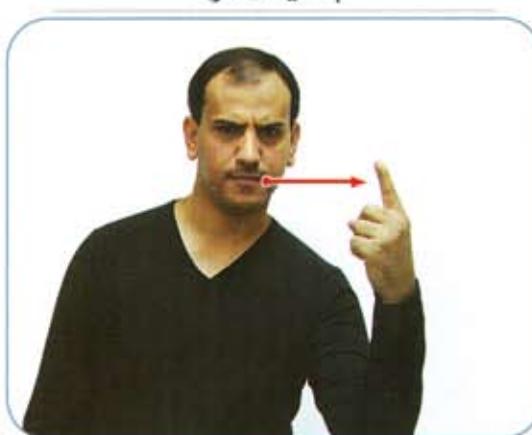
باح / بوح



to reveal, disclose

révéler, dévoiler

بُتْ في الأمر



to decide

trancher

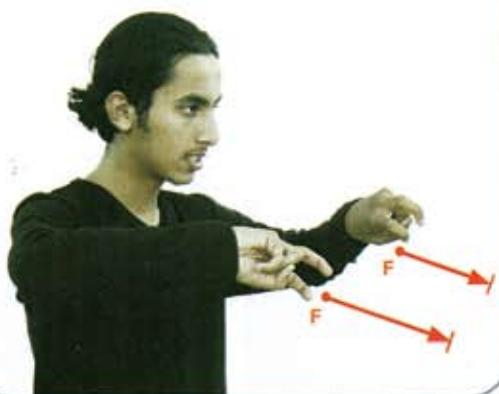
باطل



null, void

nul et non avenu

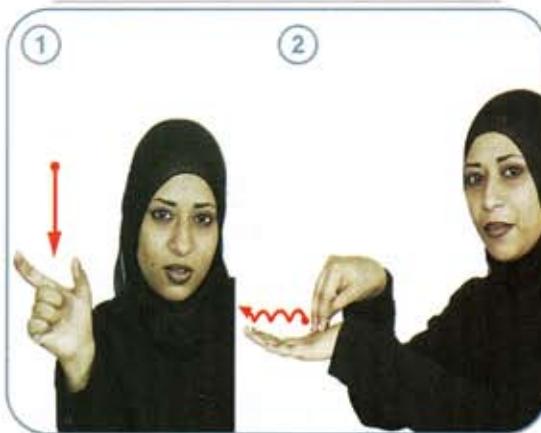
بحث / يبحث



to search

chercher

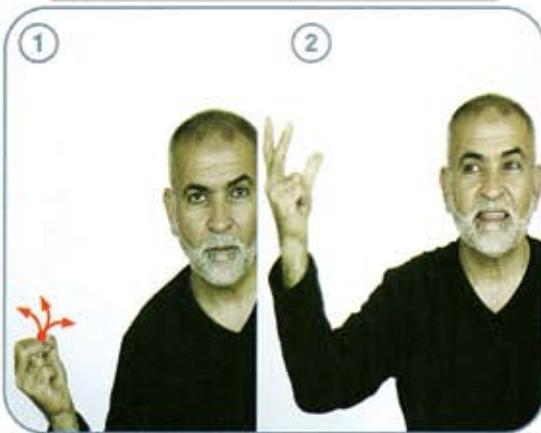
بخار



sailor

marin

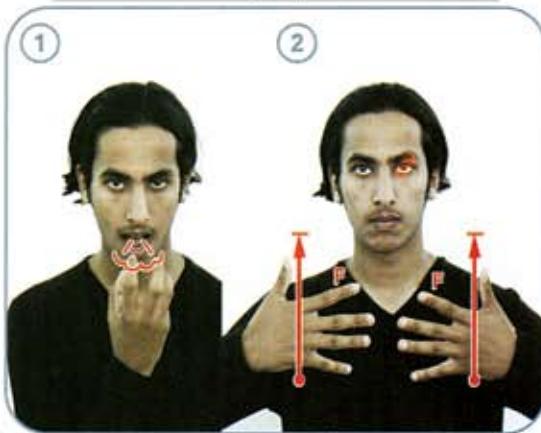
بدعة



heresy

hérésie

بخار



vapor

vapeur

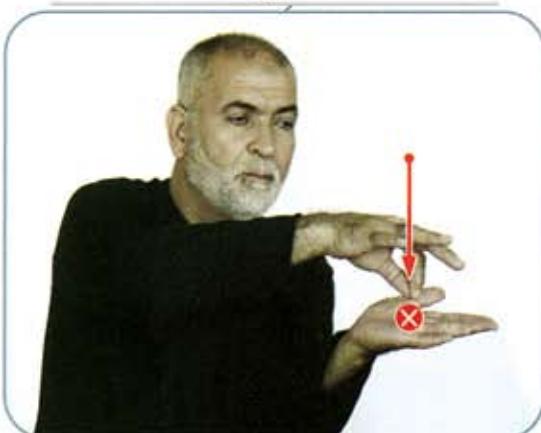
برج



tower

tour

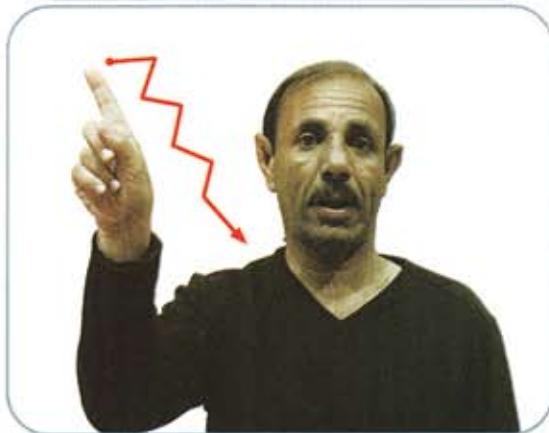
بذرة



seed

graine

بِرْق



## lightning

éclair(s)

بِر / مُبِرّ



to justify (justification)

**justifier (justification)**

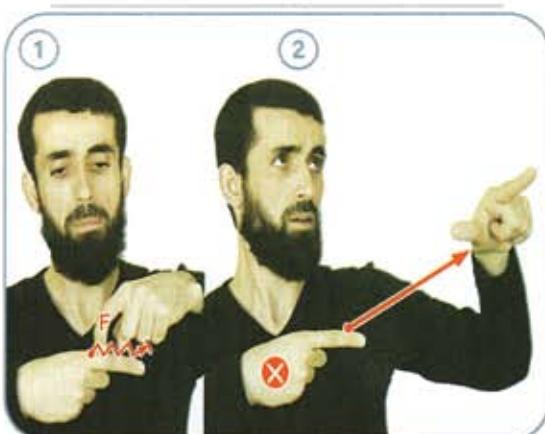
بِرَكَة



blessing

### bénédiction

برقة



telegram

**télégramme**

۷۰



proof, evidence

preuve, démonstration

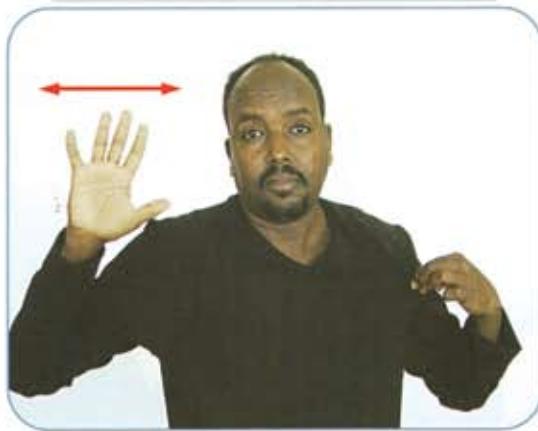
ترمیم



barrel

tonneau

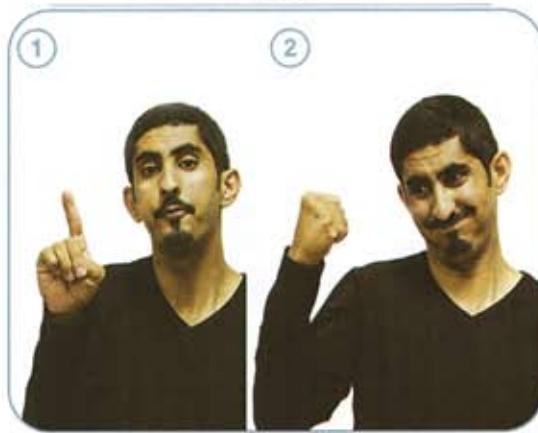
بُرِيءٌ



innocent

innocent

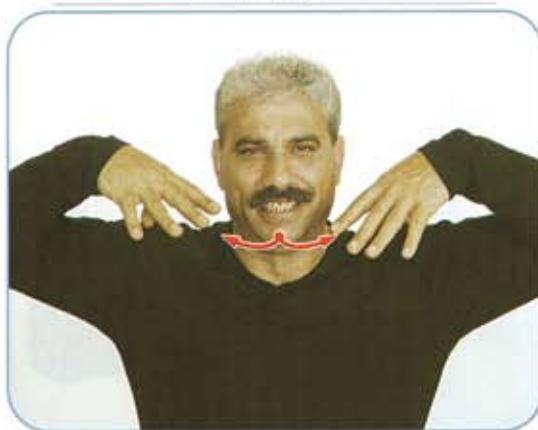
بروتين



protein

protéine

بَشَاشَةٌ



cheerfulness

enjouement

بسِيْطٌ



simple

simple

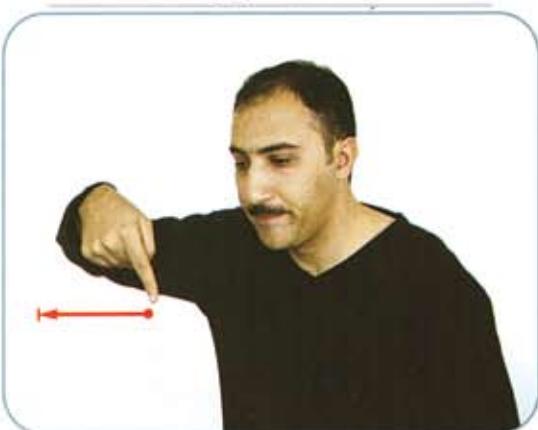
بطءٍ / بطيءٌ



slow

lenteur / lent

بَصِدْدٍ / على وشك



about to

au point de

بطاقة



card

carte

بطارية جافة



dry battery

pile sèche

بعثة (وفد)



delegation, mission

expédition, délégation

بطالة



unemployment

chômage

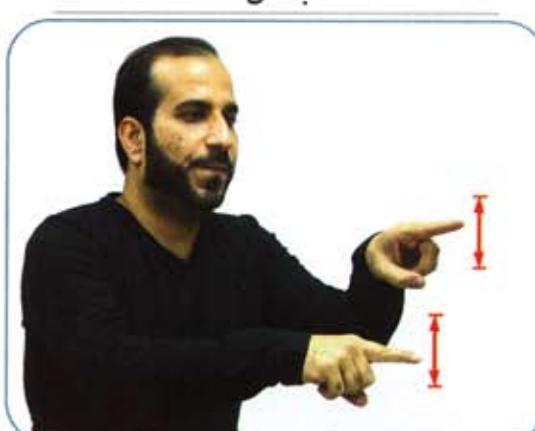
بغض / بغيض



hatred / detestable

haine / détestable

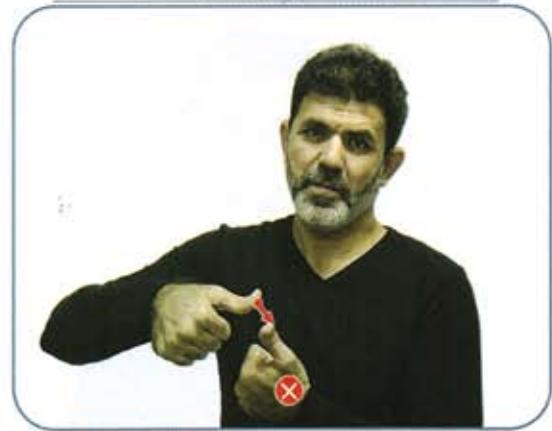
بعض



some, few, a little

une partie, certain,  
un peu

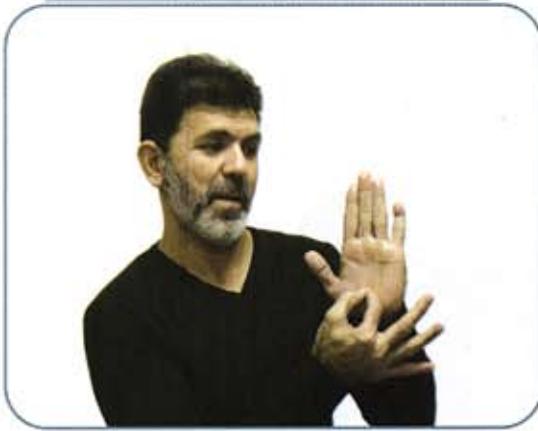
**بَقِيَّةٌ**



remainder, rest

reste, restant

**بُقْعَةٌ**



spot

tache

**بَلَاءٌ / إِمْتَحَانٌ مِّنَ اللَّهِ**



disaster, affliction

désastre, malheur

**بَكْتَرِيَا**



bacteria

bactérie

**بَندِيقَةٌ**



gun

fusil

**بَلَاغٌ**



announcement  
declaration

annonce, avis

بيئة

بنزين



environment

environnement

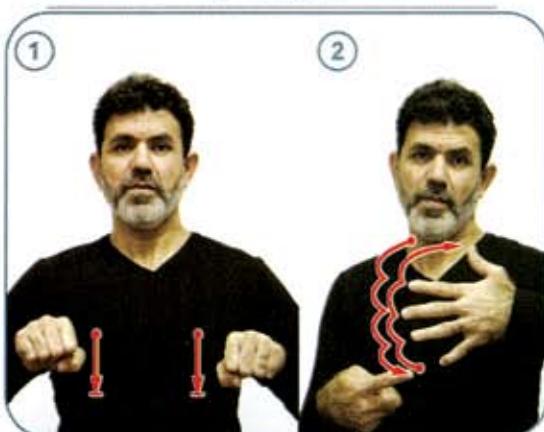


gas, petrol

benzène, essence

ببيرقراطية

بيان



bureaucracy

bureaucratie



statement  
announcement

déclaration  
communiqué

بَيْنَ (بَيْنَ شَيْئَيْنِ)

بيع



between

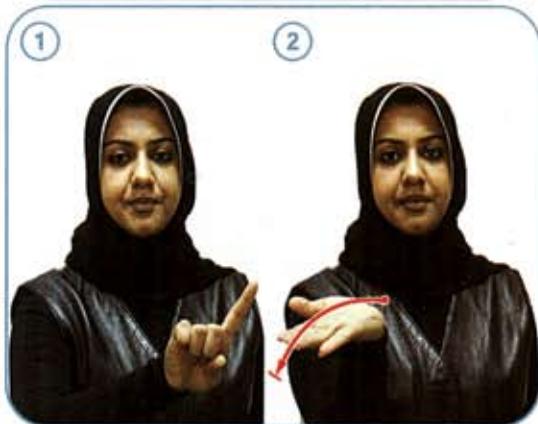
entre



sale

vente

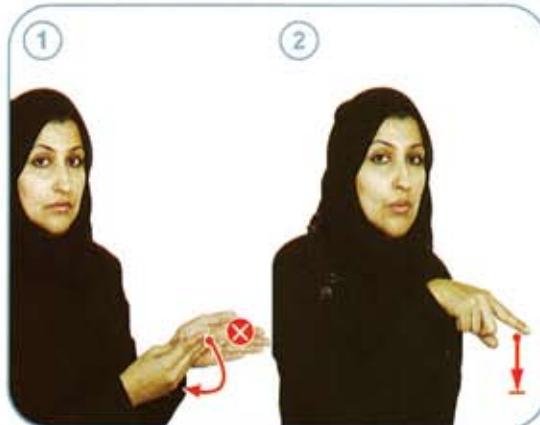
بينما



while

alors que, tandis que

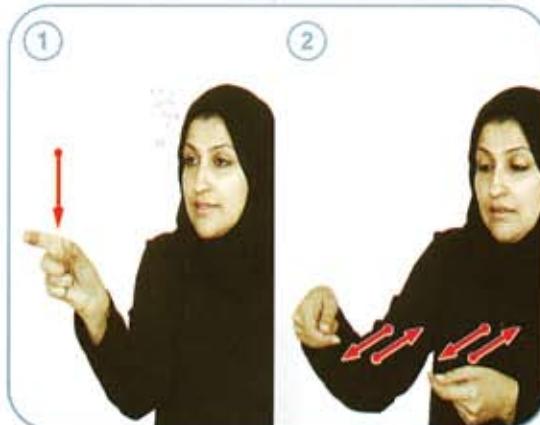
## تاریخ الیوم



date

date d'aujourd'hui

## تاجر



merchant

commerçant

## تاه



to get lost

se perdre

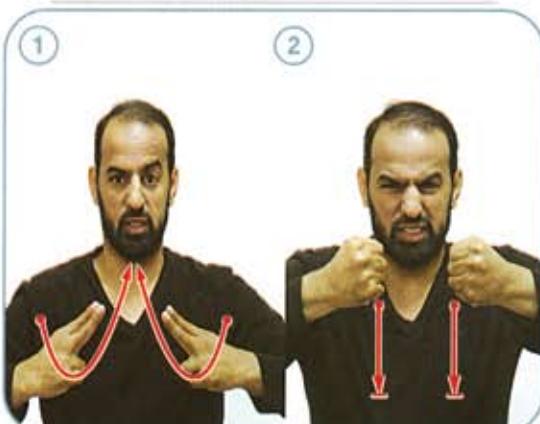
## تافه



trivial

insignifiant

## تاجُّج



burning, blaze, flame

flamboiement, combustion, brûlement

## تأثير



influence

influence

## تأديب



discipline, punishment

discipline, punishment

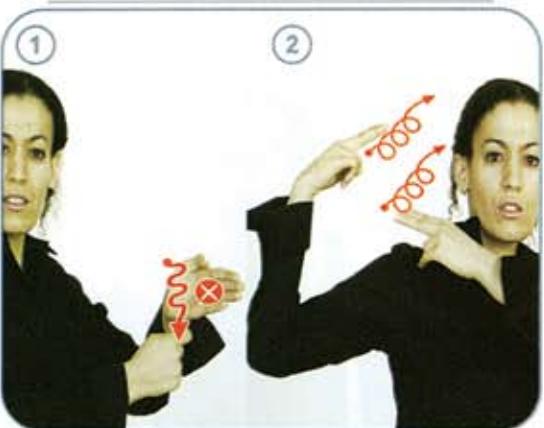
## تأجيل



postponement,  
delaying

ajournement, report

## تاريخ



historiography, dating

historiographie, datation

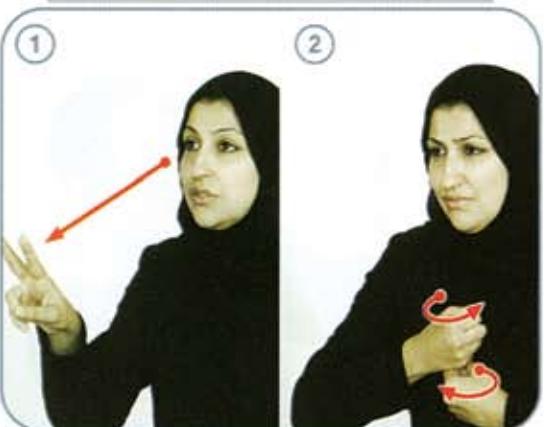
## تارُجُح



swinging, oscillation

Balancement,  
basculement

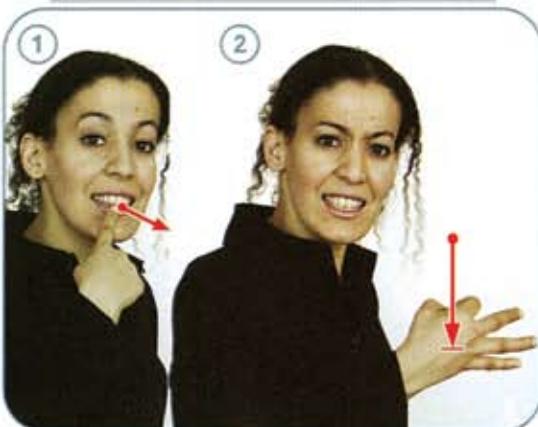
## تَائِمْ د



to suffer

souffrir

## تَأكِيد



confirmation

confirmation

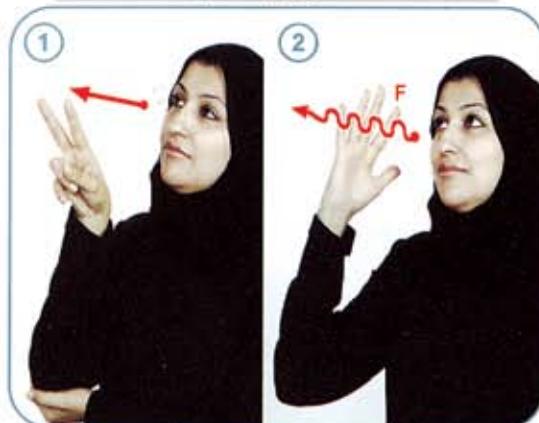
تأهيل



qualifying

formation

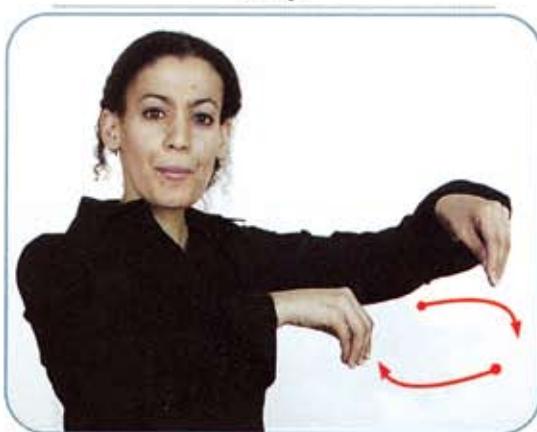
تأمُّل / تأمل



to meditate / meditation

contempler / méditation

تبادل



exchange

échange

تأييد



support

soutien

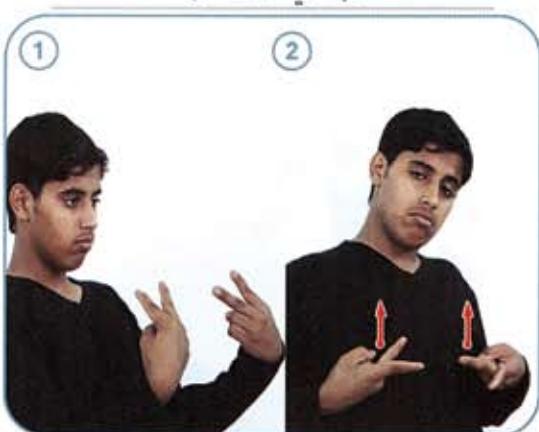
تبَرُّع



donation

donation

تباهي / تفاخر



show-off, pride

orgueil, vanité

تَابِع



succesion, sequence

succession, enchaînement

تَابِع



to follow

suivre

تجاهُل



negligence

négligence

تشاقُل



slackening

ralentissement

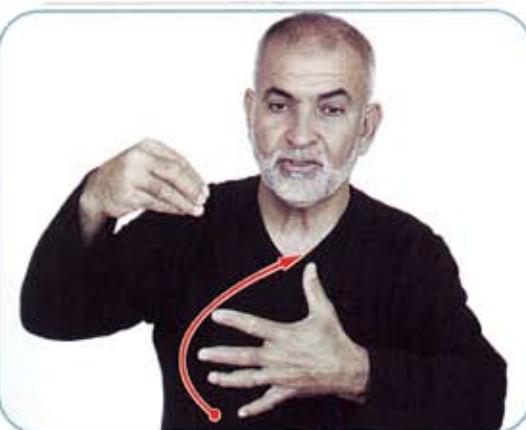
تجَارِبَة



experiment

expérience

تجَارِبَة



passing, overstepping

dépassement,  
surpassement

تحدُث (يتكلم)



to speak

parler

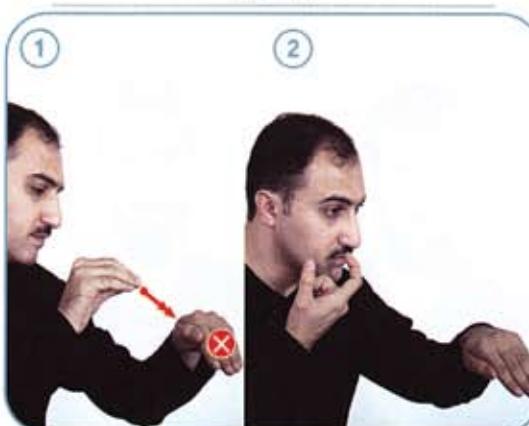
تجنُب / تحاشي



to avoid

éviter

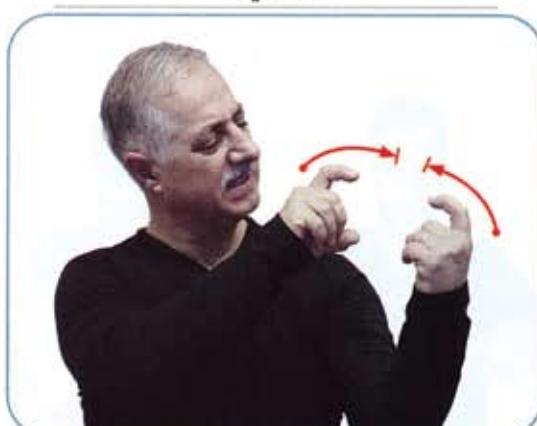
تحذير



warning

avertissement

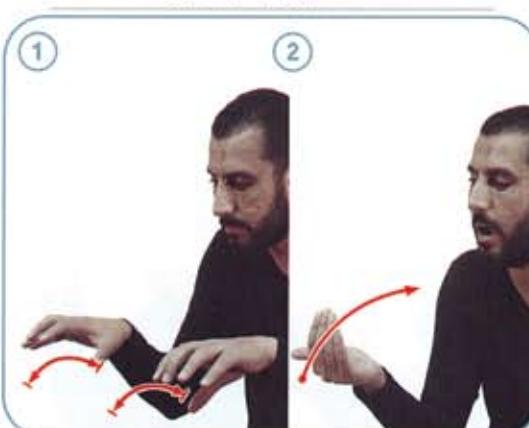
تحدي



to challenge

défier

تحضير / تجهيز



preparation

préparation

تحريض



provocation

provocation

## تحلّل (كيميائي)



decomposition

décomposition

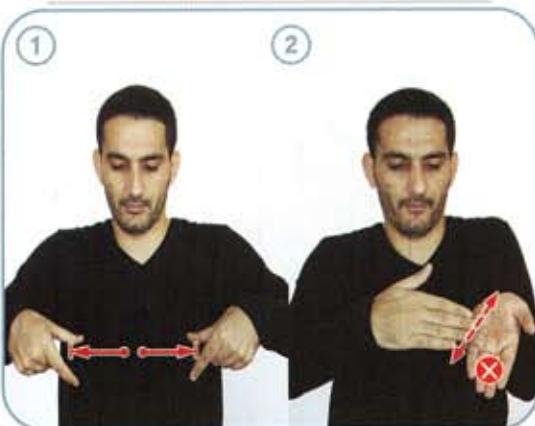
## تحكّم



control

contrôle

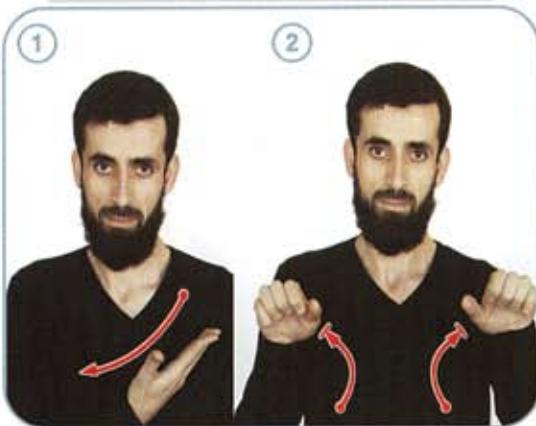
## تحميض الأفلام



film development

développement des films

## تحلّل من الإحرام



to release oneself from consecration

se désengager de l'état de consécration rituelle

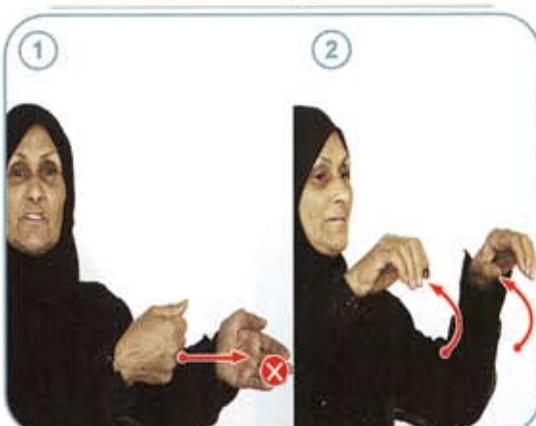
## تخلص من



to get rid of

se débarrasser de

## تخرج (دراسة)



graduation

remise des diplômes

تخلي عن



to abandon

abandonner

تخلف / تأخر



to remain behind

être à la traîne

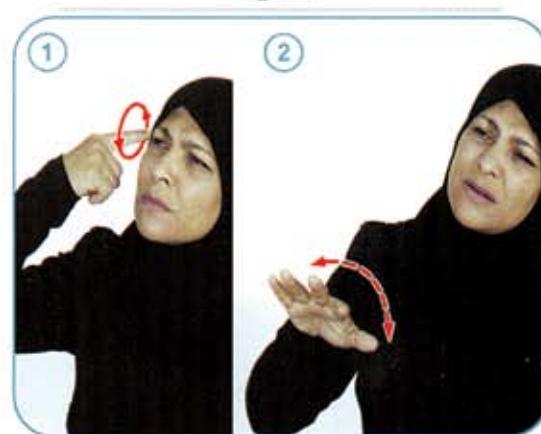
تخيل



imagination

imagination

تخمين



guess(ing)

conjecture

تدخل مبكر



early intervention

intervention rapide

تدخل



intervention

intervention

تدريب نطق



orthophony

orthophonie

تدريب



training

entraînement

تدين



devotion  
religiousness

dévotion  
caractère religieux

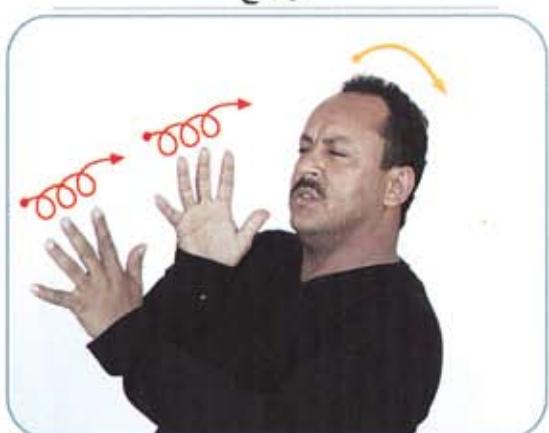
تدفق / تدفق



to flow

jaillir

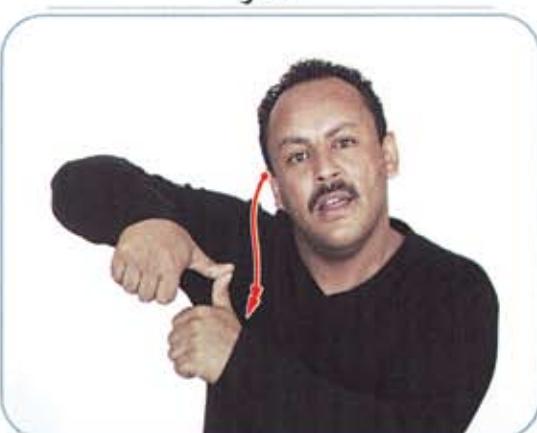
تراجع



retreat

recul

تذكرة



to remember, recall

se souvenir, se rappeler

ترجمة



translation

traduction

تنظيم / ترتيب



arrangement

arrangement

ترشيد ( الاستخدام )



rationalization

rationalisation

تردد ( الموجات )



frequency

fréquence

تسامح



forgiveness

tolérance

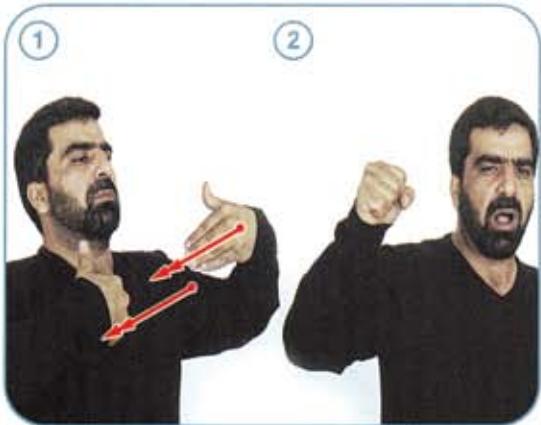
ترك ( تخلى عن )



to abandon

abandonner

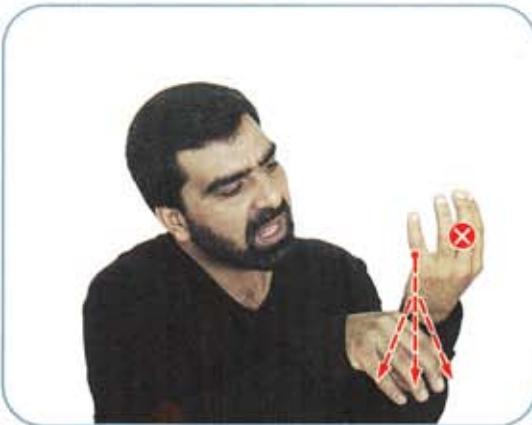
## تسلاح / محصن (بالعلم ، بالأيمان ، بالبدأ)



armed with  
(knowledge, faith)

être armé  
(de savoir / de croyance)

## تَسْرُّب



leakage

fuite

## تشريح



autopsy

autopsie

## تشابك ( الشيء بالشيء )



to be interlaced

s'entremêler

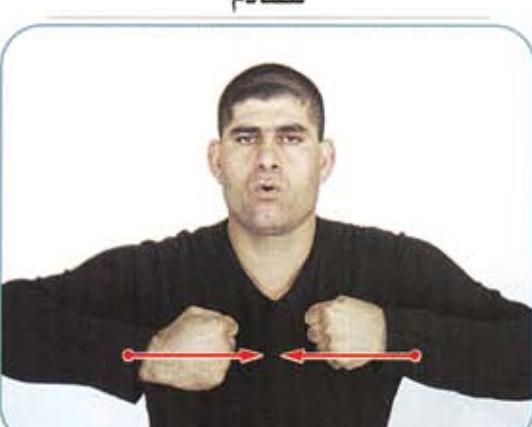
## تصحر



desertification

désertification

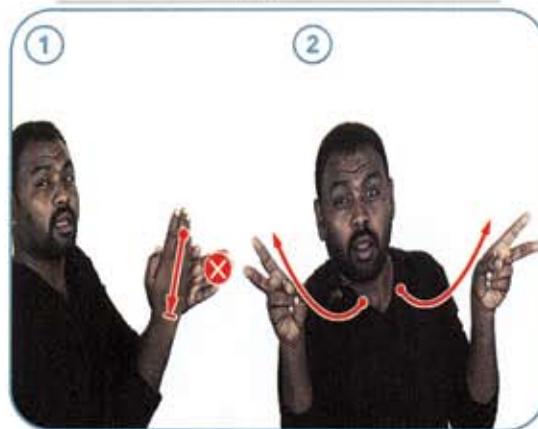
## تصادم



collision

collision

تصريح



permit

permis

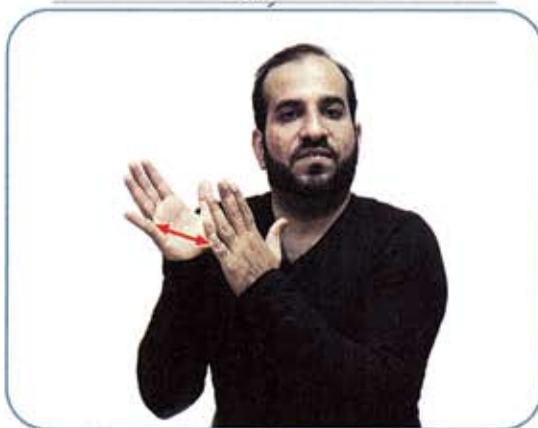
تصدى / واجه



to confront

affronter

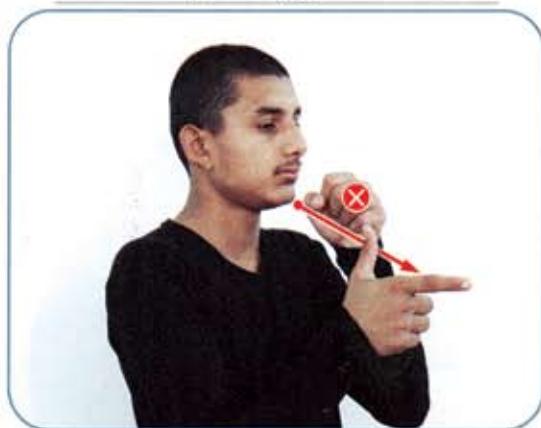
تصنيف



applause

applaudissement

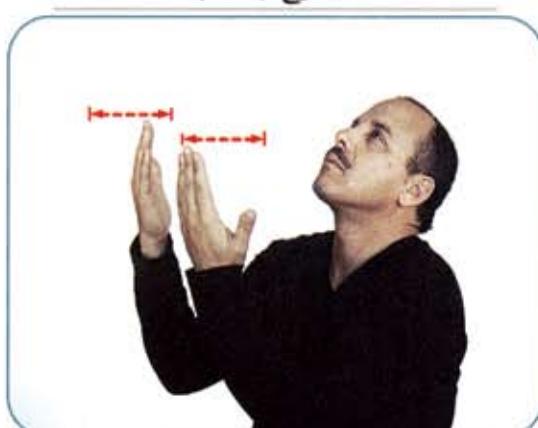
تصريح اعلامي



declaration

déclaration

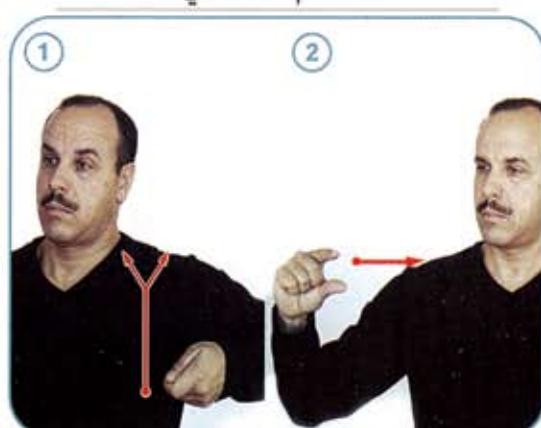
تضريع (للله)



supplication

supplication

تضخم اقتصادي



inflation

inflation

## تطبيع سياسي



(2)

(1)

## تطابق

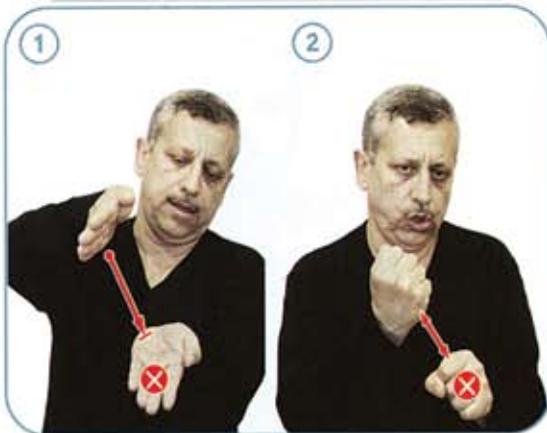


indendité,  
correspondance

## تطوع / متطوع

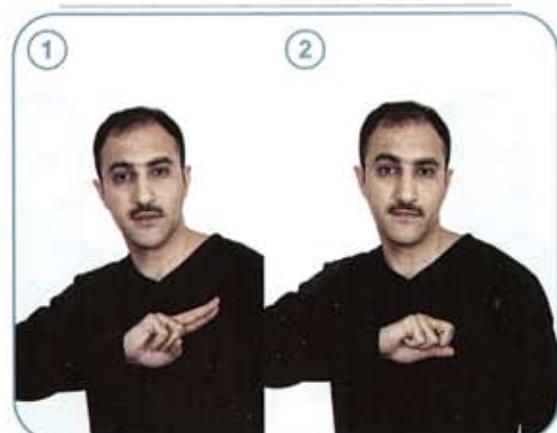


volontariat / volontaire



application pratique

## تعاطف



sympathie

(2)

(1)

## تطوير



développement

تعاون



cooperation

coopération

تعالى



Exalted be Allah

Exalté soit-il !

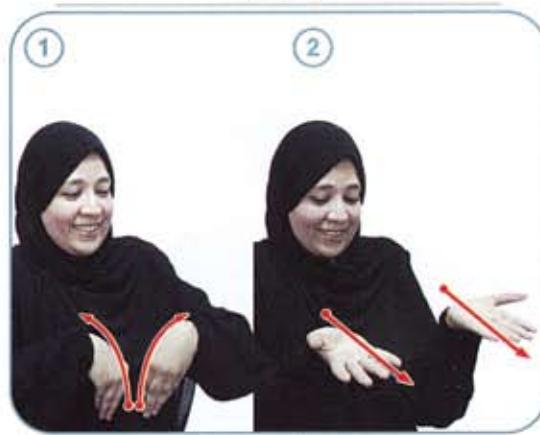
تعدى (اعتراض طريقه)



to block sb's way,  
intercept

barrer la route à,  
entraver

تعبير



expression

expression

تعزيز



consolidation

consolidation

تعرى / عاري



to undress / naked

se déshabiller / nu

### تعليق (شيء)



hanging

accrochage

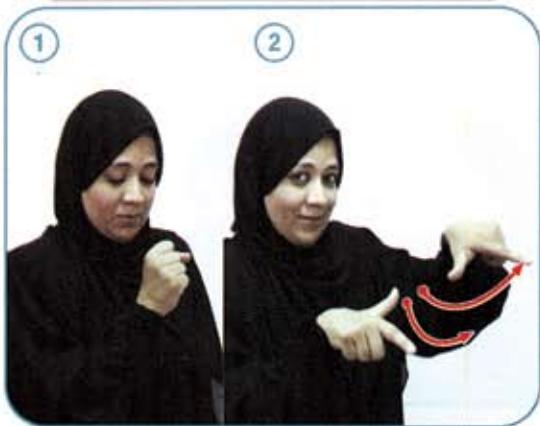
### تعصب



fanaticism

fanatisme

### تعليق اخباري



news commentary

commentaire  
journalistique

### تعليق (مؤقت)



suspension

suspension

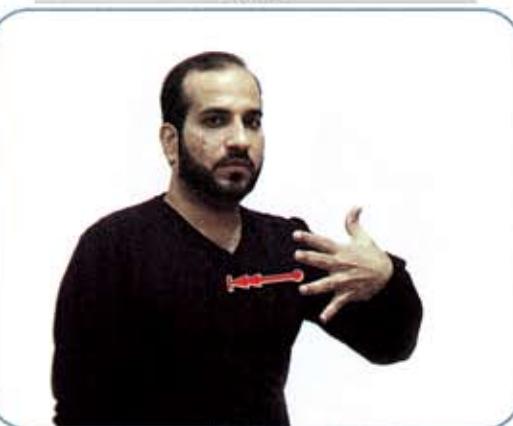
### تعويض (نقطي)



compensation

indemnité

### تعهد



to undertake

entreprendre

### تغليف / غلف



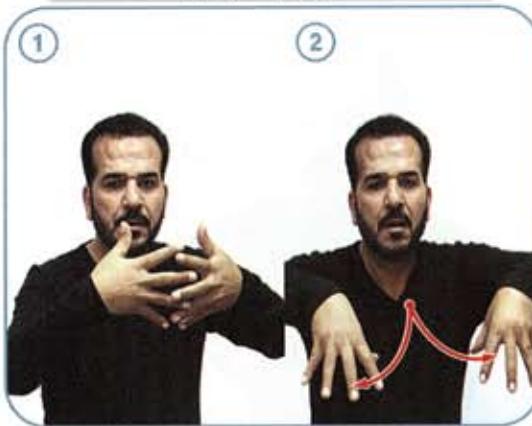
packaging / to envelop | emballage / envelopper

### تغذية راجعة



feedback | rétroaction

### تفرق / تفريق



separation | séparation

### تفرغ



availability | disponibilité

### تفسير / شرح



interpretation | interprétation

### تفسير



interpretation | interprétation

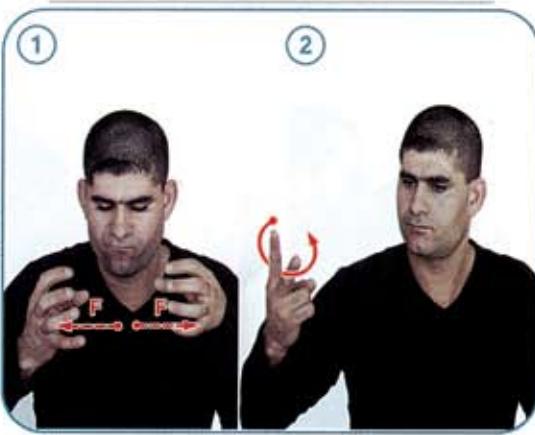
## تفکیر



thinking

réflexion

## تفسير مختلف



interpretation

interprétation

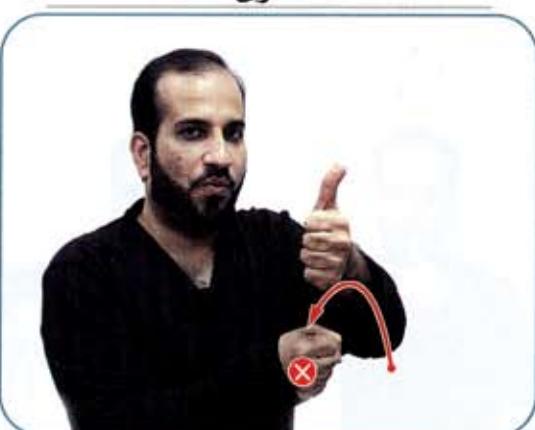
## تقالييد



customs, traditions

coutumes, tradition

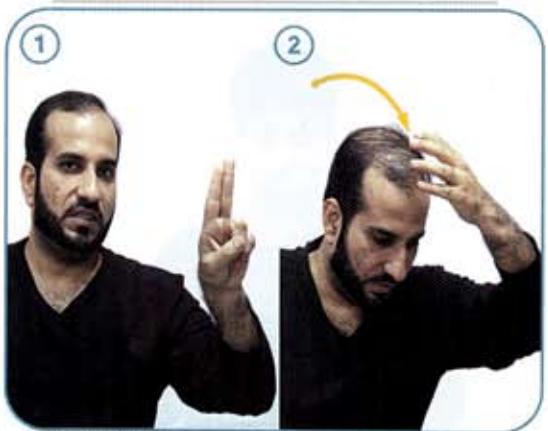
## تفوق



excellence, distinction

supériorité, excellence

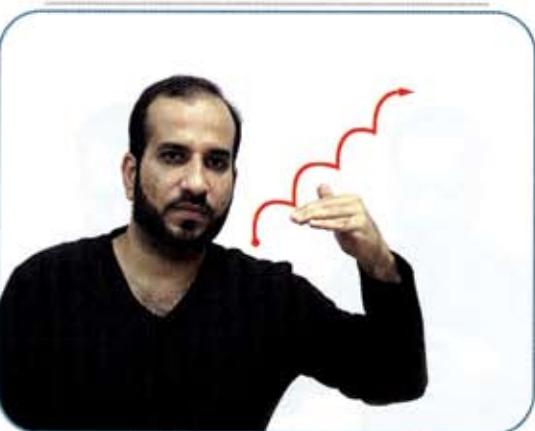
## تقدير



appreciation,  
estimation

estime, appréciation

## تقدّم



progress

progrès

تقرير



report

rapport

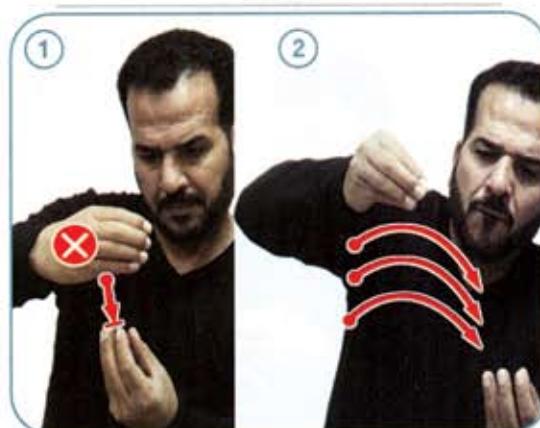
تقريباً



almost,  
approximately

approximativement,  
environ

تكاثر



reproduction

reproduction

تفوي (خوف من الله)



fear of Allah

crainte de Dieu

تكفير الذنب



expiation

expiation

تكليف / تكلفة



cost

coût / frais

## تلامس



touching each other | se toucher

## تلعب / تحايل



manipulation, fraud | manipulation, fraude

## تلوث



pollution | pollution

## تلطخ



to be stained with | se tacher

## تمثيل (فني)



acting | représentation artistique

## تمادي



persist in | persister dans

تمرد / متمرد



to rebel / rebellious

se révolter / révolté

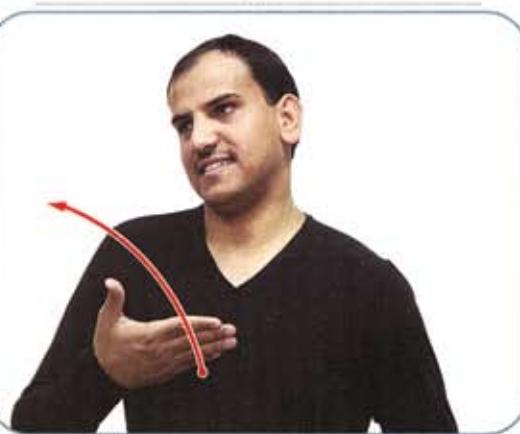
تمدد



extension, expansion

extension, dilatation

تمنيات



wishes, hopes

vœux, compliments

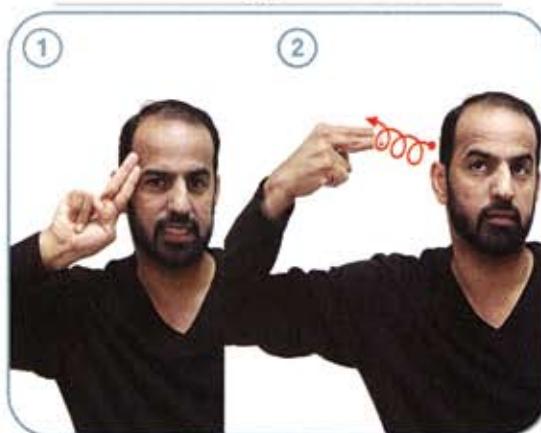
تملق



to flatter

aduler

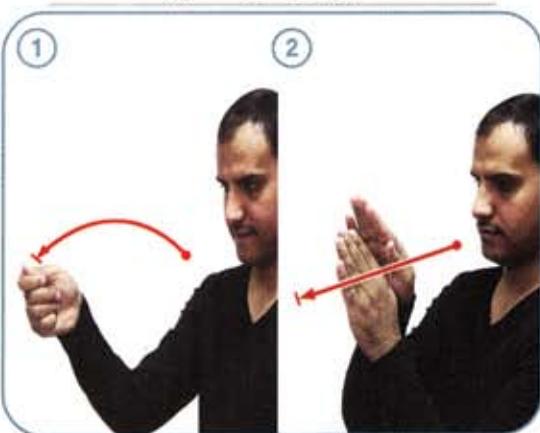
تنبؤ



prediction

prédition

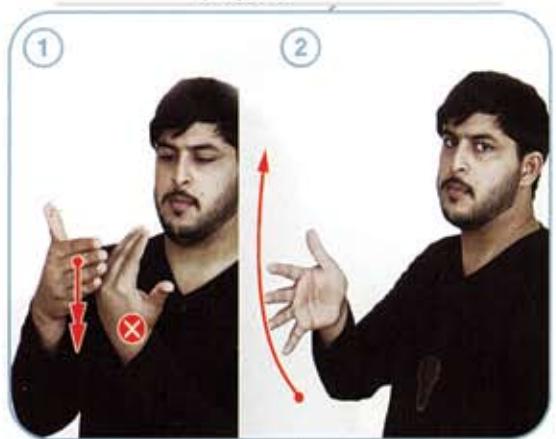
تمويل (دعم مادي)



financing

financement

### تنشئة (تربيّة)



raising, bringing up

instruction, éducation

### تنسيق



coordination

coordination

### تنفس



to breathe

respirer

### تنظيم (سياسي)



political organization

organisation politique

### تنمية بشرية



human development

développement humain

### تنفس (شهيق، زفير)



breath

respirer

تهديد



threat

menace

تهجئة / تهجي



spelling / to spell

épellation / épeler

تهور



recklessness

imprudence

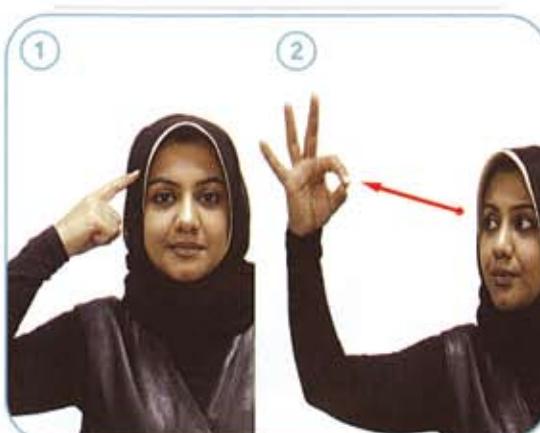
تهنئة



congratulation

félicitation

تواق / توق



anxious, eager

désireux, envieux

توازن



balance

balance, équilibre

توتر



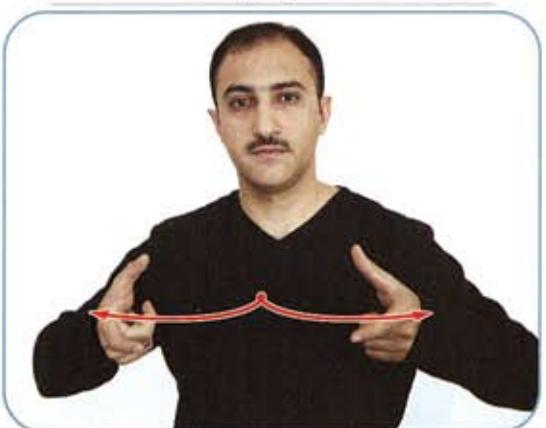
tension

توبه



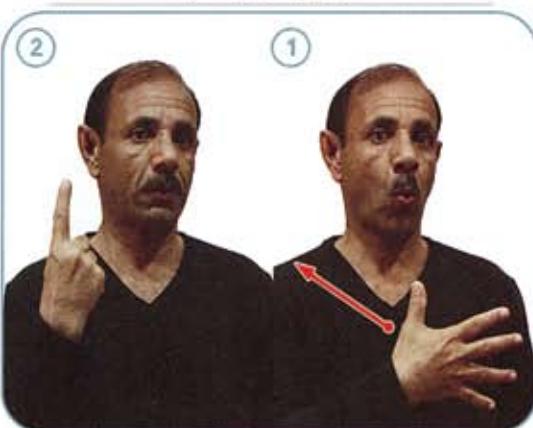
repentance

توسيع



expansion

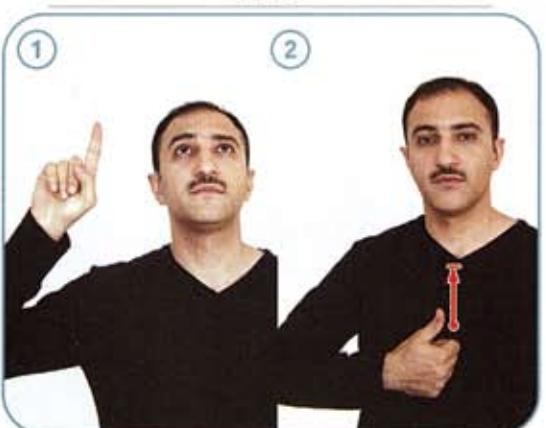
توحيد (وحدة)



unification (union)

unification (union)

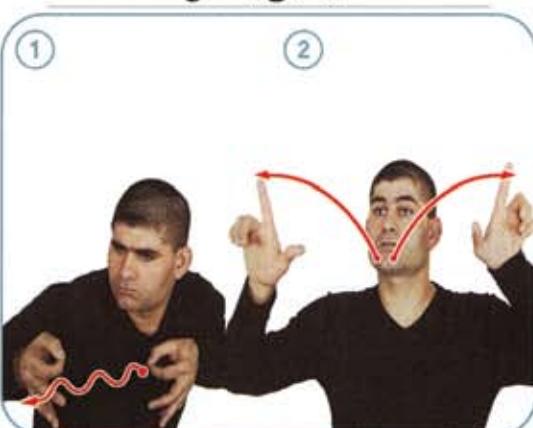
توفيق



success, progress

réussite, succès

توضيح / شرح



clarification explanation

clarification explication

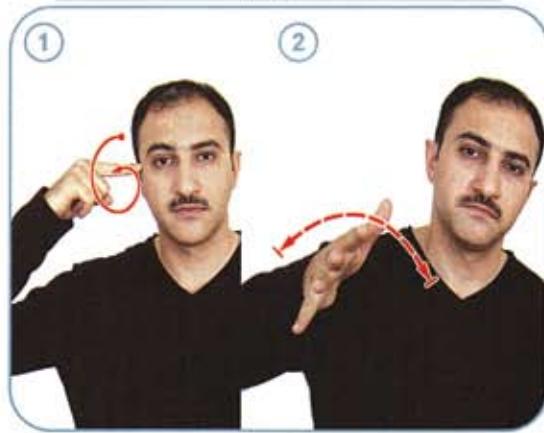
توقف



stoppage / cessation

arrêt

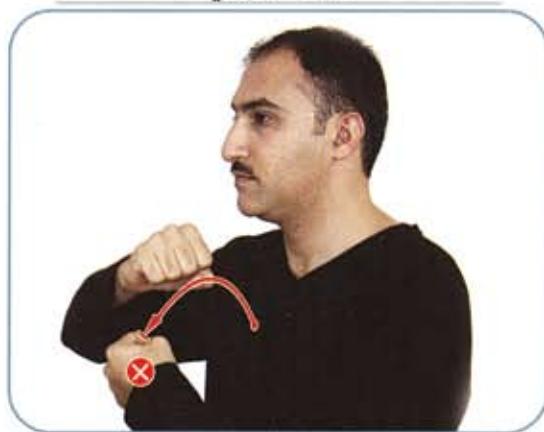
توقع



expect

prévoir

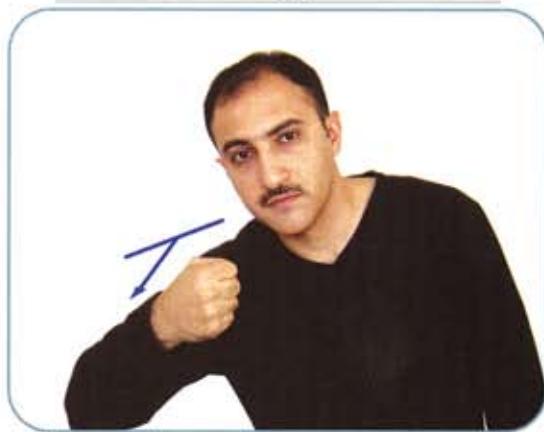
تولى / تولّي



to manage, undertake

se charger de  
administrer

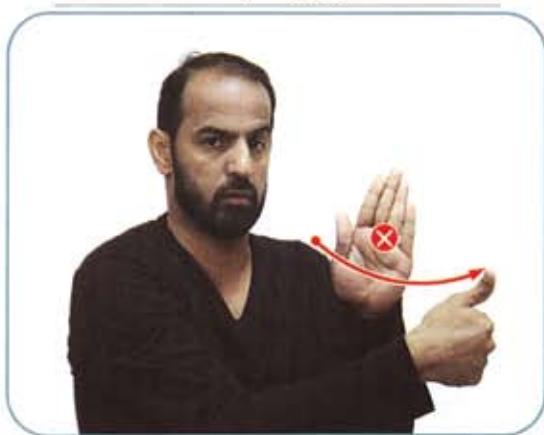
تواكاً



to lean on, to rest

s'appuyer sur,  
s'accouder

تولى القيادة



to assume leadership  
be in charge of

prendre le  
commandement

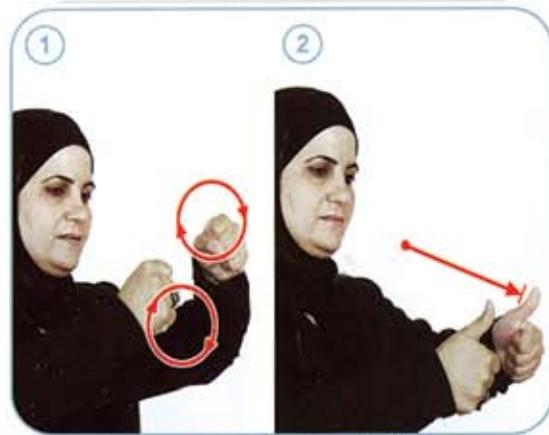
# القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني



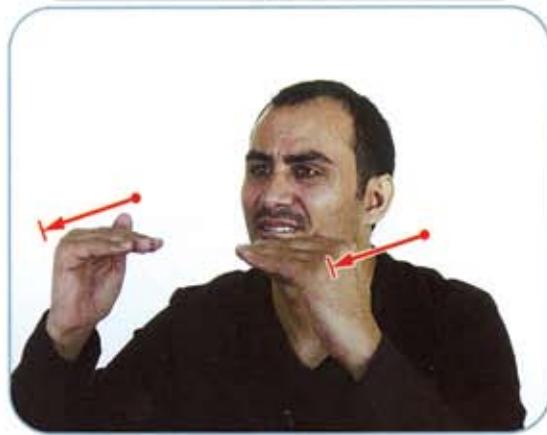
## ثابر / مثابرة



to persist / persistence

persévérez  
persévérance

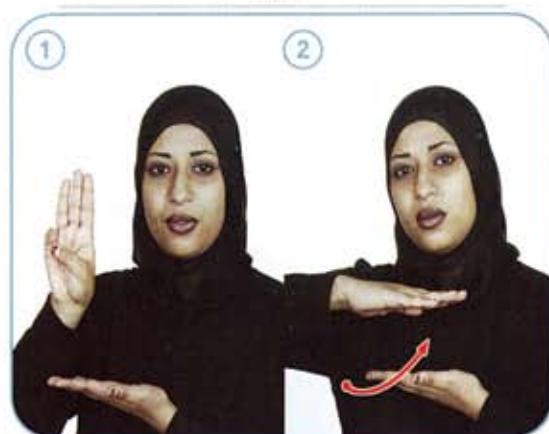
## ثابت



fixed

stable

## ثروة



wealth

fortune

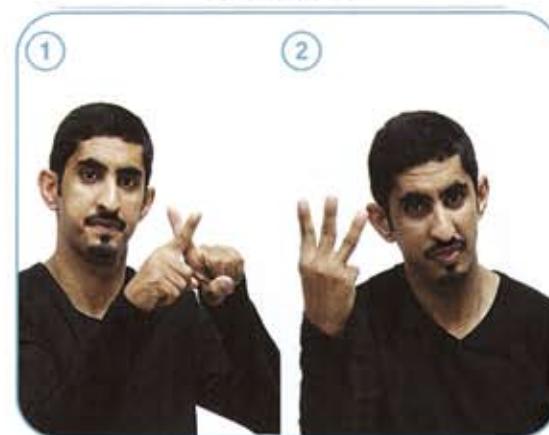
## ثأر



revenge

vengence

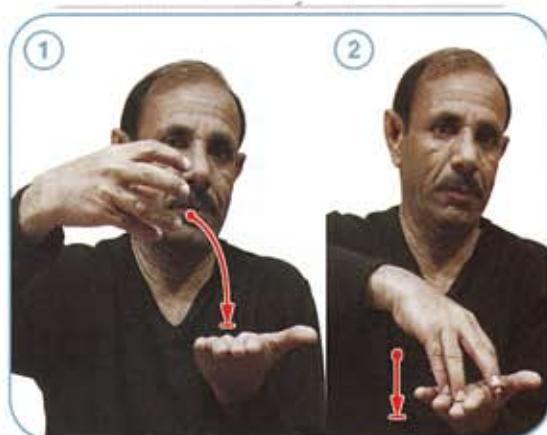
## ثلاثة أضعاف



triple

triple

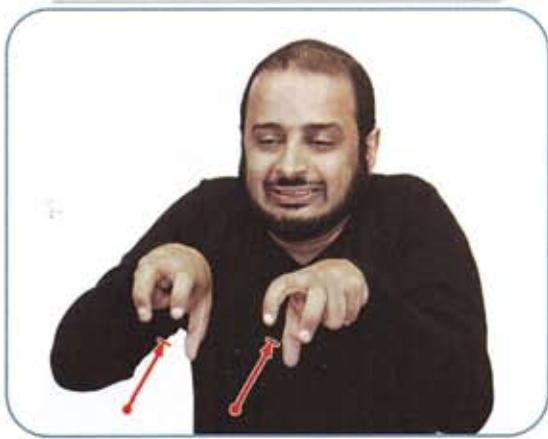
## ثقل



weight, load

poids

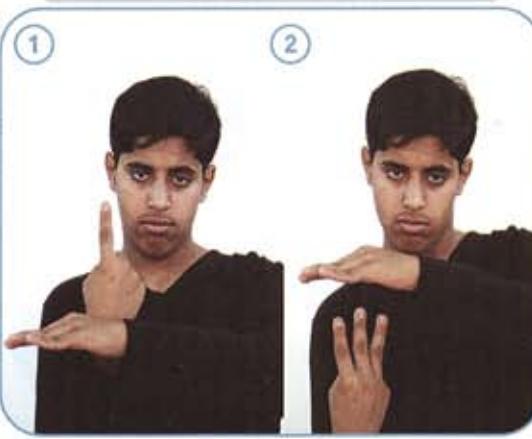
ثلج



ice

glace

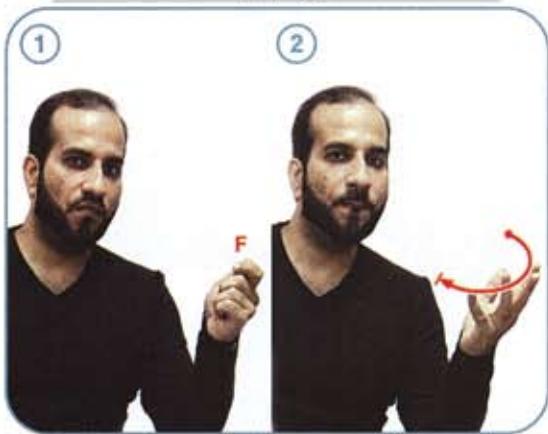
ثُلْثٌ



third

tiers

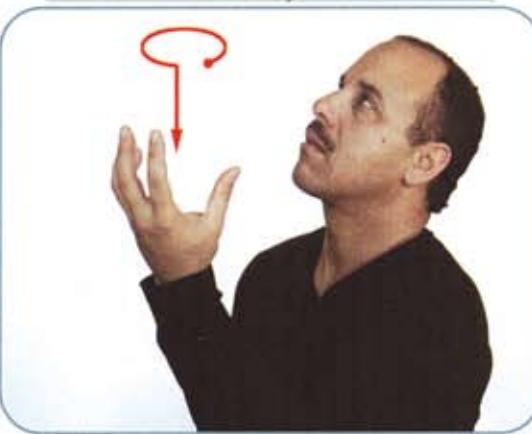
ثمن / قيمة



price, cost

prix, coût

ثمار



fruit

fruits

ثني



bending, twisting

pliage

ثمين (ماديًا)



expensive

cher

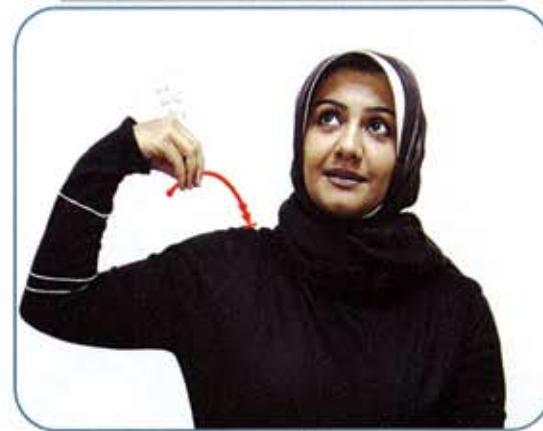
ثورة



revolution

révolution

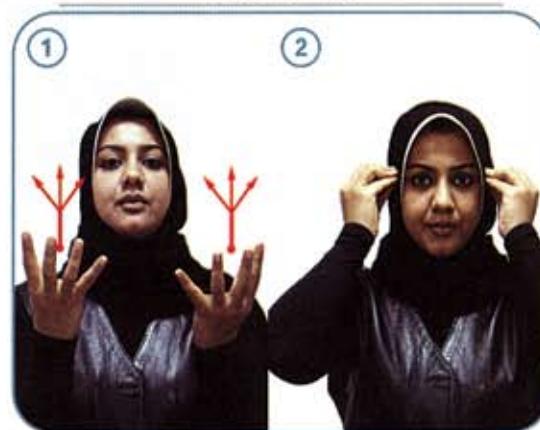
ثواب



reward

récompense

ثورة المعلومات



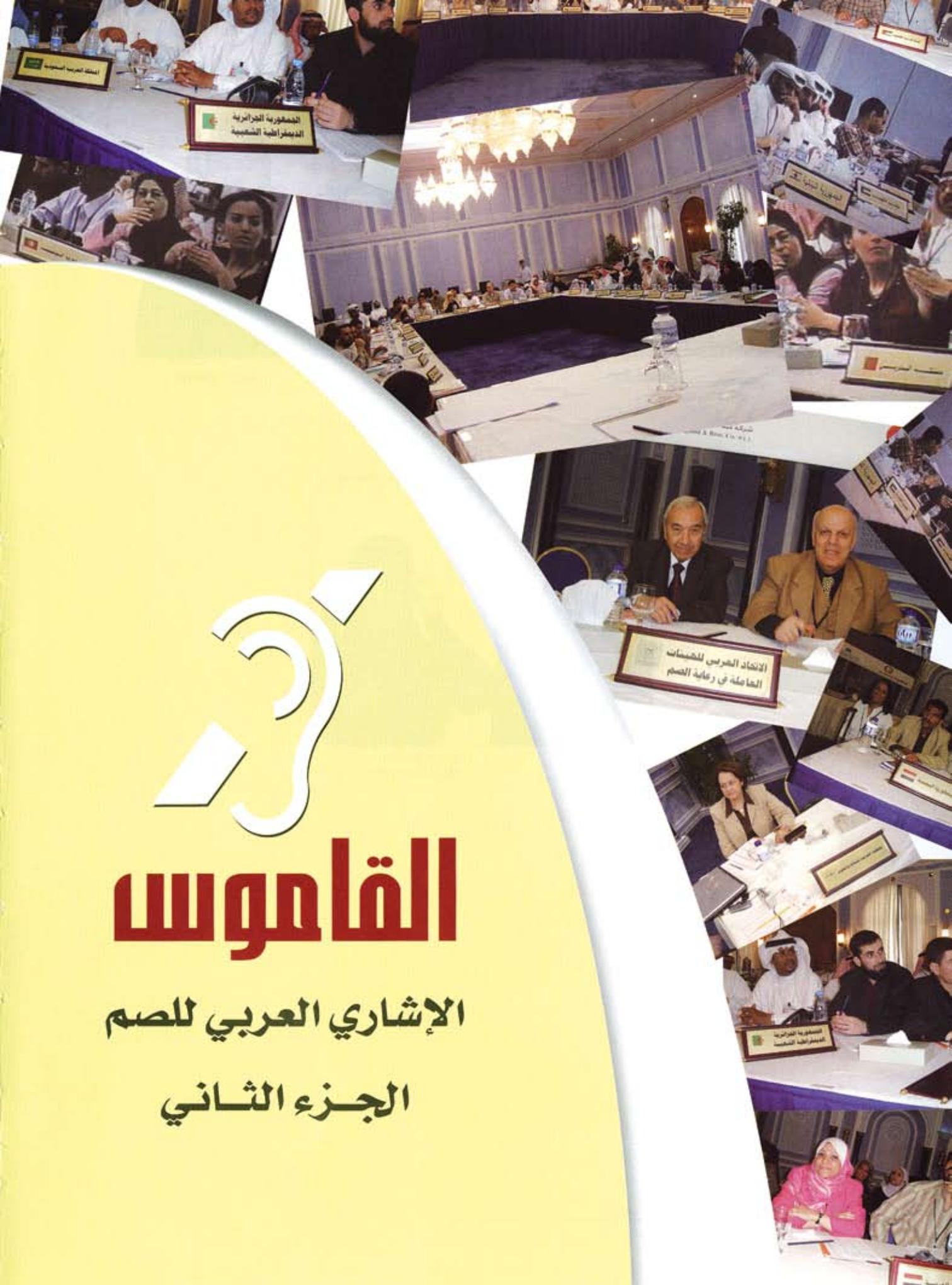
information  
revolution

la révolution  
de l'information

# القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني



جاد / جدي



serious

sérieux

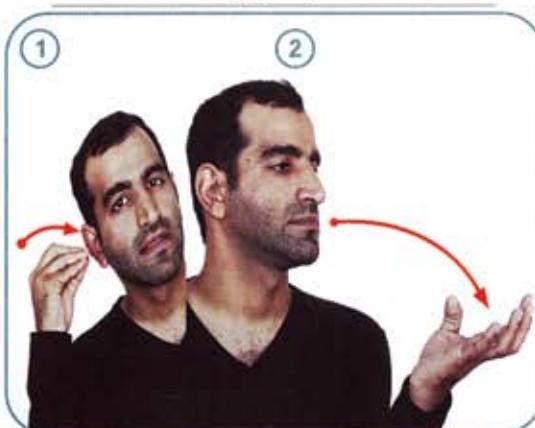
جائزة



prize

prix

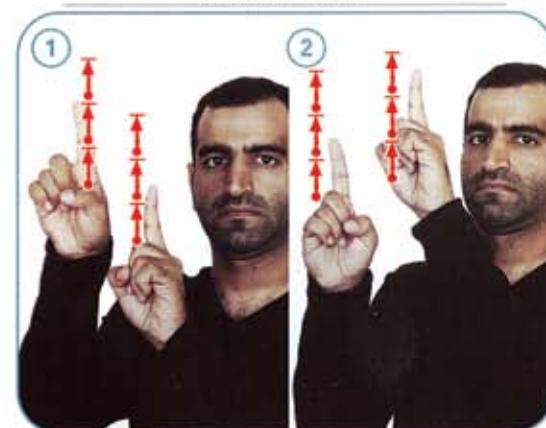
جاسوس



spy

espion

جارى / يجاري



to keep up with

s'accorder avec

جاهز



ready

prêt

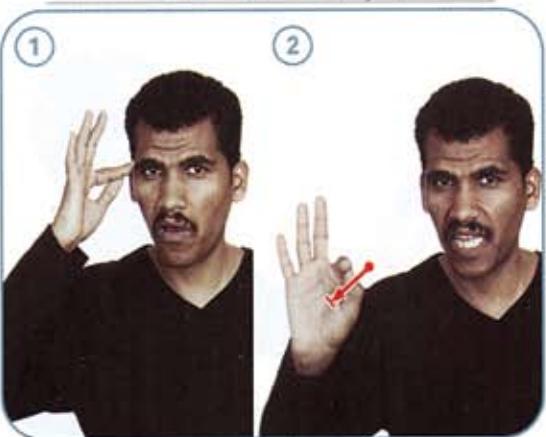
جال (تجول)



to wander,  
walk around

parcourir

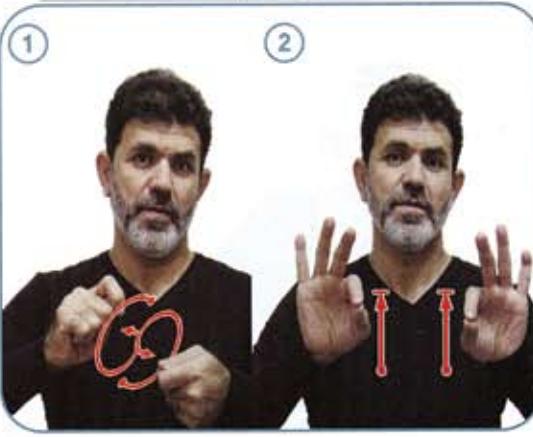
## جاهل (محدود المعرفة)



ignorant

ignorant

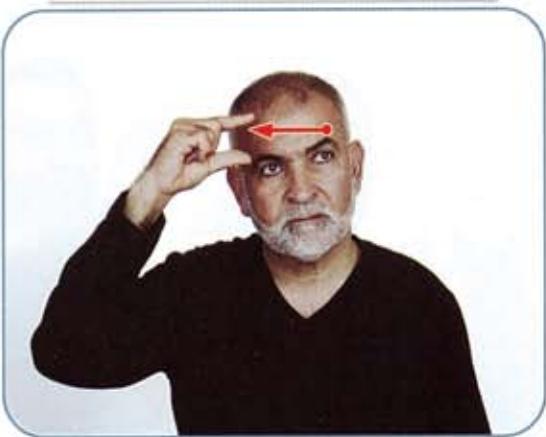
## جاهزية



readiness, availability

disponibilité

## جبين



forehead

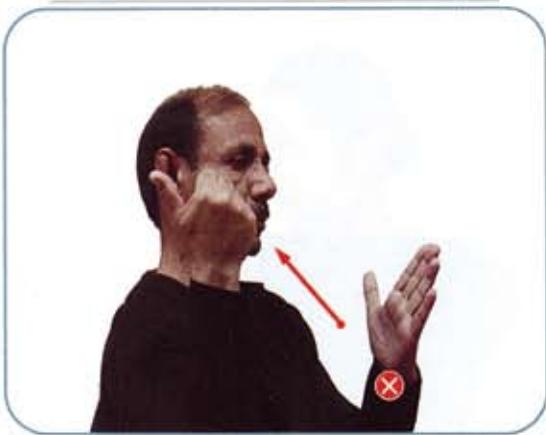
front



Gabriel

l'ange Gabriel

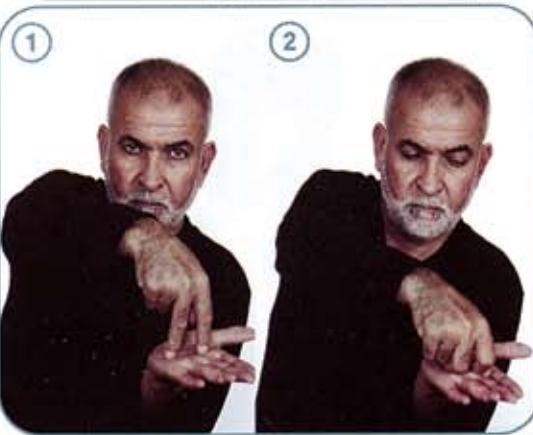
## جَدَارَة



worthiness, merit

mérite, aptitude

## جَثَا / جَثُوا



to kneel

s'agenouiller

جدد / تجديد

①



to renew / renovation

②



renouveler  
renouvellement

جدال



argument



polémique

جذاب / يجذب



attractive, to attract

charmant / attirer

جدير

①



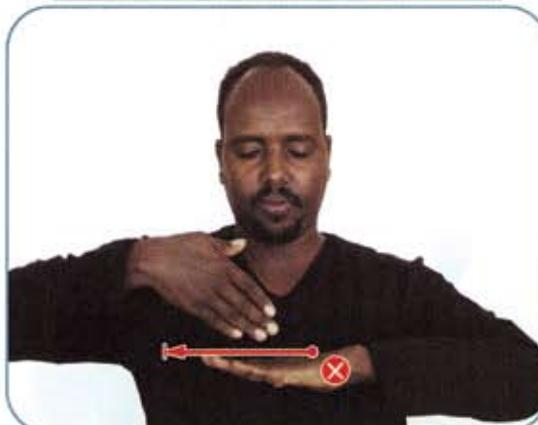
worthy

②



apte, digne

جُرح



wound, injury

blessure

جذور



roots

racines

جرس الباب



doorbell

sonnette

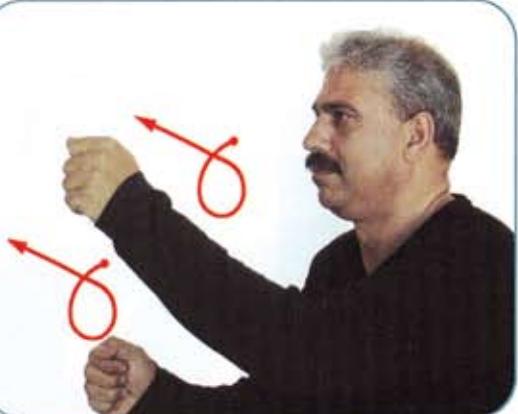
جرس



bell

cloche

جري / ركض



running / to run

course / courir

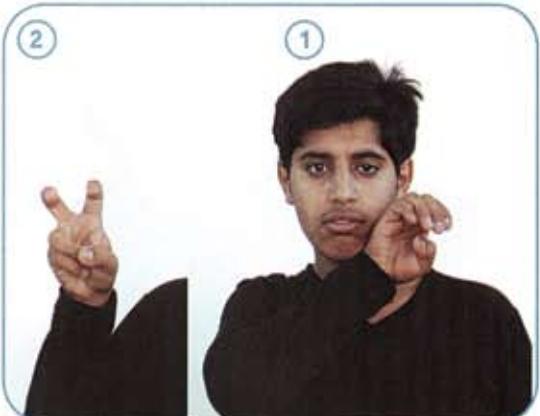
جُرْعَةٌ (لِلدُّوَاءِ)



dose

dose

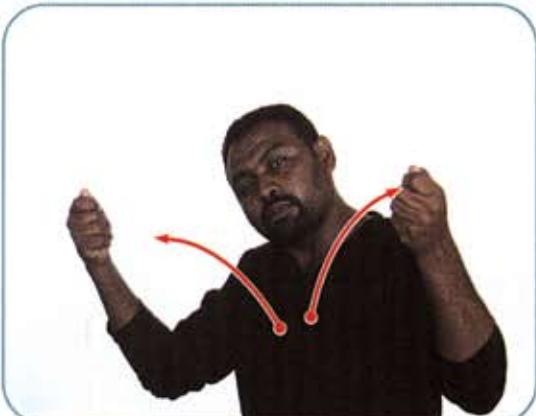
جريمة



crime

crime

جَرِيدَةٌ



newspaper

journal

جزء (مكافأة)



reward

récompense

جزء



part

partie

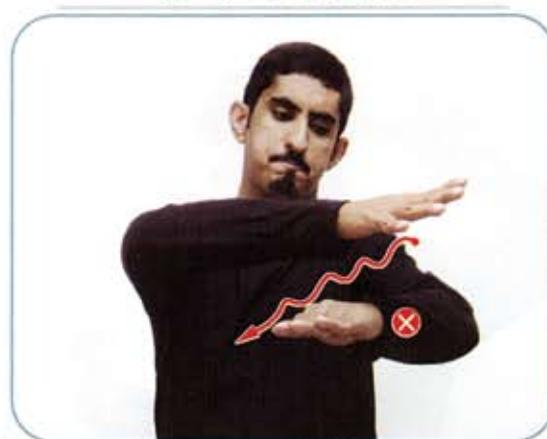
جسم



body

corps

جزر (جزر البحر)



ebb

reflux  
marée descendante

جفن



eyelid

paupière

جسور / جسارة / مقدام



brave

audacieux, courageux

جلب



bringing

apport

جفا



to abandon, desert

s'éloigner, abandonner

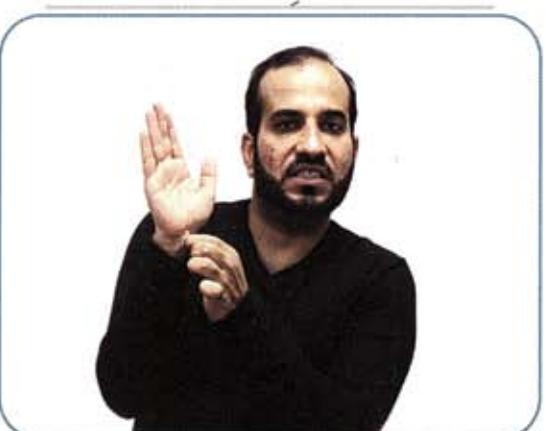
جلد



to whip

fouetter

جلد



skin

peau

جماع / ممارسة الجنس



sexual intercourse

rappart sexuel

جلوس



sitting

action de s'asseoir

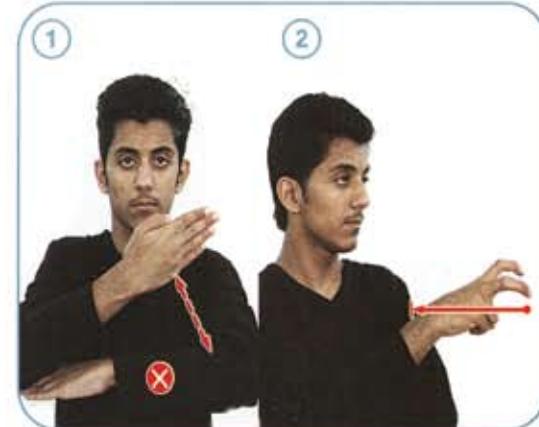
## جمع (تجمّع)



collection

ramassement

## جمُرُك



customs

douane

## جَنَابَة



impurity

impureté

## جمع تبرّعات (حملة تبرّعات)



raise funds

collection des dons

## جَنَازَة



funeral

funérailles

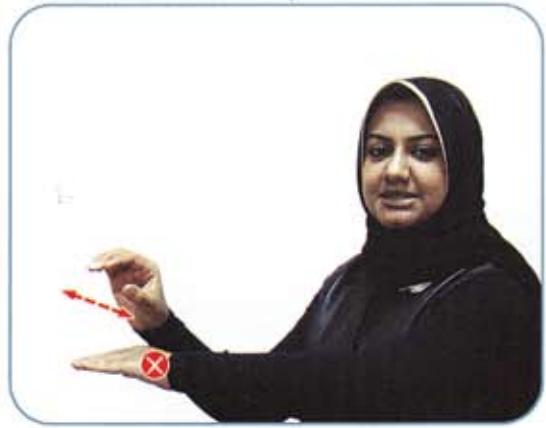
## جَنَاح



wing

aile

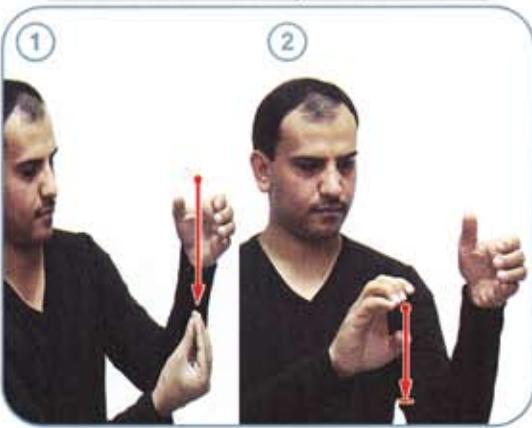
جهاز



device

appareil

جنسية



nationality

nationalité

جهل



ignorance

ignorance

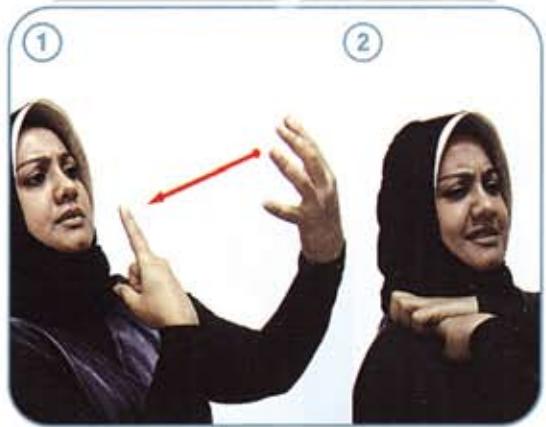
جهد



effort

effort

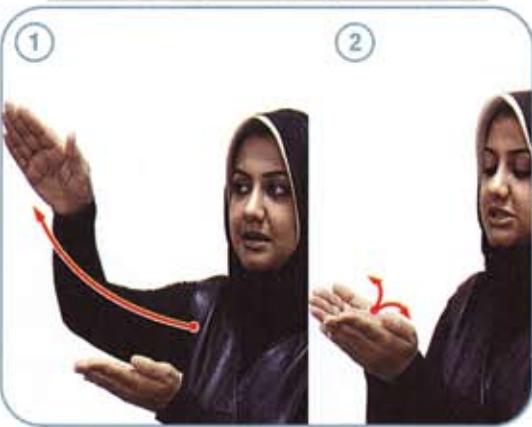
جور



injustice

injustice

جواز السفر



passport

passeport

جوع / جائع



hunger / hungry | faim / affamé

جيل



generation | génération

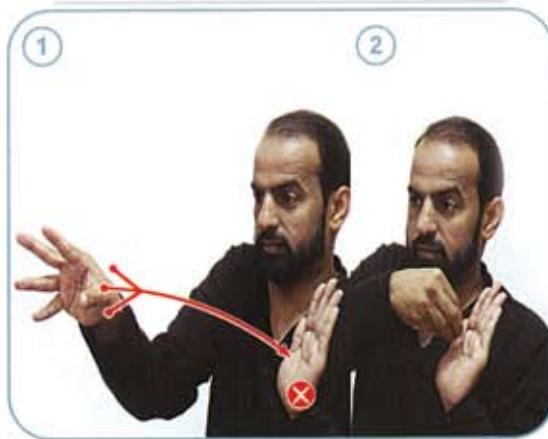


# ٣ القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني

## حاجة



need

besoin

## حاجب العين



eyebrow

sourcil

## حادث



accident

accident

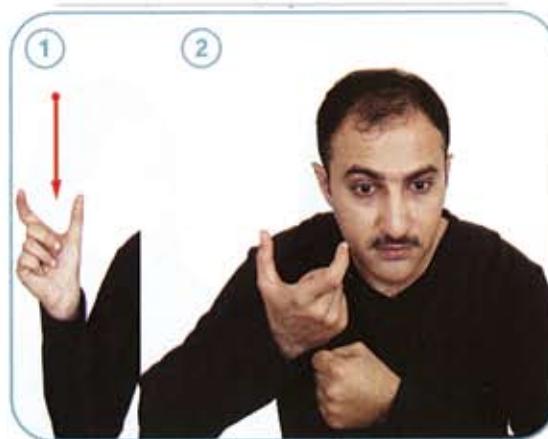
## حاد (نَأَيْ عَنْ)



to be far from,  
remote from

être loin de,  
s'éloigner de

## حارس



guard

gardien

## حاز



spicy

piquant (e)

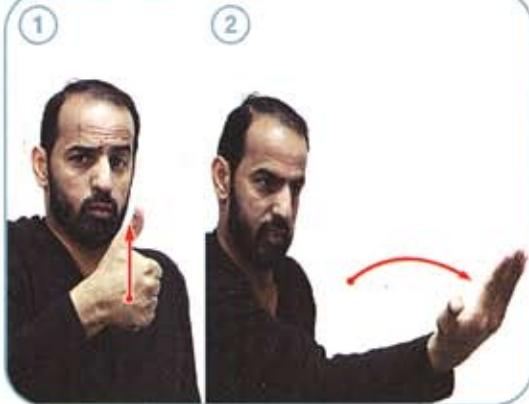
### حالاً (الآن)



immediately

tout de suite,  
immédiatement

### حافز



motive

stimulant

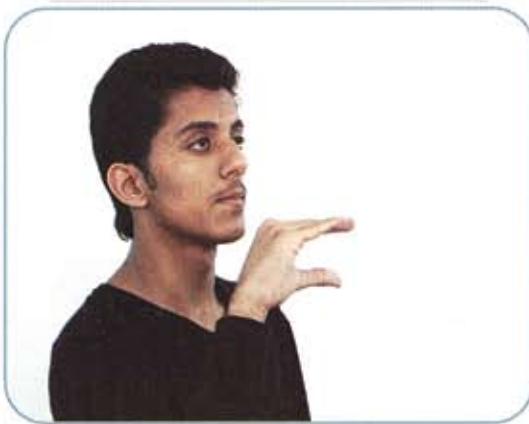
### حالة (للشخص)



case, situation

cas, situation

### حالة



case

cas

### حاول / محاولة



to try / trial

essayer / essai

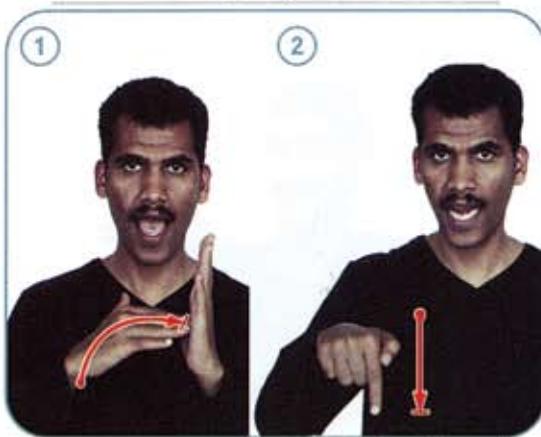
### حامض



acid

acide

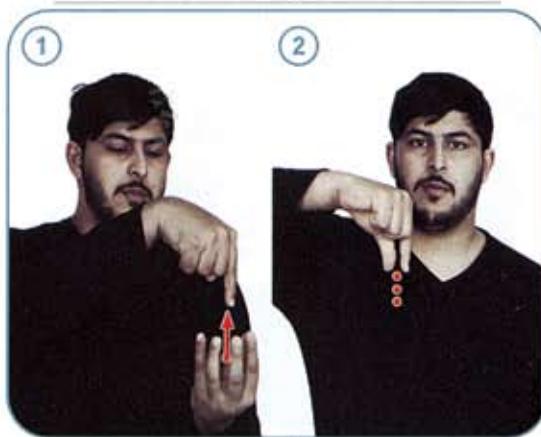
حتى الآن



until now, so far

jusqu'à maintenant,  
encore

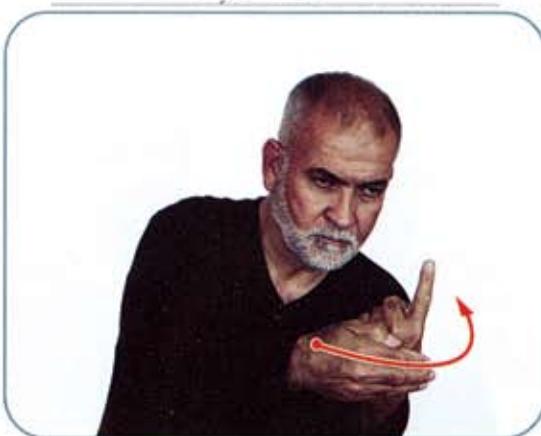
حبر



ink

encre

حجر ( عليه )



to restrain

restreindre

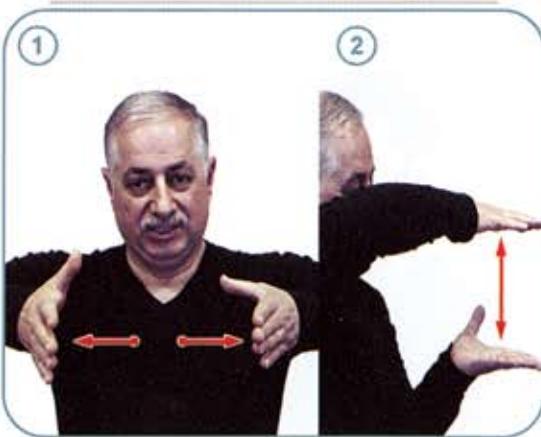
حث



to urge

motiver, encourager

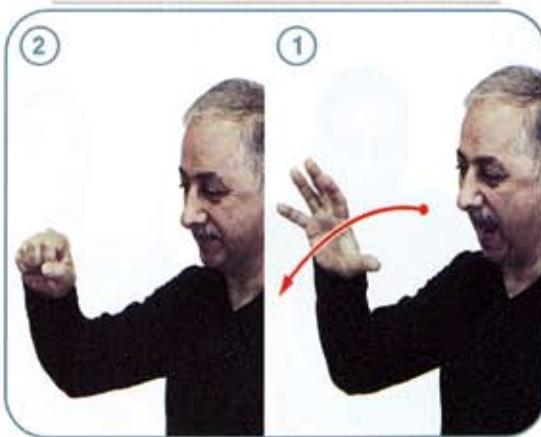
حجم



volume

volume

حجز

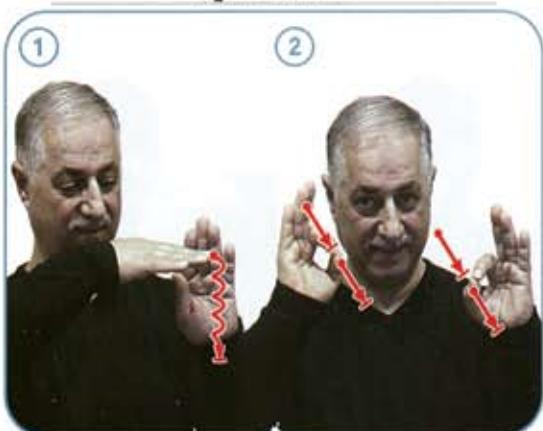


reservation

réservation

حدَّ / تحديد

حدَّ (للتعامل)



to identify, define

préciser, délimiter



limit

limite

حديث قدسي

حدَس



divine / sacred Hadith

parole sanctifiée

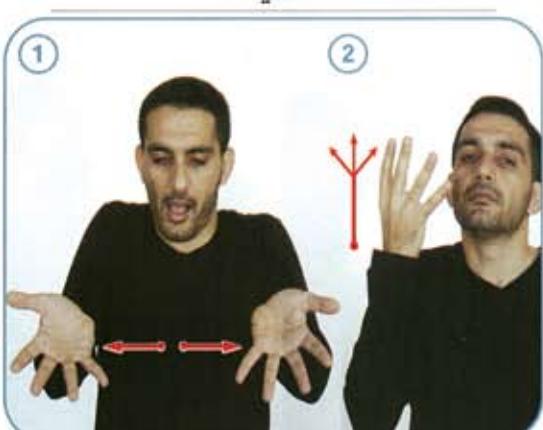


intuition

intuition

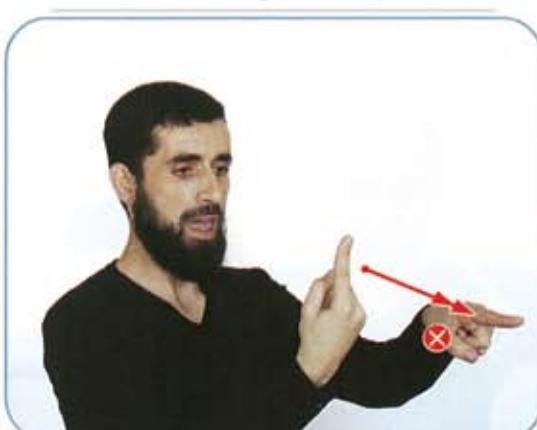
حدِيقَة

حدَيد



garden

jardin



iron

fer

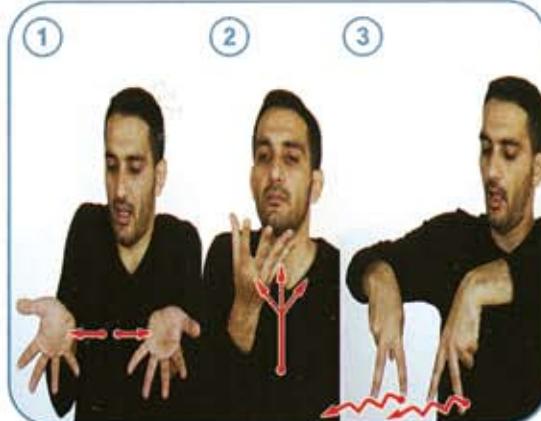
حَذْر



caution, carefulness

précaution, prudence

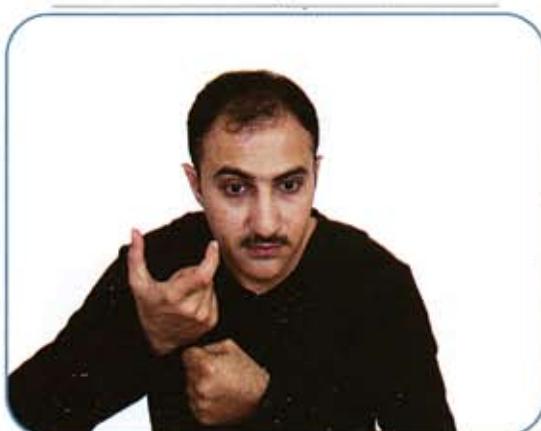
حديقة حيوانات



zoo

zoo

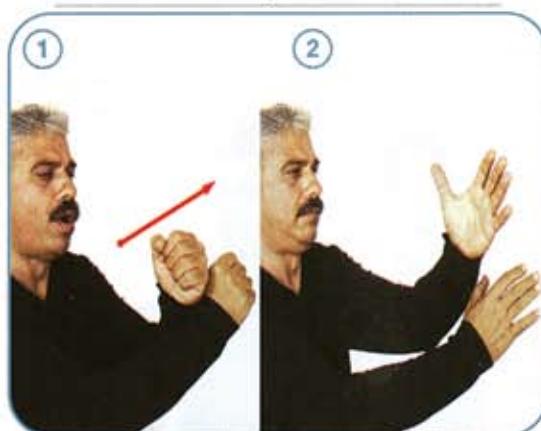
حراسة



guarding

garde

حَرَّ



free

libre

حرَّ / فَلَكْ قِيَدَه



to liberate, set free

libérer, délivrer

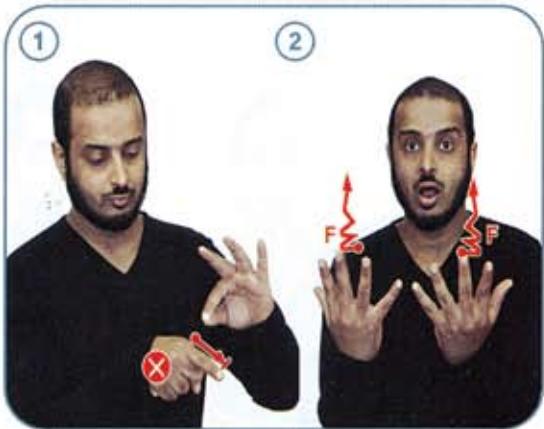
حَرْب



war

guerre

## حرق



burn

brûlure

## حرف / تحريف



to distort / distortion

altérer / altération

## حركة (سياسية)



political movement

mouvement  
action politique

## حركة



movement, motion

action, mouvement

## حرية



freedom

liberté

## حرمة



sainteté, immunité

sanctity, holiness

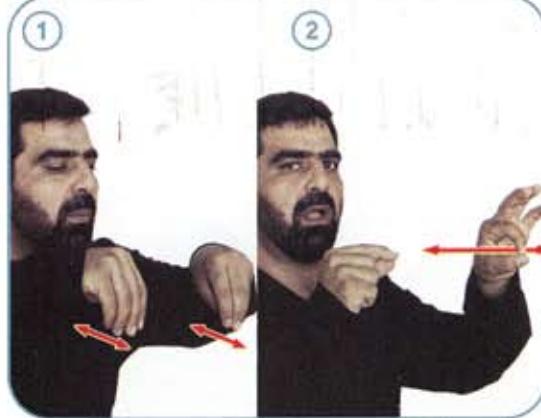
## حزب



party

parti

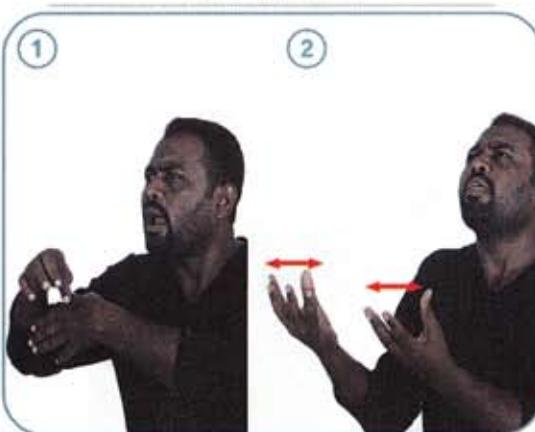
## حرير



silk

soie

## حشد من الناس



crowd

foule

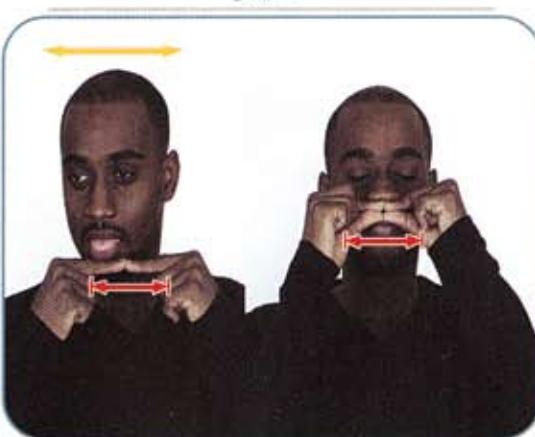
## حساس



sensitive

sensible

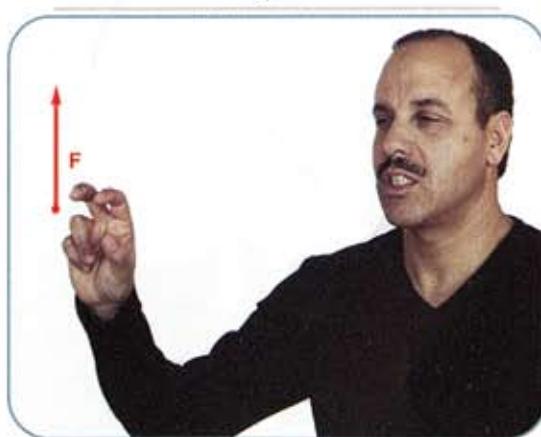
## حشيش



hashish

haschisch

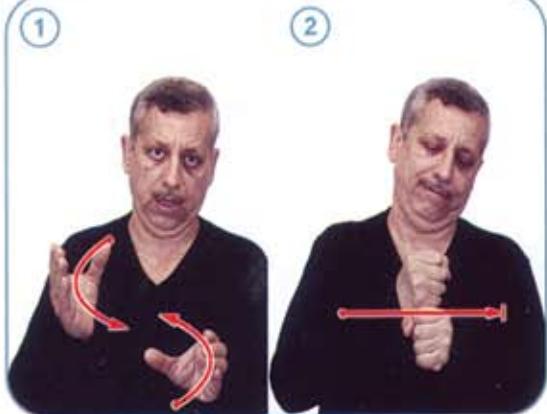
## حشرة



insect

insecte

حصل على (استحوذ على)



to get, obtain, own

obtenir, acquérir

حصاد



harvesting

récolte, moisson

حطّم (تحطّيم)



to smash, break

casser, briser

حضور (قدوم)



presence, attendance

présence, assistance

حَظِيرَة حِيُوانات



pen, yard

parc, étable

حَظٌ (نصيب)

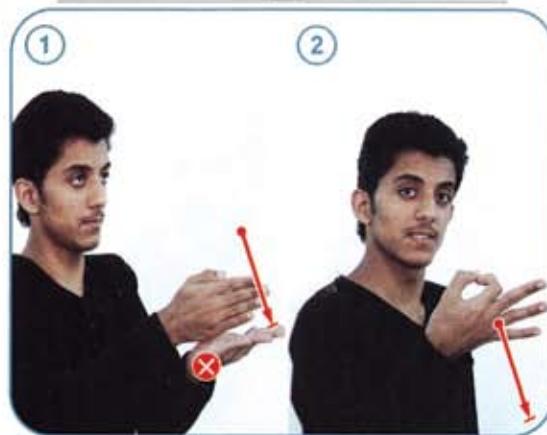


luck

chance

حقاً

حفظ (بالذاكرة)



really

vraiment



memorization

mémorisation

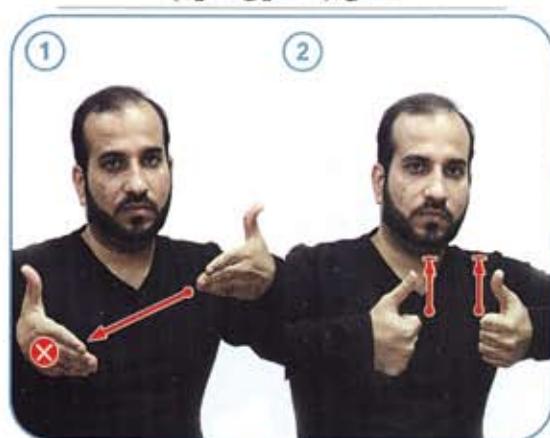
حقن (حقنة)

تحقق (تحقيق غاية)



to inject / injection

injecter / injection



to achieve, accomplish

réaliser, achever

حكم

حقيقي



judgment, verdict

jugement



actual, real, true

réel, vrai, véritable

## حكمة



wisdom

sagesse

## حُكْمٌ (الدين)



religious ruling

jugement religieux

## حكيم



wise

sage

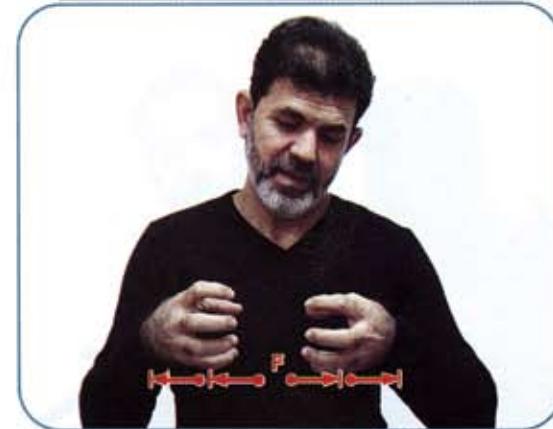
## حكومة / سلطة



government

gouvernement

## حلٌ / فك



to untie / dismantle

dénouer

## حل (المشكلة)



to resolve a problem

résoudre un problème

## حَلْقَة



earrings

boucles d'oreilles

## حَلْفٌ / رابطة



alliance / association

alliance / association

## حَلْمٌ



dream

rêve

## حَلْقَة (تحليق)



to fly

s'envoler

## حَلِيفٌ / حَلْفٌ



ally / alliance

allié / alliance

## حُلَيٌ / مجوهرات



jewelry

bijoux

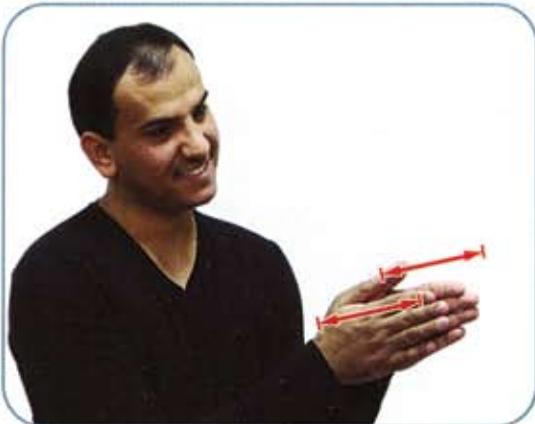
## حِمَاقَة



stupidify, foolishness

stupidité, sottise

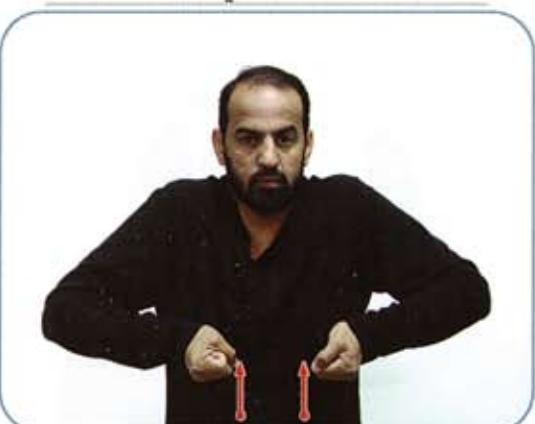
## حِمَاس



enthusiasm

enthousiasme

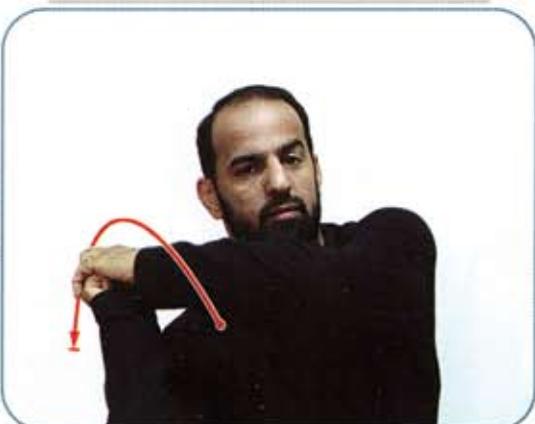
## حِمَلْ (شيء)



to carry

porter

## حِمَلْ



load, weight

fardeau, charge

## حِنْجَرَة



throat

gorge

## حَنَان



sympathy, compassion

tendresse, affection

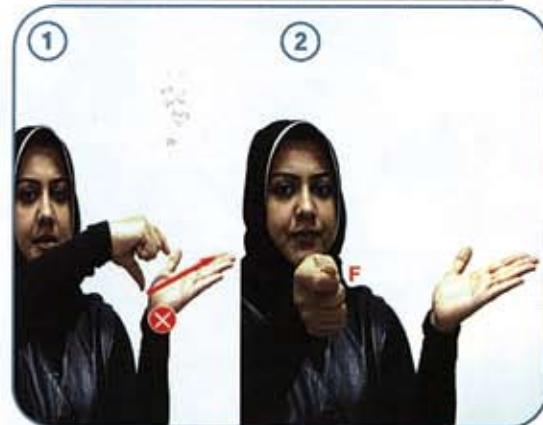
## حول



around

autour de

## حالة مالية



money transfer,  
draft

virement bancaire,  
mandat

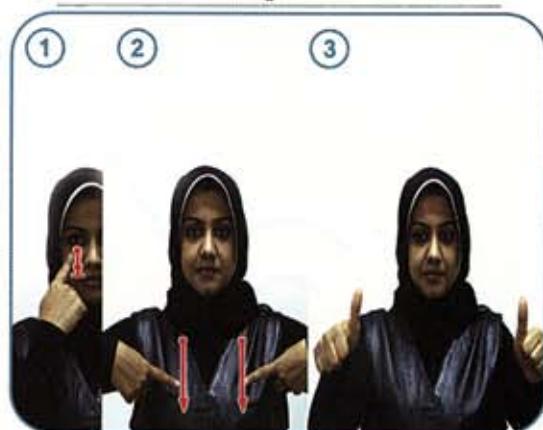
## حياة



life

vie

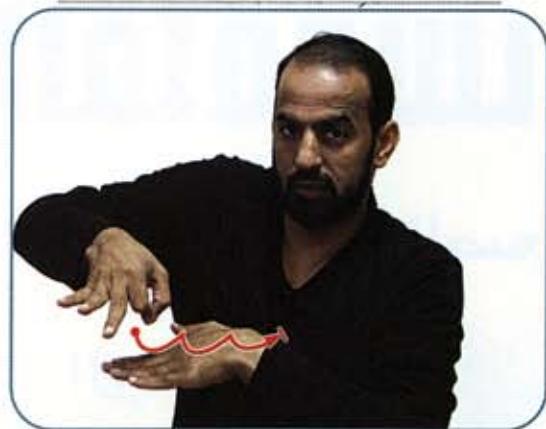
## حي



alive

vivant

## خياطة (خياطة)



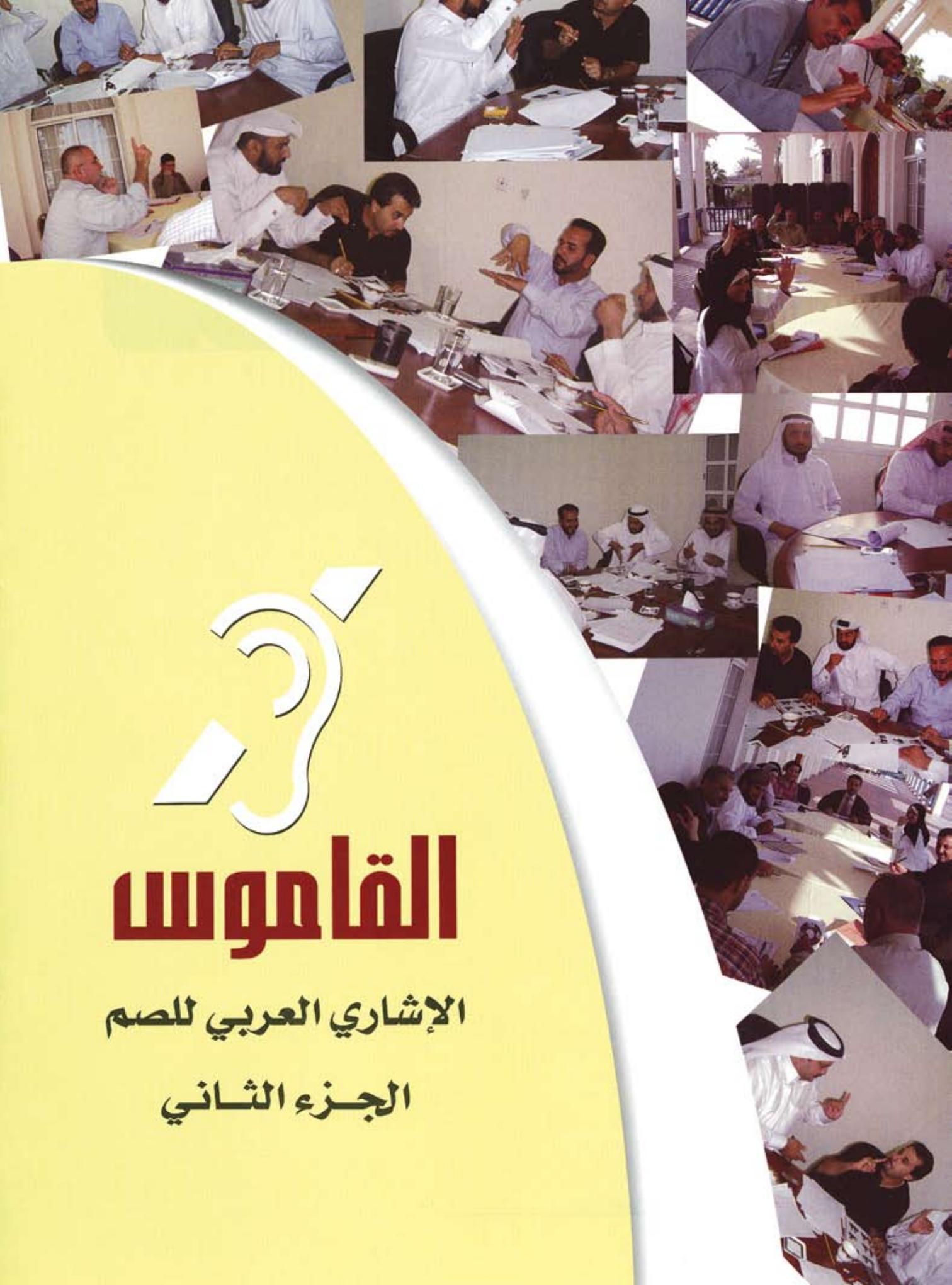
stiching, tailoring

couture

# القاموس

الإشاري العربي لاصم

الجزء الثاني



خالف (يختلف عن)



to contradict,  
disagree with

contredire, démentir

خاتم



ring

bague

خبر



news

information

خالق



creator

créateur

ختم



stamp, seal

cachet, sceau, tampon

خبرة



experience

expérience

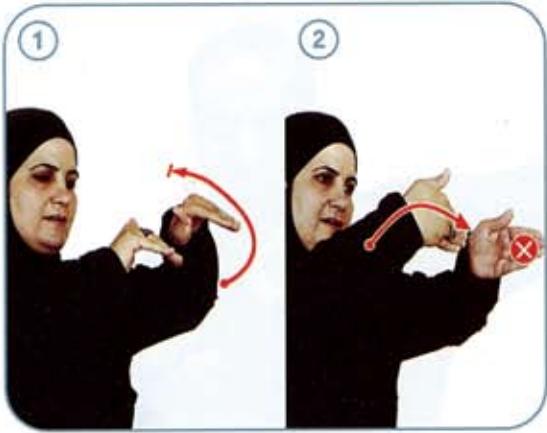
## خجل



shyness

timidité

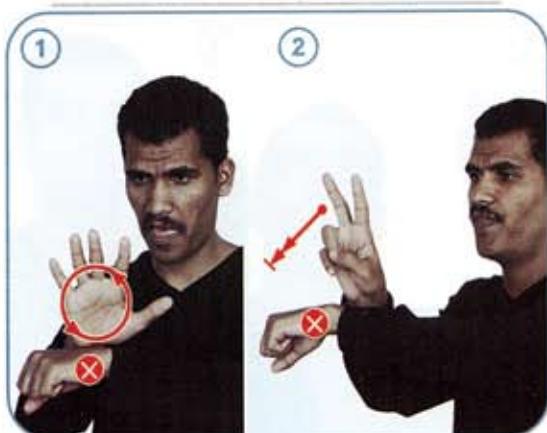
## ختم / أنهى / انتهى



to finish, end

achever, finir, terminer

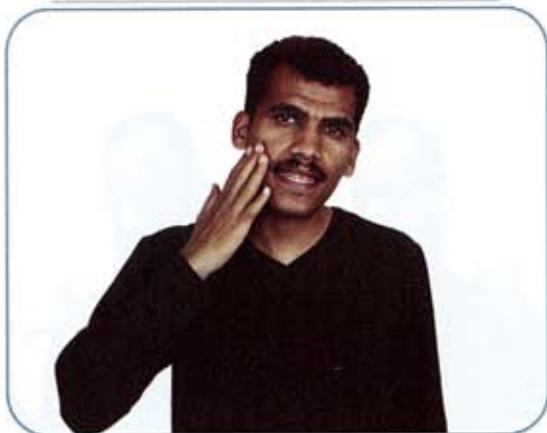
## خداع



deception, deceit

tromperie, dérobade

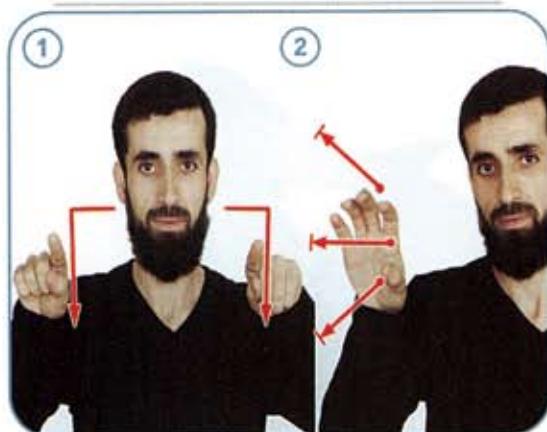
## خد



cheek

joue

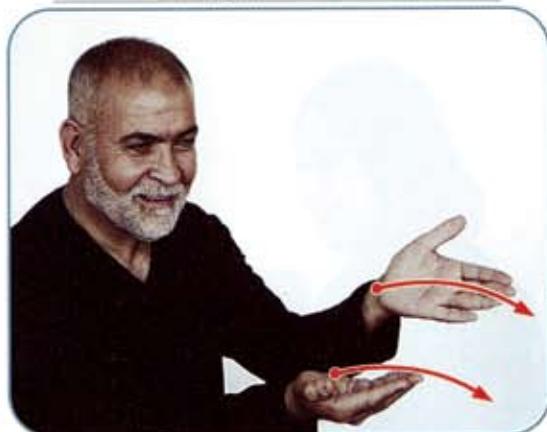
## خرسفة / خارطة



map, drawing

carte, plan

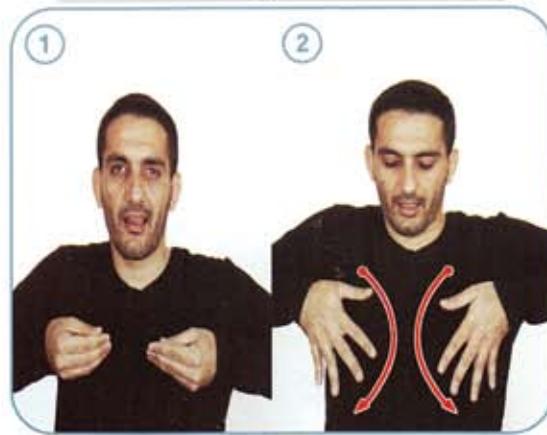
## خدمة / منح



service, faveur

service, favor

## خسارة



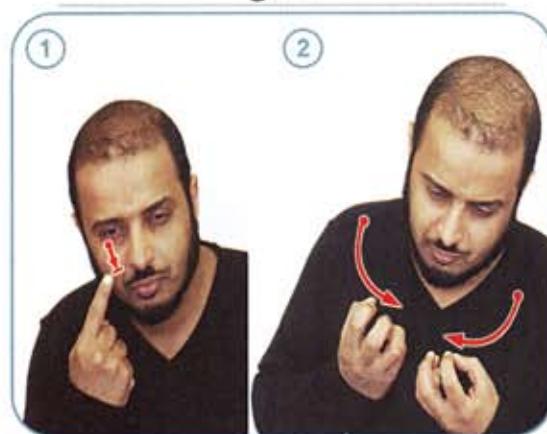
loss

perte

## خزي



## خشوع



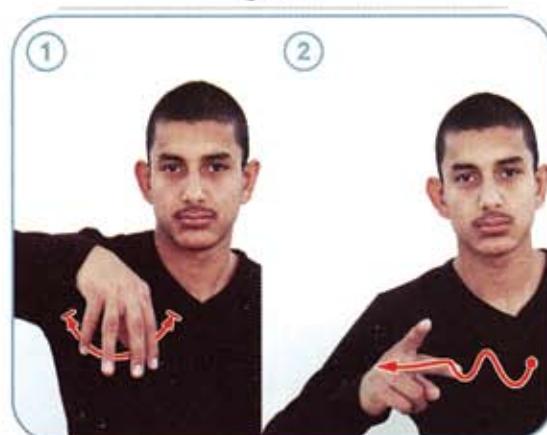
piety, submission

vénération, soumission

## خشب



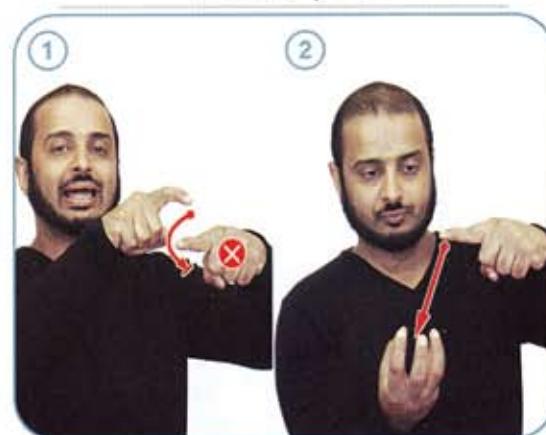
## خضار



vegetables

légumes

## خصم (بنسبة)



discount

réduction, remise

## خط عربى



Arabic script

calligraphie arabe

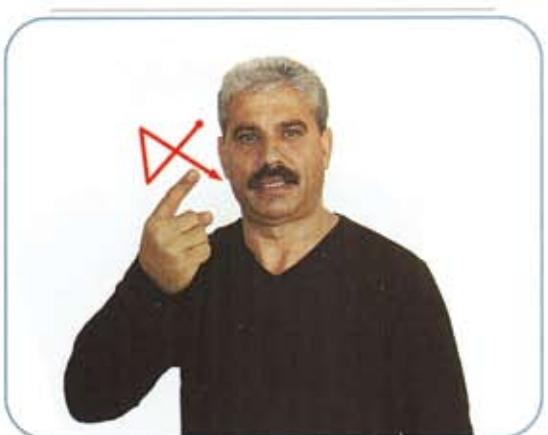
## خضوع



submission

soumission

## خطأ



mistake, error

faute, erreur

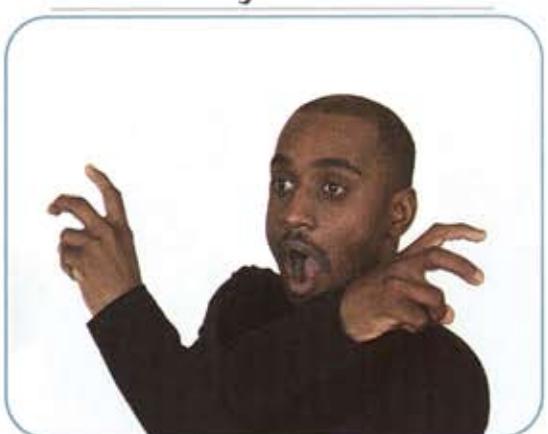
## خطايا



sins

pêchés

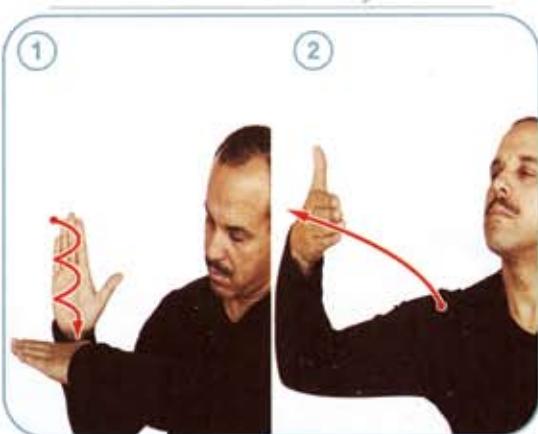
## خطر



danger

danger

## خطئة (مستقبلية)



plan

plan

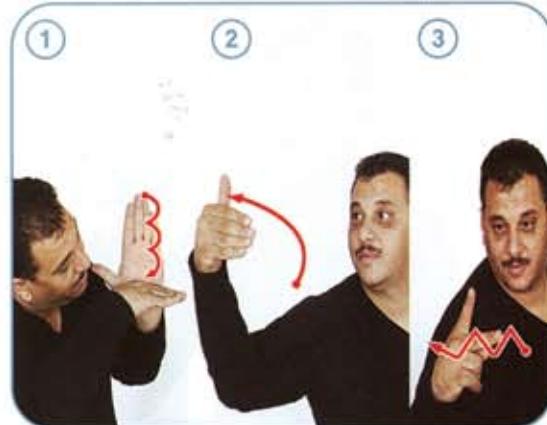
## خطوة



step

pas

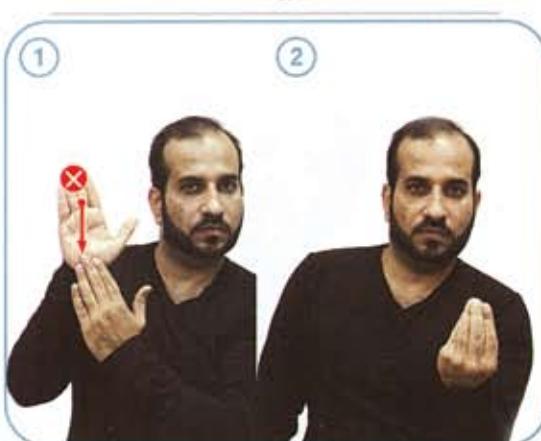
## خططة مستقبلية



plans

plans

## خلاصة



conclusion

conclusion

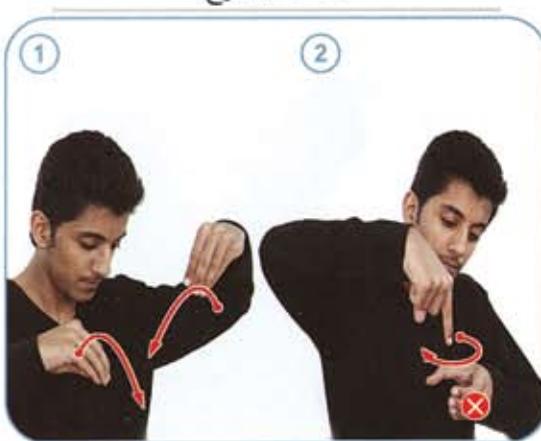
## خفض



lowering, decrease

baisse, reduction

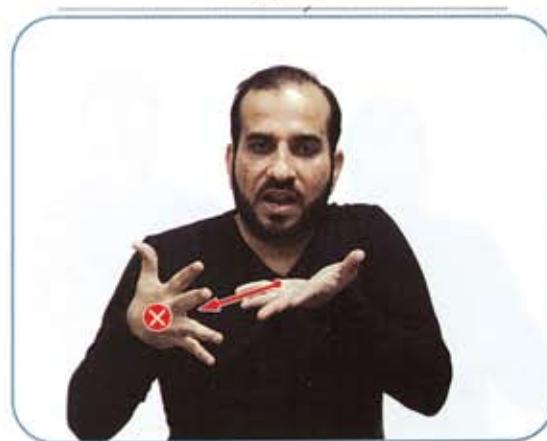
## خلط / مزج



to mix

mélanger

## خلال



during, while

pendant, durant

خلية



cell

cellule

خلود (الخلود)



immortality, eternity

éternité

ختنق



strangling

étouffement,  
étranglement

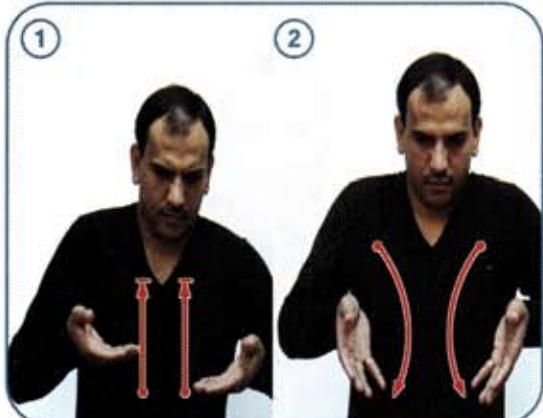
خمر



alcohol

alcool

خيبة (للأمل)



disappointment

déception

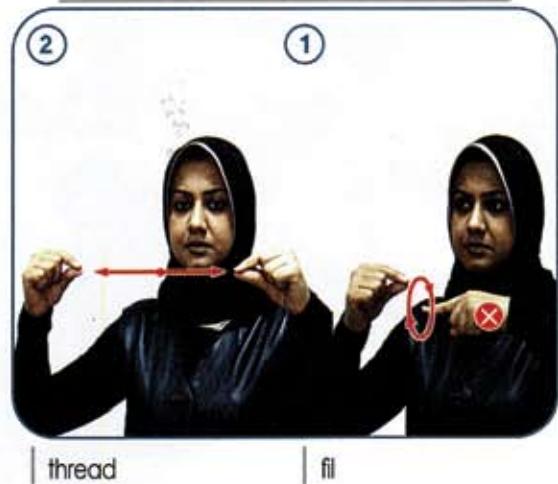
خيال / أخيلة



shadow

ombre

خيط





# القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني

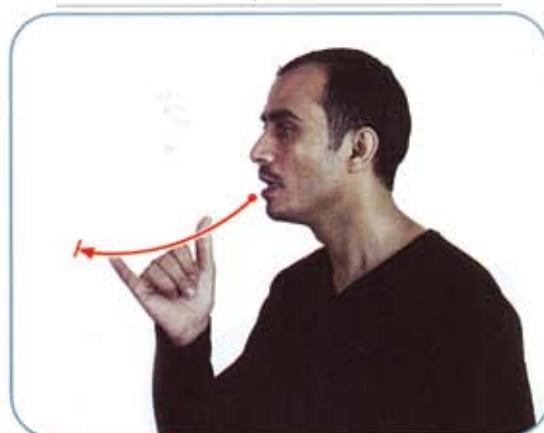
دَاسَ (سَحْق)



to step on

écraser

دَائِمٌ



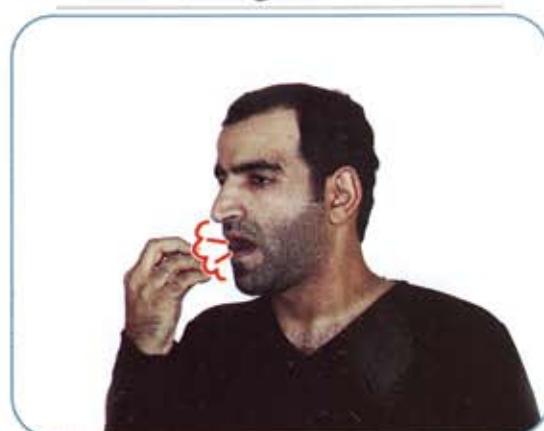
permanent

دَافِعٌ



stimulant, motif

دَافِئٌ



chaud

ذَخَانٌ



fumée

ذَهَرٌ



to roll

rouler

درس / علم



to teach

enseigner

درجة



grade

degré

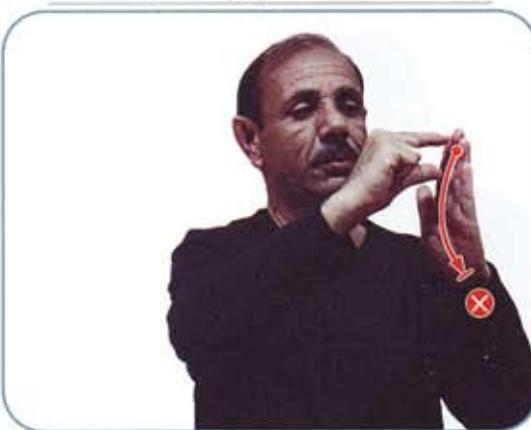
دعائية



propaganda

publicité

دستور



constitution

constitution

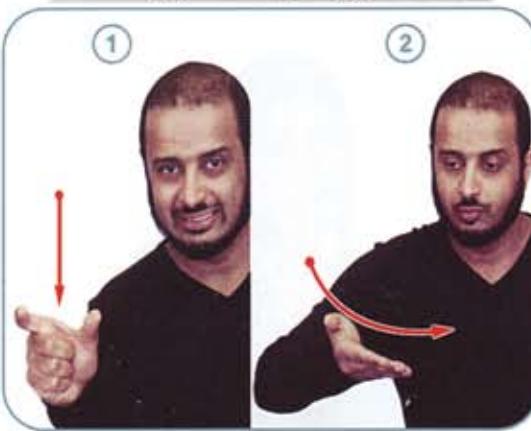
دفاع



defence

défense

دعى (دعوة للحضور)



to invite

inviter

دفع نقدى



cash

paiement en liquide

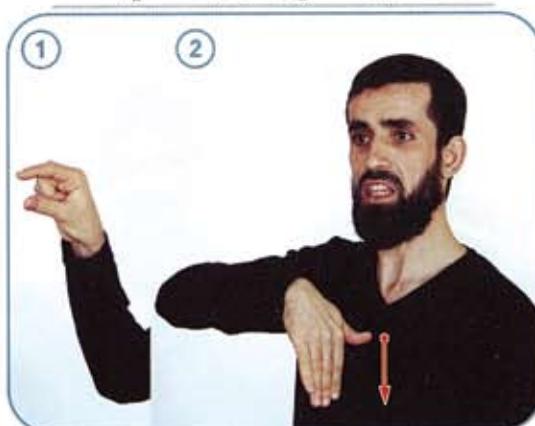
دفع (شيء)



to push

pousser

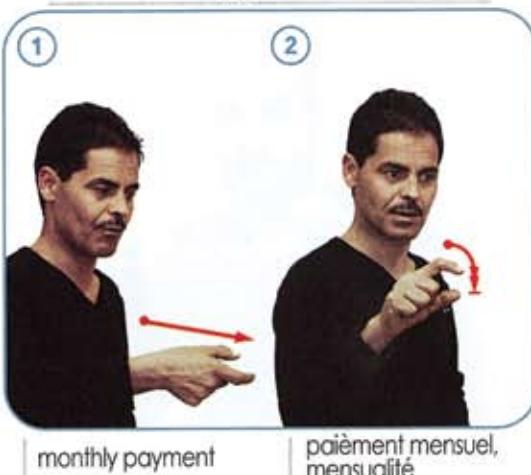
دكتور نفسي (طبيب نفسي)



psychiatrist

psychiatre

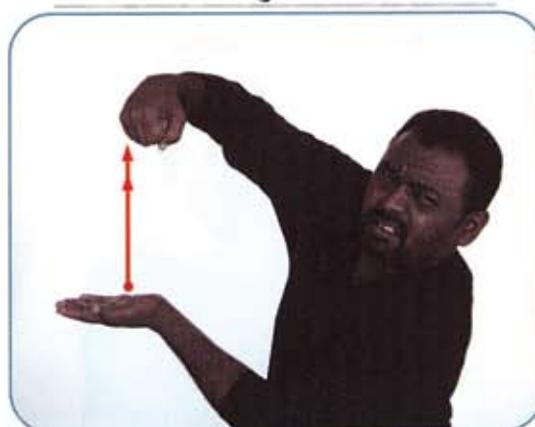
دفعه شهرية



monthly payment

paiement mensuel,  
mensualité

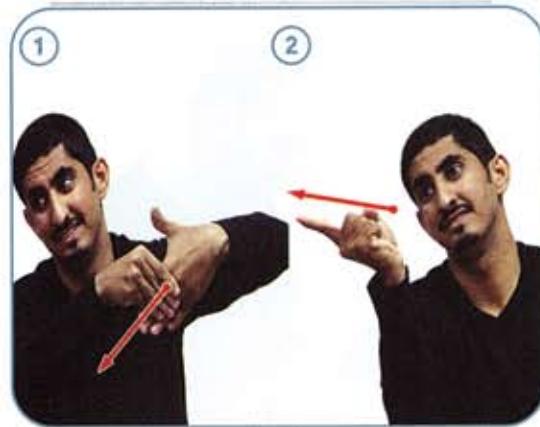
ذلو



bucket

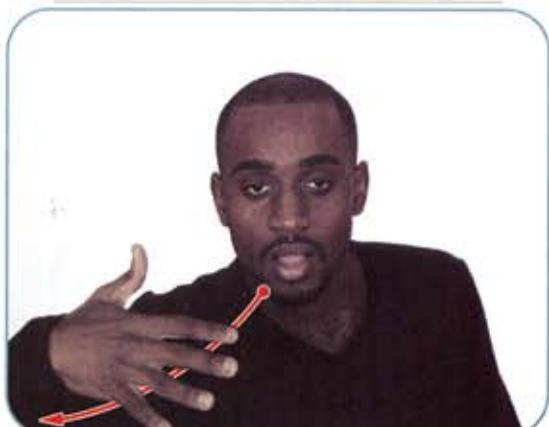
seau

ذل على



to indicate

indiquer



blood

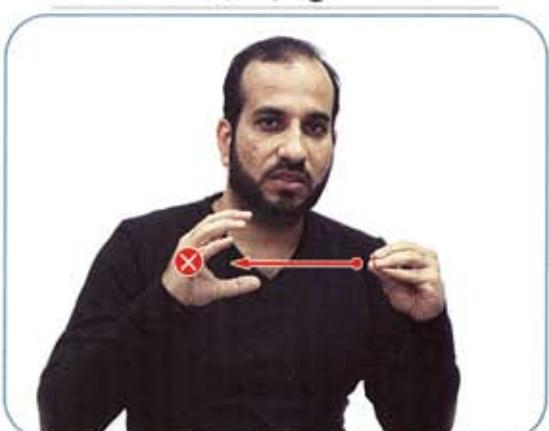
sang



telephone directory

annuaire téléphonique

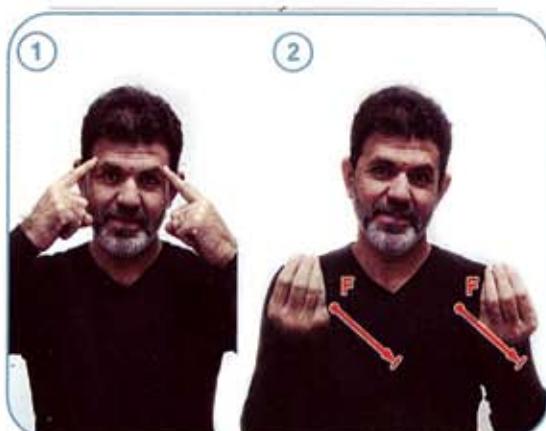
دمج / إحتواء



inclusion

intégration

دمث



gentle, courteous

courtois, gentil

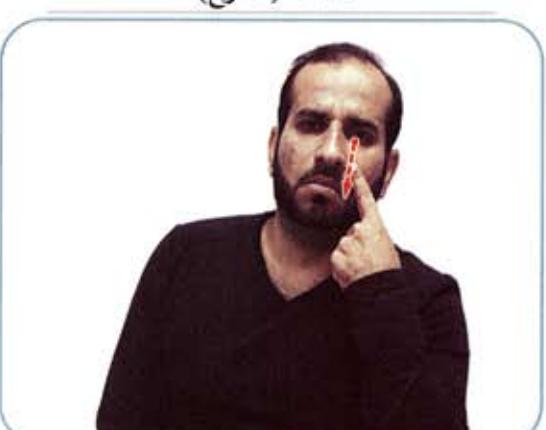
دمية



doll

poupée

دمقة (دموع)



tear

larme

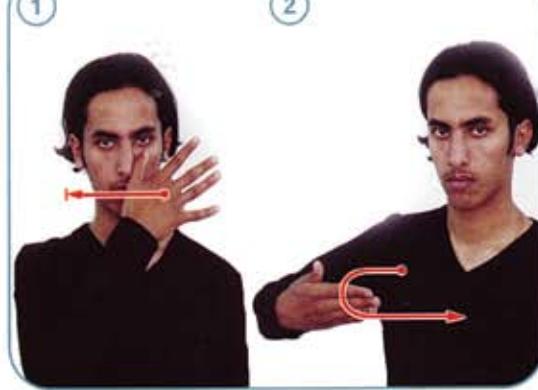
دَنْسٌ



to desecrate

profaner

دَنَاعَةٌ



lowness, meanness

basseesse, petitesse

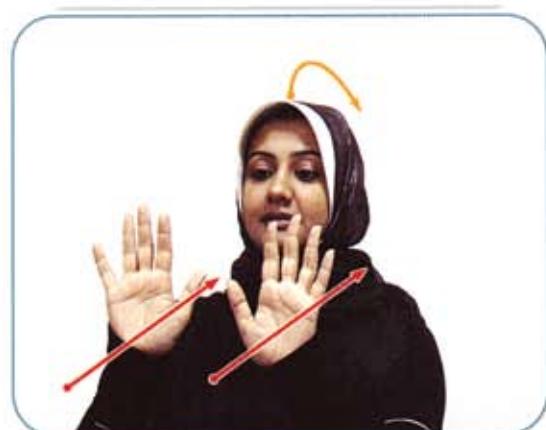
دُهْنٌ



fat

graisse

دَهْشَةٌ



surprise, astonishment

étonnement, stupeur

دَوْلَيٌ



international

international

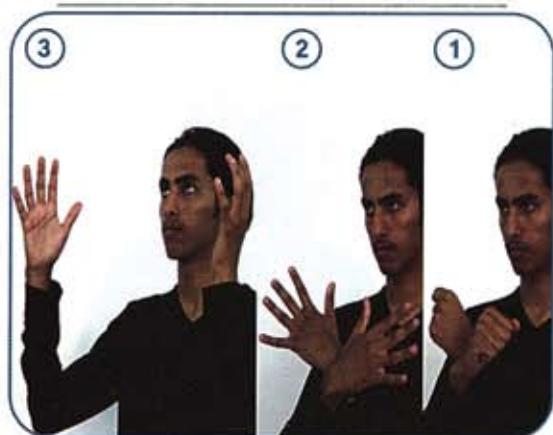
دَوْدَةٌ



worm

ver de terre

ديموقراطية



democracy

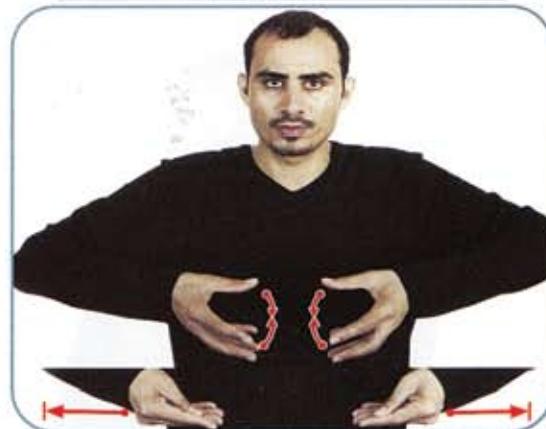
démocratie

ذاكرة



memory

ذاب (ذوبان)



to melt, dissolution

fondre, dissolution

ذراع



arm

bras

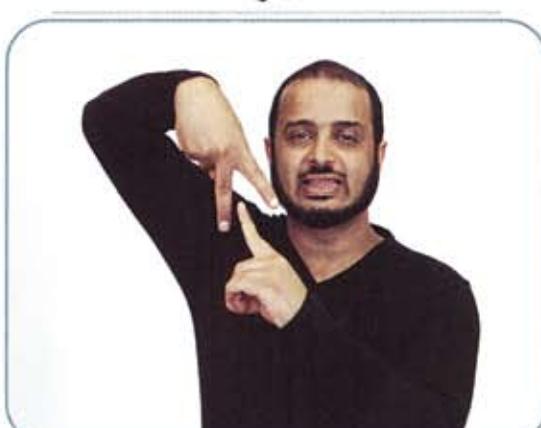
ذبح / نحر



to slaughter

égorger

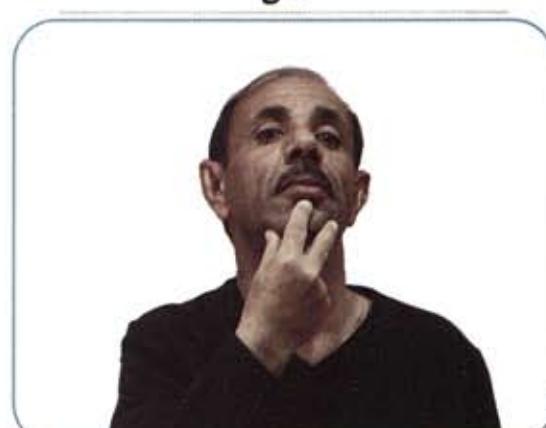
ذكر



male

mâle

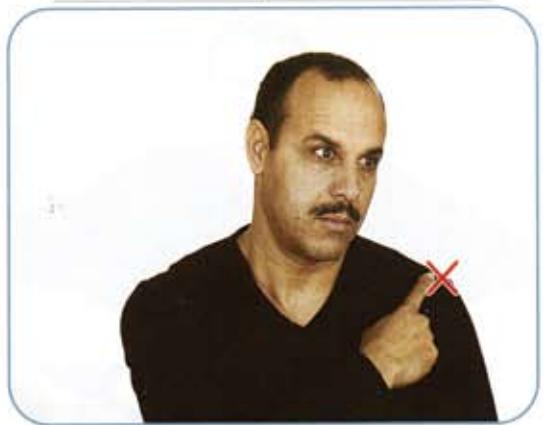
ذقن



chin

menton

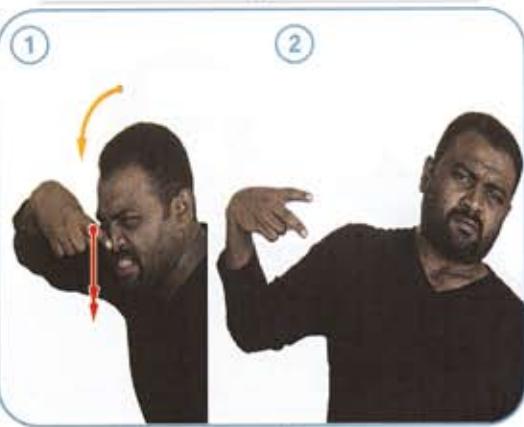
ذَنْب



offense

péché

ذَلٌّ



humiliation

humiliation

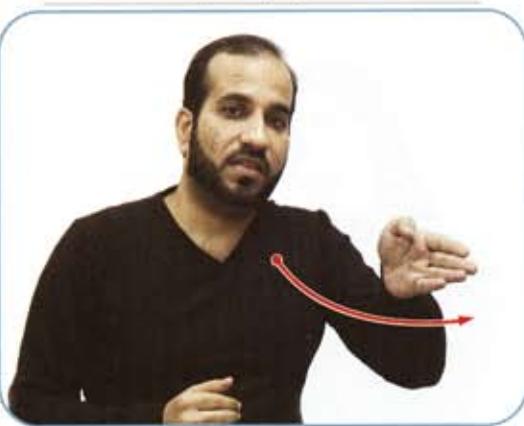
ذهول / مذهل



astonishment,  
astonishing

stupéfaction,  
stupéfiant

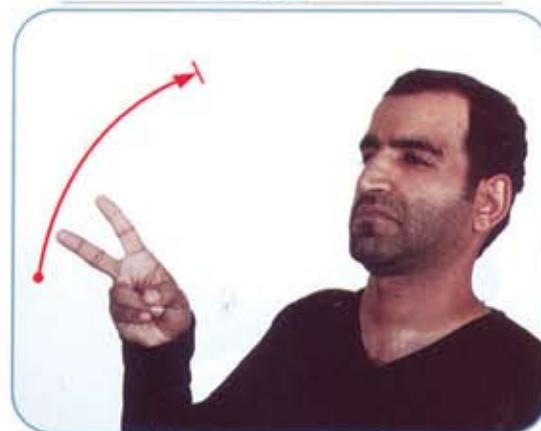
ذهب / ذهاب



to go

partir

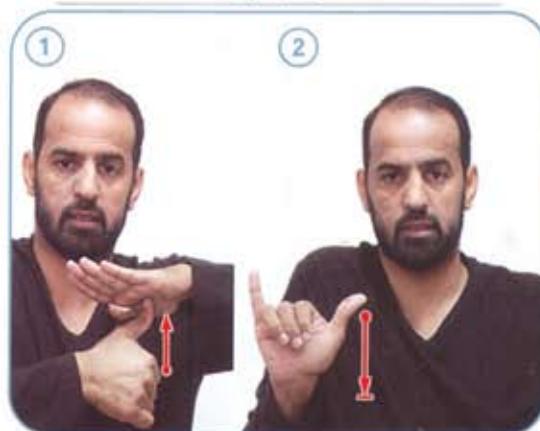
رائع



wonderful, marvelous

merveilleux

رئيسي



essential, main

principal

راححة



rest

repos

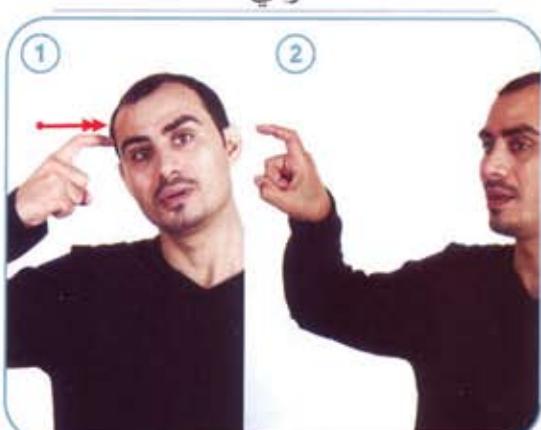
رابطة



association

ligue

ذأي



opinion

avis, opinion

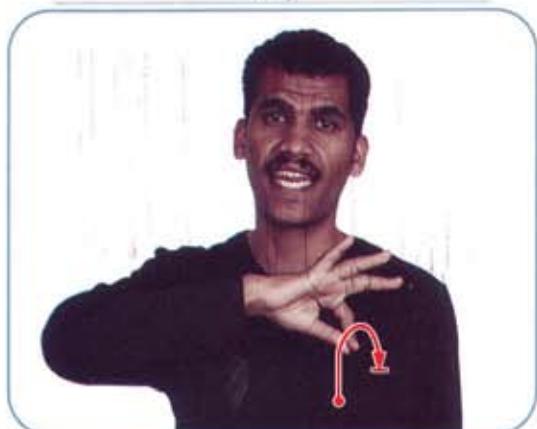
راسخ



deep-rooted

enraciné

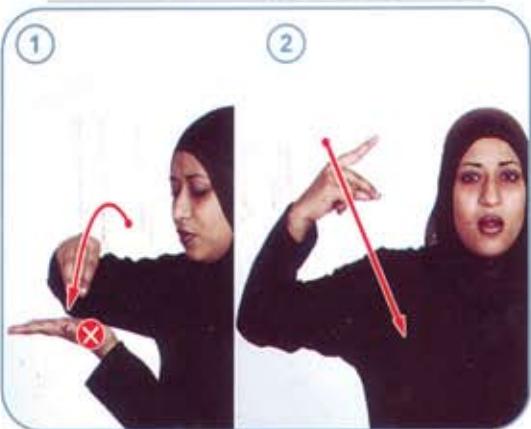
ربح



gain, profit

profit, gain, bénéfice

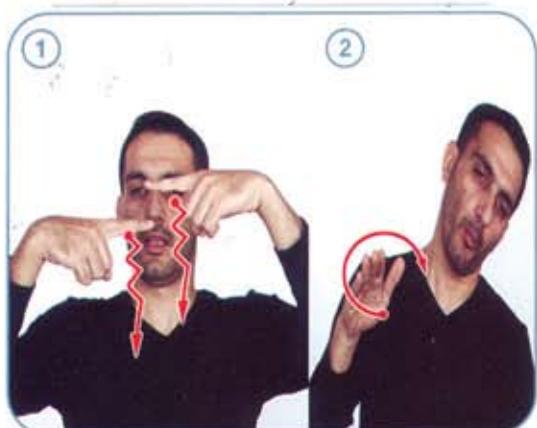
ربا



usury

usure

رثاء



lamentation

lamentation

رتيب / رقابة



monotonous

monotone

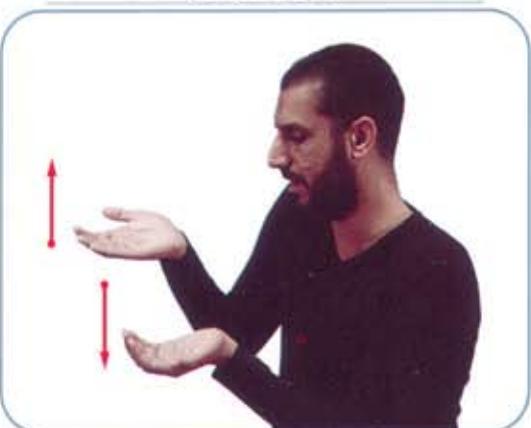
رحيق الزهور



nectar

nectar de fleurs

رجح / يرجح



to outweigh  
carry weight

prévaloir, surpasser

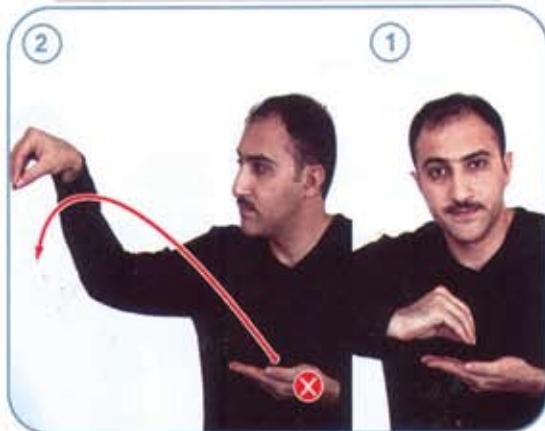
رد فعل



reaction

réaction

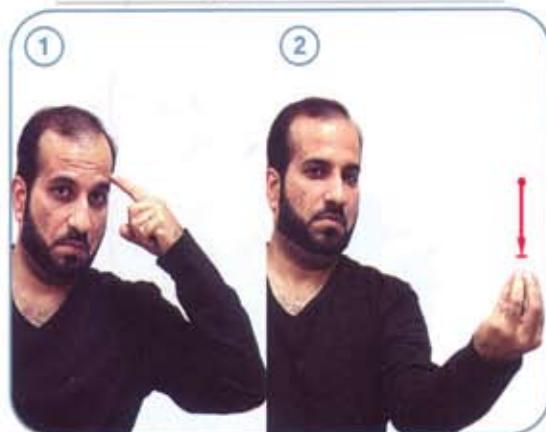
رحيل



departure

départ

رزانة / رذين



calmness, composure

sobriété, sérénité

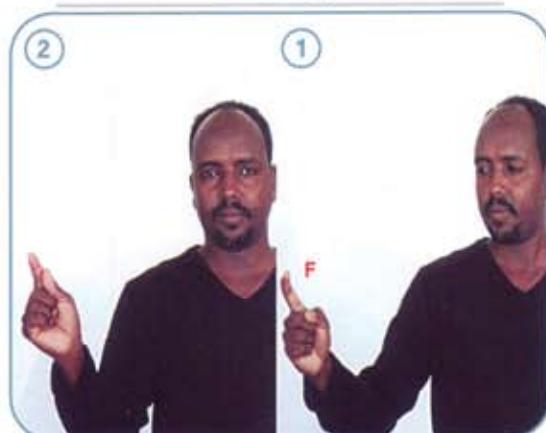
ردم



to fill up

combler

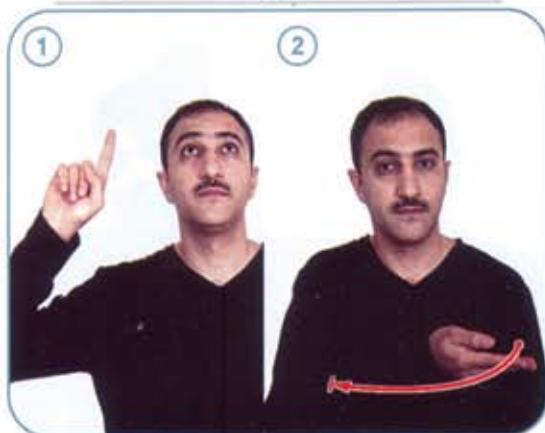
رصاصة



bullet

balle

رزق



livelihood, subsistence

gagne-pain

رفض / غير موافق

①

②



refusal, rejection

refus, rejeter

رفاهية



luxury

confort

رفة / عزة

①

②



eminence

eminence

رفع



to lift

soulever

رقبة (للمشاعر)

①

②



gentleness, softness

tendresse

رقبة



neck

cou

رَقْم



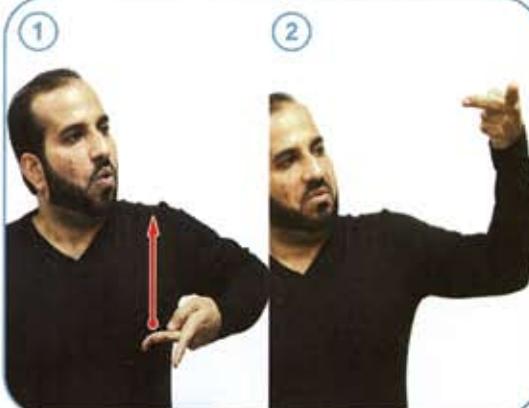
number

رَقْصُ



dancing

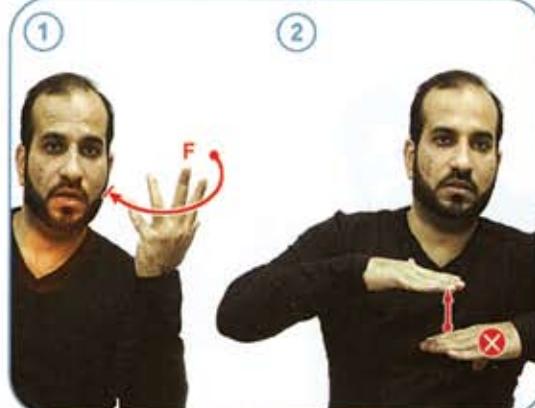
رُقْيٌ



prestige, progression

prestige, progrès

رَقْمٌ قِيَاسِيٌّ



record

record

رَكِبٌ



to ride

monter

رُقْيَةٌ شَرِعِيَّةٌ



Ruqya  
treatment and protection through Quranic recitations

Ruqya  
soigner ou un en récitant le coran sur lui

رُكْن



pillar, corner

coin, pillar

رُكْز / تركيز



to focus on  
concentration

se concentrer  
concentration

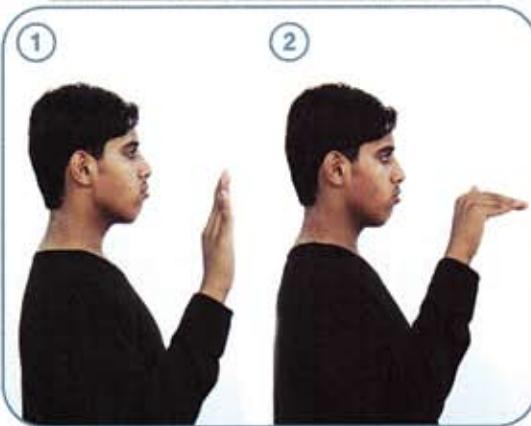
رهان / مُراهنة



bet

pari

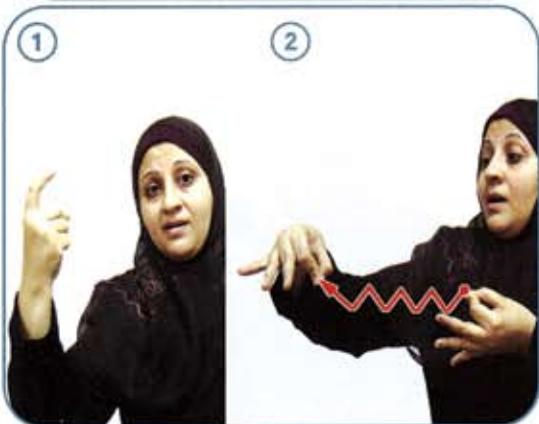
رُكوع



kneeling

agenouillement

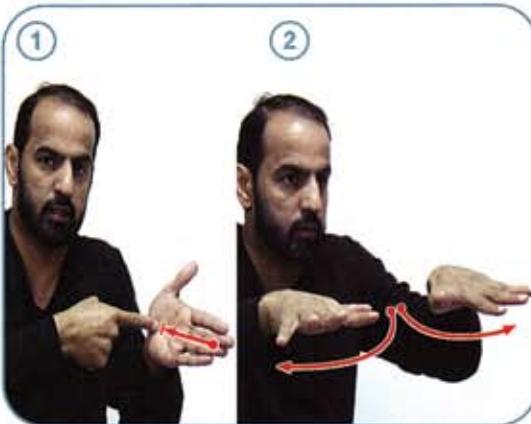
رواية



novel

roman

رواج



popularity, circulation

circulation, familiarité

ريف



countryside

campagne

# القاموس الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني



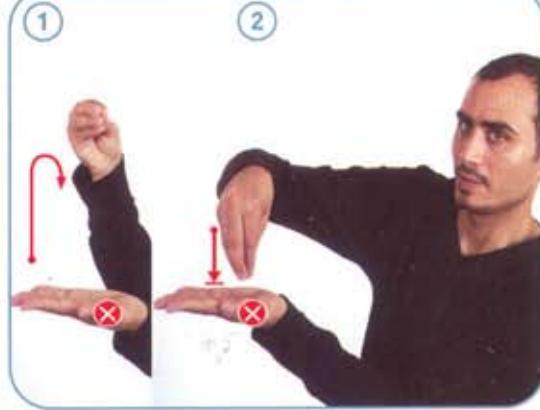
زَبَالَة / نَفَاهِيَة

زَائِدٌ / زِيَادَة



garbage

déchet

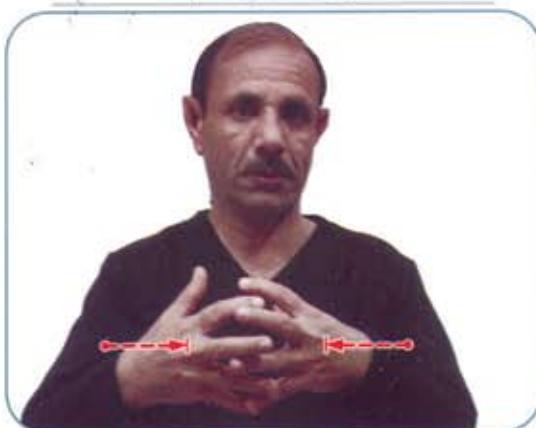


additional / addition

excés / augmentation

زَحْمَة / ازْدَحَام

زَحْفٌ



crowdedness

embouteillage  
encombrement



crawl

rampement

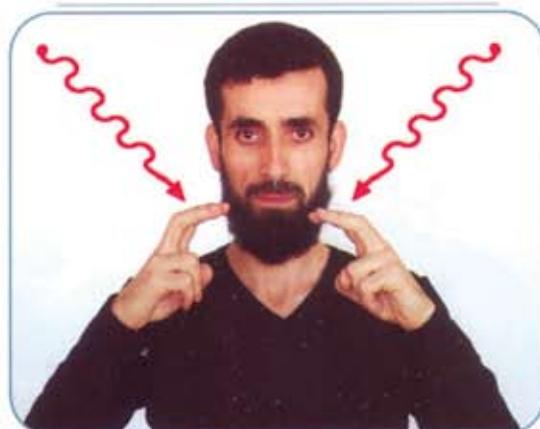
زَرُ (لِلْمَلَابِسِ)

زَخَارِفٌ / زَخَرْفَةٌ



button

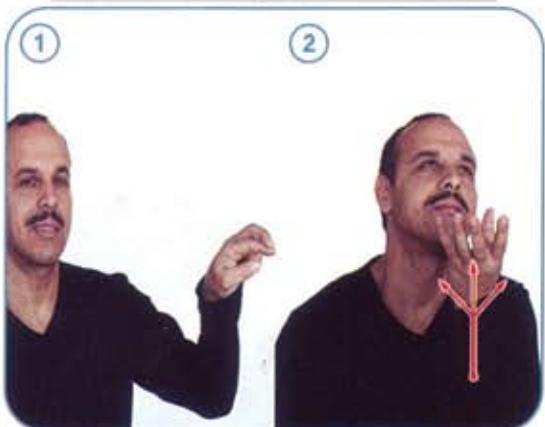
bouton



decorations  
ornaments

ornementation  
ornement, décoration

زَهْرَة



flower

fleur

زُقَاق



alley

ruelle

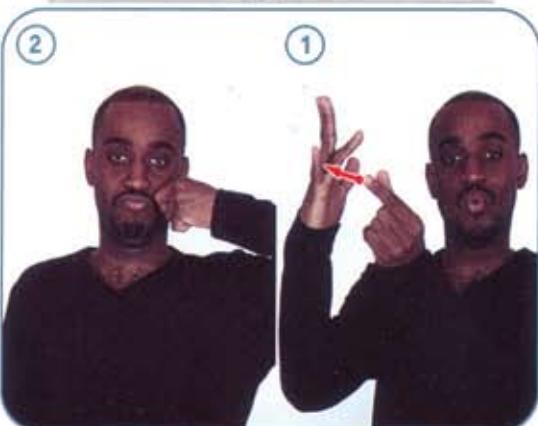
زَوْد / تزويد



to provide, supply

fournir, pourvoir de

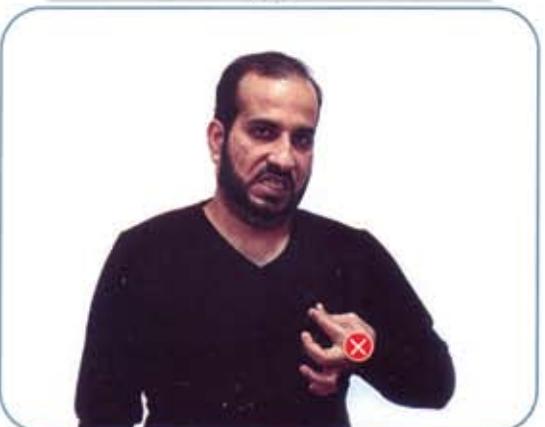
زَوْج



husband

époux ( mari )

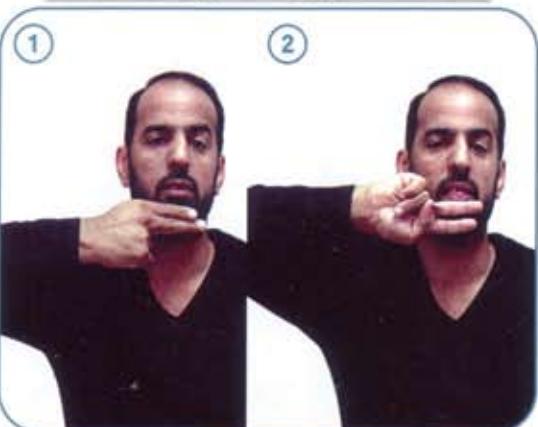
زَي



uniform

uniforme

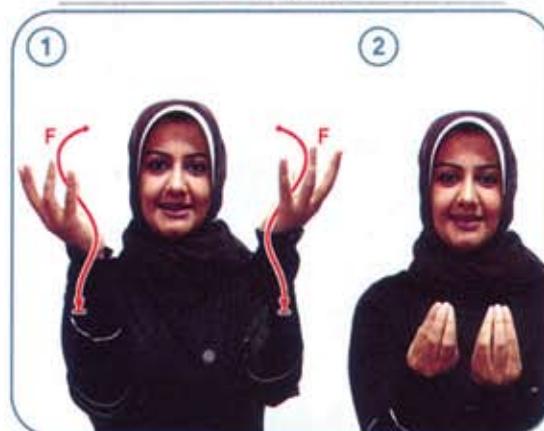
زُور / كدب



falsity

fausseté

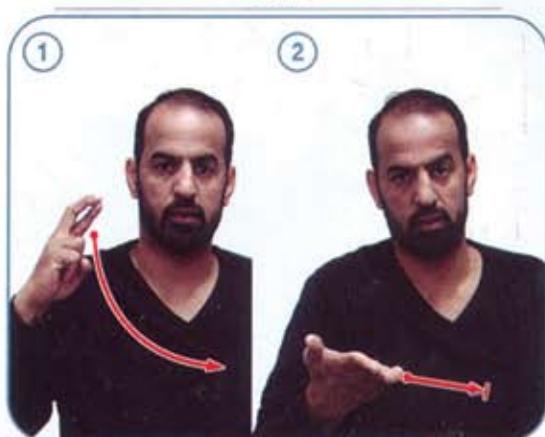
**زَيْن / جَمْلٌ**



to decorate, adorn

décorer

**زِيَارَة**



visit

visite

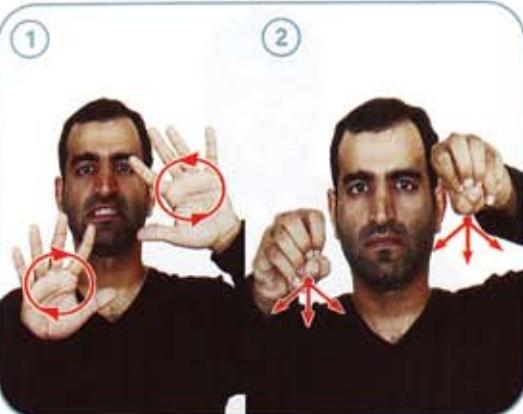


# القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني

ساحر



magician

magicien, sorcier

ساحة



courtyard

place, cour

ساعد



to help

aider

ساخن



hot

chaud

ساق إلى / قاد إلى (أخذ بيده)



to drive, guide

guider, conduire

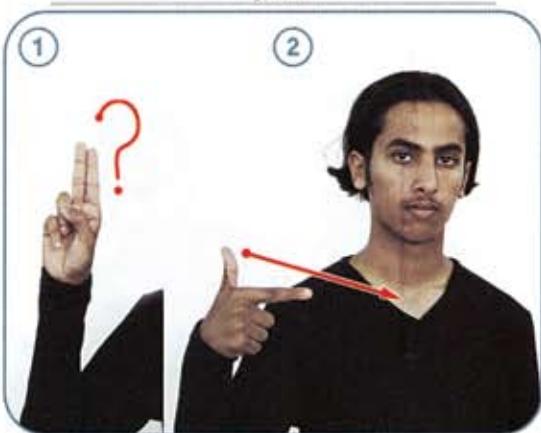
ساق (الشجرة)



trunk

tronc

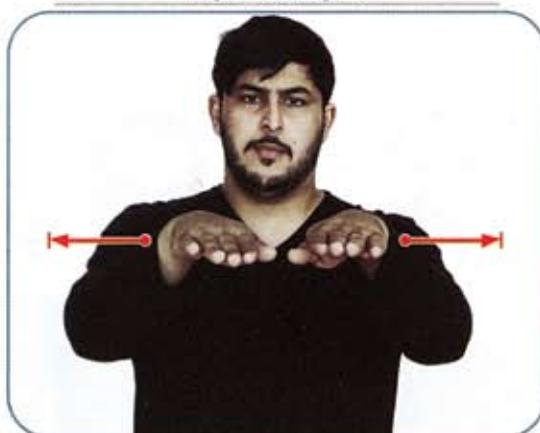
سؤال



to ask

demander

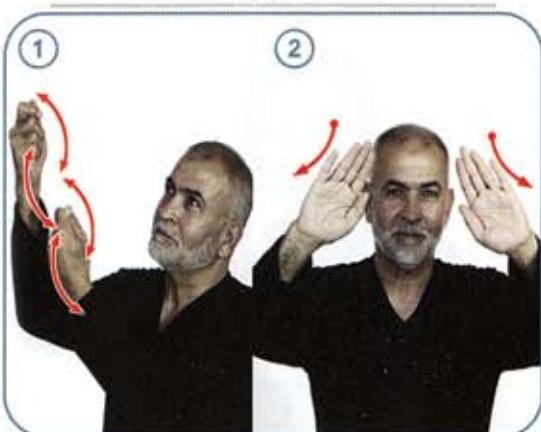
ساوى / مساواة



to equal / equality

égaliser / égalité

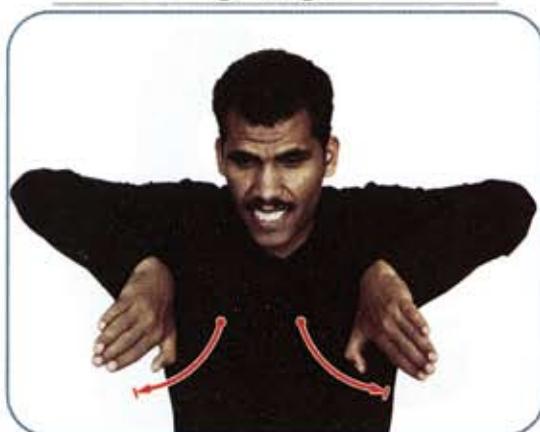
ستارة



curtain

rideau

سبح / يسبح



to swim

nager

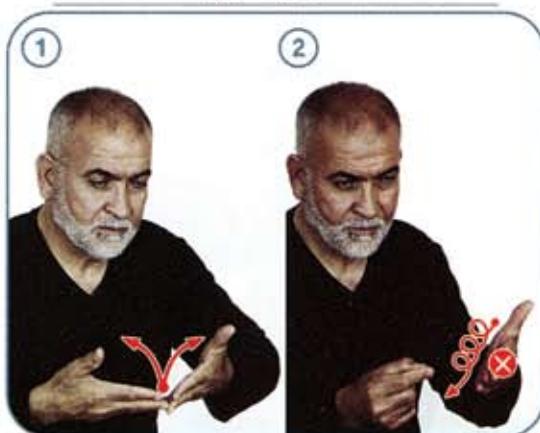
سجود السهو



prostration of distraction

prosternation du sahw  
( distraction )

سجل كتابي



written record

registre

سُخْبٌ



pulling

tirage

سَحَابٌ



clouds

nuages

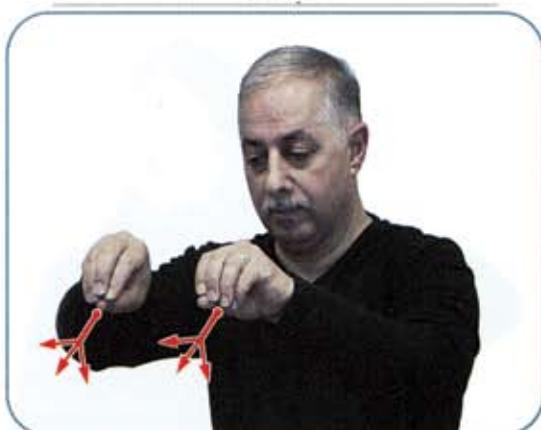
سُخْرِيَّة



sarcasm, ridicule

moquerie, ironie

سَحْرٌ



magic

magie

سَدٌ



barrier, block

barrage

سَخِيفٌ / سَخْفٌ



silly

ridicule

سر

سدرة المتنهي



cecret

secret

1



Sidrat Al montaha  
"tree found in paradise"

2



jujubier céleste  
"arbre dans le septième ciel"

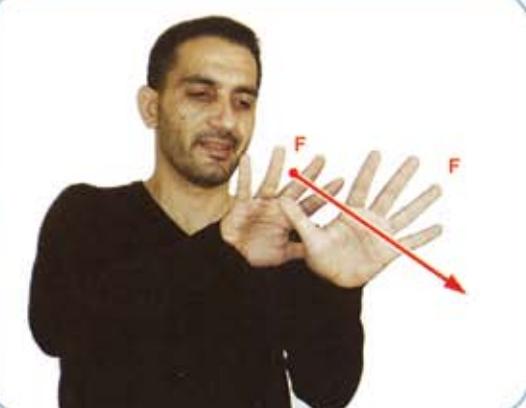
سرقة

سرب



robbery

vol



troop, flock

troupeau, bande

سطح ( سقف )

سرور



roof, ceiling

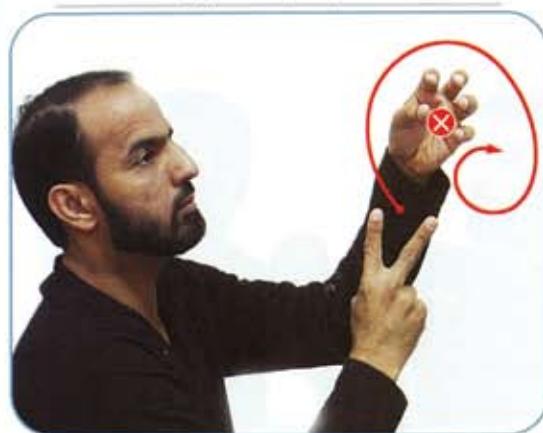
toit, plafond



pleasure

contentement, joie

سفينة (فضائية)



spacecraft

vaisseau spatial

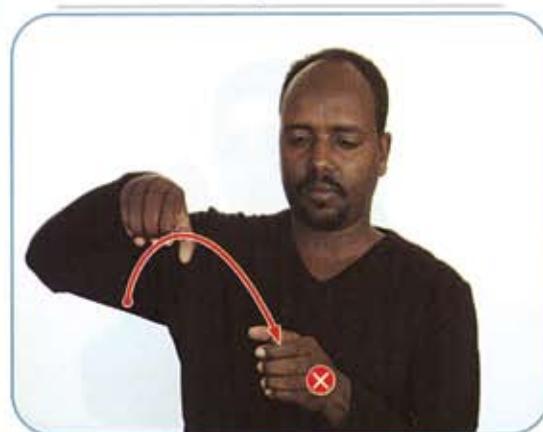
سعة



capacity

capacité, confiance

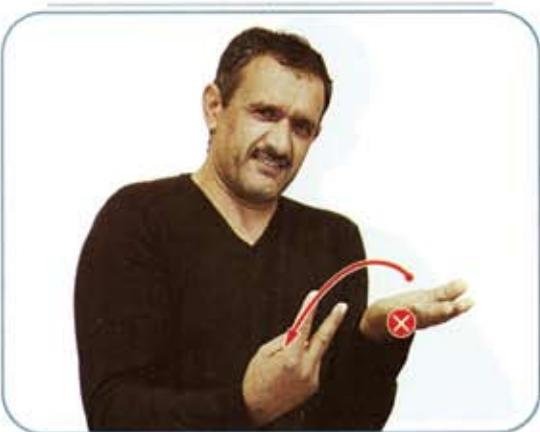
سكب



to pour

verser

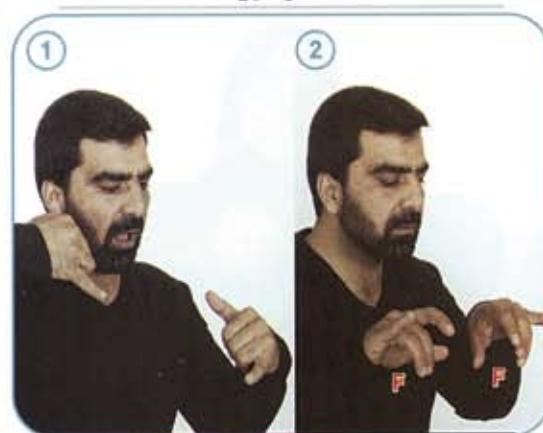
سقوط



falling

chute

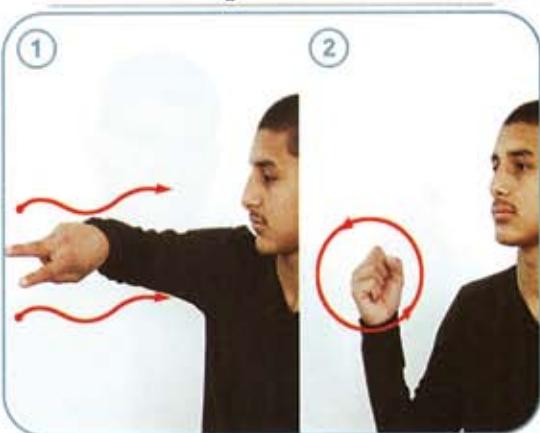
سكرتاريا



secretariat

secrétariat

سكة حديد



railroad

chemin de fer

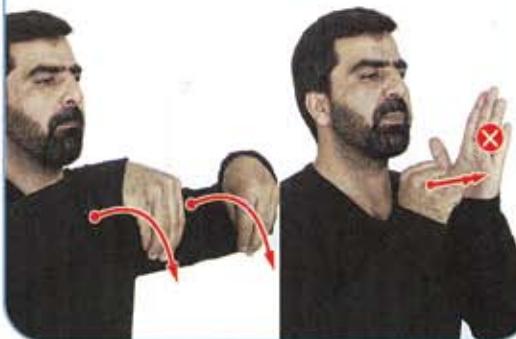
## سُكوت



silence

silence

## سكنَ الْبَيْتِ (نَزَلَ الْبَيْتِ)



occupying the house  
living in the house

habiter la maison

## سَكِينَه / طَمَانِيَّة



calmness, peacefulness

tranquillity, quietude

## سُكُون



calm, tranquillity

calme, quiétude

## سَدَاحَ



weapon

arme

## سَلَّ السَّيْفِ



to unsheathe the sword

tirer l'épée

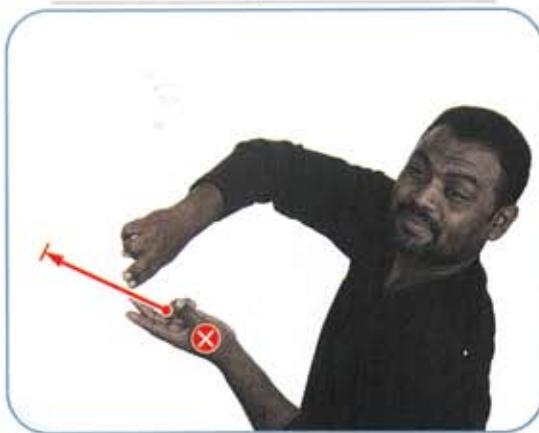
سلب / سلب



to steal / stealing

piller / pillage

سلام



peace

paix

سلة



basket

panier

سلبي / سلبيات



negative

négatif

سلطة



Salad

Salade

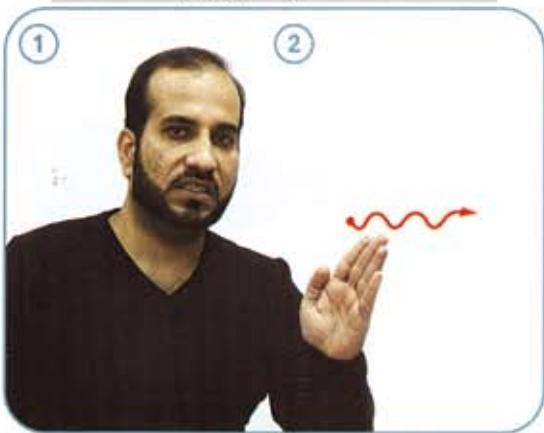
سلسلة



chain

chaîne

### سَلْكُ (للطريق)



to follow a way

emprunter (prendre)  
un chemin

### سَلْفُ (السابقين من الأجداد)



ancestors

ancêtres

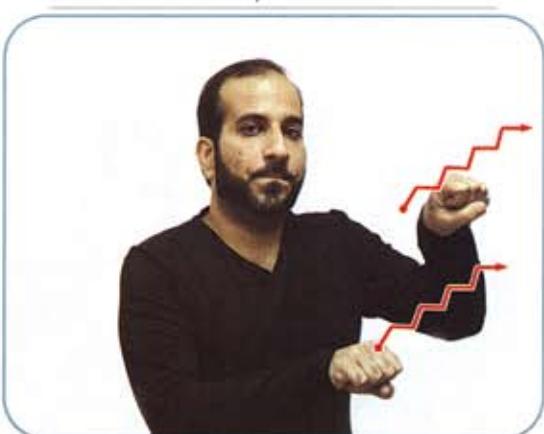
### سُلُوكٌ



behavior

comportement

### سُلْمٌ



ladder

échelle

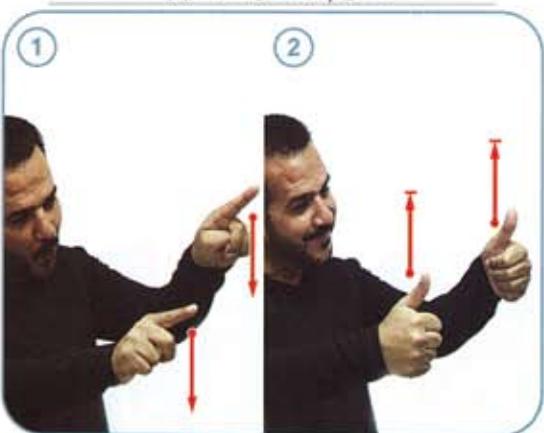
### سُمٌّ



poison

poison

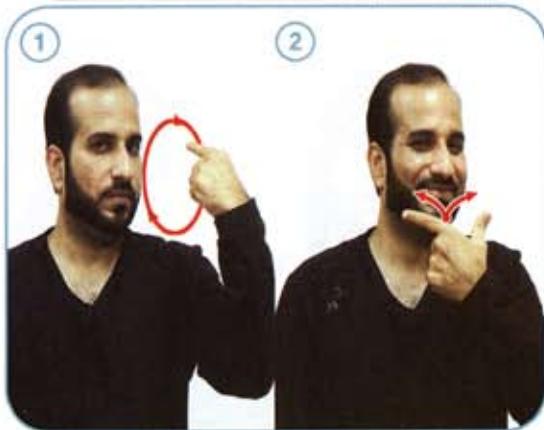
### سَلِيمٌ (لائق صحياً)



healthy

sain

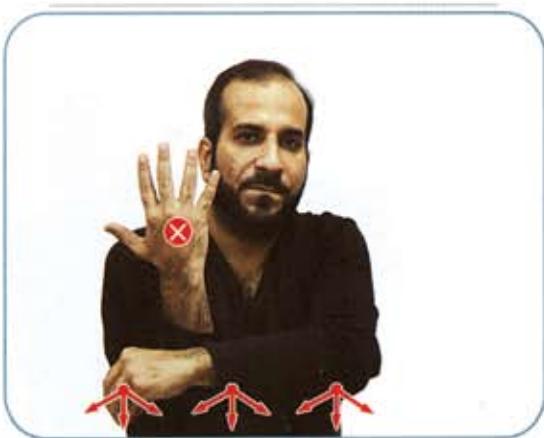
## سمح الوجه ( بشوش )



cheerful

indulgent, souriant

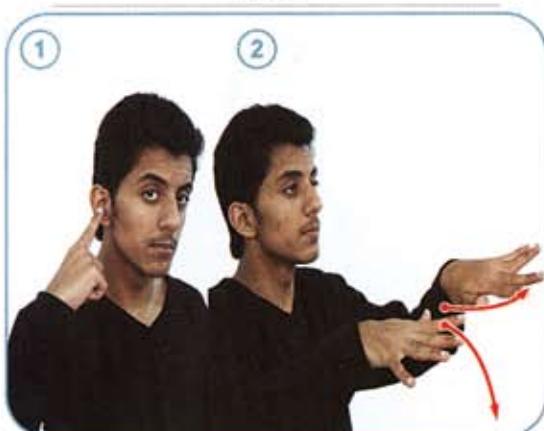
## سماد



fertilizer

engrais

## سمعة



reputation

réputation

## سمح بـ (أذن)



to allow, permit

autoriser, permettre

## سن



tooth

dent

## سميك



thick

épais

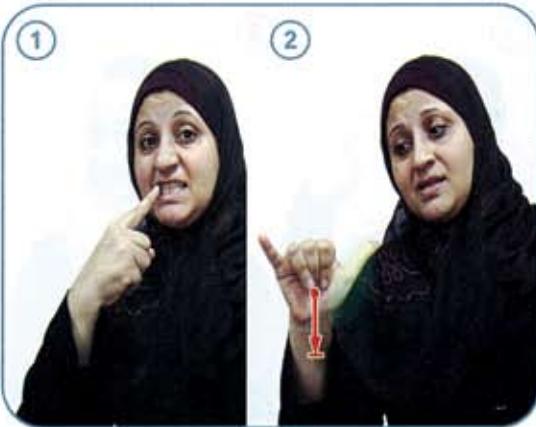
**سَهْل / سَهْول (الطبيعة)**



plane

plaines

**سَنْوِي**



annual

annuel

**سُوق**



market

marché

**سَهْل / سَهْولة**



to facilitate / easy

faciliter / facile

**سِيَاج**



fence

haie

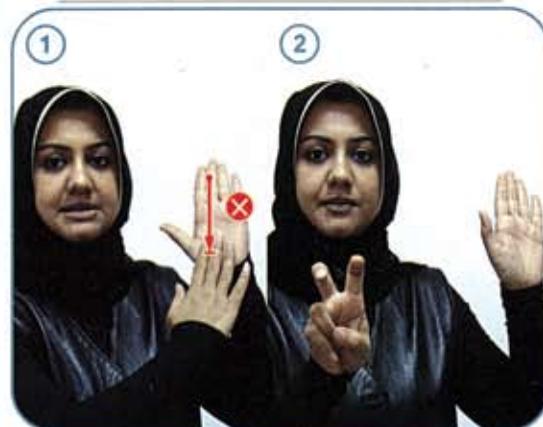
**سوق الأوراق المالية (بورصة)**



stock exchange

bourse

سيرة

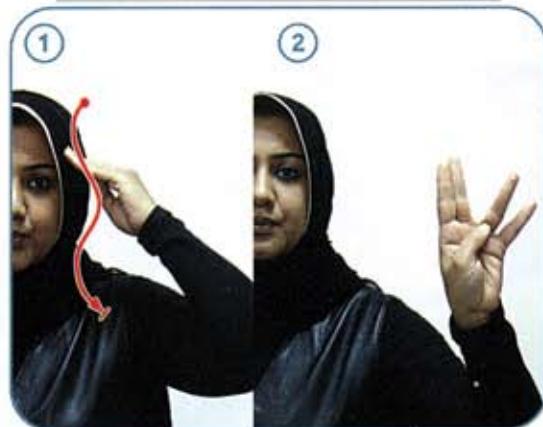


biography

(1)

(2)

سيدة / إمرأة متزوجة



lady

dame

سيف



sword

épée



circus

سيرك

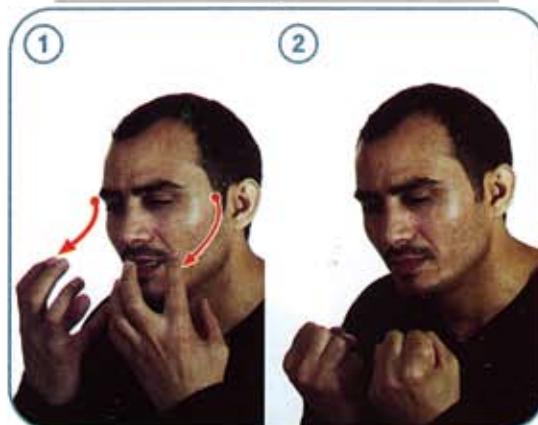
cirque

# القاموس الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني



شاحب



pale

pâle

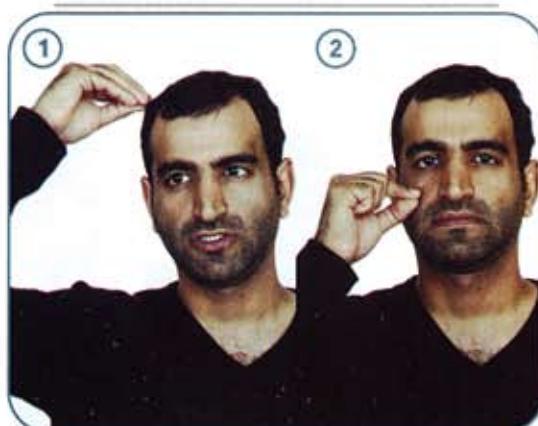
شائع



common

répandu

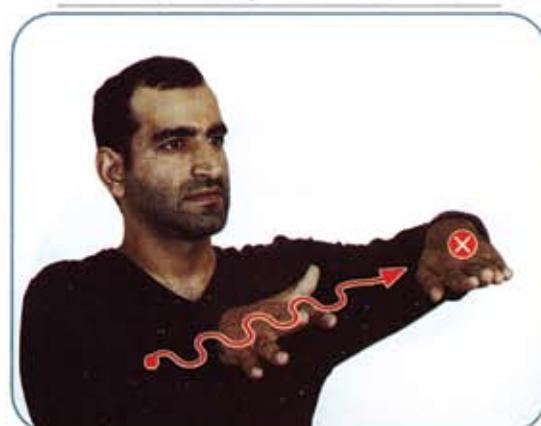
شامة



beauty spot

grain de beauté

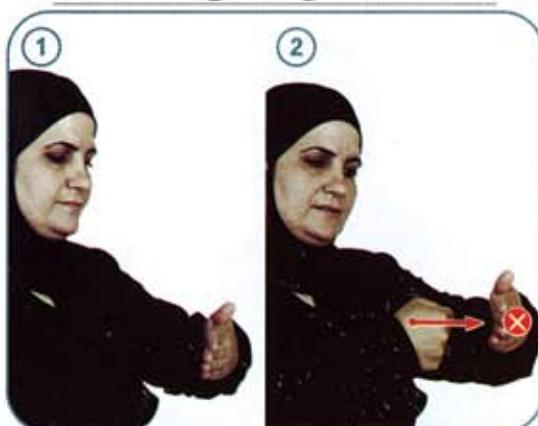
شاطئ



shore

plage

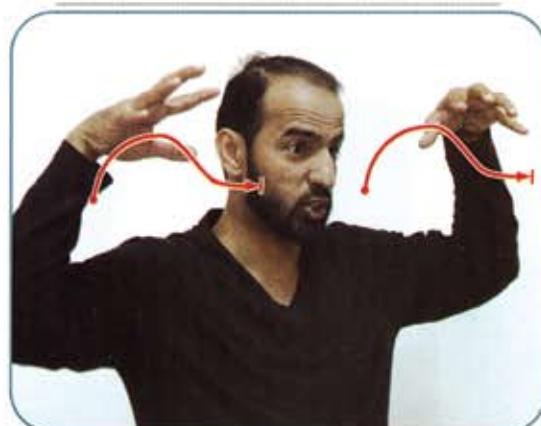
شبع / إشباع



to be full

être assouvi

شبح



ghost

fantôme

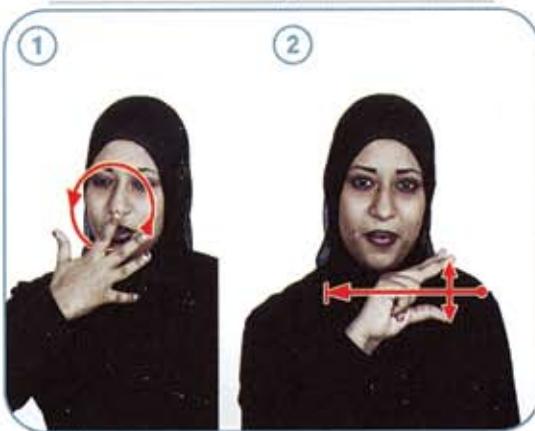
### شتم / شتيمة



to curse / swearword

insulter / insulte

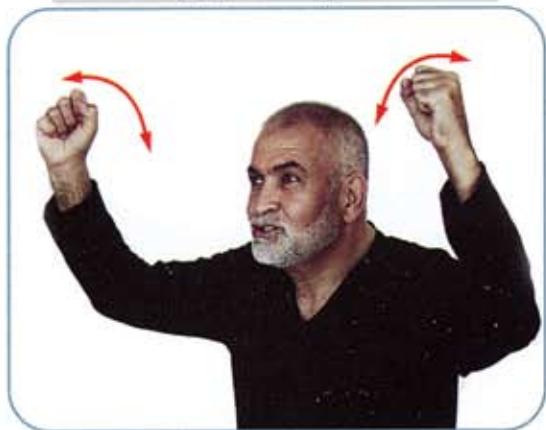
### شبه



similar

semblable à

### شجع / تشجيع



to encourage  
encouragement

encourager  
encouragement

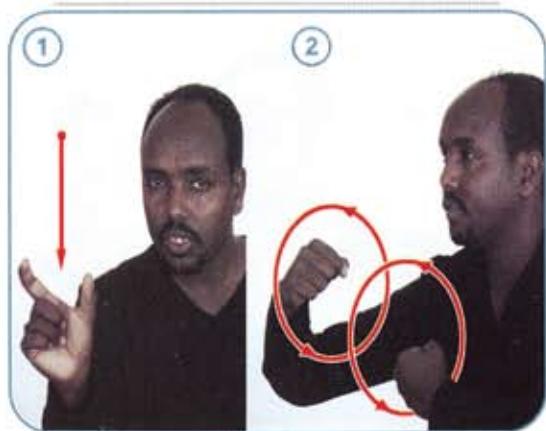
### شجب



condemnation

condamnation

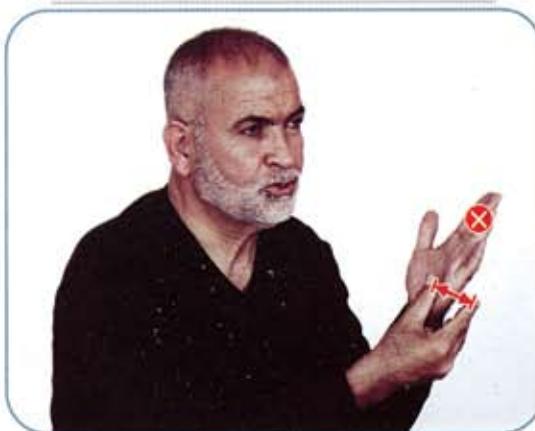
### شخص نشيط



active person

personne active

### شحم



fat

grasse

شخصية بارزة

شخصي (يخصني)



celebrity

personnage

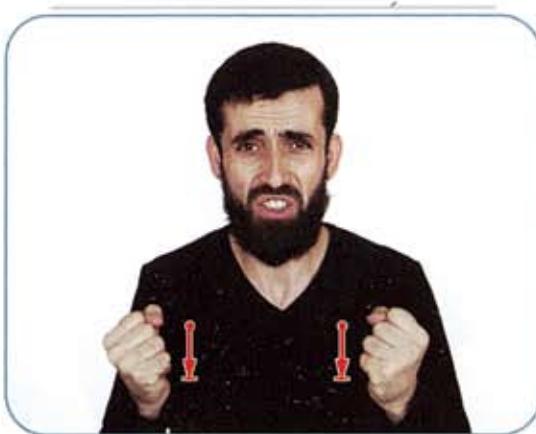


personal

personnel

شدة / شديد / صعوبة

شدّ / سحب



distress, hardship

détresse, difficulté



to drag / pull

firer

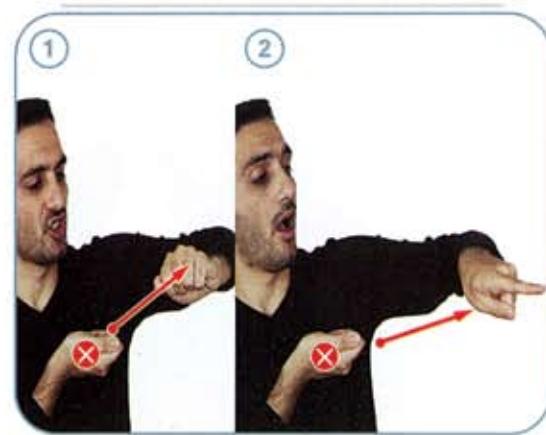
شراع

شرارة



sail

voile



spark

étincelle

شرح



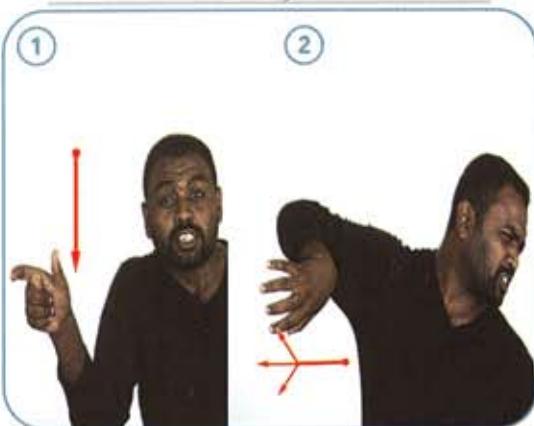
explanation

شرایین



arteries      artères

شَرِير



evil, bad

méchant

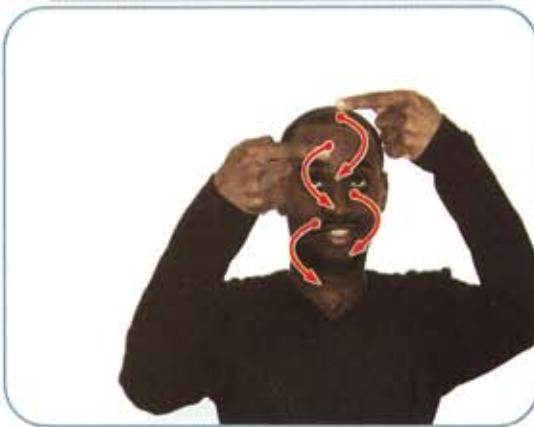
شُرُوق



sunrise

lever du soleil

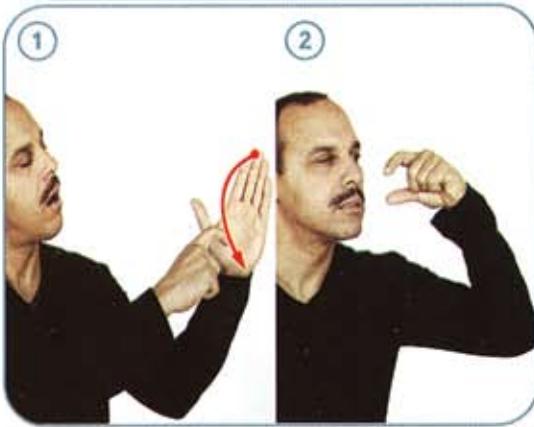
شعر



poetry

poésie

شريعة الدين



sharia, Islamic law

la charia, la loi de l'islam

شعير



barley

orge

شعور



feeling

sentiment

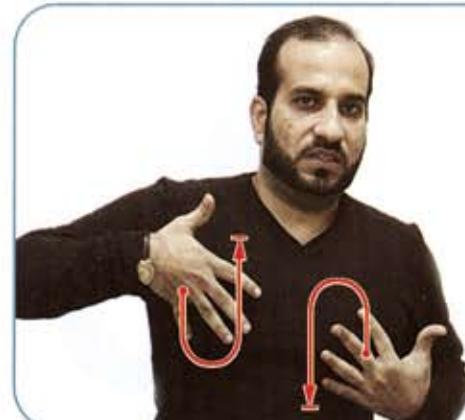
شفاعة



intercession

intercession

شعيرات دموية



blood vessels

capillaires sanguins

شفهي



oral

oral (e)

شفق



twilight

crépuscule

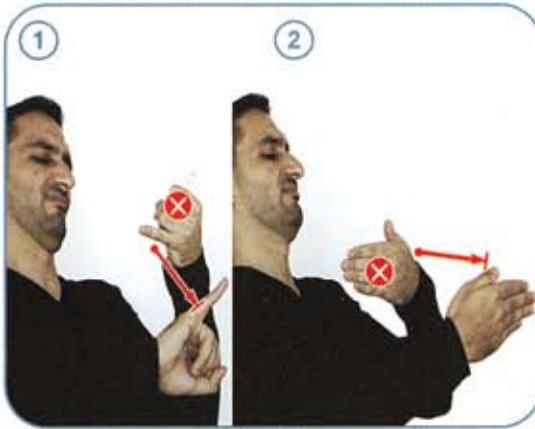
## شك / شكوك



to doubt / suspect

douter / doutes

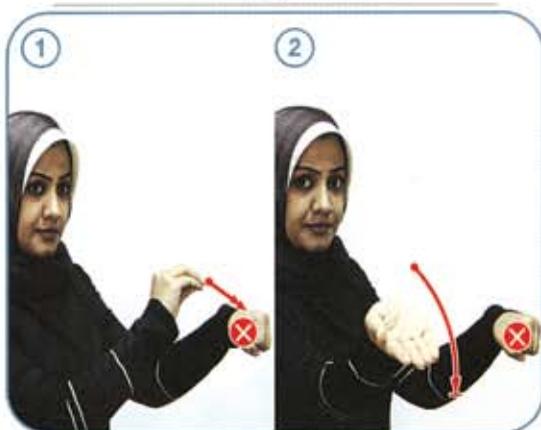
## شقاق (خصام)



disagreement

désaccord

## شكوى



complaint

plainte

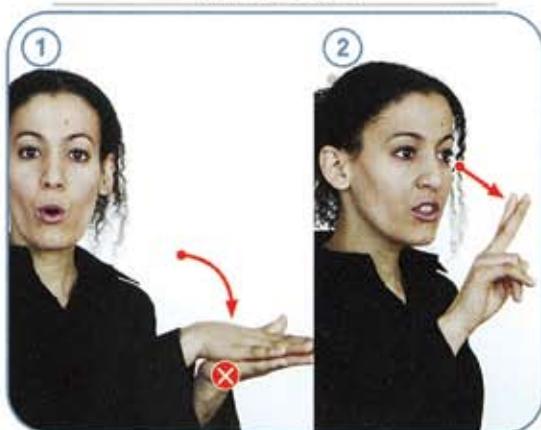
## شكل



form

forme

## شهادة محكمة



testimony

témoignage

## شهادة



certificate

certificat, attestation

شهرياً (شهري)



monthly

mensuel

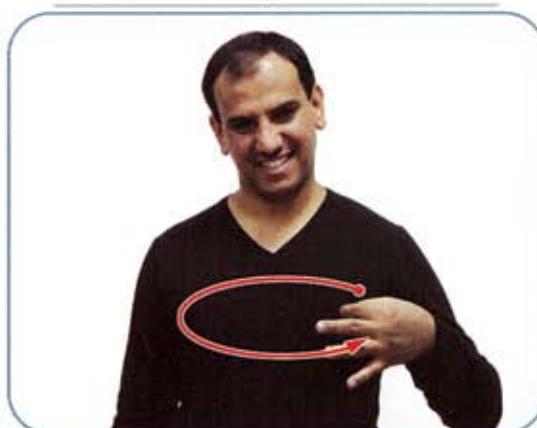
شهرة



fame, reputation

célébrité

شيء



thing

chose

شهوة



passion

volupté

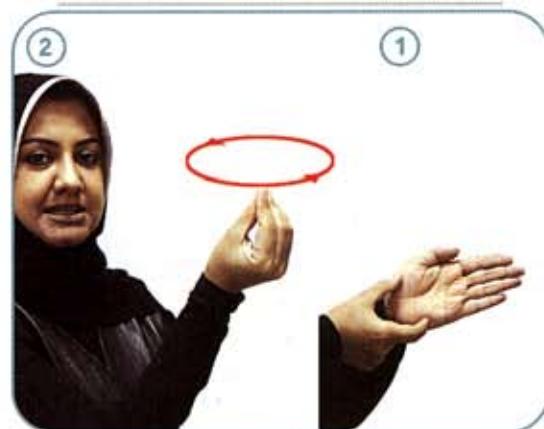
شيوعية



communism

communisme

شيكات سياحية



travellers cheques

chèques de voyage

# القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني



صَاح



to yell, cry

crier, hurler

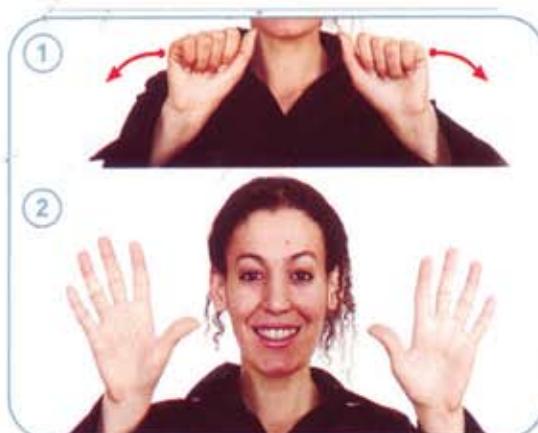
صَابُون



soap

savon

صَاف



clear

clair - pur

صَارِم



firm, strict

rigoureux

صَحن



plate

assiette

صَبَّ



pour

verser

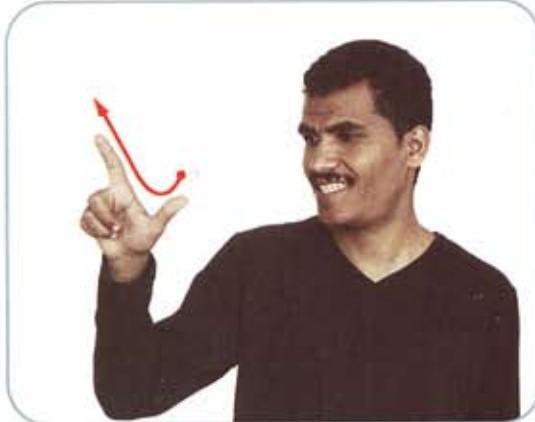
صخرة



rock

rocher

صحيح



right, true, correct

correct, juste, vrai

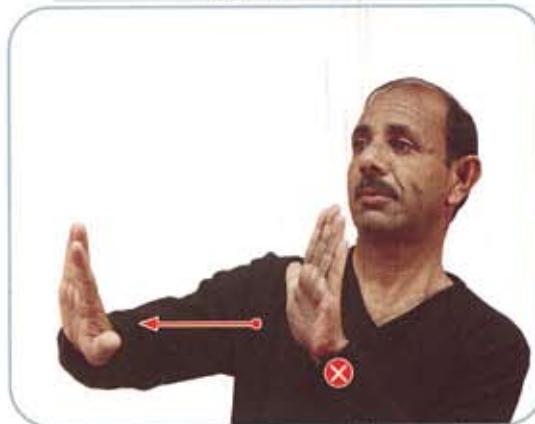
صدأ



rust

rouille

صدأ (عن)



to repel, rebuff

se detourner de  
tourner le dos à

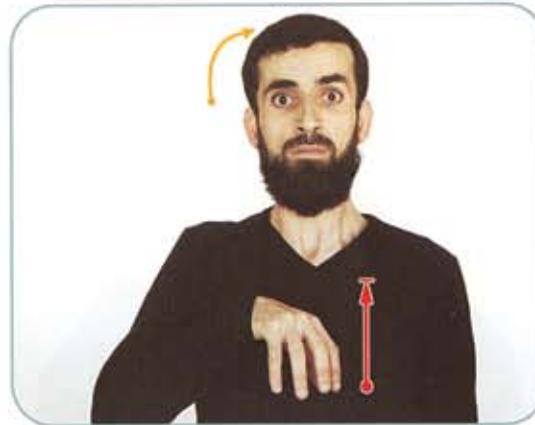
صدى (الصوت)



echo

écho

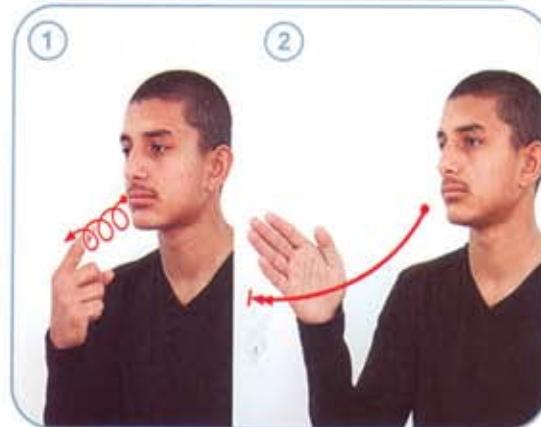
صدمة



shock

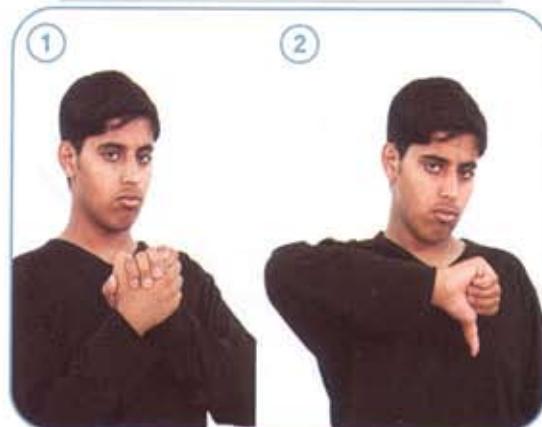
choc

صراحة (صريح)



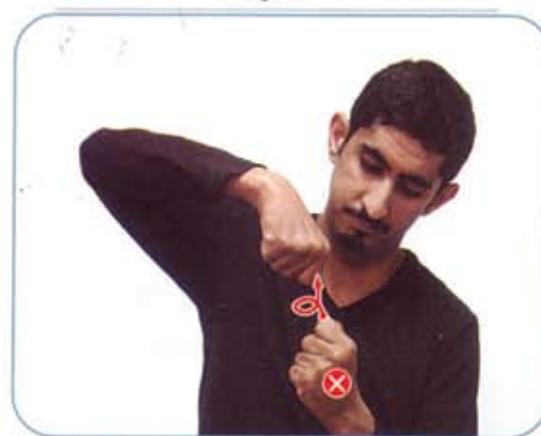
openness / frank, honest | franchise / franc

صديق السوء



evil company | mauvais ami

صرة



bundle, package | paquet

صراخ



screaming  
shouting | cri

صعب



difficult, hard | difficile

صرف النظر



changing one's mind | changement d'avis

صف / طابور

صغير



line, queue

file d'attente, queue

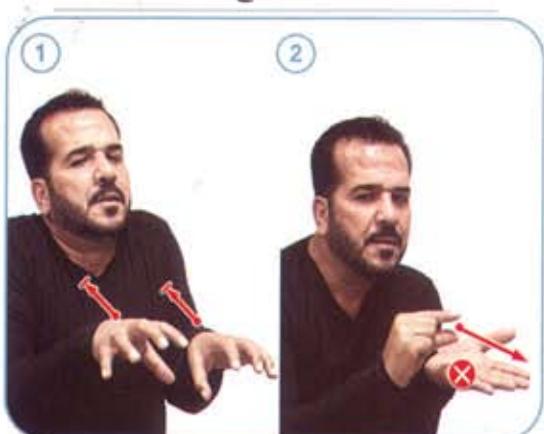


small, little

petit

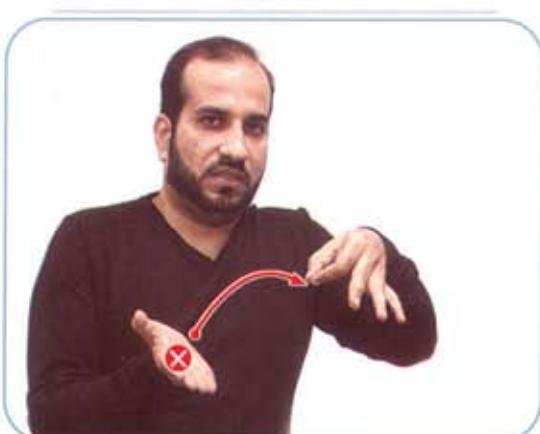
صحيح

صفحة



frost

gelée



page

page

صلاة القصر

صلاة التراويح



Qasr Prayer

shortening the obligatory component of some prayers

la prière écourtée

(shortening certain components, unlike in main prayer)  
peut écourter sa prière



Salat Al-Tarawih

a prayer performed by Muslims in Ramadan after the night prayer

Salat Al Tarawih

une prière exécutée durant le mois de Ramadan

صمت



silence

صلح



reconciliation, peace

réconciliation

صمم (أصر - إصرار)



to determine

déterminer

صمع



glue

coller

صورة (شخصية)



picture

photographie

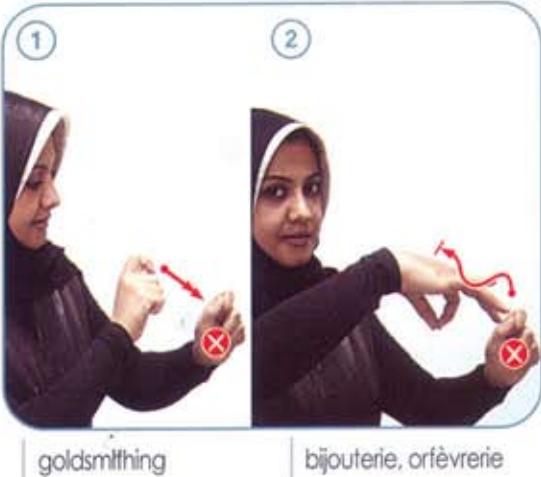
صوب / سدد



to aim at

viser

صياغة (للذهب)

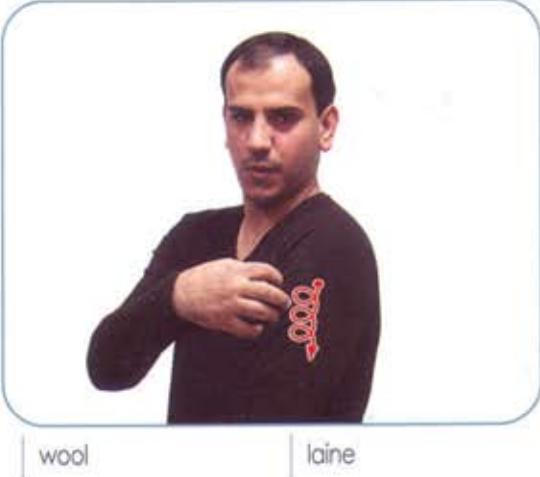


goldsmithing

②

bijouterie, orfèvrerie

صوف



wool

laine

صيد (للسماك)



fishing

pêche

صيانة



maintenance

entretien, maintenance

ضباب



fog

brouillard / brume

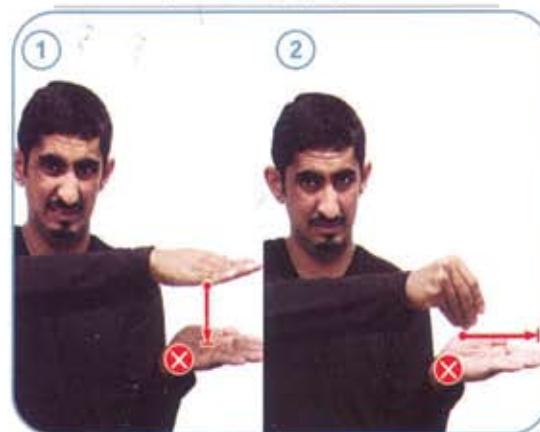
ضاعف



double

multiplier, doubler

ضحل (مياه ضحلة)



shallow

peu profond

ضجر



boredom

ennui

ضد



against

contraire, anti, contre

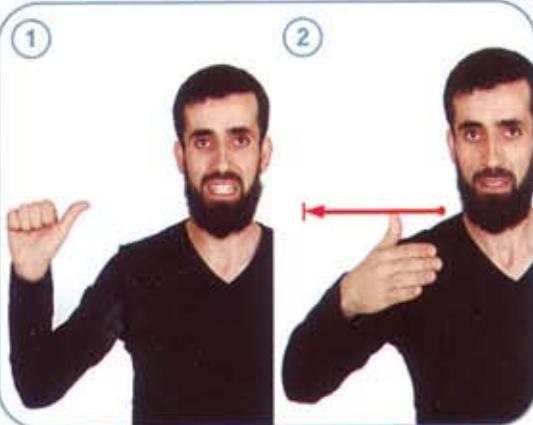
ضخم



huge, enormous

énorme, gigantesque

## ضرر



damage

préjudice

## ضرب



beating

frappe, battage

## ضريبة



tax

taxe, impôt

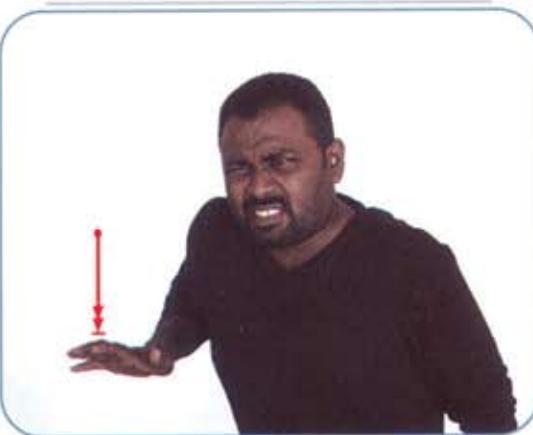
## ضروري



necessary, needed

nécessaire

## ضغط



pressure

pression

## ضعيف



weak

faible

ضماد (طبي)



dressing, bandage

pansement, bandage

ضغينة (حقد)



rancor, spite

rancœurs, rancune

ضمير



conscience

conscience

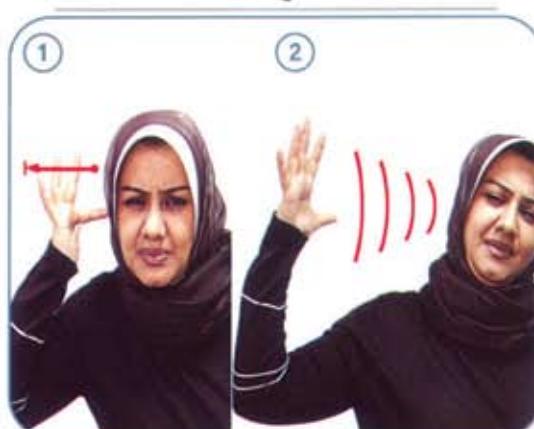
ضمان (تأمين)



guarantee

garantie

ضوضاء



noise

bruit

ضوء



light

lumière

ضيق



narrow

étroit

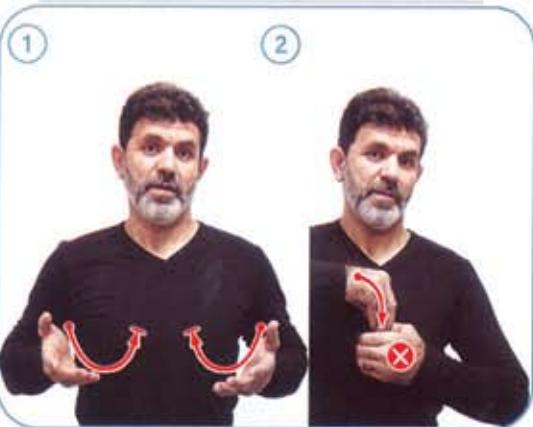
ضيف



guest

invité (e)

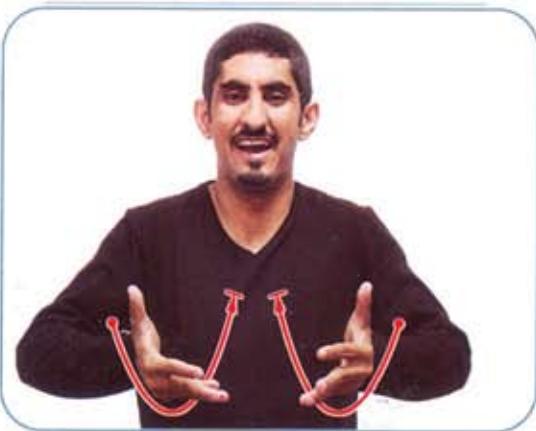
طاقة كامنة



potential

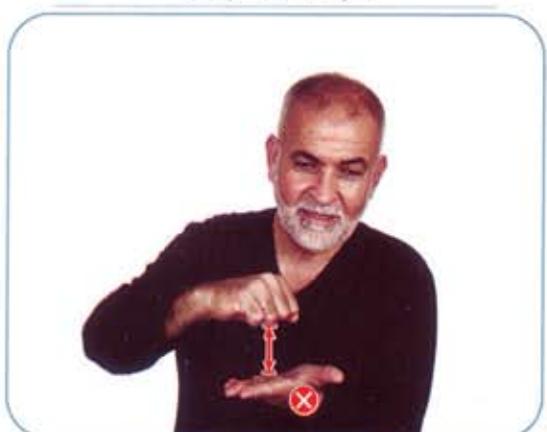
énergie potentielle

طاقة



énergie

طباعة (المطبعة)



impression

طالب / تلميذ



student

étudiant

طبقة / طبقات



couche, couches

طبخ



cooking

cuisine

طَحْن / طَحَن



grinding

moudre, meuler

طَبِيعَة



nature

nature

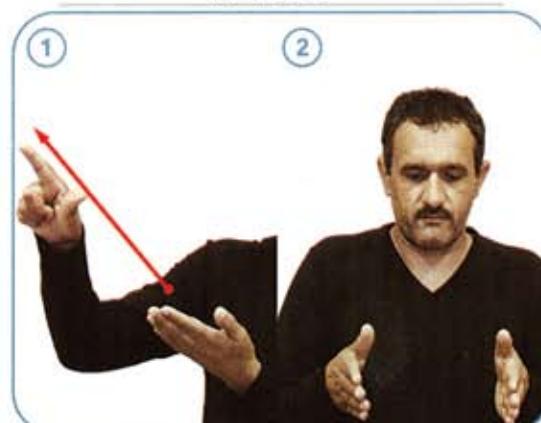
طَرْق



knock

frappe

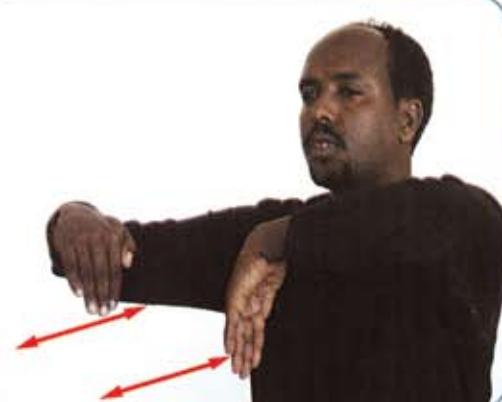
طَرْد بَرِيدِي



parcel

colis postal

طَرِيق / شارع



road, street

rue, chemin, route

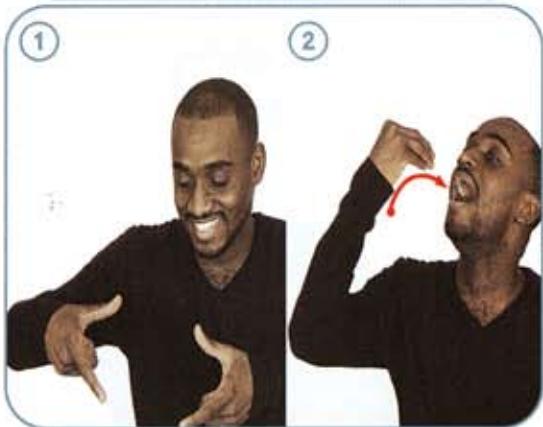
طَرِيَّ / لَين



soft

frais, mou

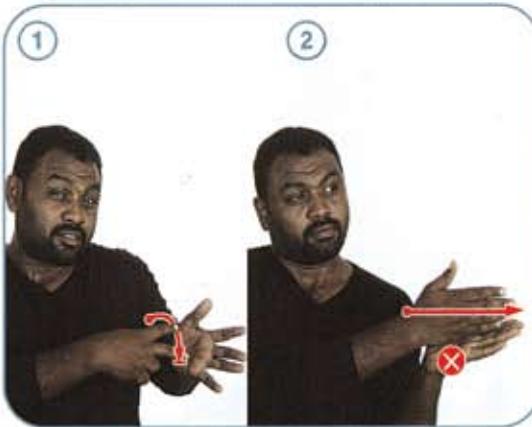
طعام



food

nourriture

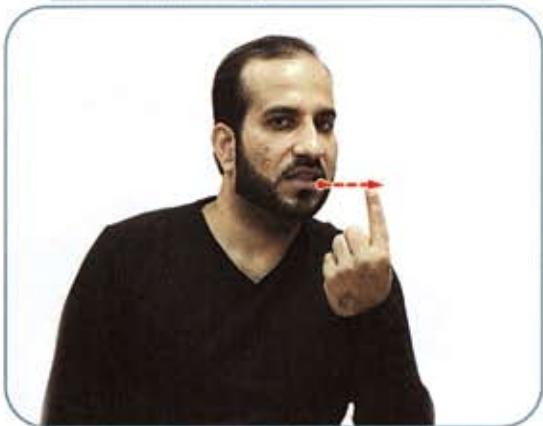
طريقة / أسلوب



style

façon, manière

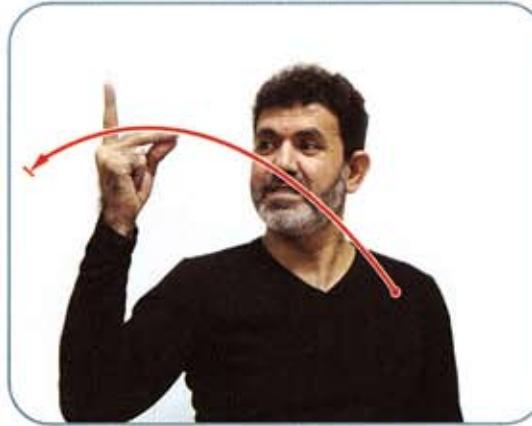
طلب



request, demand

demande, requête

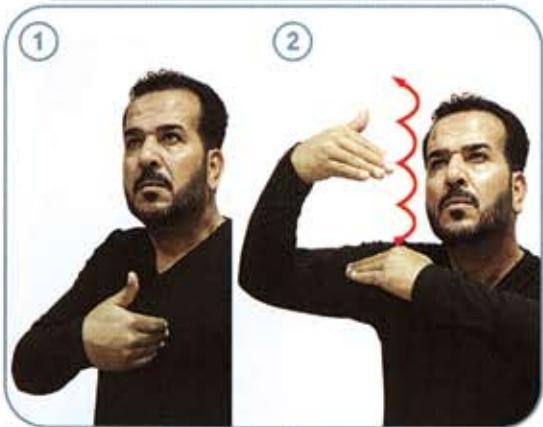
طقس (الحالة الجوية)



weather

climat, temps

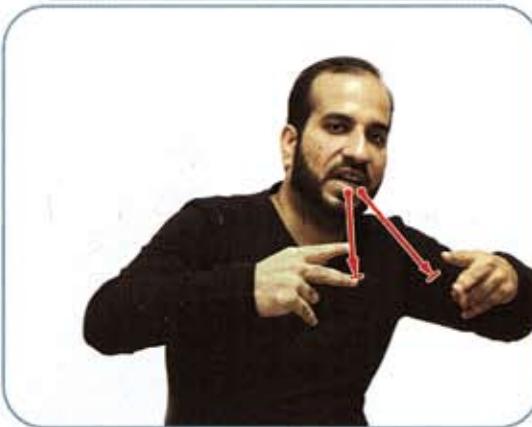
طموح



ambition

ambition

طليق اللسان (فصيح)

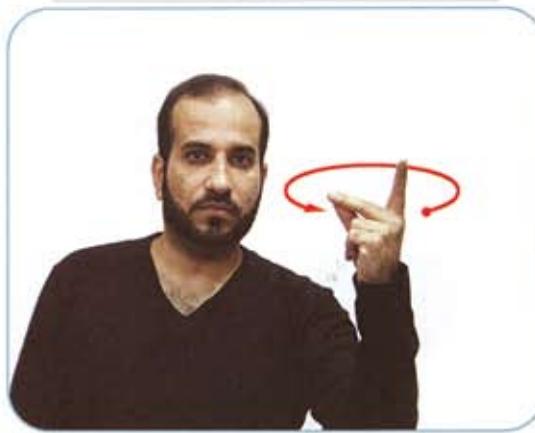


eloquent, fluent

éloquent (e)

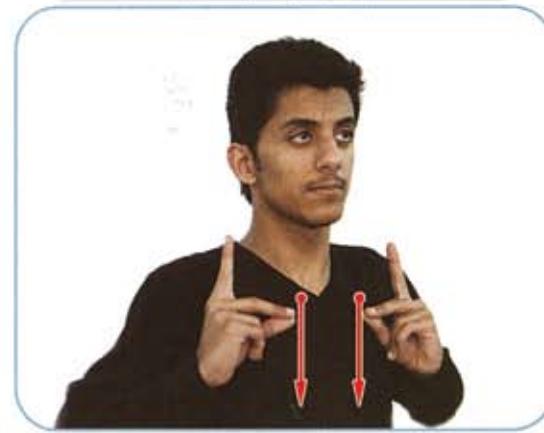
طوارئ

طهارة (الجسد)



emergency

urgence



purification

purté

طوفان

طور



flood

déluge



develop

développer

طير

طول



bird

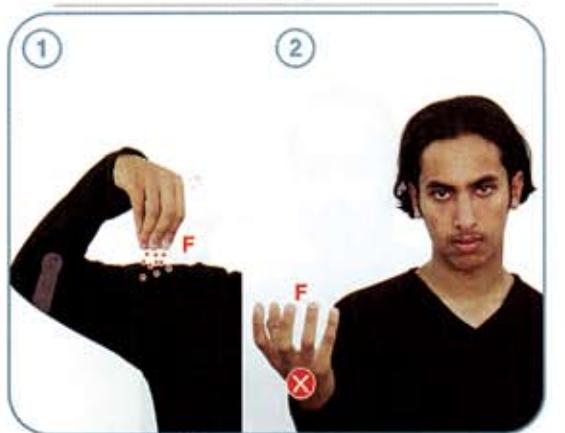
oiseau



length

longueur

طين



mud

boue, vase

ظرف زمان (قواعد لغوية)



adverb of time

adverbe de temps

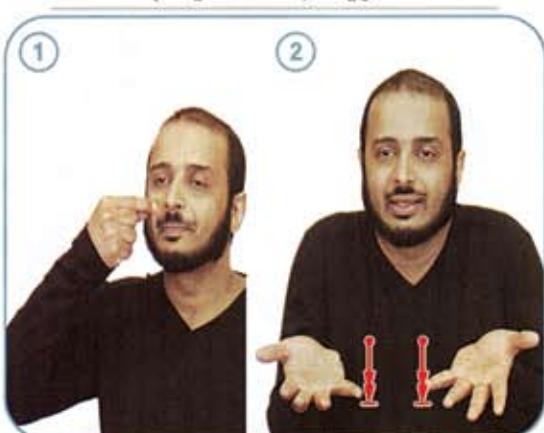
ظرف (في الحياة)



circumstances

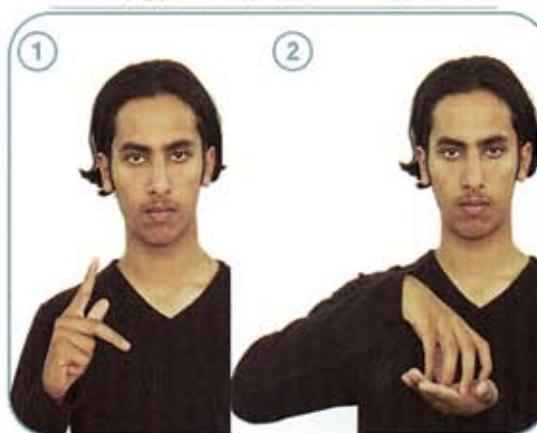
circonstances  
conditions de vie

ظرفيف (دمه خفيف)



funny

amusant, drôle



adverb of place

adverbe de lieu

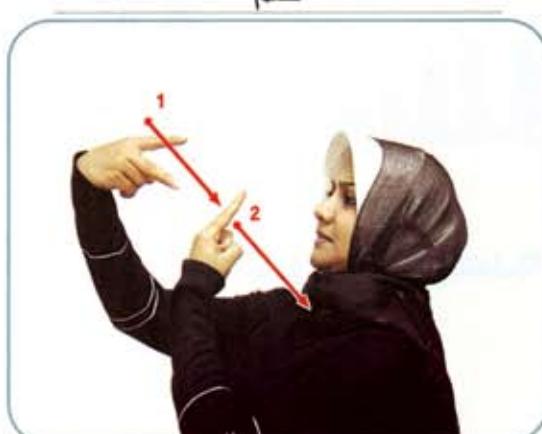
ظاهر / بَيَان



to appear

apparaître

ظلم



injustice

injustice



# القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني

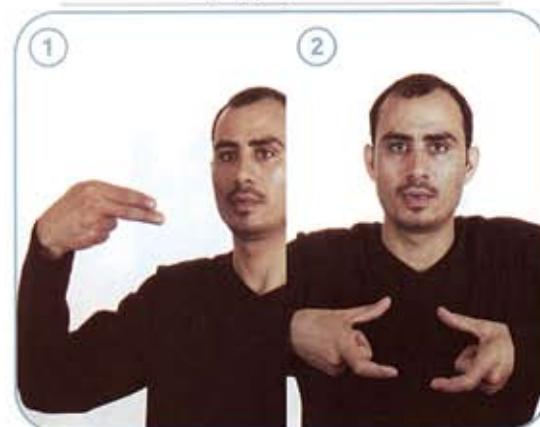
عاده

عائلة (قبيلة)



habit

habitude



family ( tribe )

famille ( tribu )

عار

عادي



shame

honte



normal

normal

عاطل عن العمل

عاري



unemployed

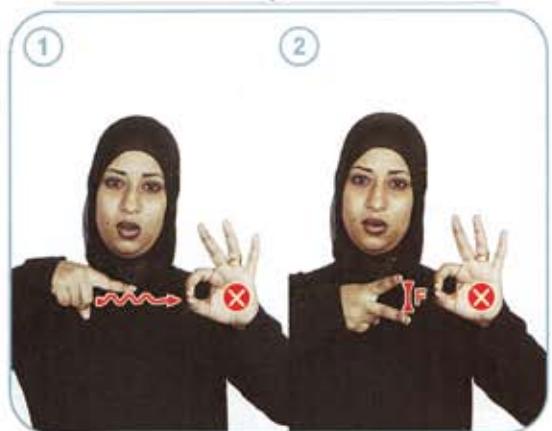
chômeur



naked

nu, dévêtu

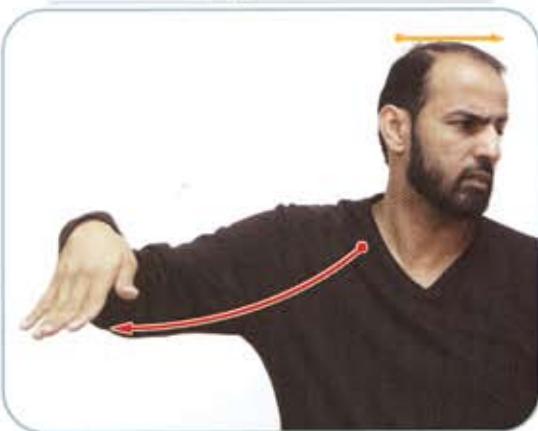
عاقر



barren

stérile, inféconde

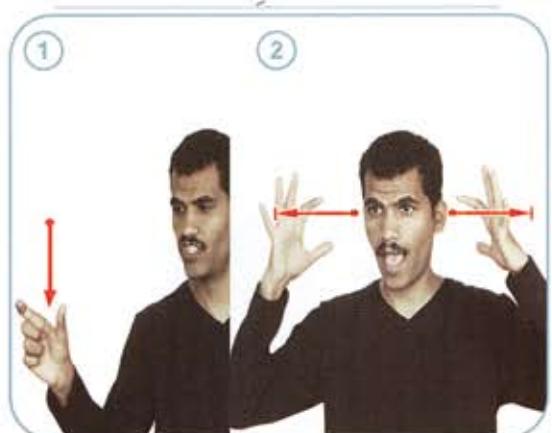
عاف (امتنع عن)



to put aside, leave

abandonner

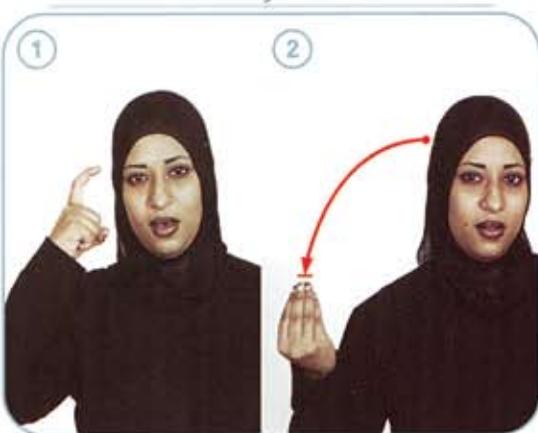
عالِم



scholar

savant

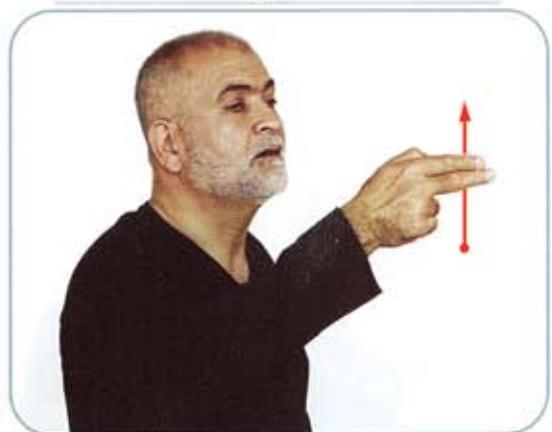
عاقل



wise

sage

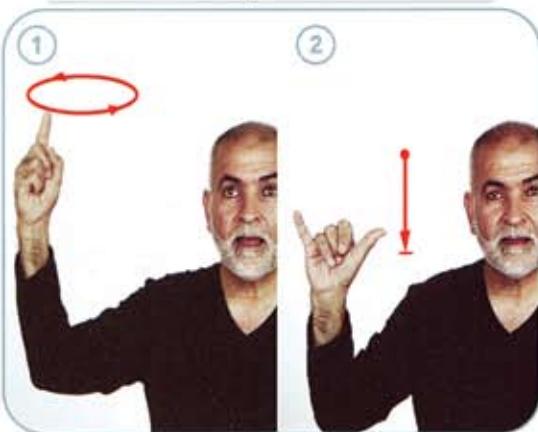
عالِي



high

haut

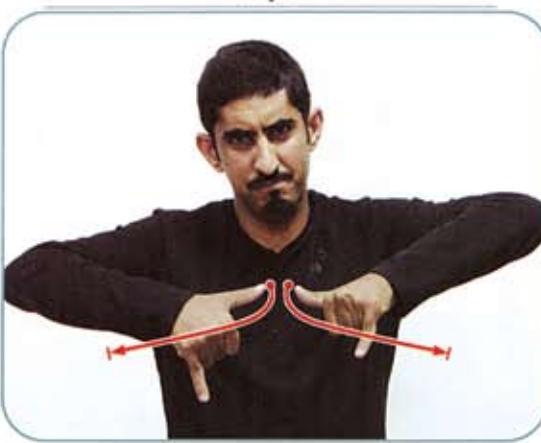
عالِي



international

mondial (e)

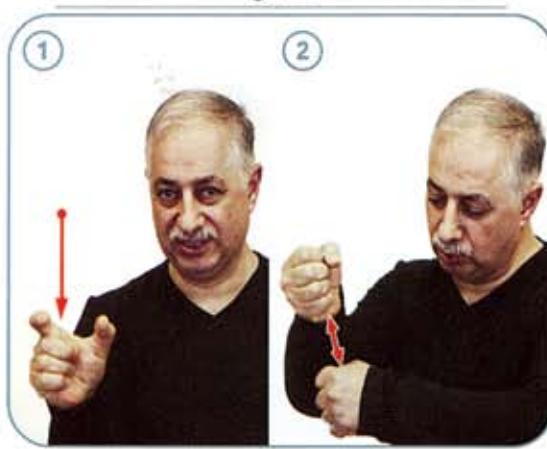
عيثَا



in vain

en vain

عامل



worker

ouvrier

عبرة



moral, lesson

leçon, exemple

عبر (عبور)



to cross

traverser

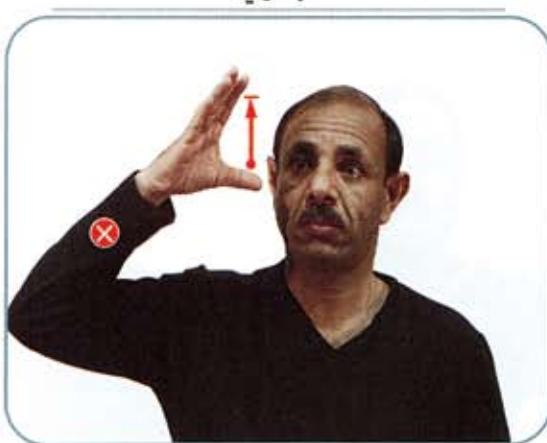
عجز



feebleness, weakness

impotence,

عقاري



genius

génial (e)

عجيب / إنبهار



amazing

surprenant, étonnant

عجلة / سرعة / عاجل



rush

hâte, vitesse

عداد



meter

compteur

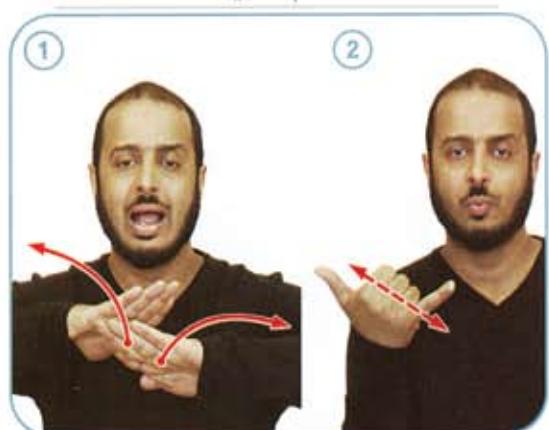
عد



count

compter

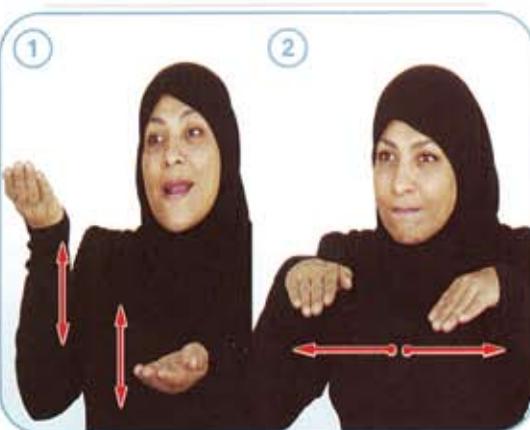
عدم أهمية



unimportance,  
insignificance

futilité,  
insignificance

عدالة



justice

justice

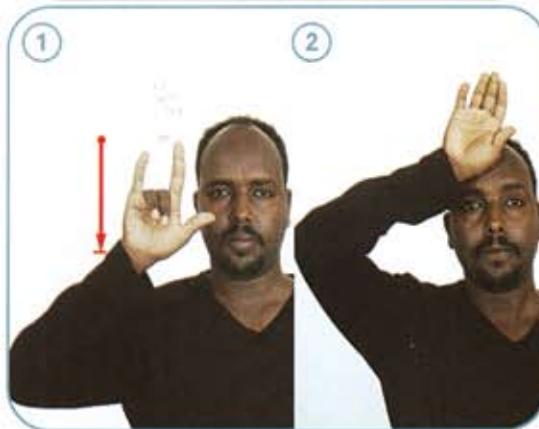
عَرْض



width

largeur

عَرْش



throne

trône

عَرْضي



casual, occasional

accidentel

عَرْض (يُعرض)



display, presentation

exposé, démonstration

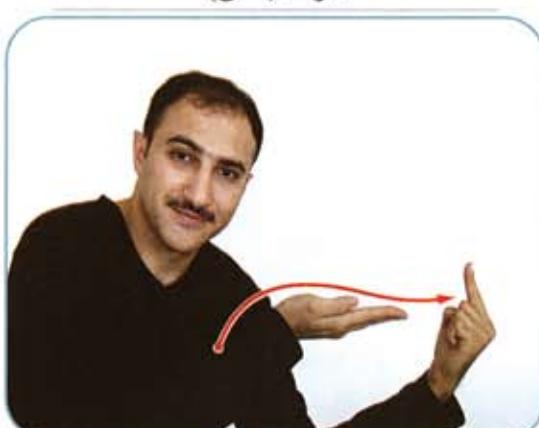
عِرْفان / إمْتِنَان



gratitude

reconnaissance

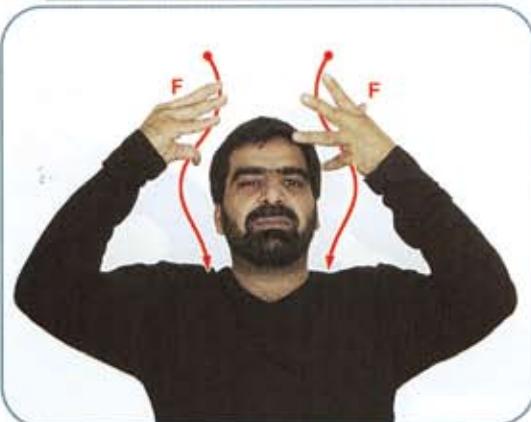
عَرْف (على)



to introduce to

présenter, se présenter

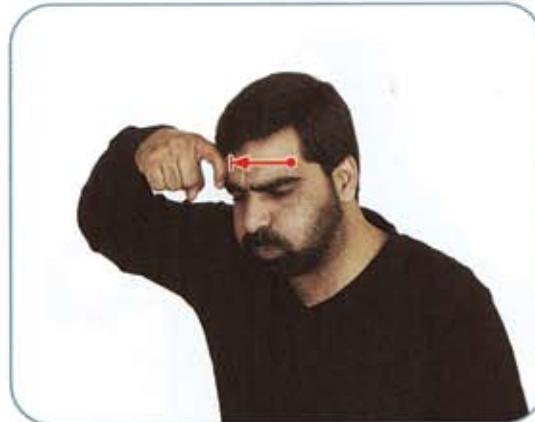
عروس



bride

nouvelle mariée,  
jeune mariée

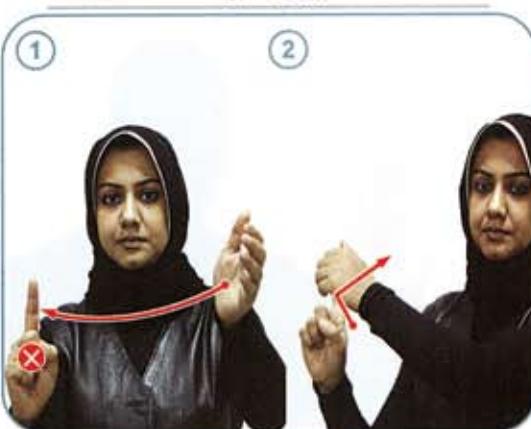
عرق



sweat

sueur, transpiration

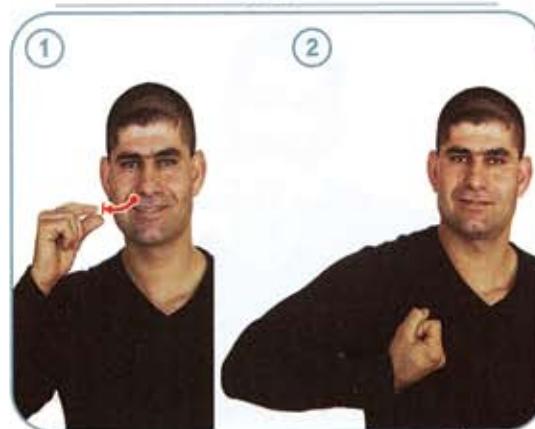
عزّل / عزّلة



isolation

isolation

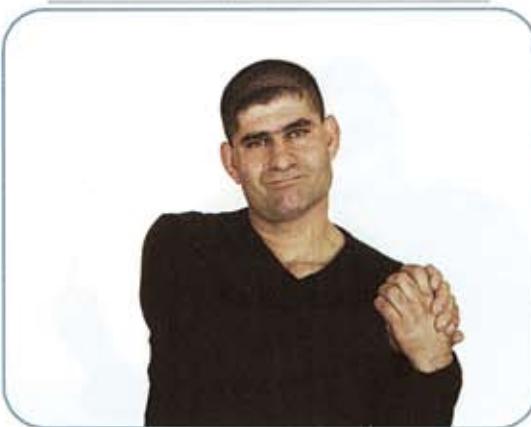
عریس



groom,  
bridegroom

nouveau marié,  
jeune marié

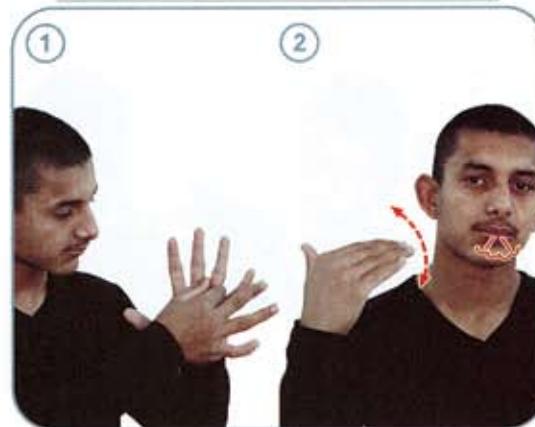
عزيز



dear

cher

عزوبية



celibacy

célibat

عش



nest

nid

غَسِيرٌ / غَسِير



hard

dur

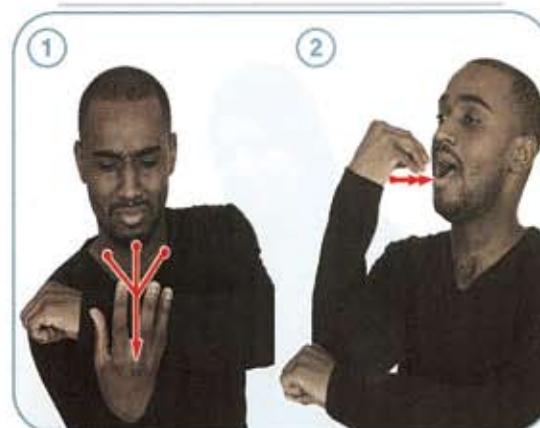
عشرة (معايشة)



familiarity

fréquentation

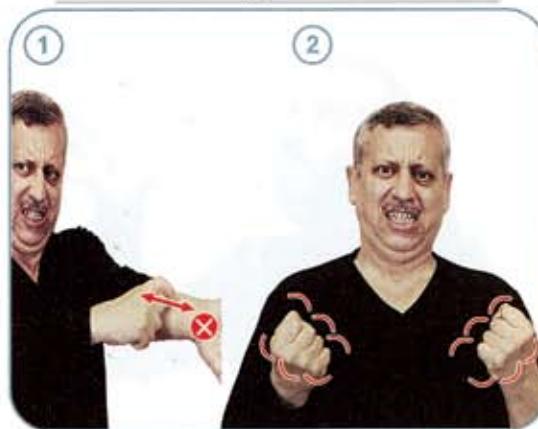
عشاء



dinner

dîner

عصبي



nervous, tense

nerveux

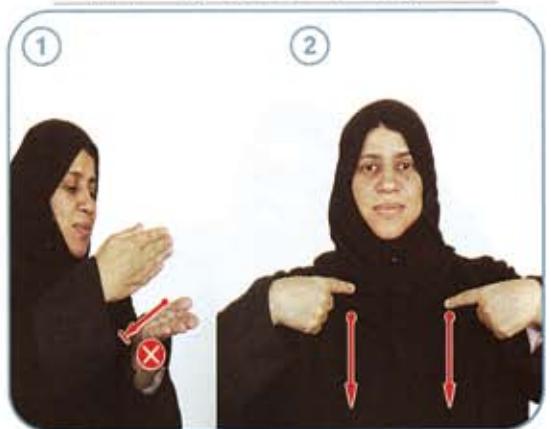
عصا خشبية



stick

bâton

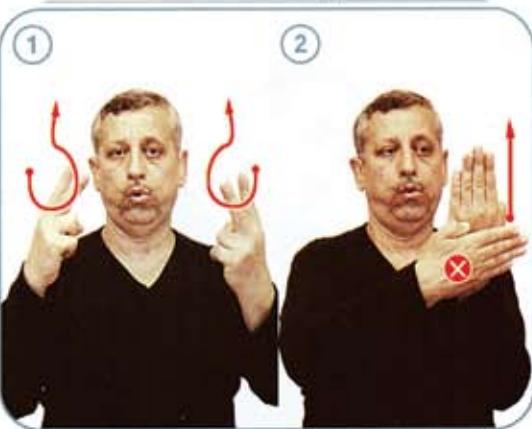
## عضو في الجسم (جزء من الجسم)



organ

organe, membre

## عصري / جديـد / حـداثـة



contemporary

moderne, modernité

## عـظـم



bone

os

## عـطـلـة / اـجـازـة



holiday

vacances

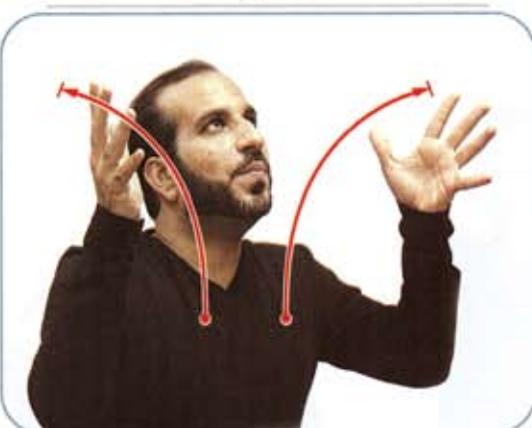
## عـفـوٌ



forgiveness

amnistie, pardon

## عـظـيم



great, super

grandiose, grand

## عقد العزم



to be determined to

determiner, décider de

## عقبة (في الطريق)



obstacle,  
stumbling block

obstacle

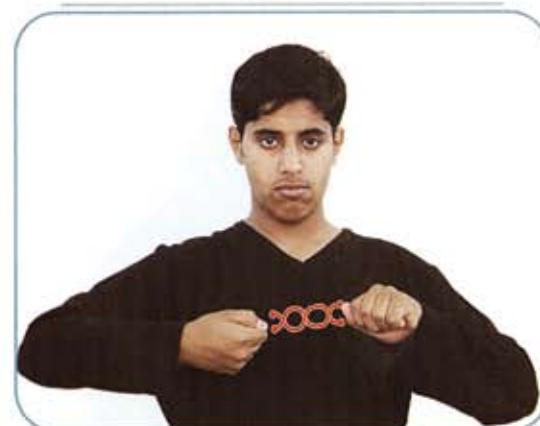
## عقل



mind

raison

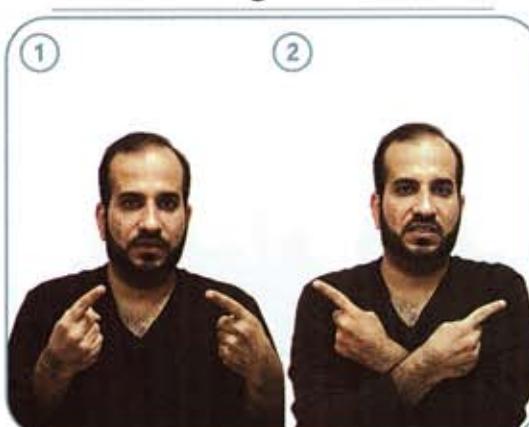
## عقدة



tie

noeud

## عكس



opposite, contrary

contraire

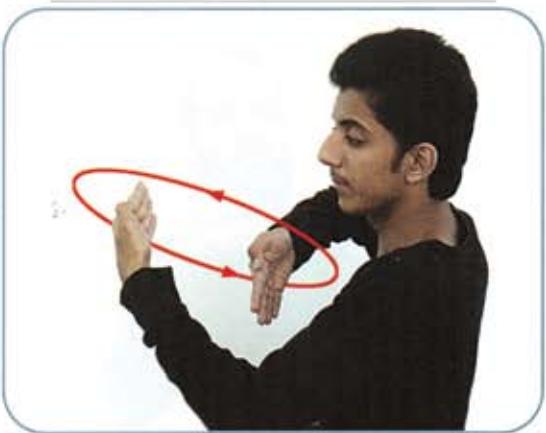
## عقيدة



doctrine, belief

confession

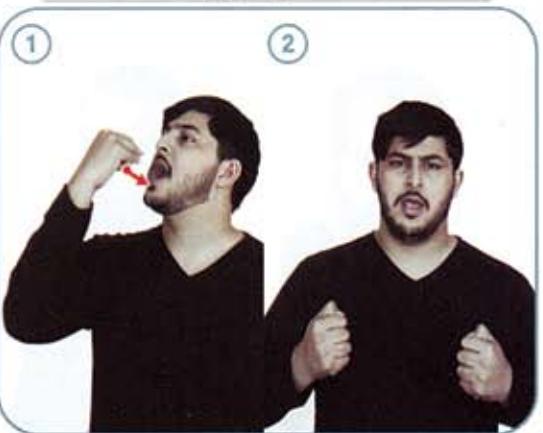
## علاقات



relations

relations

## علاج طبي



treatment (medical)

soin médical

## علم / تعلم



teach, teaching

enseigner, enseignement

## علاوة على ذلك



additionally,  
in addition to

en plus, en outre

## علم النفس



psychology

psychologie

## علم الإحصاء



statistics

statistique

عملية

عملاق



process, operation

opération



giant

géant

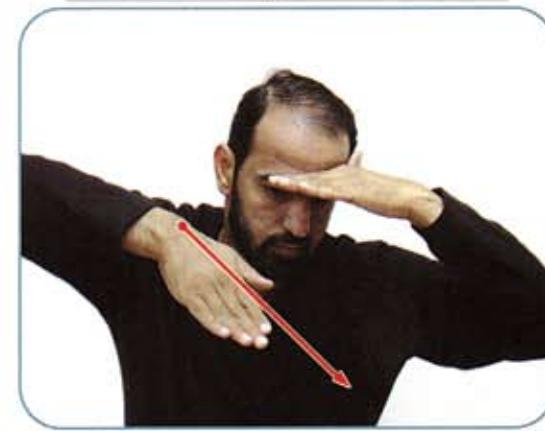
عناية

عميق



care

soin



deep

profond

عنف

عنصرية



violence

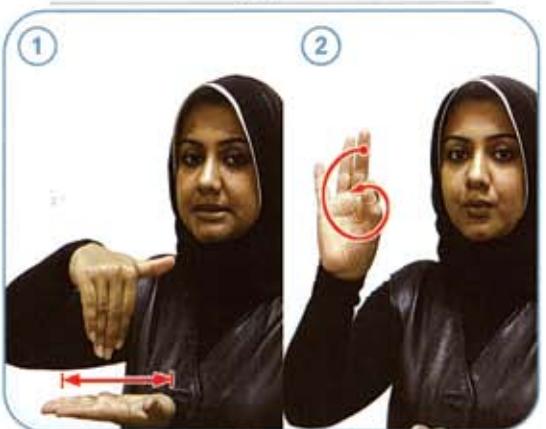
violence



racism

racisme

عنوان



address

adresse

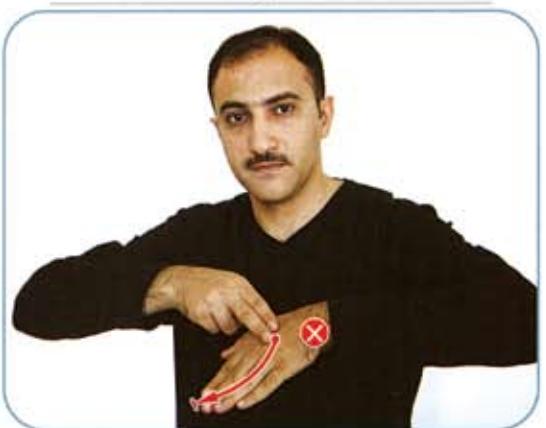
عنكبوت



spider

araignée

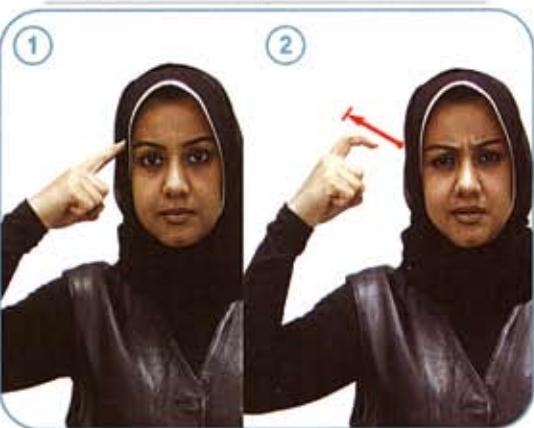
عورّة



private parts

organes génitaux

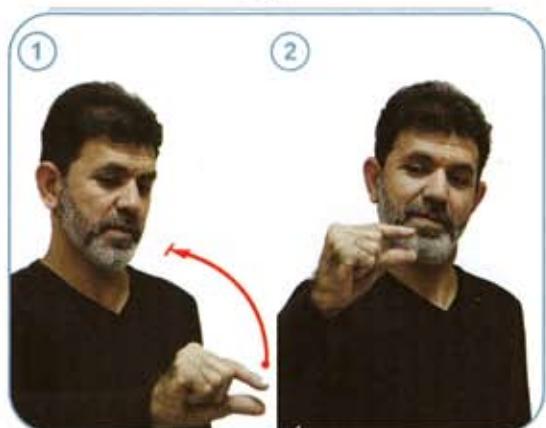
عنيد



stubborn

obstiné

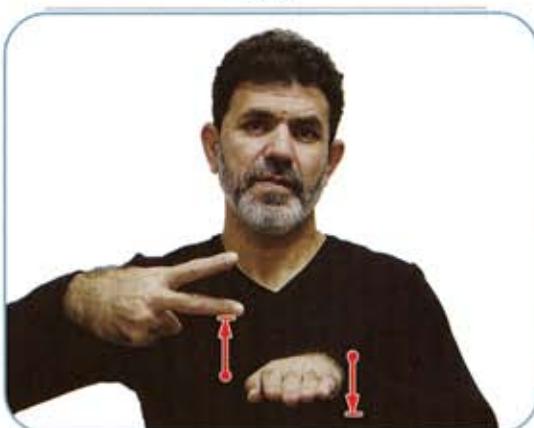
عينة



sample

spécimen,  
échantillon

عولمة



Globalization

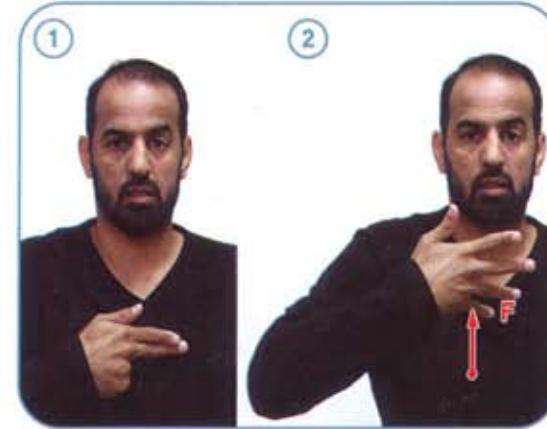
mondialisation

## غازل / غزل



to flirt with

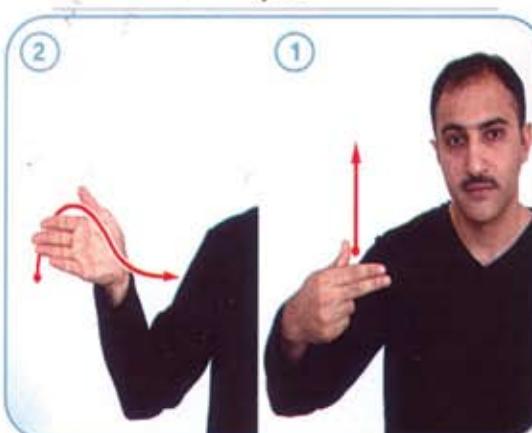
faire la cour à, flirter



gas

gaz

## غالباً



mostly

souvent

## غافل (غير منتبه)



inattentive

inattentif

## غامض



vague, unclear

obscur, mystérieux,  
ambigu

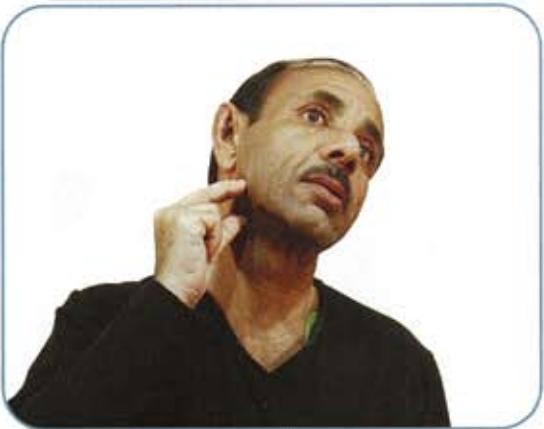
## غالبية



majority

majorité

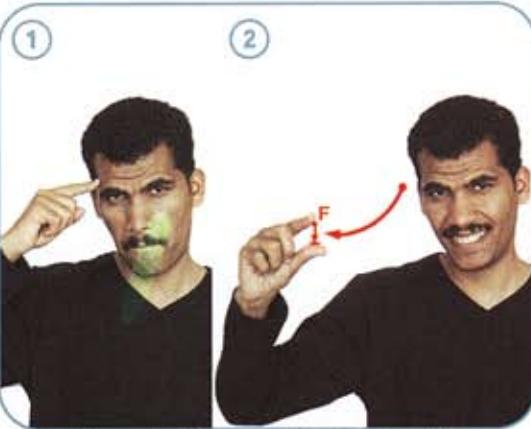
## غَدَة



gland

glande

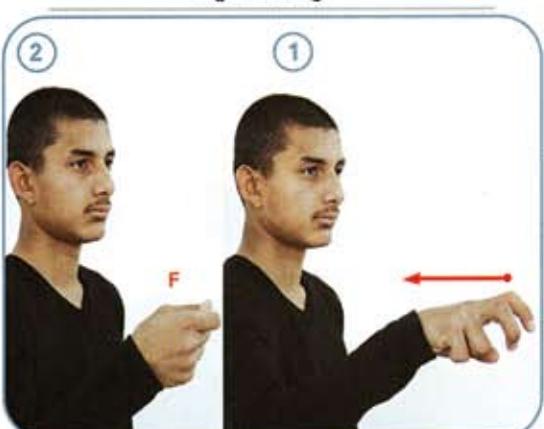
## غَبَاء



foolishness, stupidity

sottise, stupidité,  
imbécillité

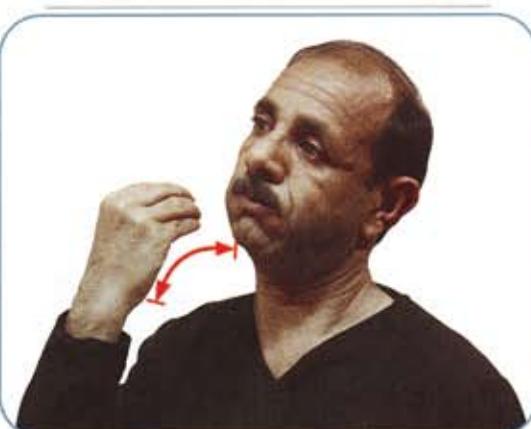
## غَرَامَةٌ مَالِيَّة



fine

amende  
contravention

## غَذَاء



food

nourriture

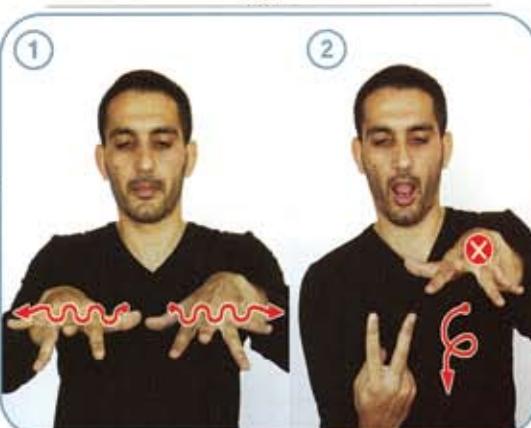
## غَرَوبُ الشَّمْسِ



sunset

crépuscule,  
coucher du soleil

## غَرَق



sink

noyade

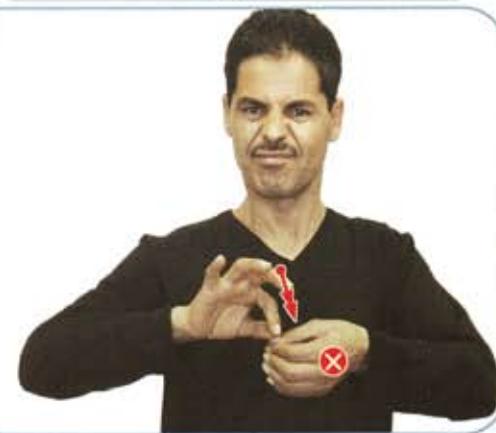
غريب / غير مألوف



strange, foreign,  
unfamiliar

étrange, insolite,  
inhabituel

غُرور



vanity, conceit

orgueil, arrogance

غض



cheating, deception

tricherie

غُرِيزَة



instinct

instinct

غض البصر



to overlook, disregard

fermer les yeux,  
baisser les yeux

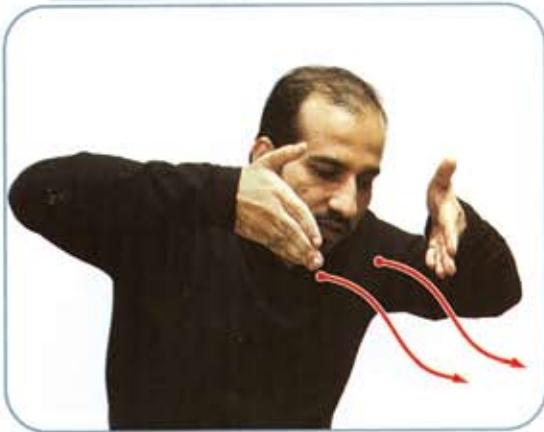
غضن



branch

branche, brin

## غَطْس



diving, plunge

plongée

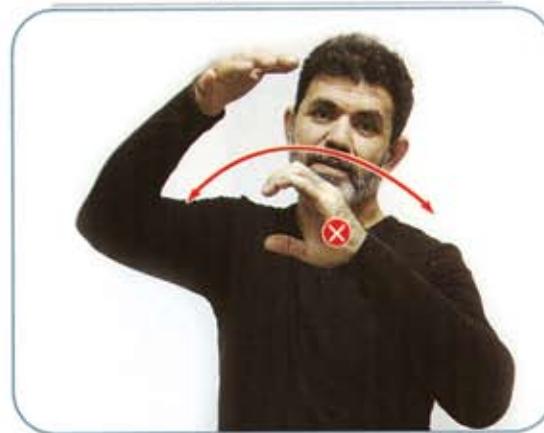
## غَطَاء



cover

couverture

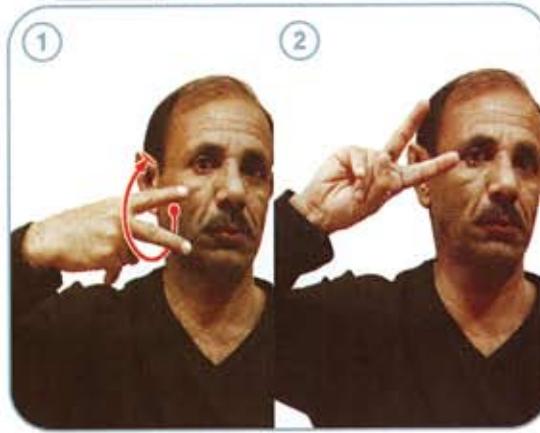
## غَلَافٌ جوَيٌّ



atmosphere

atmosphère

## غَفْلَةٌ (عَنْ غَيْرِ قَصْدٍ)



oversight

inattention

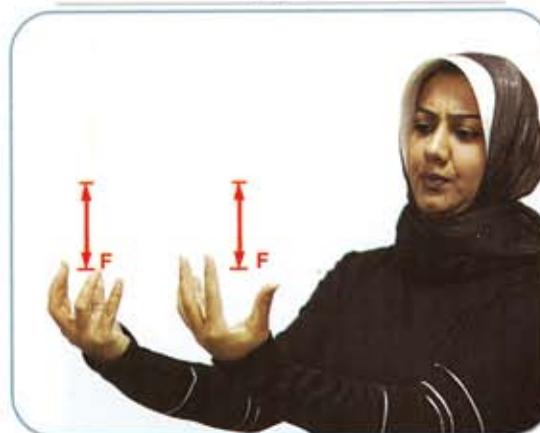
## غَنِيٌّ / غَنِيَّةٌ



rich

riche

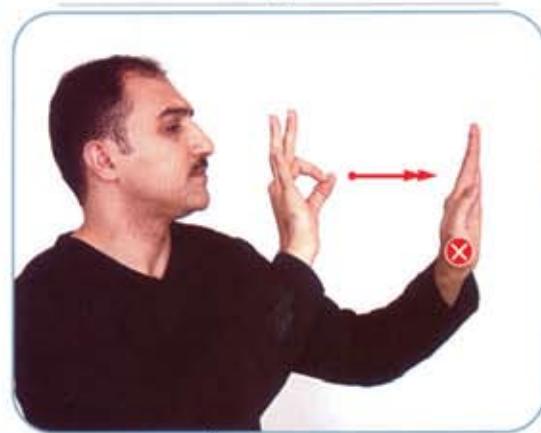
## غَلْيَانٌ



boiling

ébullition

غيبة



backbiting

dénigrement

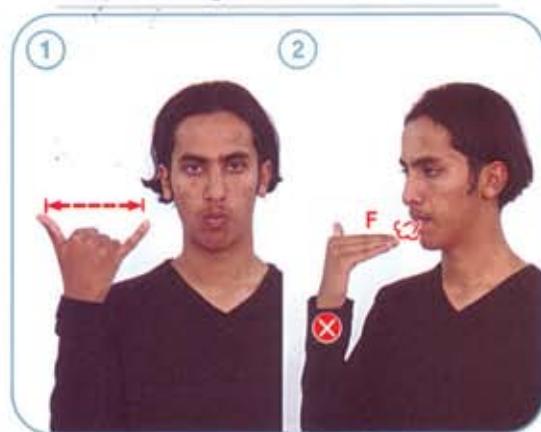
غياب



absence

absence

غير ضروري



unnecessary

contingent  
ne pas être nécessaire

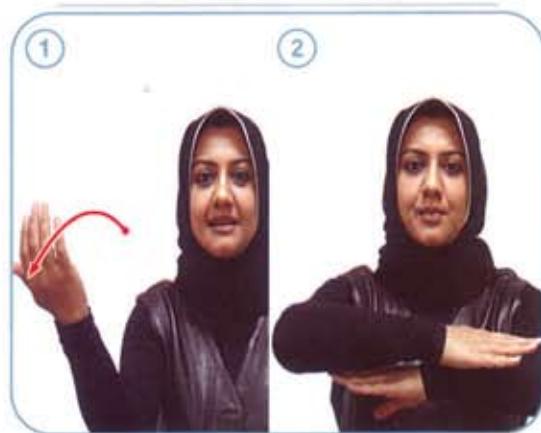
غير



different

différent

غير مهذب / غير مودب



impolite

impoli

غير قانوني



illegal

illégal

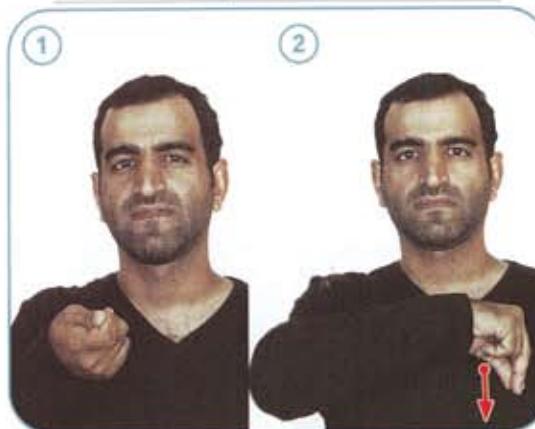
# ٣ القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني



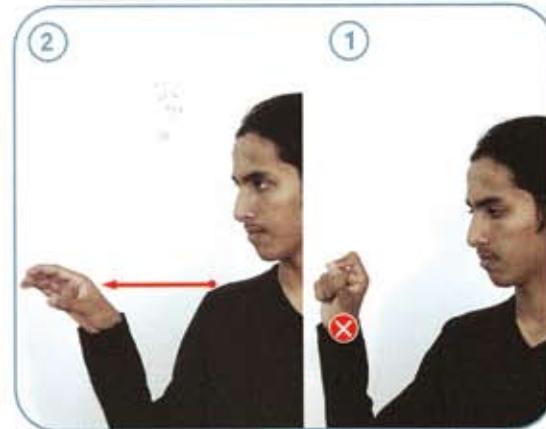
فائدة مادية



interest, profit

profit, bénéfice, gain

فئة



group

groupe

فارغ



empty

vide

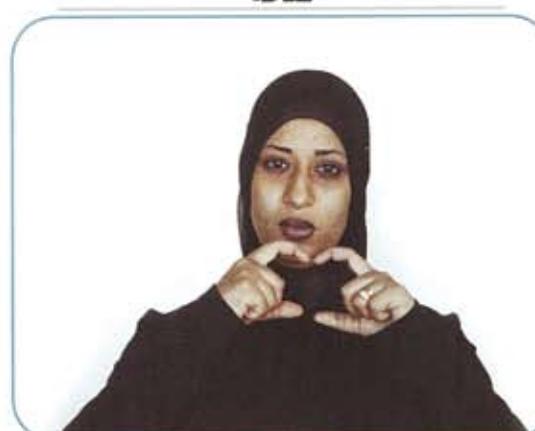
فاتورة



bill

facture

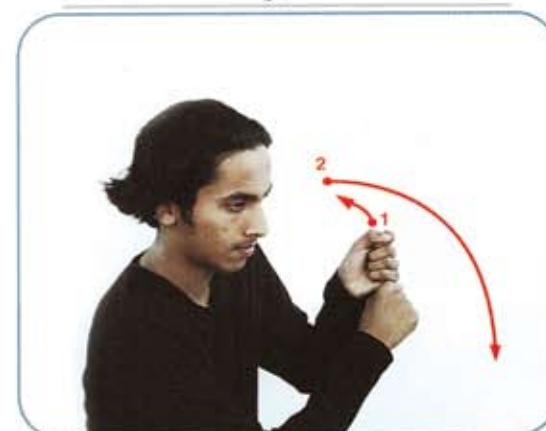
فتحة



opening

brèche, ouverture

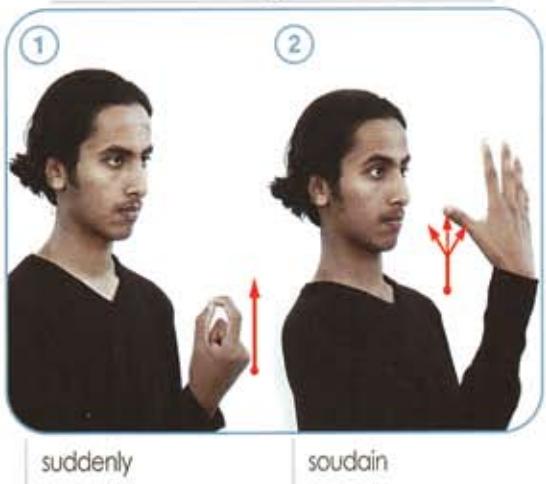
فأس



ax

hache

## فُجَاهَة



suddenly

soudain

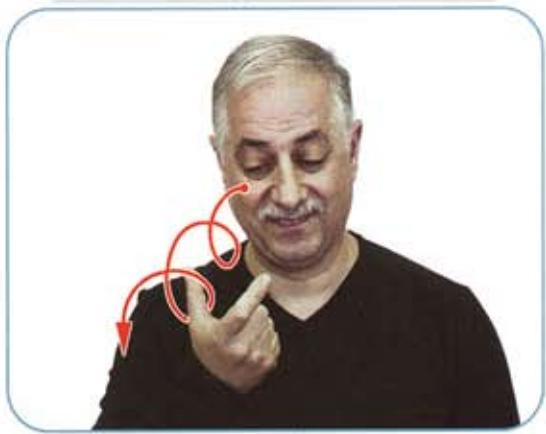
## فَقْرَة



period

période

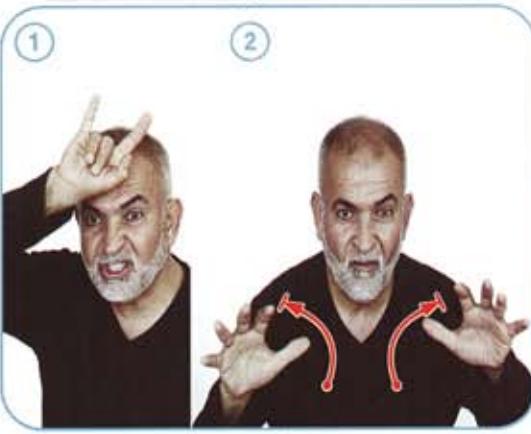
## فَحْصٌ



examine

examiner

## فُجُورٌ



impiety

libertinage, impudicité

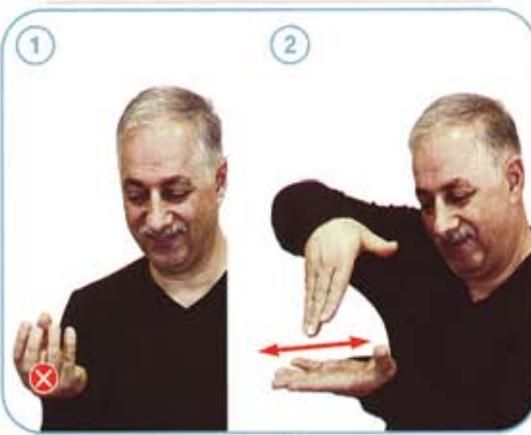
## فَخَّ



trap

piège

## فَحْمٌ



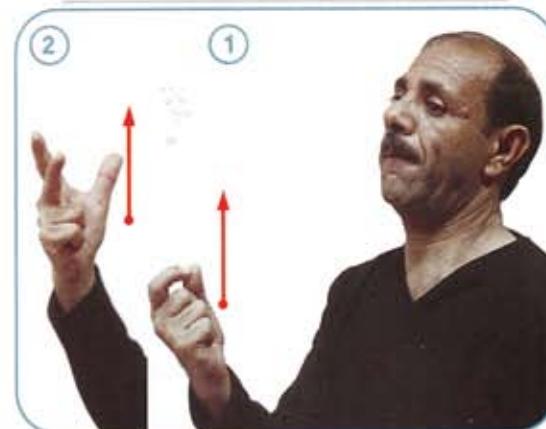
coal

charbon

فدية



فخر



فراش (خادم)



فراسة



فرق



فراغ



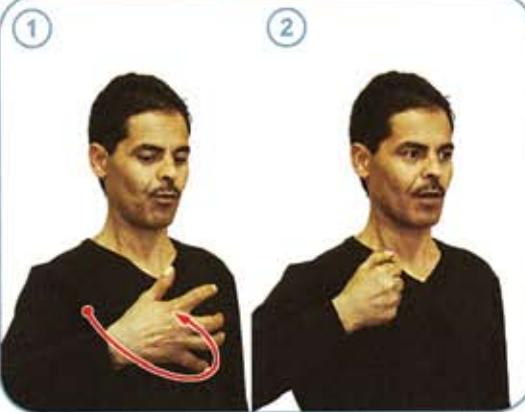
فرع ( فروع )



branch

branche

فرصة



chance - opportunity

occasion, opportunité,  
chance

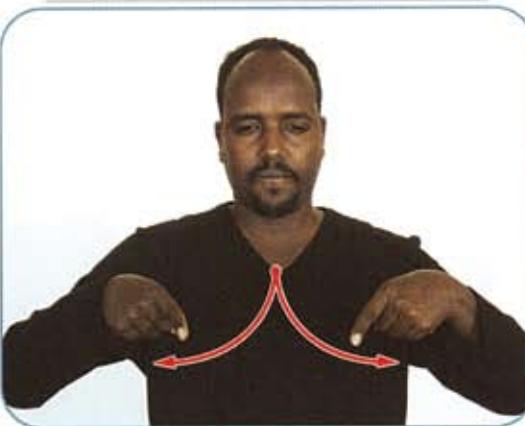
فرو



fur

fourure

فرق



difference

différence

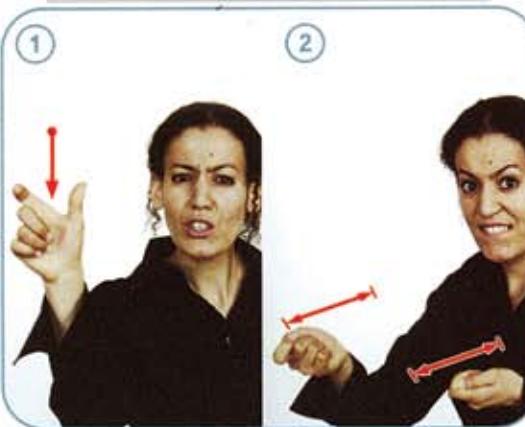
فسق



debauchery, dissipation

vice, débauche

فساد / مفسد



spoiling, corruptive

dénigreur, corrupteur

فضاء



space

espace

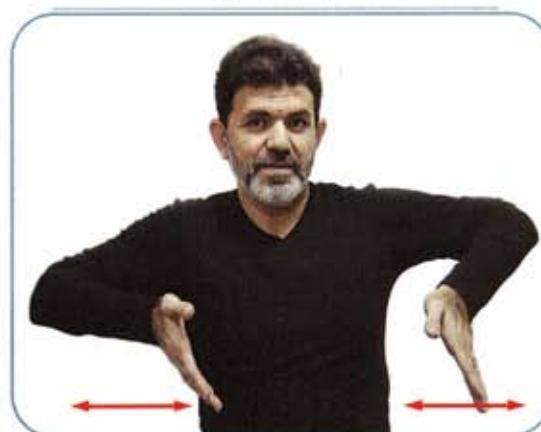
فصل / تفريق



separation

séparation

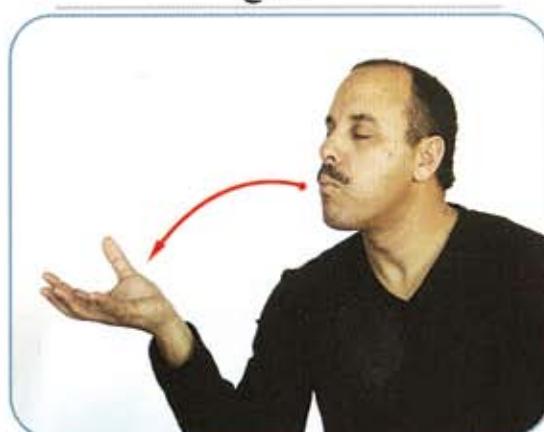
فضفاض



wide, baggy

large, ample

فضح



to expose, unmask

divulguer, démasquer

فطر / مشروع



mushroom

champignon

فضل



favor

grâce

فطريات



fungi

fongoïdes, mycologie

فطرة (ولد على القطرة)



nature, instinct

caractère inné, nature

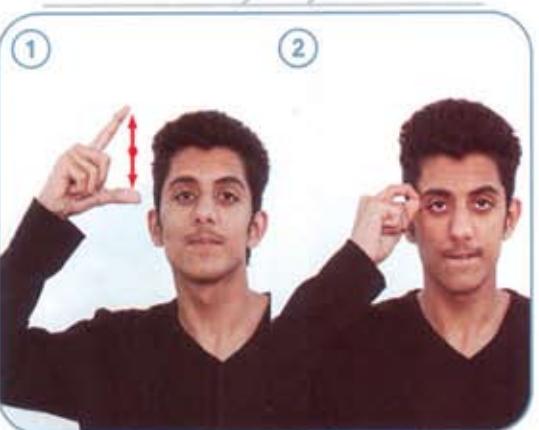
فعاليات



functions, activities

activités, actions

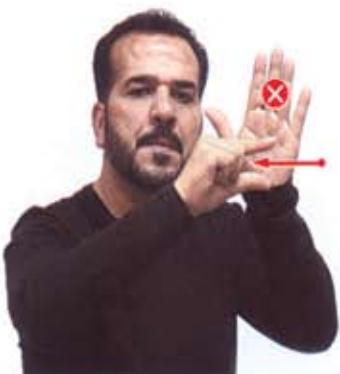
فطن / فطنة



smart / smartness

prévoyant[e], prévoyance

فقرة (للنص)



paragraph

paragraphe

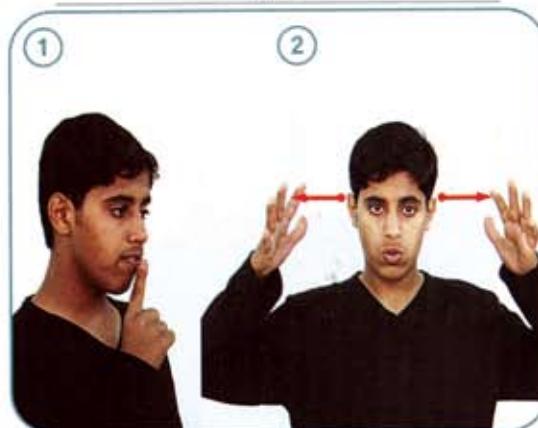
فقدان / فقد / أضاع



lost / to lose

perte / perdre

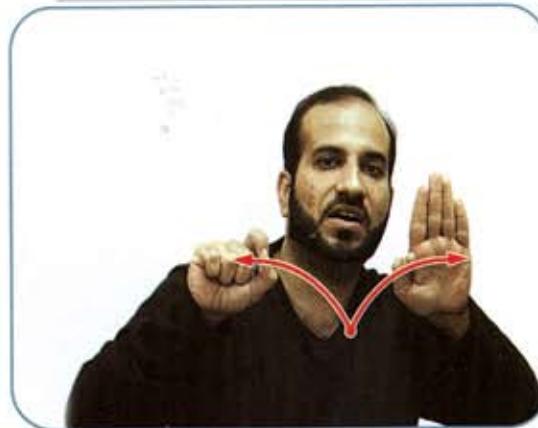
فقه



jurisprudence

Fiqh: (droit musulman),  
jurisprudence

فق حل



only

seulement

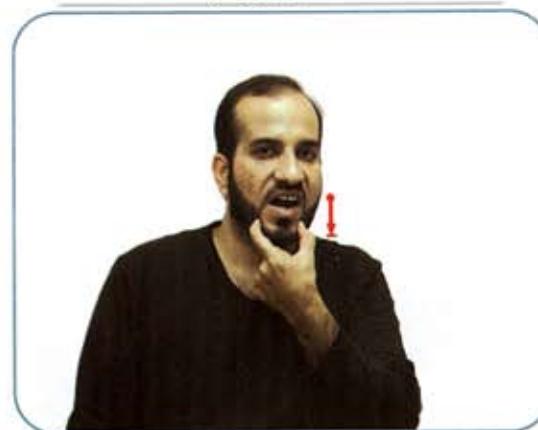
فك



thought

pensée

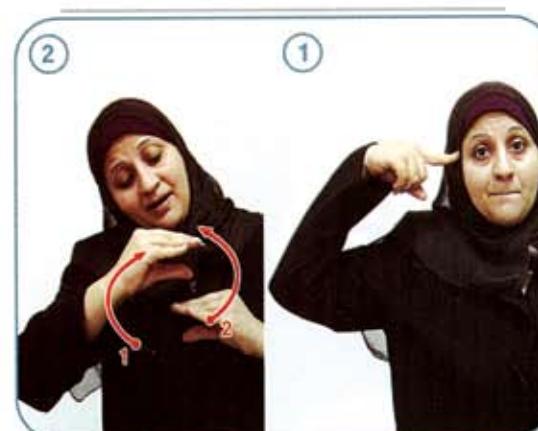
فك (الوجه)



jaw

mâchoire

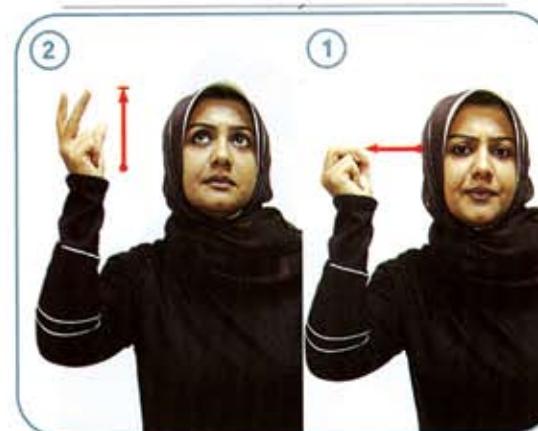
فلسفة



philosophy

philosophie

فكرة



idea

idée

فنان



artist

فواكه



fruit

fruits

فن



art

art

فني



technical

technicien

في كل مكان / متواجد



everywhere,

omniprésent, partout

في المقابل



in return

en contrepartie, par contre

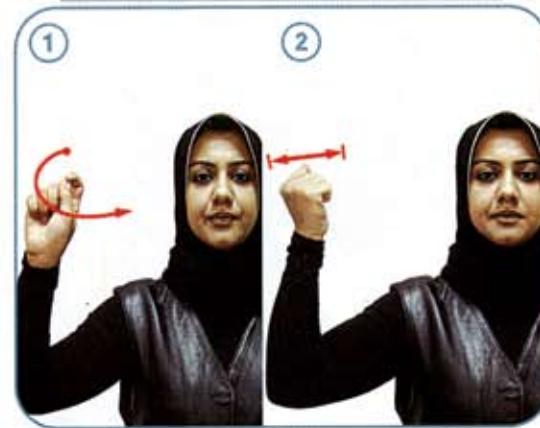
فيزياء



physics

physique

فيتامين



vitamin

vitamine

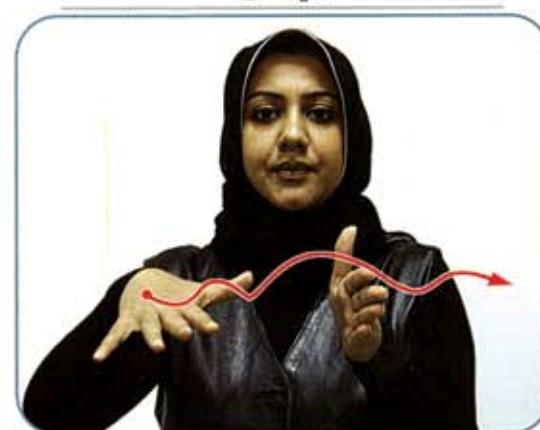
فيما عدا



except

sauf, excepté

فيضان



flood

inondation



# القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني

قائمة



list

liste

قائد



leader

commandant, leader,  
chef

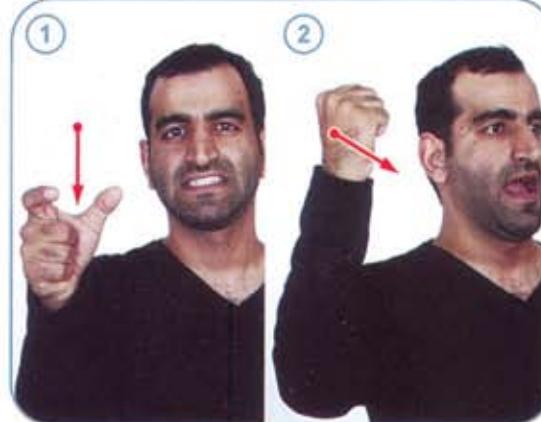
قاد



to lead

diriger

قاتل



murderer

meurtrier

قارة



continent

continent

قادر (شخص)



capable

capable

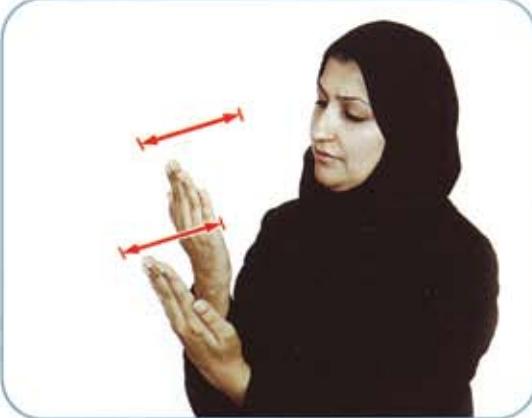
قاس / قياس الشيء



to measure / size

mesurer / mesure

قارن / مقارنة



comparison,  
to compare

comparaison,  
comparer

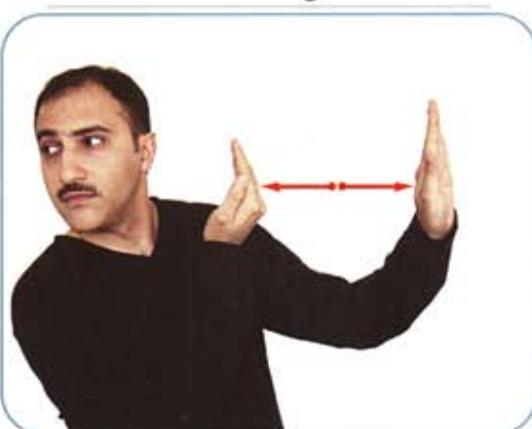
قاعدة



base

base

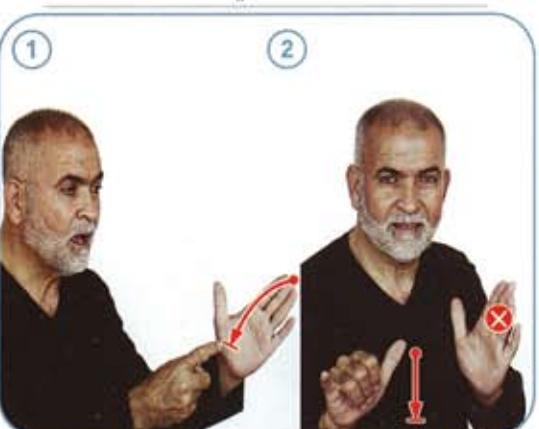
قاطع / مقاطعة



to boycott

boycotter

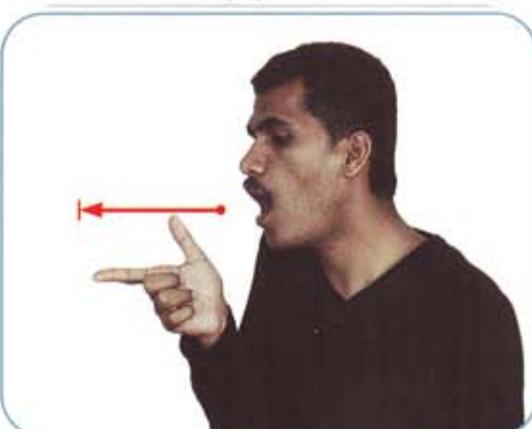
قانوني



legal

légal

قال / يقول



to say

dire

قبل



to kiss

embrasser

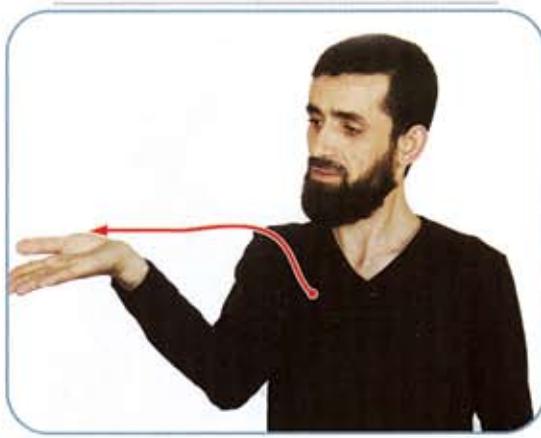
قبة



dome

dôme

قدم



to offer, give

offrir, présenter

قدر



to estimate

estimer, anticiper

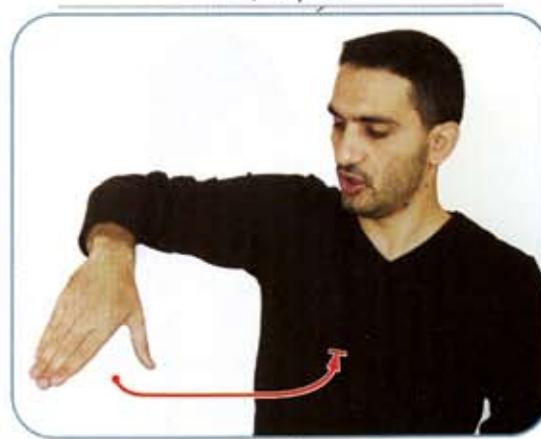
قدم بدل (بديل)



to exchange,  
reciprocate

donner en échange ...

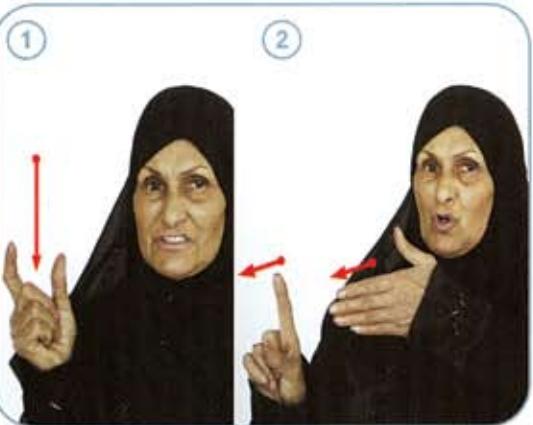
قدم / جاء



to arrive, come

venir, arriver

قدوة



example, model

exemple, modèle

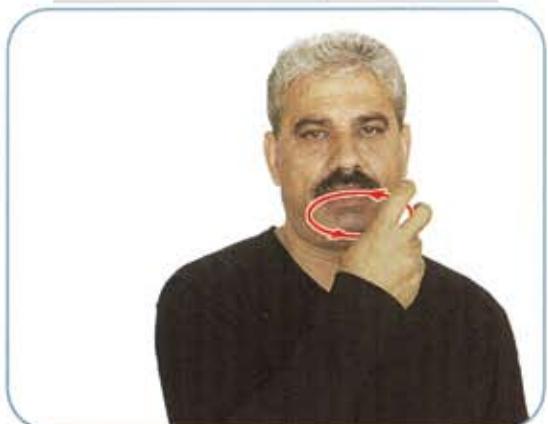
قدمين / أرجل



feet

pieds

قراءة الشفافة



lip reading

lecture des lèvres

قدر / قذارة



dirty / dirt

sale / saleté

قرض / إقراض / سلفة



loan / to borrow

emprunt / emprunter

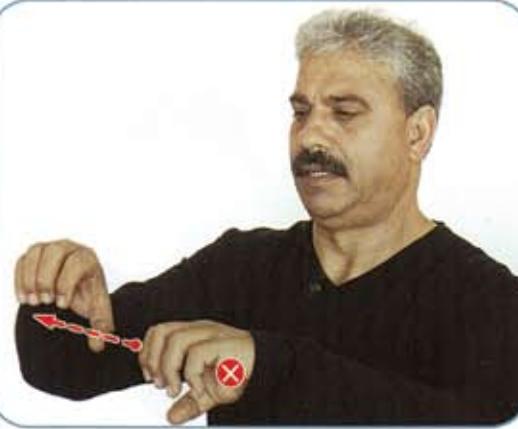
قرر / قرار



to decide / decision

décider / décision

قسم



department

service

قربياً



soon, shortly

bientôt, prochainement

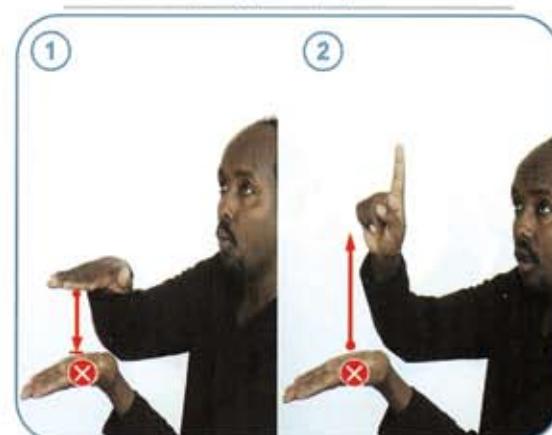
قسم / تقسيم



to divide / division

diviser / division

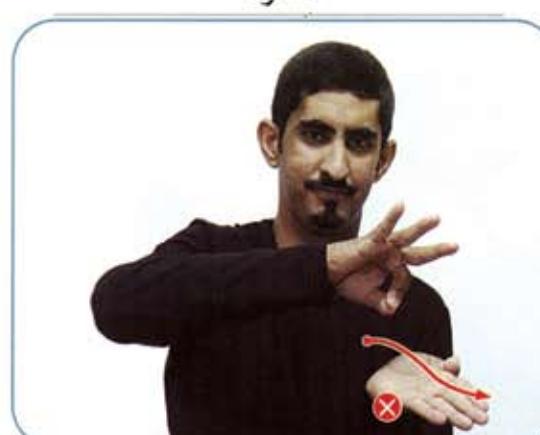
قسم (أقسم بالله)



oath

serment

قشرة



outer layer - husk

écorce

قسیس



priest

prêtre

## قص الشعر



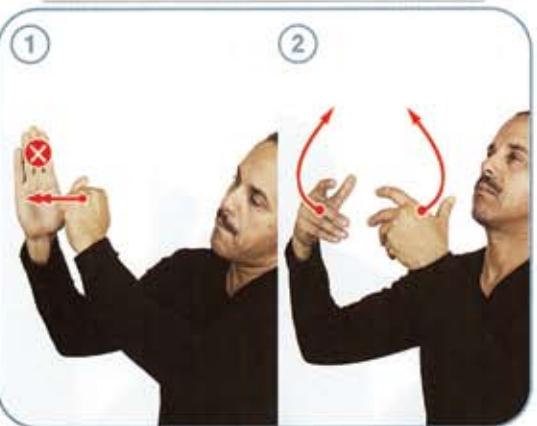
to have soe's hair cut faire couper les cheveux

## قص / قطع



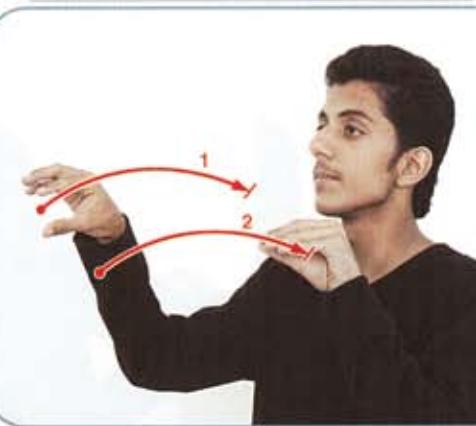
to cut couper

## قصر



palace palais, palace

## قصبة / حكاية



story roman, récit

## قطعة



Piece morceau, pièce

## قصيدة



poem poème

قطن



cotton

coton

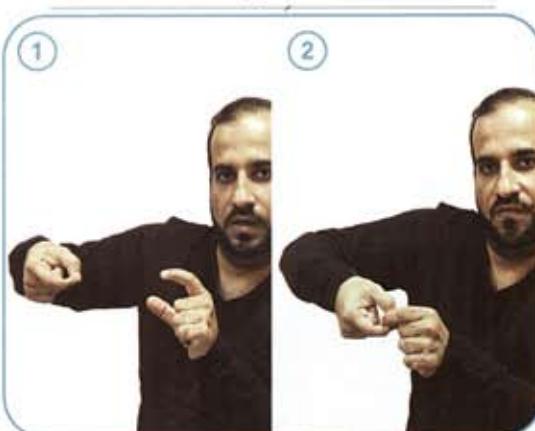
قطعة نقدية



coin

pièce d'argent

قفل



lock

serrure

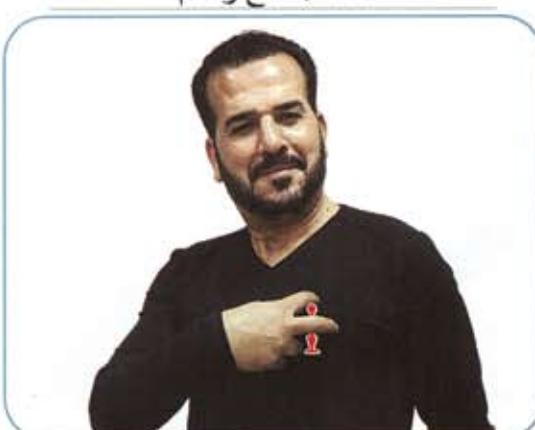
قفز



jump

saut

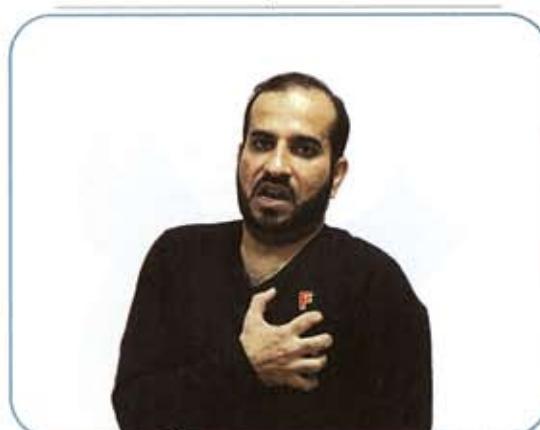
قلد / منح وسام



to award

décorer

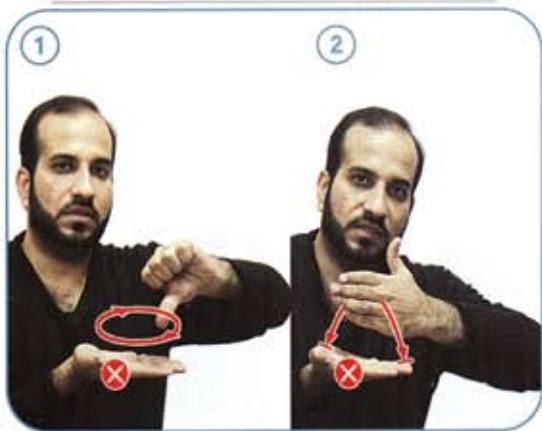
قلب



heart

œur

قلي



frying

فريز

قلم حبر



pen

stylo

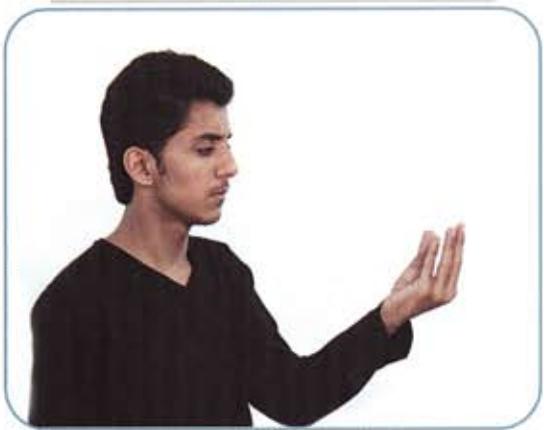
قامار



gambling

jeu de hasard

قليل



few

peu (un)

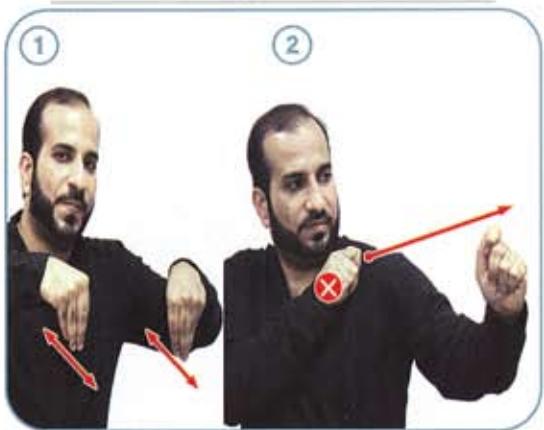
قمة



top

sommet

قماش



cloth

tissu

قَمْع



oppression, despotism | oppression

قَمَرٌ صناعي



satellite | satellite

قهوة (مشروب)



coffee | café

قَنَاعَة



satisfaction, content | satisfaction

قوَّة / قُويٍّ



power / strong,  
powerful | force / fort

قواعد



bases | bases

## قومي



national

nationaliste, national

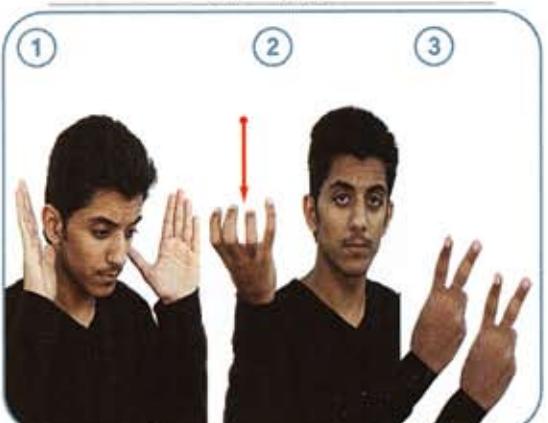
## قوقةة (للأذن)



Cochlear Implant

implant cochléaire

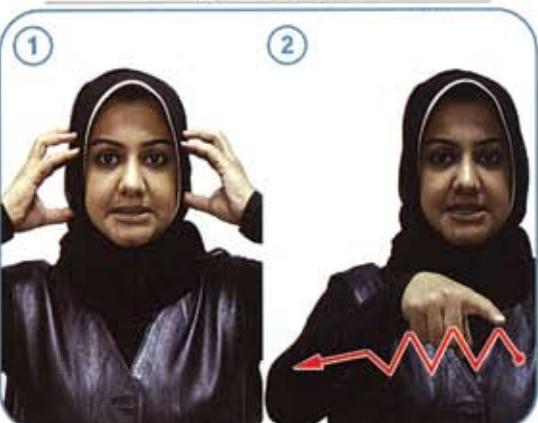
## قيام الليل



night vigil prayer

se lever en l'honneur  
de la prière nocturne

## قياس السمع



measuring hearing

mesurer l'audition

## قيمة مادية

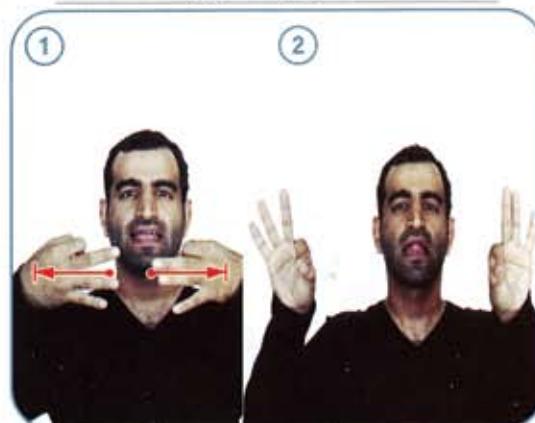


value

valeur matérielle

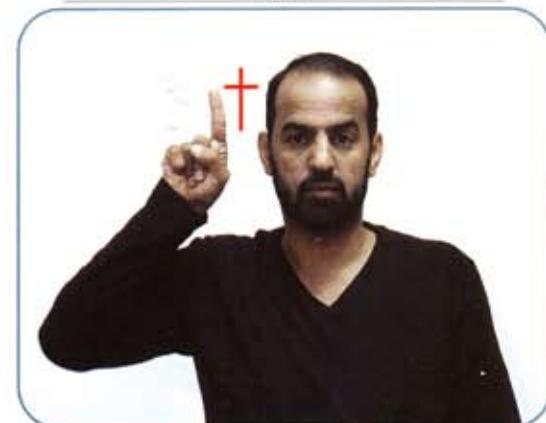
كامل / مكتمل

كاثوليک



complete

complet

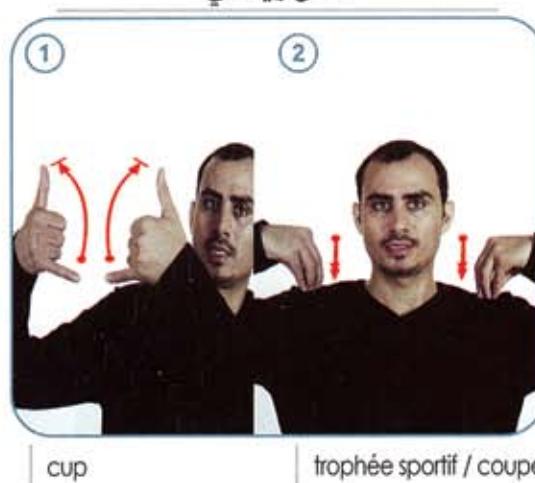


catholic

catholique

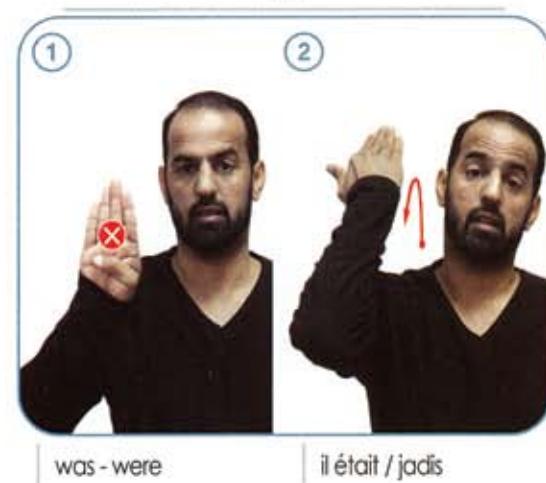
كأس رياضي

كان



cup

trophée sportif / coupe

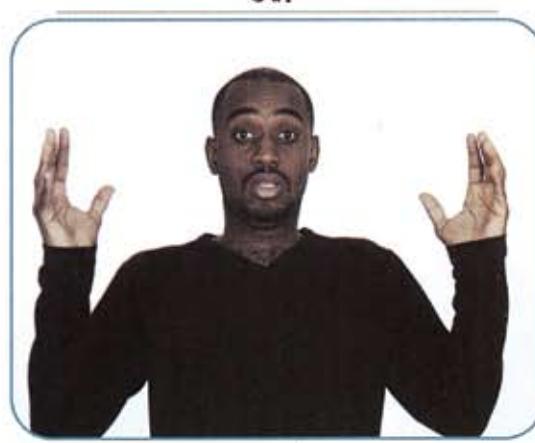


was - were

il était / jadis

كبير

كبريت



big

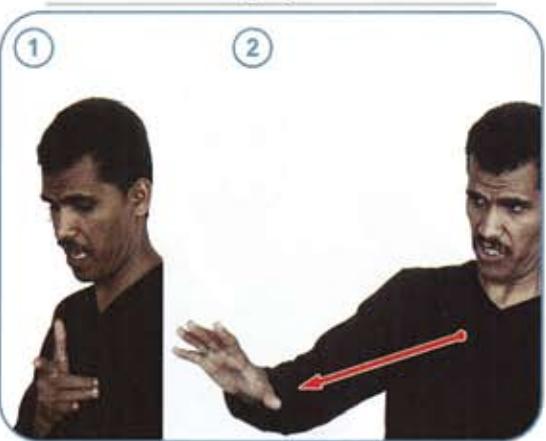
grand



matches

des allumettes

## كراهية



hated

haine



mass

masse

## كسل



laziness

paresse

## كسب / ربح



gain, profit

gain, profit

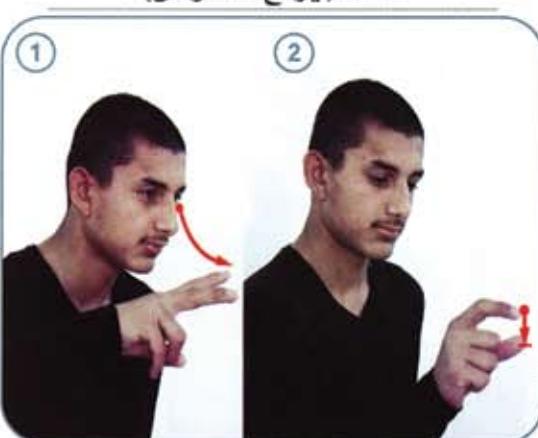
## كشف الحقيقة



to uncover the truth

dévoiler la vérité

## كشف (يرفع الغموض)



to uncover

dévoiler, découvrir

كعك / بسكويت

كعب القدم



cookies, biscuits

gâteaux, biscuits



heel

talon du pied

كفاح

كفاءة



strive

combat, lutte



qualified, competent

compétent

كفرز

كفاررة



infidelity

infidélité



atonement

réparation

كل شخص

كل / جميع / معظم

1

2



everybody

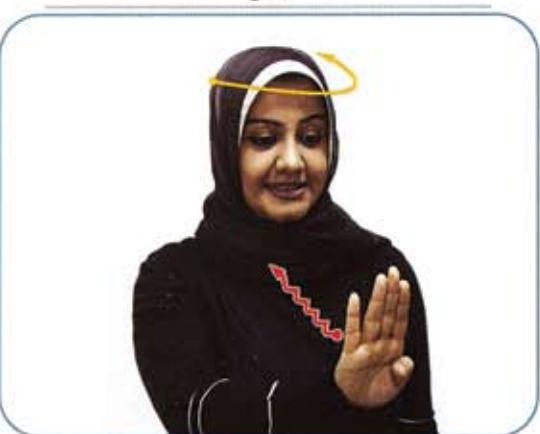
chacun(e)

all

tout, tous

كنز

كمية



treasure

trésor

quantity

quantité

كيس

كوع



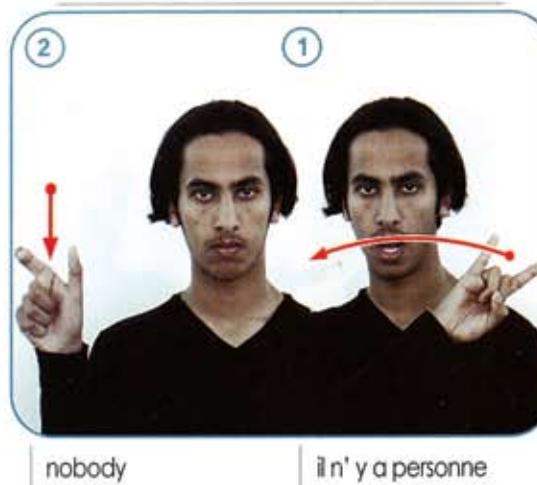
bog

sac

elbow

coude

لَا أحد



nobody

il n'y a personne

لَا



non

لَا شيء



nothing

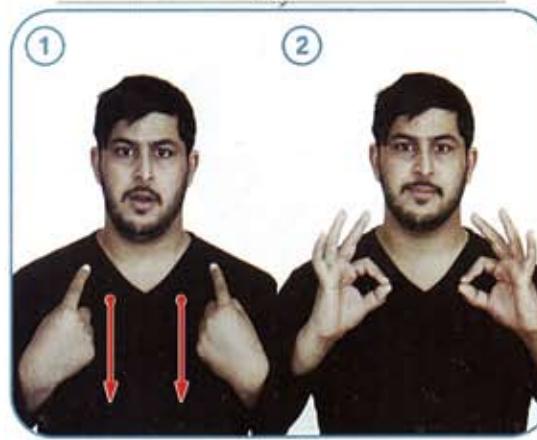
rien

لَا بد



it is necessary, inevitable | il faut, inévitablement

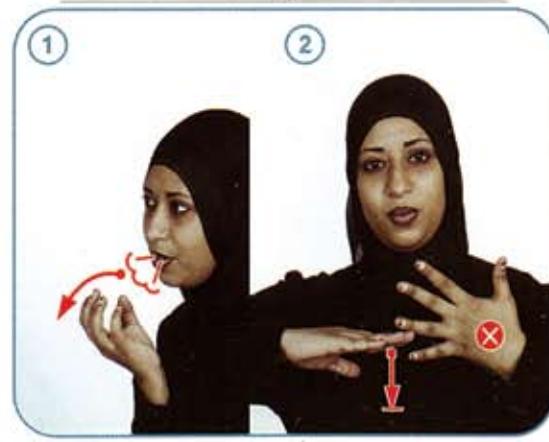
لائق



fit

en forme

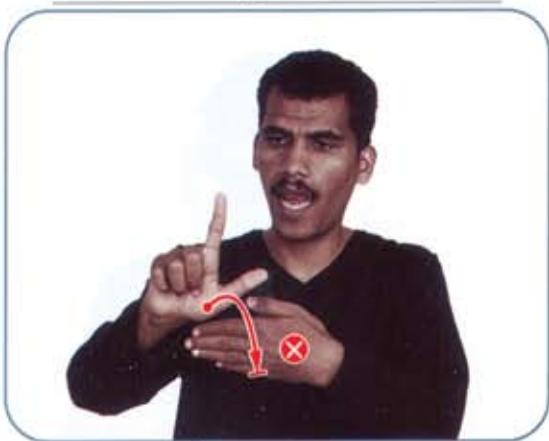
لَا قيمة له



worthless

sans valeur

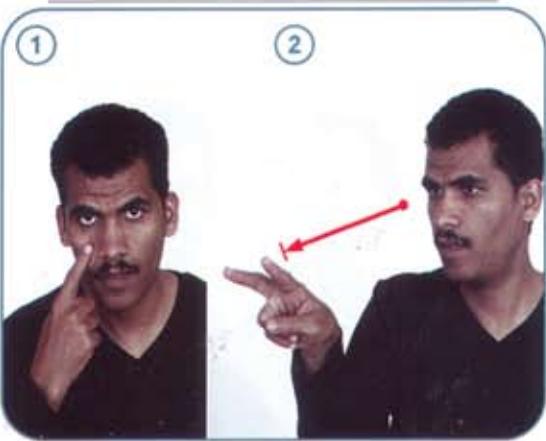
لآخر



next

suivant

لآخر



to notice, observe

observer

لام / لوم



to reprimand / blame

blâmer / blâme

لازم / إلزام (وجوب الأداء)



must, should

obligation

لأن



because

parce que, car

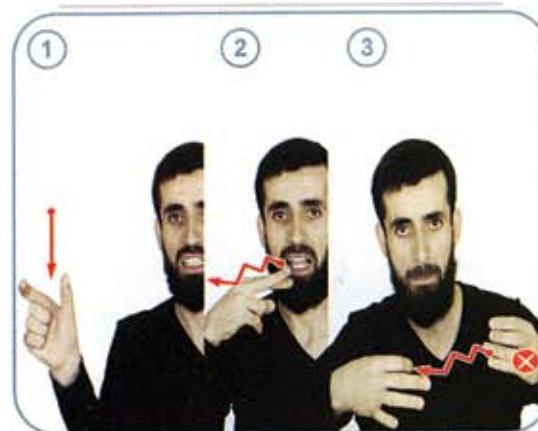
لأم



shiny

brillant

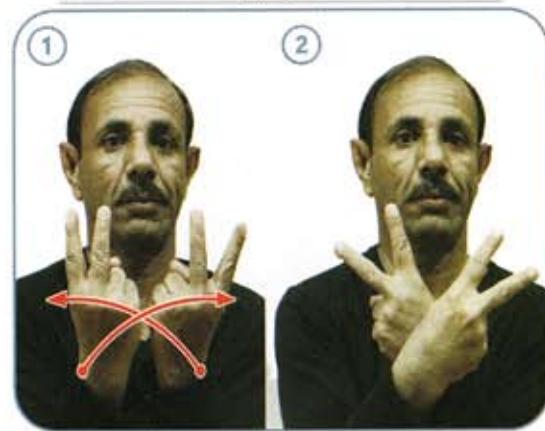
## لبق



tactful

habile

## أُبُس



confusion

ambiguité, équivoque

## لجنة



committee

comité

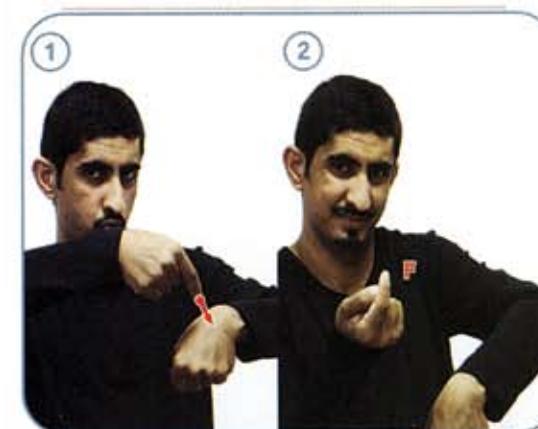
## لثة



gum

gencive

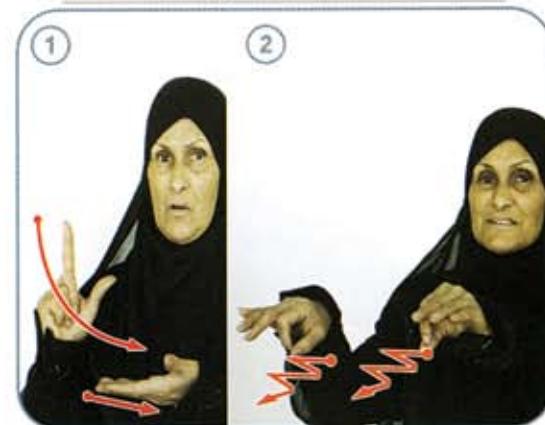
## لحظة



moment

instant

## لجوء سياسي



political asylum

asile politique

لَعْبٌ



playing

jouer

لَطِيفٌ



gentle - nice

aimable

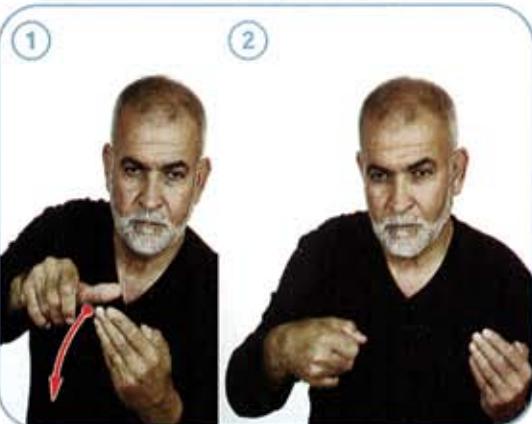
لَعْبَةٌ



toy

jouet

لَعْبَ الورق



card play

jeu de cartes

لَفٌ



to wrap

enrouler

لُغْزٌ



puzzle

énigme

لُفْظُ أَنْفَاسِهِ (مُوتٌ)



to die, pass away

mourir

لُفْظٌ / نُطْقٌ



pronounce - articulate

articuler / prononciation

لَقْبٌ



title

surnom

لِقَاءٌ



meeting

rencontre

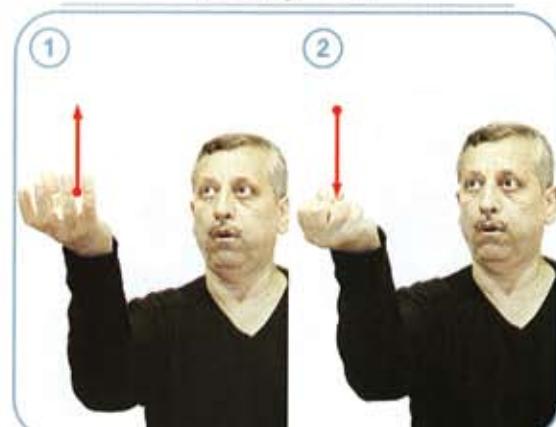
لَكْنُ



but, however, whereas

mais

لُفْفٌ / إِلْتِقاطٌ



to catch / catching

attraper / attrapage

للامام



forward

en avant

لابد



forever

pour toujours

لسن



touching

attouchement

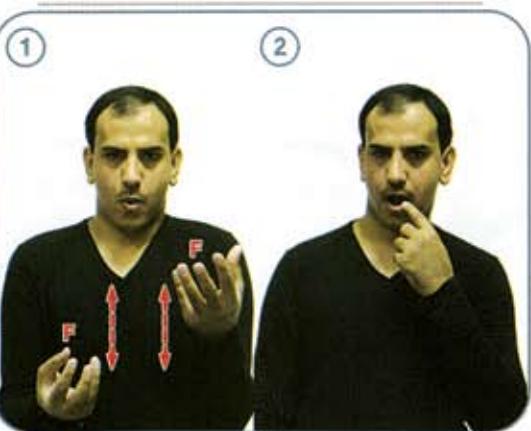
للتتو



right now, immediately

immédiatement,  
déjà, à l'instant

لهب



flame

flamme

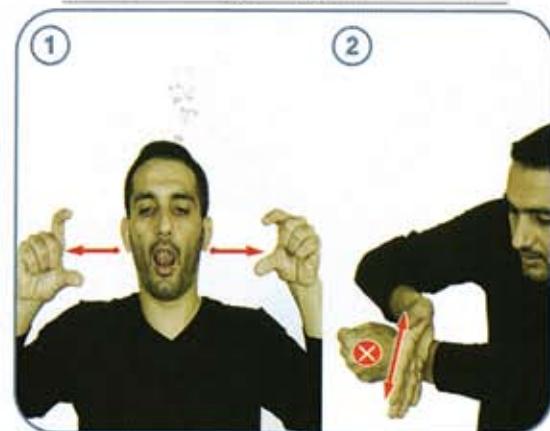
لمعان (بريق) / وهج



shine

brillance

لوح خشبي



ليس مسؤولاً



not responsible for

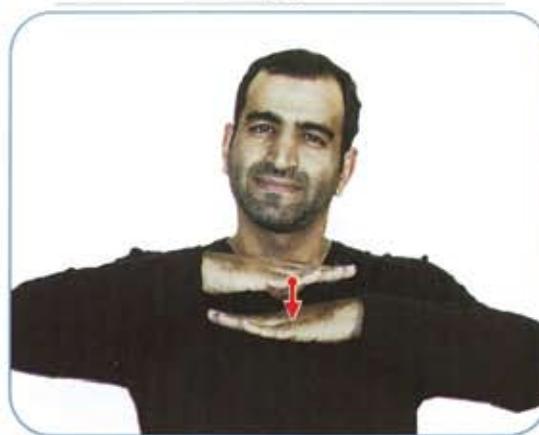
irresponsible



# ٣ القاموس

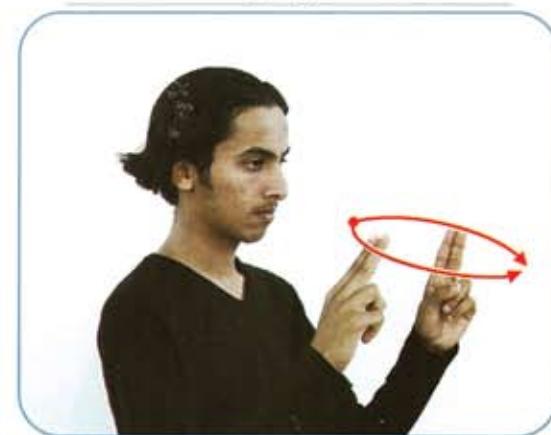
الإشاري العربي للصم  
الجزء الثاني

مؤدب



polite

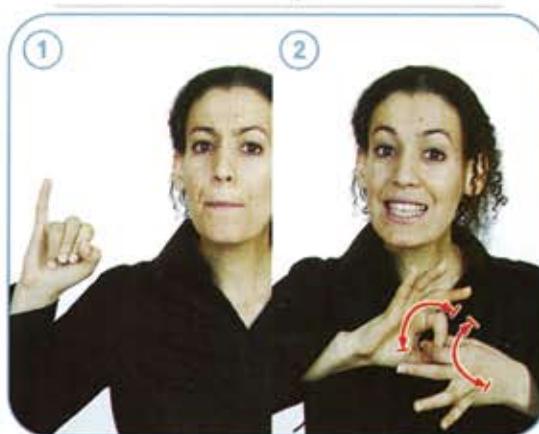
مؤتمر



conference

conférence

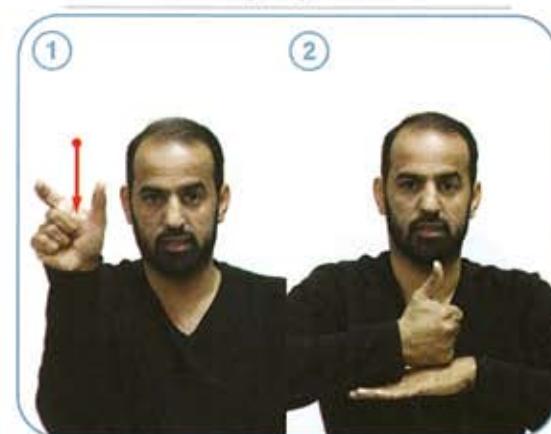
مؤسسة



establishment

institution

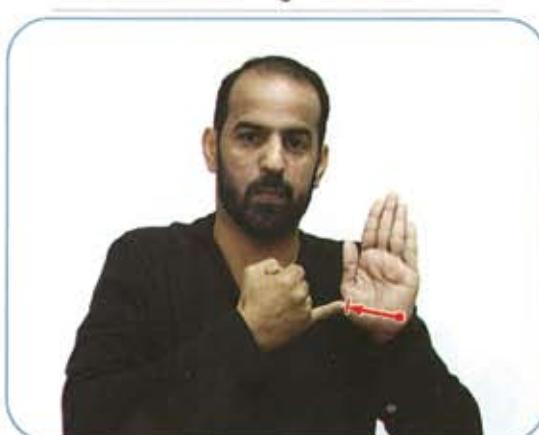
مؤسس



founder

fondateur

مؤلف



author

écrivain, auteur

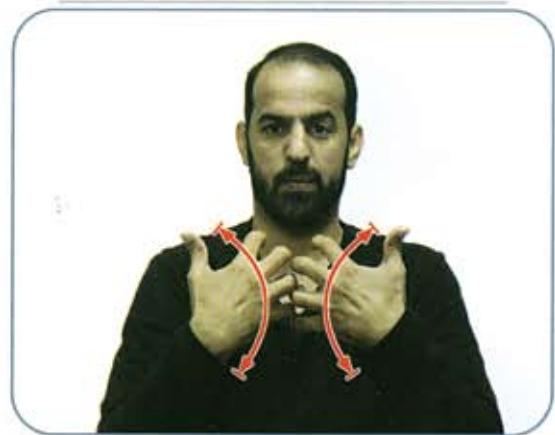
مؤقتاً



temporary, temporarily

provisoirement  
temporellement

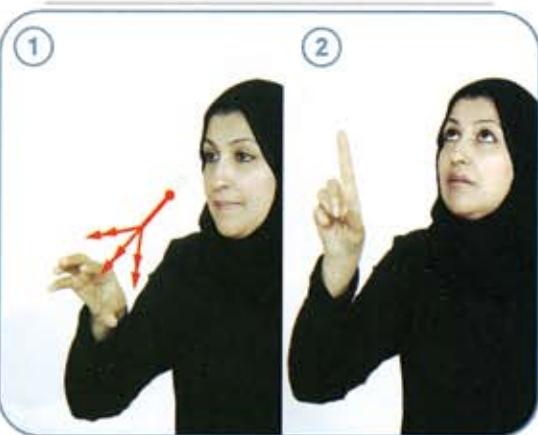
ماكينة



machine

machine

ما شاء الله



it is the will of Allah

c'est la volonté de Dieu

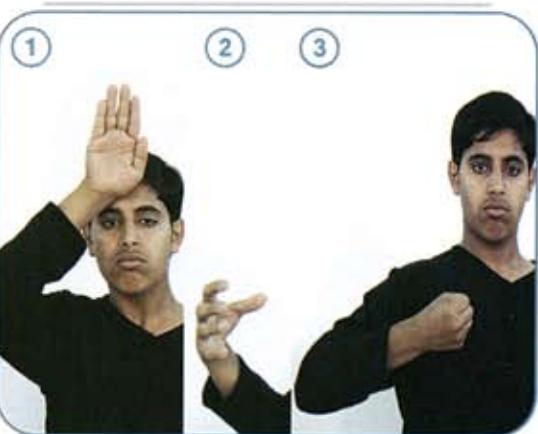
مأساة



tragedy

drame / tragédie

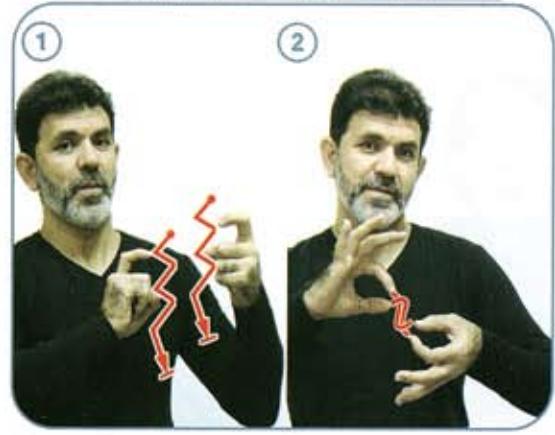
مالك



master

propriétaire

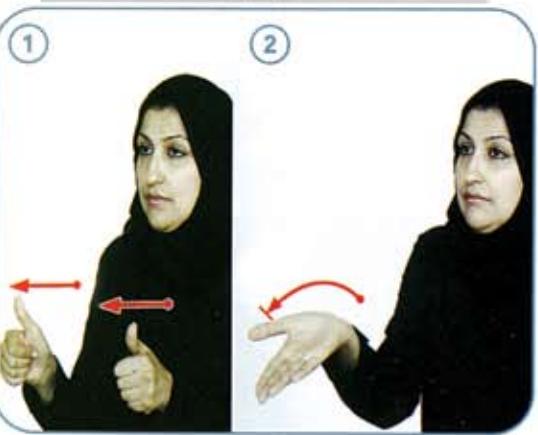
مباريات أولمبية (ألعاب أولمبية)



olympic games

jeux olympiques

مبادرة



initiative

initiative

مبداً

مبالغة



principle



exaggeration

متأكد

مبلاول



sure, certain

sûr(e)



wet

mouillé / trempé

متrepid / قردد (للشخص)

متبادل



hesitant

hésitant / hésiter



mutual

réciproque

متعدد



numerous

multiple

متطور



developed, progressed

développé, évolué

متفرد



unparalleled,  
incomparable

unique

متغطرس



arrogant

arrogant

متنوع



different

varié, variable

مُتنفذ (نفوذ)



influential, dominant

influent, influence

متالب / مأخذ / مساوى

مُتوحش



deficiencies  
shortcomings



reproches, vices  
savage, cruel  
sauvage

مجاحد (بالسلاح)



fighter

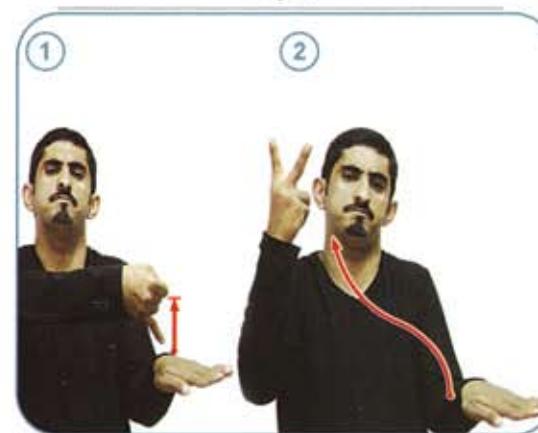
combattant

متلا / على سبيل المثال



for example  
par exemple

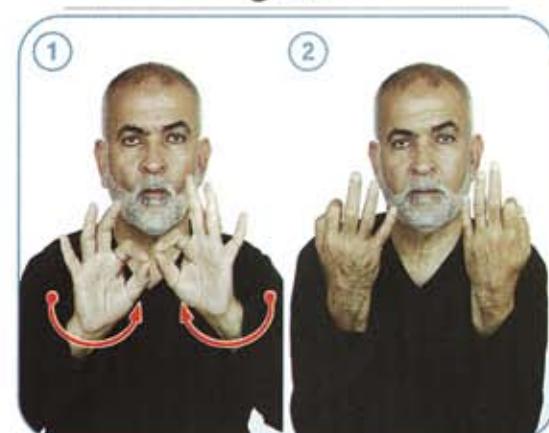
مجد



glory

gloire

مجتمع



society, community

société, communauté

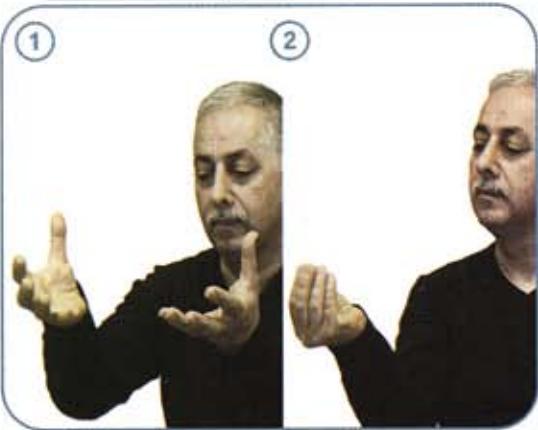
## محادثة



conversation

conversation

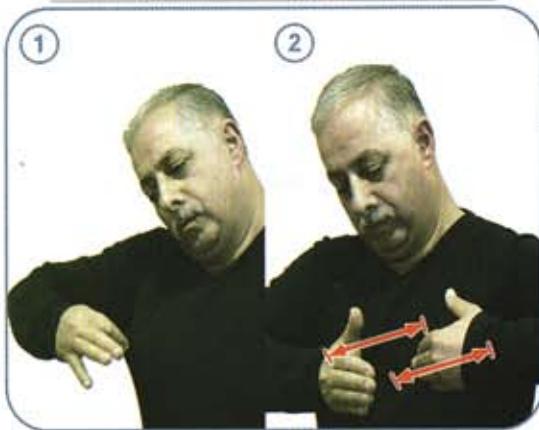
## مجموع



sum, total

total

## محايد (للشخص)



neutral

neutre

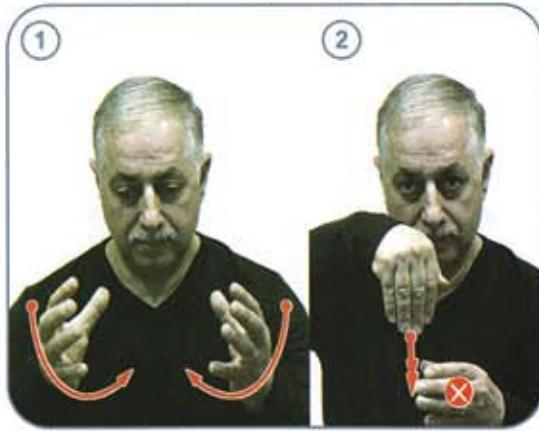
## محاضرة



lecture

conférence

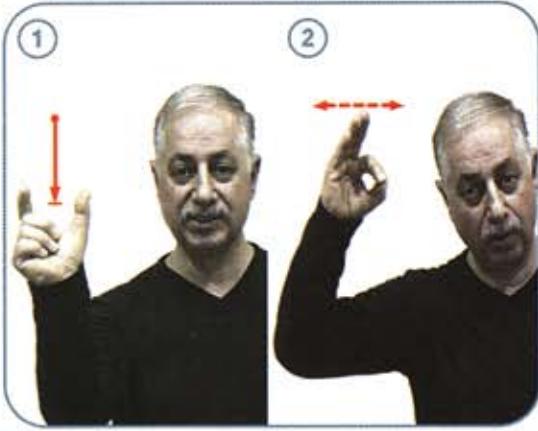
## محظوظ



content

contenu

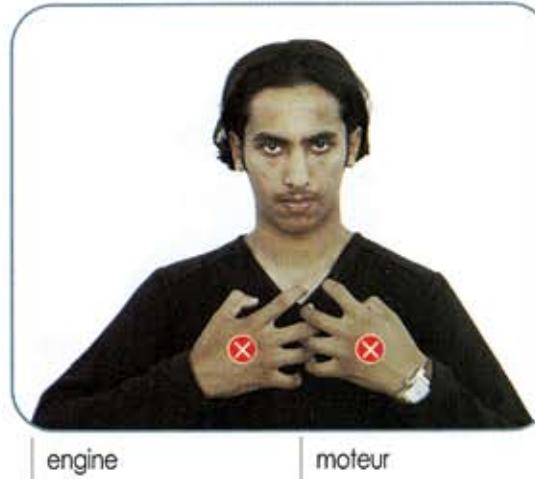
## محترف



professional

professionnel

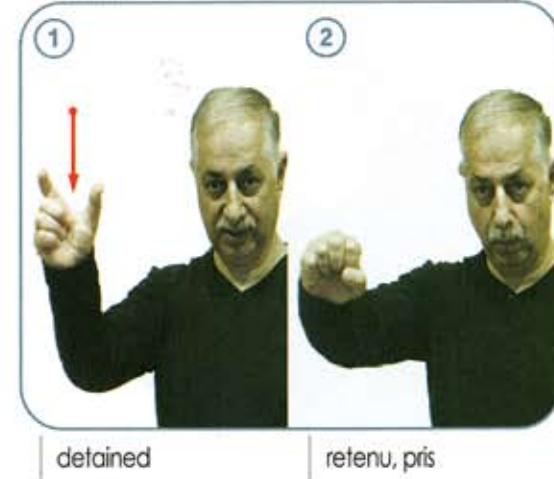
**محرك**



engine

moteur

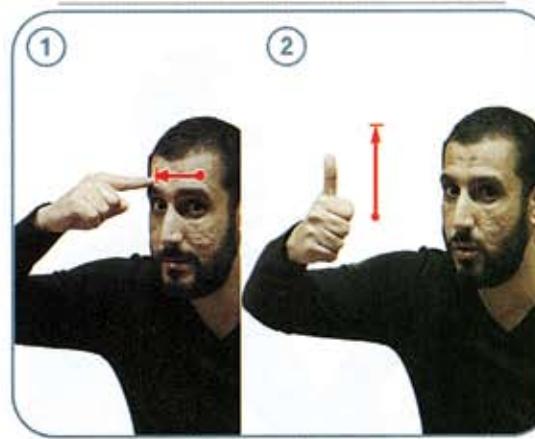
**محجوز (للشخص)**



detained

retenu, pris

**محظوظ (حظ)**



lucky

chanceux

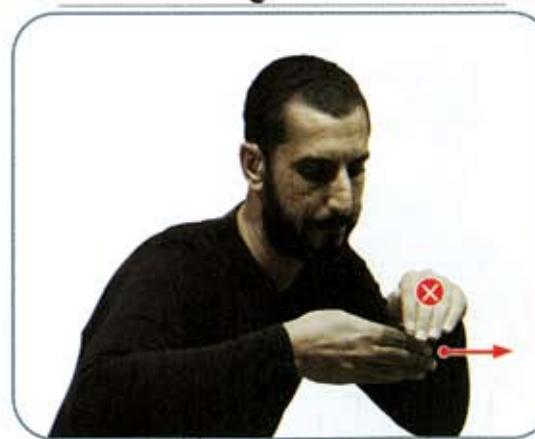
**محطة إذاعية**



radio station

station radio

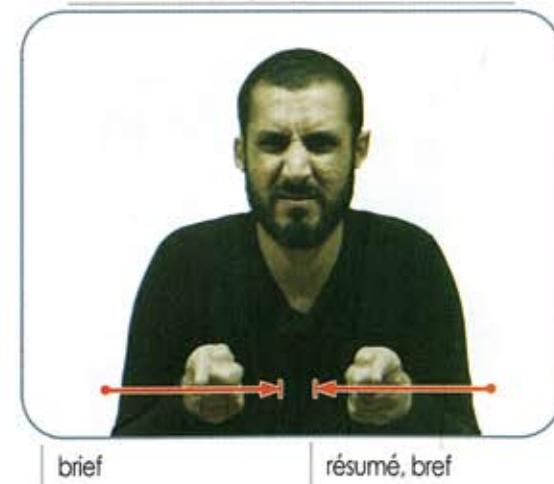
**مخرج**



exit

sortie

**مختصر**



brief

résumé, brief

مخفي



hidden

dissimulé, caché

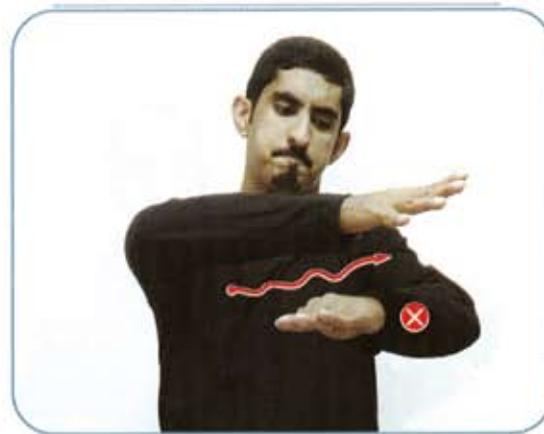
مخطط



planner

planificateur

مَدْ (مَدَ الْبَحْر)



tide

flux, marée montante

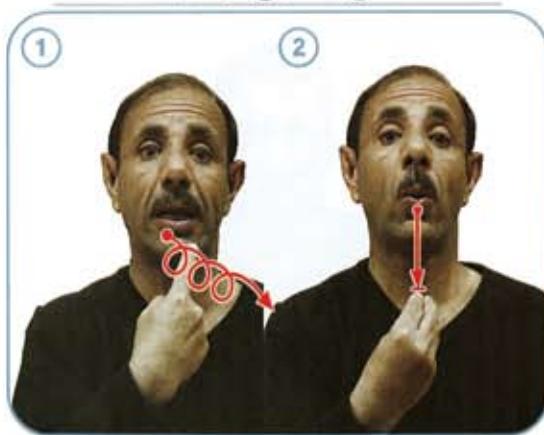
مُخلص / إخلاص



sincere / sincerity

fidèle, dévoué,  
 sincère / sincérité

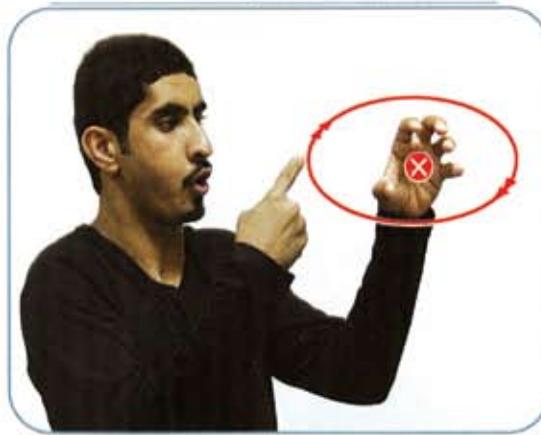
مَدْحُ / مدحِي / إطْرَاء



praise, compliment

louanges, compliments

مدار



orbit

orbit

مَدْخَنَة



chimney

cheminée

مَدْخَل



entrance

entrée

مَدْهُش / رَائِع



splendid, marvellous

merveilleux, étonnant

مَدْنَى



civil

civil

مَذَاهِب



doctrines

doctrines, confessions

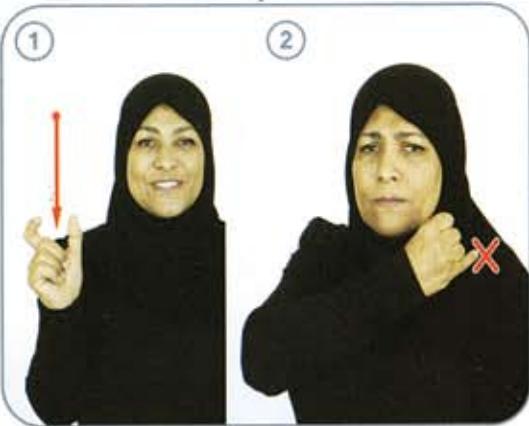
مَدِينَاتُه



grateful, indebted

reconnaissant envers quelqu'un

مذنب



guilty

coupable

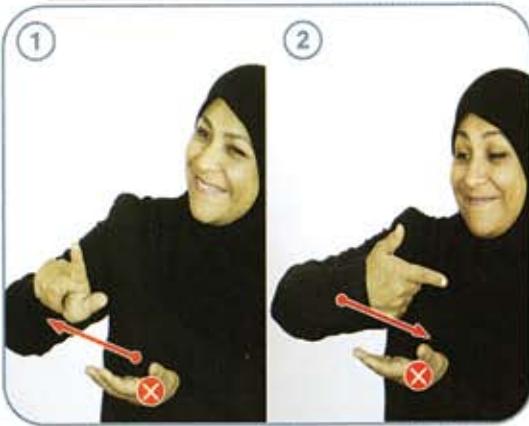
مذكرة / مفكرة



memorandum, agenda

agenda, circulaire

مراسلات



correspondences

correspondance  
échange de lettres

مذهب



doctrine

doctrine, confession

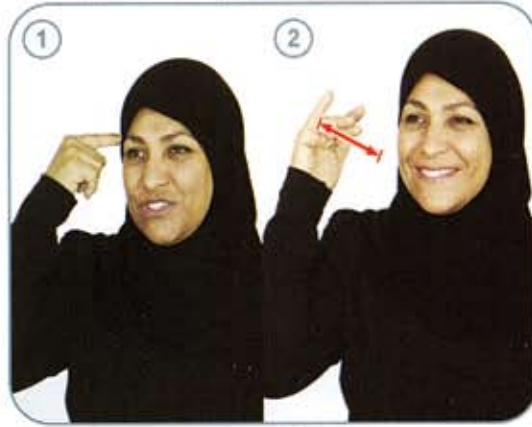
مرأة



mirror

miroir

مراهقة



teenager

adolescence

مرجع

مرتفع / عالي



reference

référence

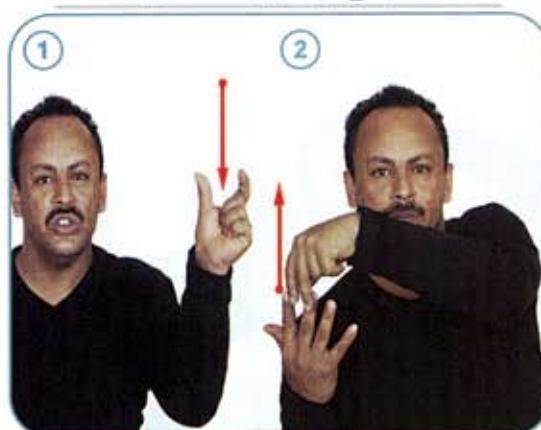


elevated, high

haut, élevé

مُرشح (اختيار شخص)

مرح



nominated, candidate

candidat



joy

joie

مرهق / منهك

مرفق (ورقي)



exhausted

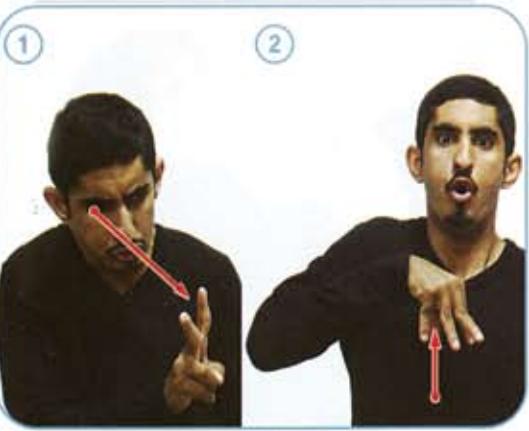
fatigué



attachment

des pièces jointes

مُرِيْج



horrifying, terrifying

horrible

مُرَوْنَة



flexibility

flexibilité

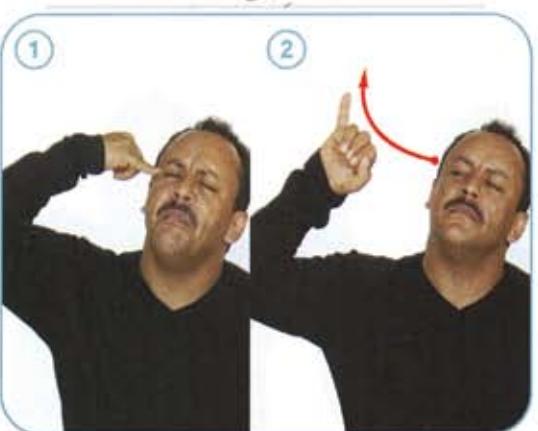
مَرْج



mixing

mélange

مَزَاج



mood

humour

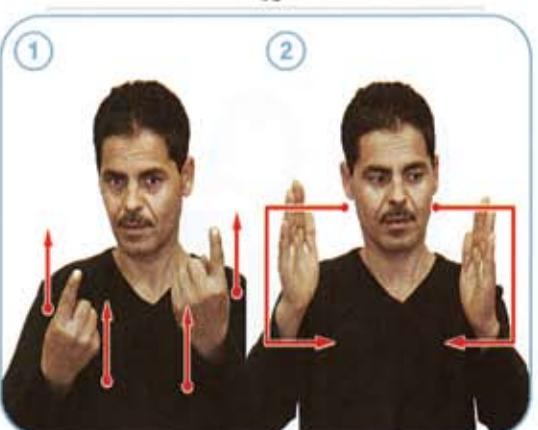
مُزَيف



fake, false

faux, falsifié, contrefait

مُزَرَّعَة



farm

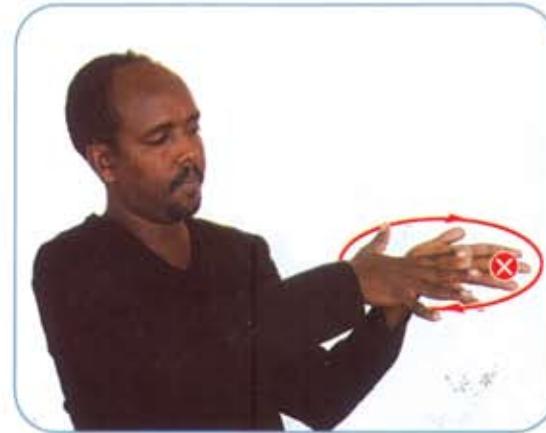
ferme

مسافة



distance

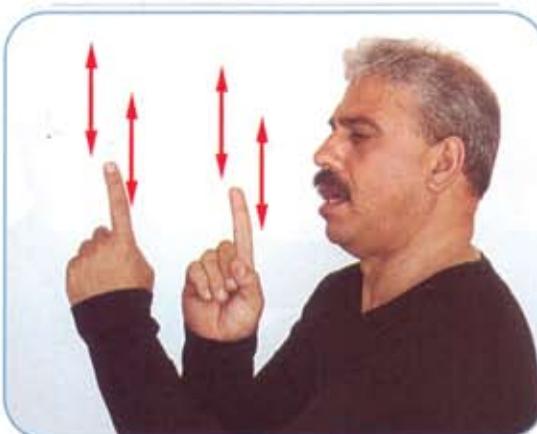
مساحة



size, area

superficie

مساومة (تسوية)



bargaining

marchandage

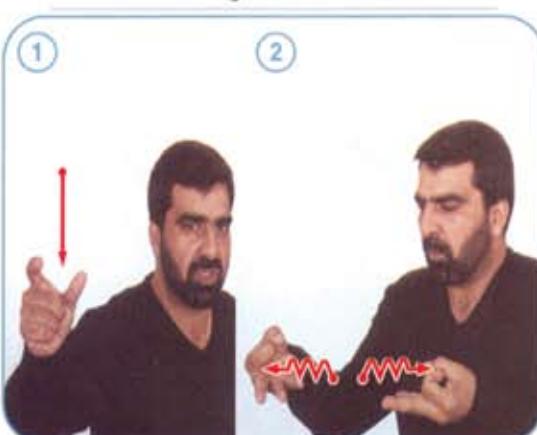
مسامحة



forgiveness

indulgence  
bien veillance

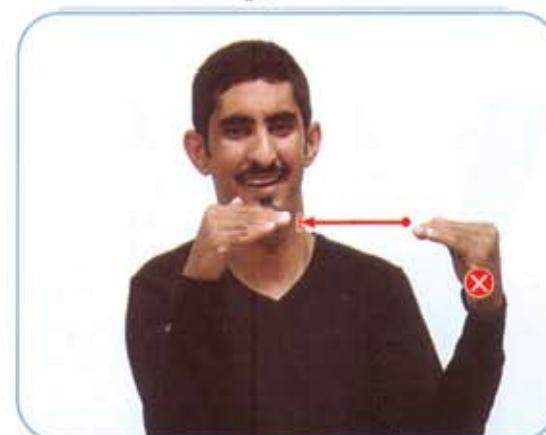
مستشار



consultant

conseiller

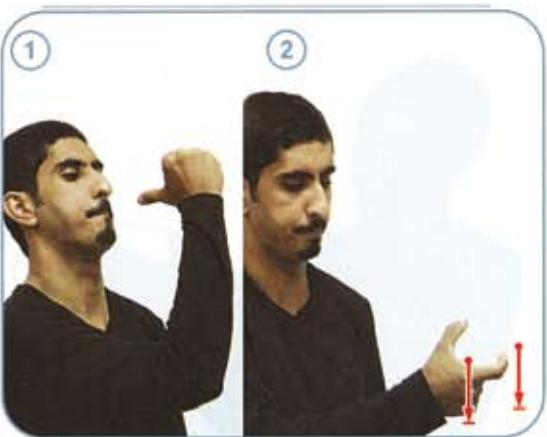
مساوي



equal

égal

مستنقعات



swamps

marécages, étangs

مستعد / استعداد



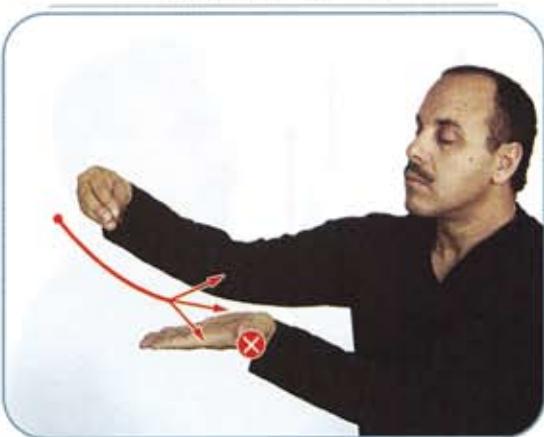
être prêt / disponibilité

مسح



effacer

مستورد / استيراد



importé

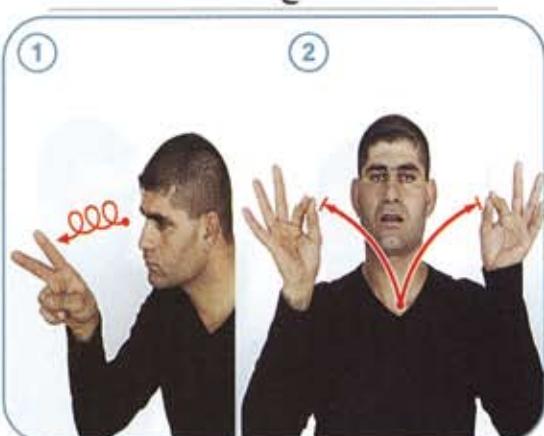
مِسْكٌ



musk

musc

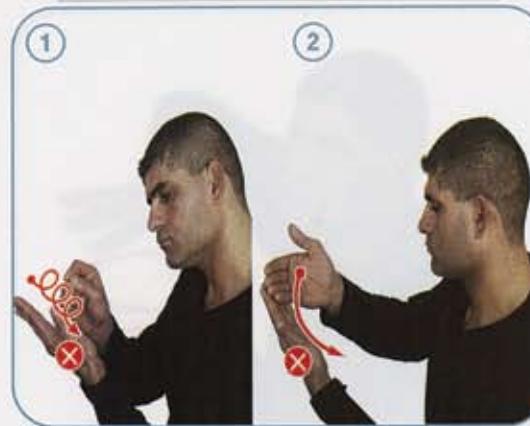
مسح شامل



comprehensive survey

sondage

**مسودة (كتابية)**



draft

brouillon

**مسمى وظيفي (وظيفة)**



position, job title

fonction, position

**مشاركة**



participation

participation

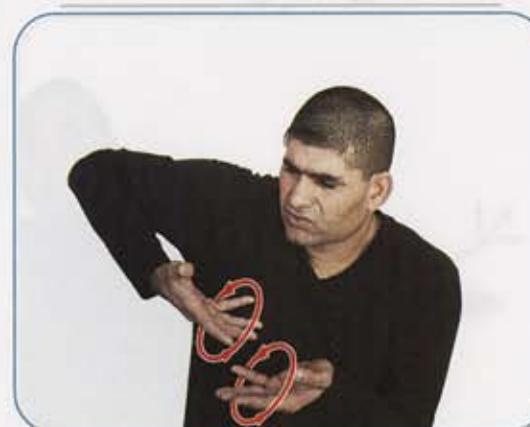
**مسيرة شعبية**



popular march

marche populaire

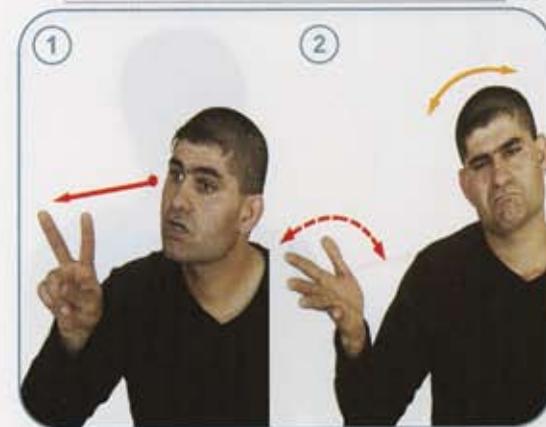
**مشغول**



busy

occupé

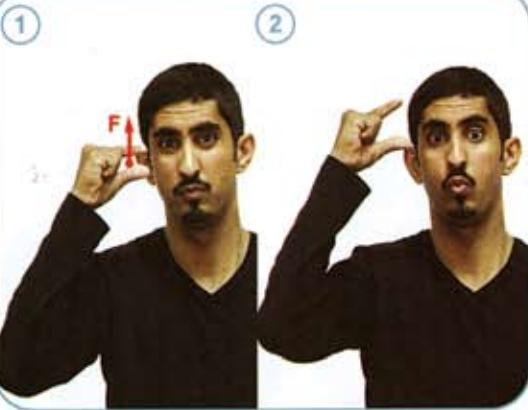
**مشتبه به**



suspected of, suspect

suspect

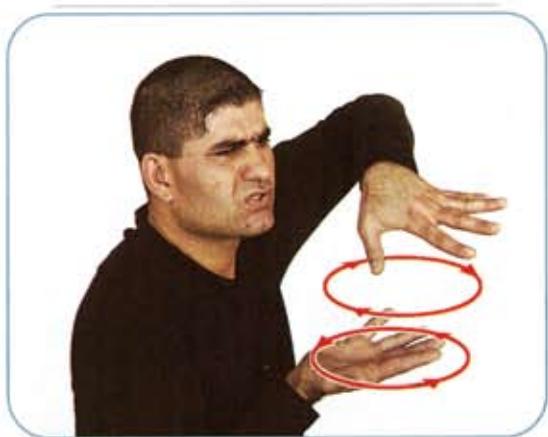
## مشوق / تشويق



interesting, exciting

passionnant

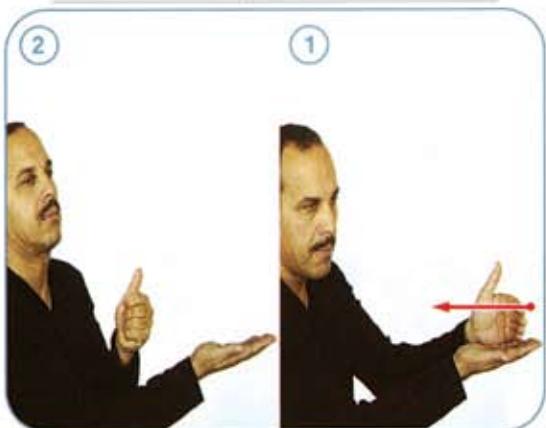
## مشكلة



problem

problème

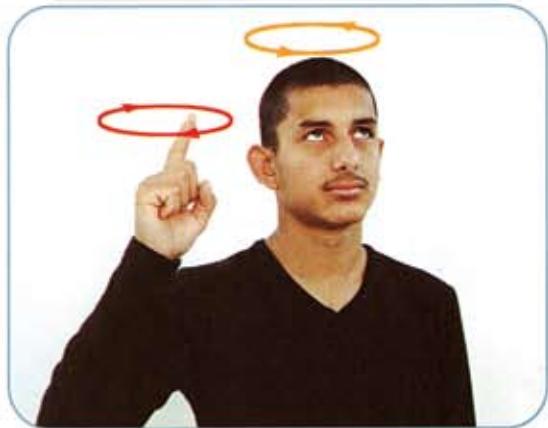
## مصدر



source

source

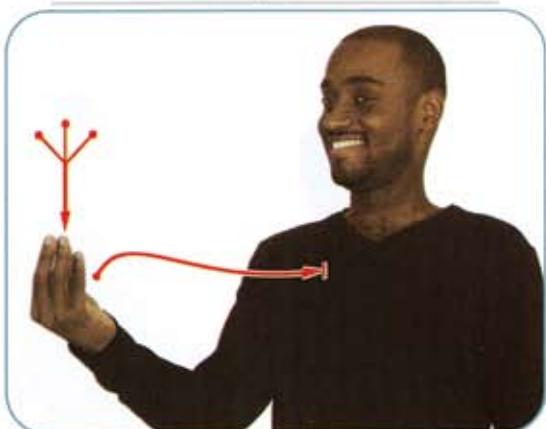
## مصاب بالدوار



dizzy

avoir des vertiges

## مصلحة / منفعة



interest

intérêt

## مصدر / تصدير



exported

exporté

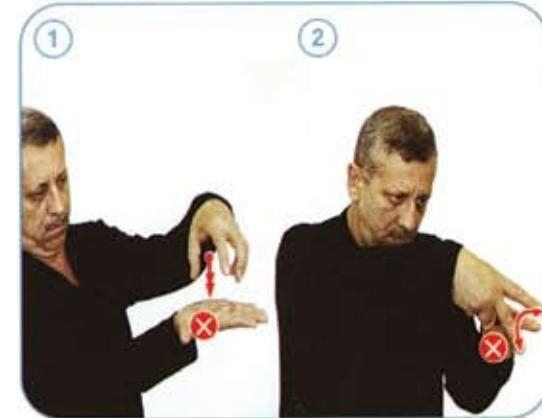
مُصيبة



catastrophe

désastre, malheur

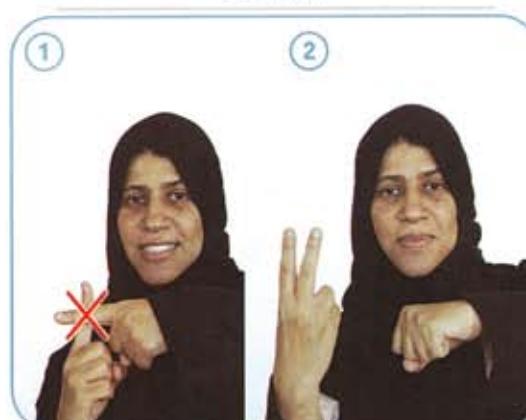
مُصْنَع



factory

usine

مُضاعف



double

double

مضاد حيوي



antibiotic

antibiotique

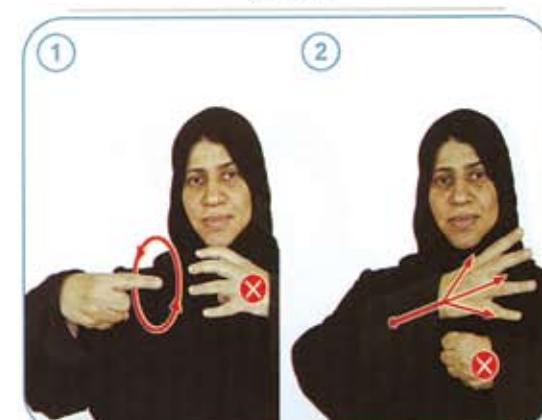
مطاط



rubber

caoutchouc

مضخة



pump

pompe

معاً (مع بعض)



together

ensemble

مع السلامه



good-bye

au revoir

مُعتمد



adopted

certifié

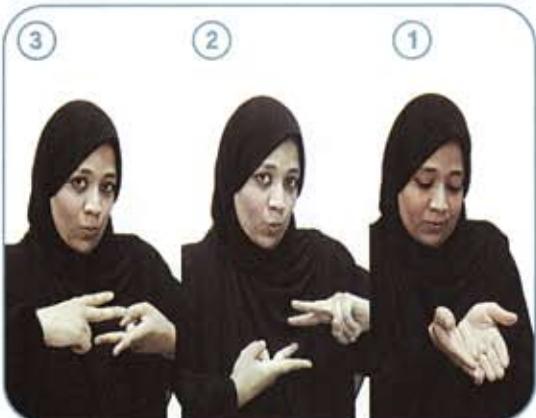
معالن



landmarks, milestones

point(s) de repère

معجم / قاموس



dictionary

dictionnaire

معجزة



miracle

miracle

مُعْسَكَر

مَعْدَن



camp



metal

مَعْصِيَةٌ (عَصِيَانٌ)

مُعْسَكَرٌ تَدْرِيَّبِيٌّ



disobedience



training camp

camp d'entraînement

مُعْفَىٰ

مُعَظَّمٌ



exempted from

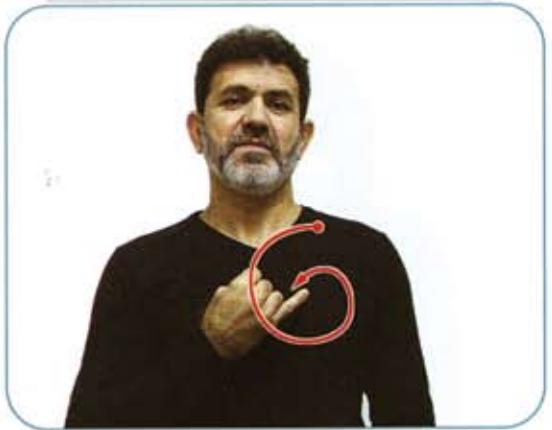
exempté



most - majority

plupart (la)

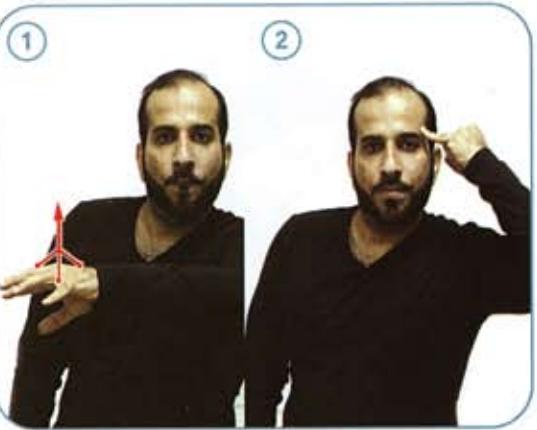
## معنويات



morale

morale

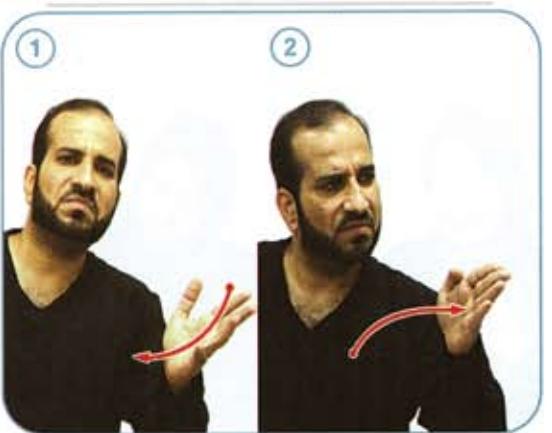
## معلومات



piece of information

information

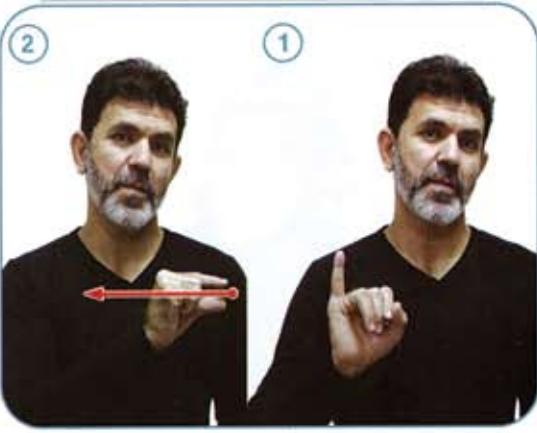
## مُغامرة



adventure

aventure

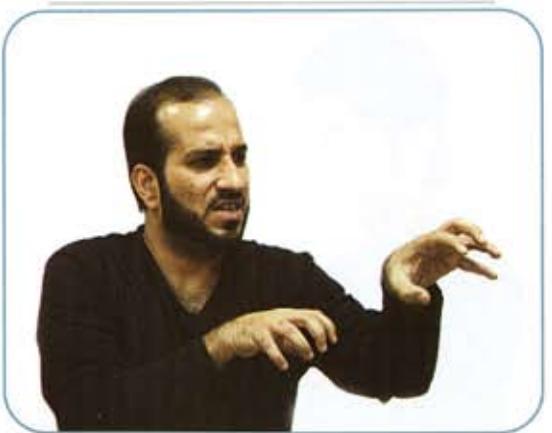
## معنى



meaning - sense

sens

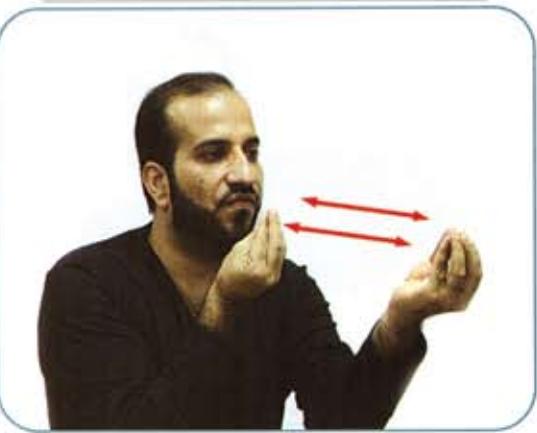
## مفترس / متواوحش



ferocious - fierce

féroce

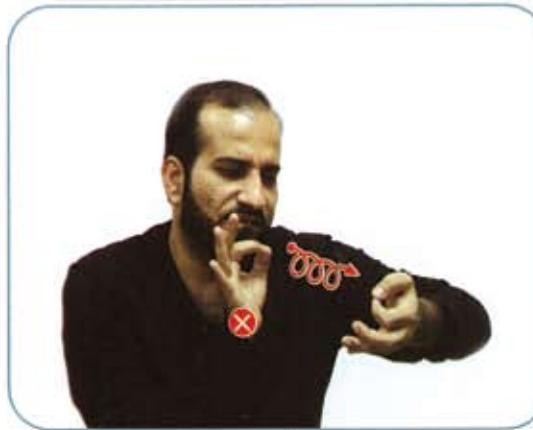
## مفاوضات / مشاورات



negotiations

négociations

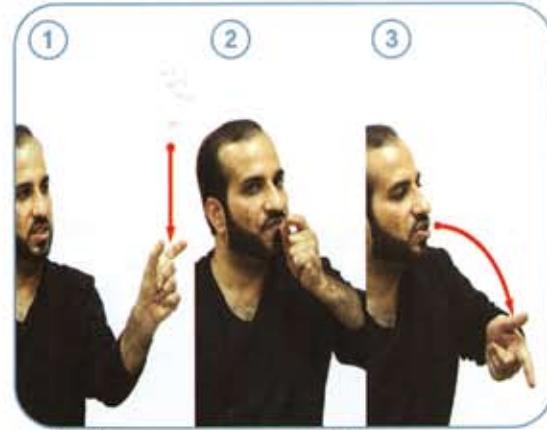
## مُفصل / تفاصيل



detailed

détailé(e)

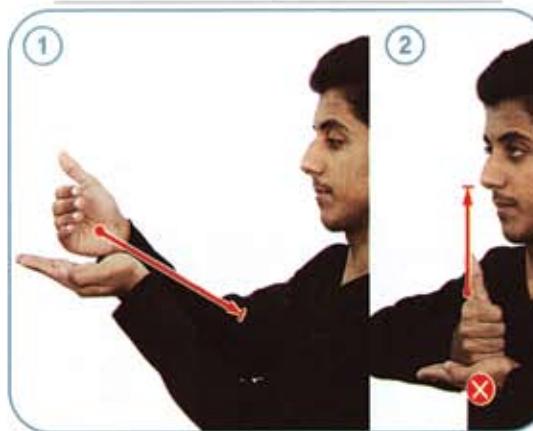
## مُفتٰي



Mufti  
A Muslim scholar who is empowered to give rulings on religious law.

Mufti  
responsable des décrets religieux

## مفید



useful

utile

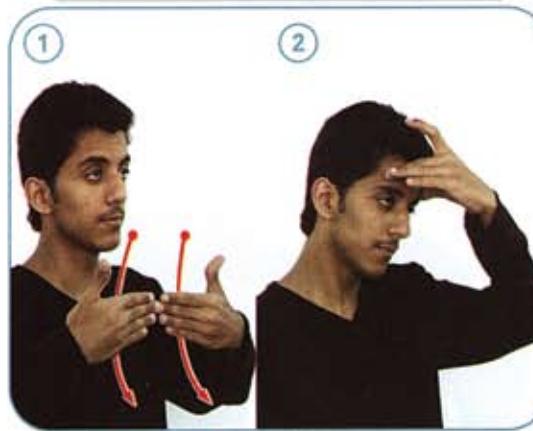
## مُفضَّل



favorite - preferred

préférable

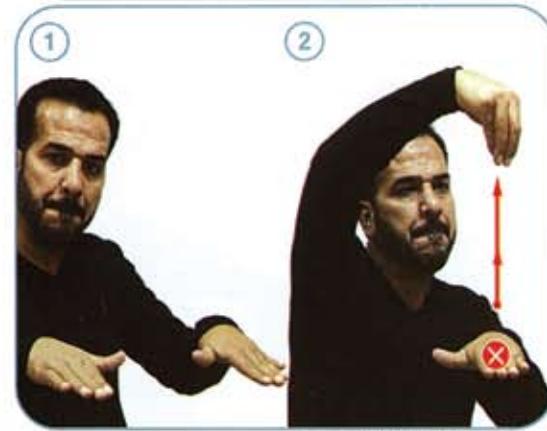
## مقاومة المرض (مناعة)



immunity

imunité

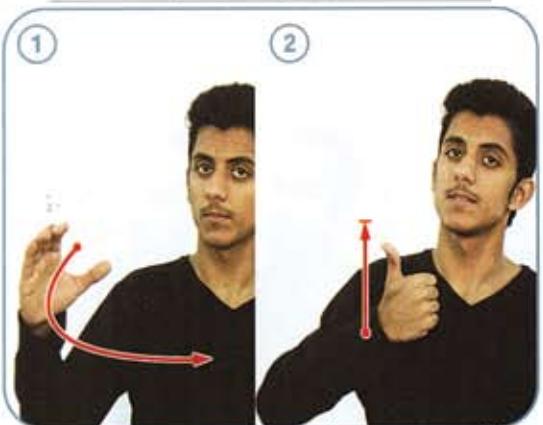
## مقام ابراهيم



Abraham's Shrine

sanctuaire du Prophète Ibrahim

## مقدارة (!ستطاعة)



ability, capability

puissance, capacité,  
aptitude



amount, quantity

quantité

## مقصود



intended

voulu

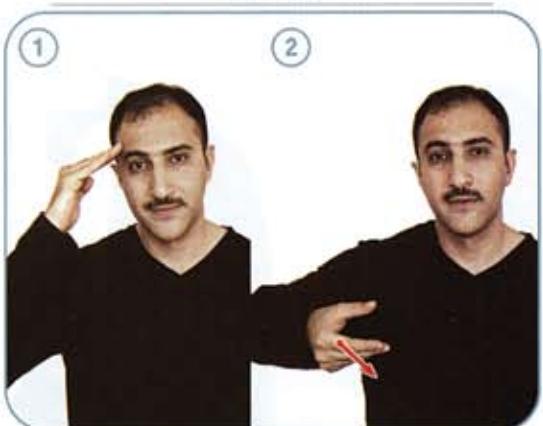
## مُقدس



holy, sacred

sacré(e)

## مكافأة



reward

récompense

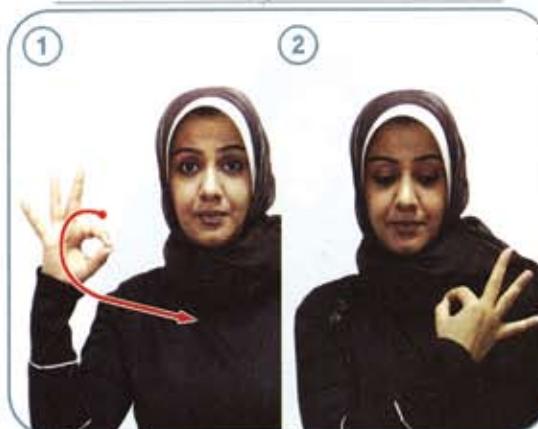
## مُعَد



crippled

handicapé(e)

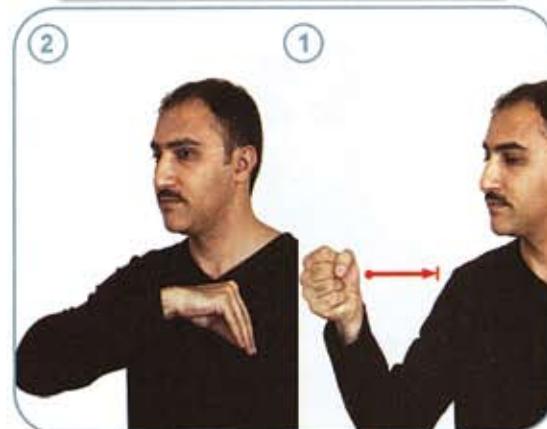
## مُلائمة



suitable

convenable

## مَكْسِب



gain - wining

gain

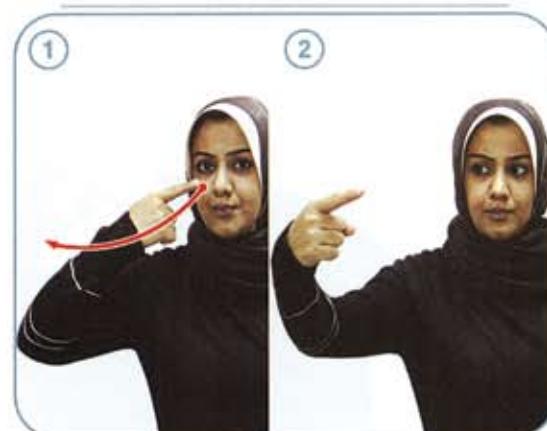
## مُلاحظة كتابية



written note

note écrite

## مُلاحظة



notice

remarque

## مُلكية شخصية



personal property

propriété personnelle

## مُلكية



property

propriété

ممتنع / إمتناع

مُماثل



abstain from, refusing

s'abstenir / abstention



similar

semblable

مملكة

مُمْلِكَة



kingdom

royaume



boring

ennuyeux

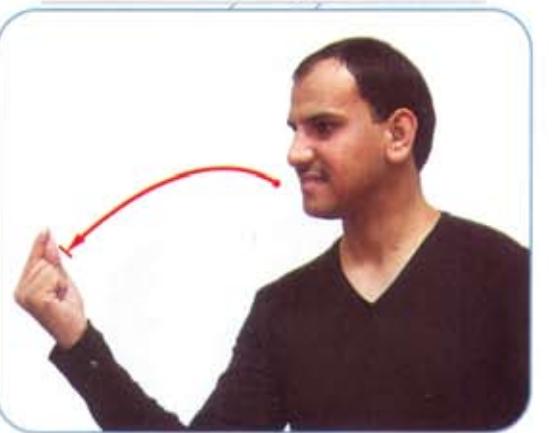
منادي (مناداة)

منْفَضِّلَك



caller

annonciateur



please, excuse me

s'il vous plaît !

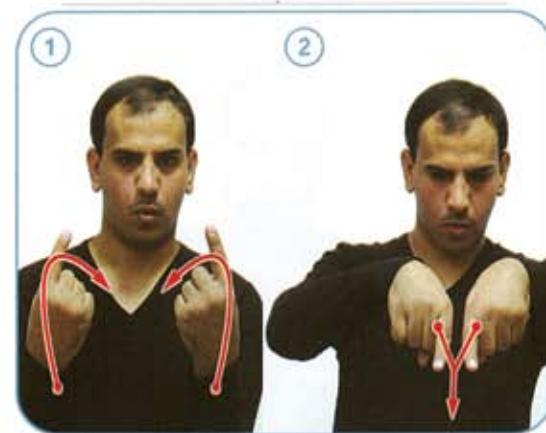
مناسبة



occasion

occasion

مناسب



convenient, suitable,  
appropriate

convenable

منافسة



competition

concurrence,  
compétition

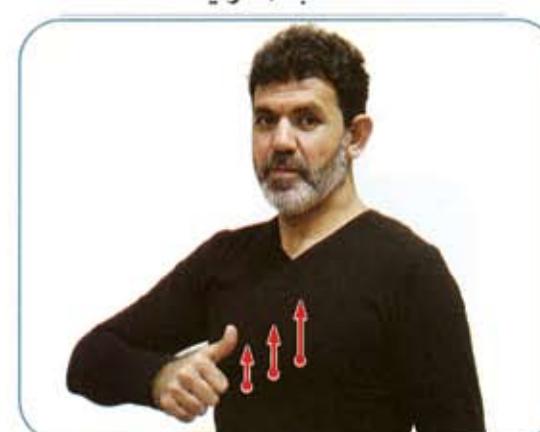
مناطق



regions

régions

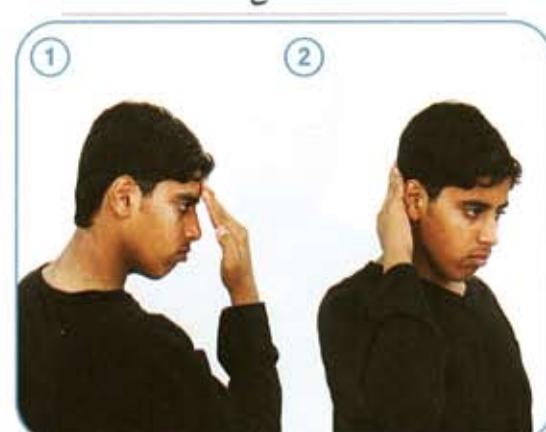
مناقب / مزايا



virtues, merits

vertus

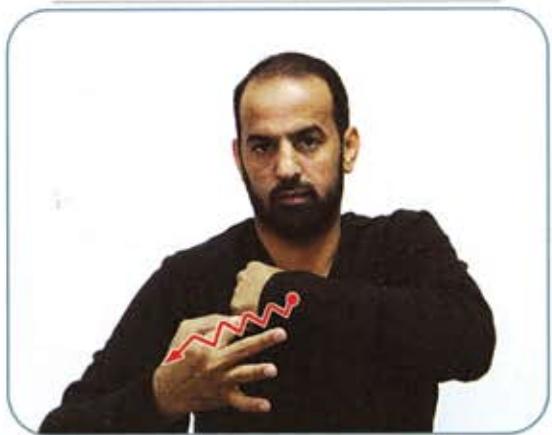
منافق



hypocrite

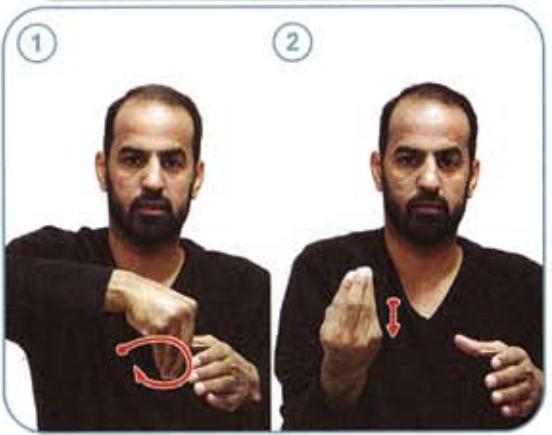
hypocrite

**منتظم / دقيق (للمواعيد)**



timely, on time

ponctuel



product

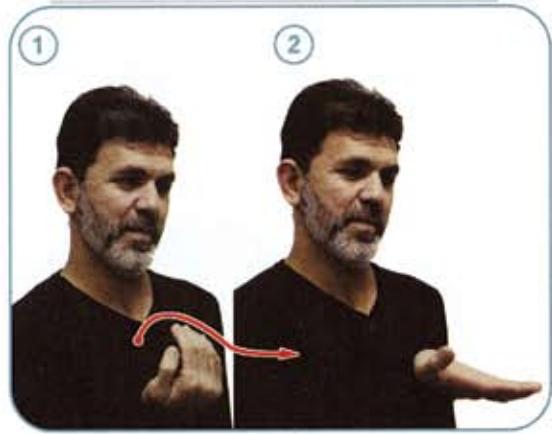
produit

**منحة دراسية**



scholarship

bourse d'études



to give, grant

décerner, donner

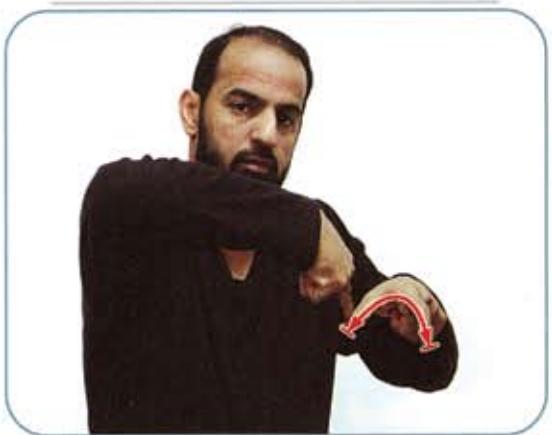
**منخفض**



low

bas

**منحنى**



curve

courbe

منشار



saw

scie

منديل



handkerchief

mouchoir

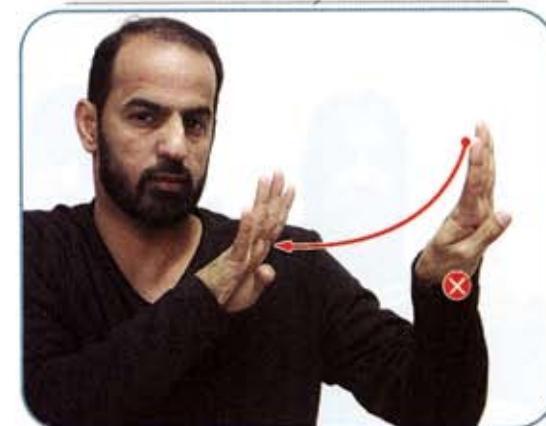
منطق



logic

logique

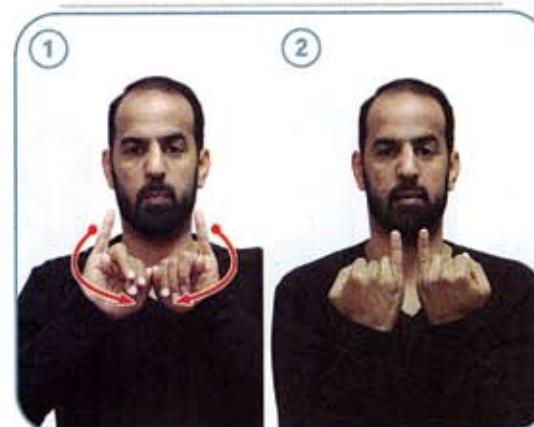
منصة



stage, podium

podium, tribune

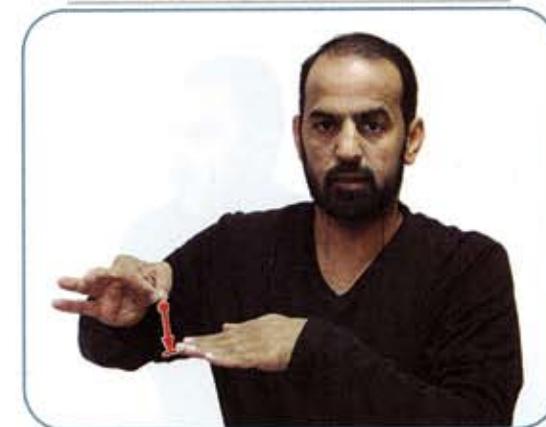
منظمة



organization

organisation

منطقة



region

région

مُنفرد / وحيد



alone, lonely

seul

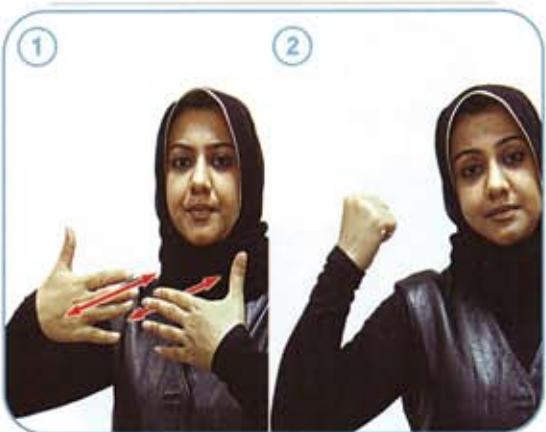
منع



hindrance, prevention

interdiction

مهارة



skill

compétence

مُنفصل



separate

éparé

مُهلة / ترثي / بُرحة



time interval, respite

délai

مُهجّرين



deportees, uprooted  
dislodged

déportés, déplacés

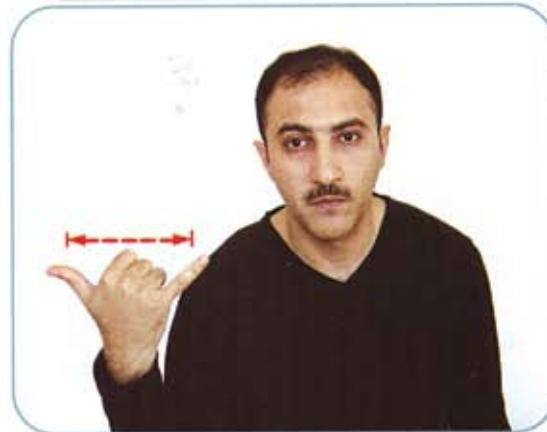
**مُهمة / مهام**



task, mission

mission(s)

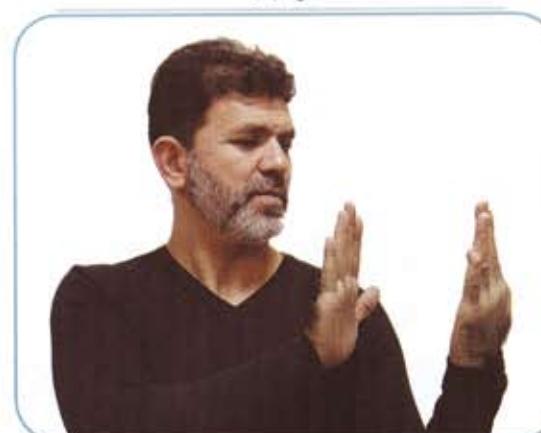
**مُهم**



important, significant

important

**مواجهة**



confrontation

affrontement

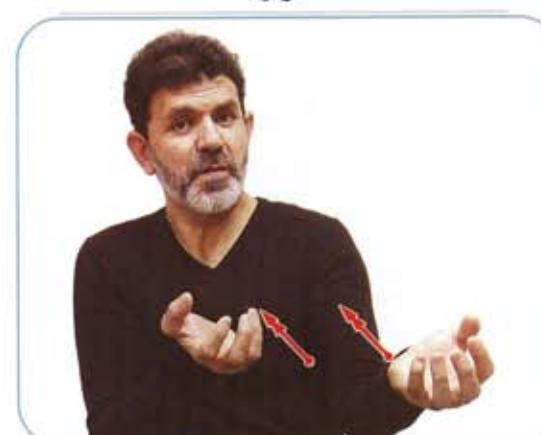
**مهنة**



profession, career

profession

**موارد**



resources

ressources

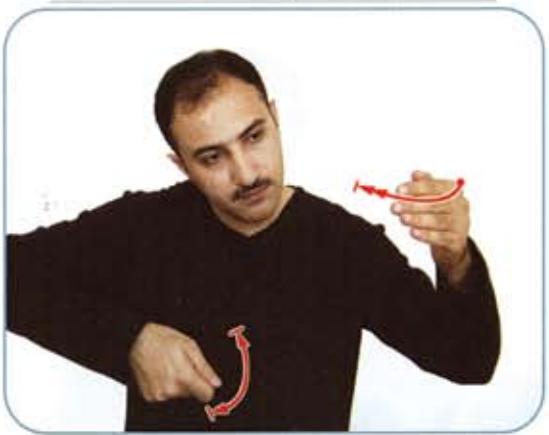
**مواد أساسية / مواد خام**



raw materials

matières premières

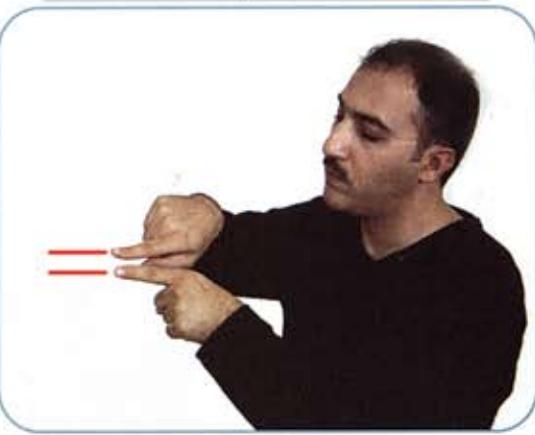
مواصلة



consolation

consolation

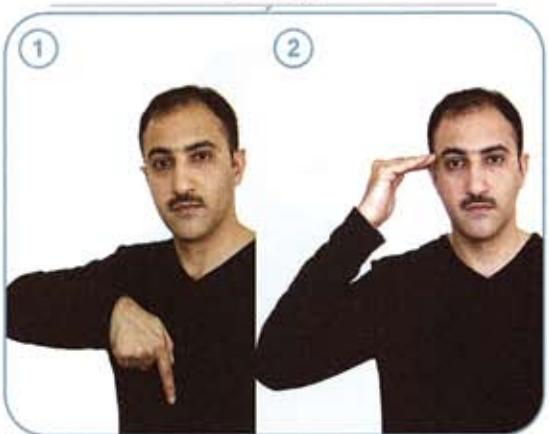
موازي



parallel to

parallèle

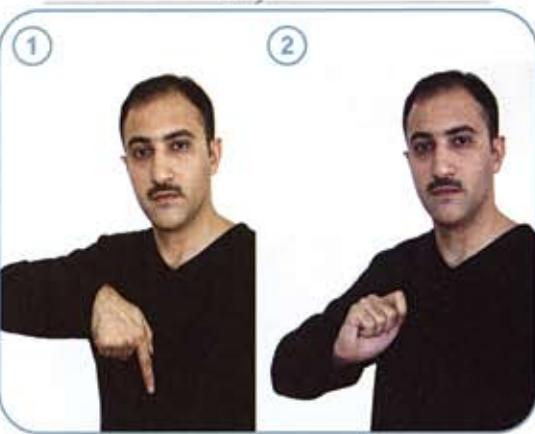
مواطنة



citizen [female]

citoyenne

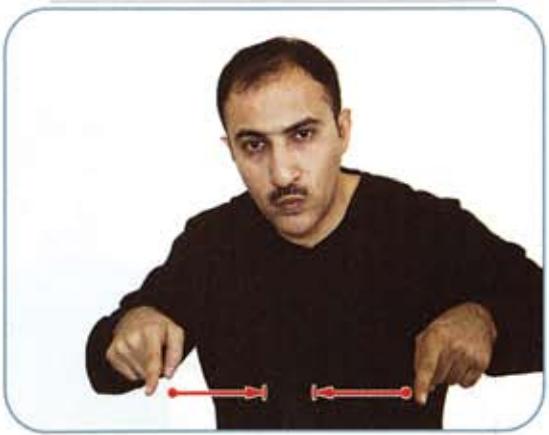
مواطن



citizen [male]

citoyen

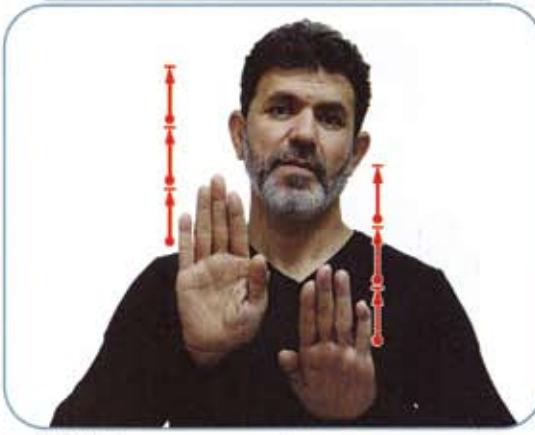
موجز



brief

résumé

مواكبة



following,  
keeping abreast of

accompagnement

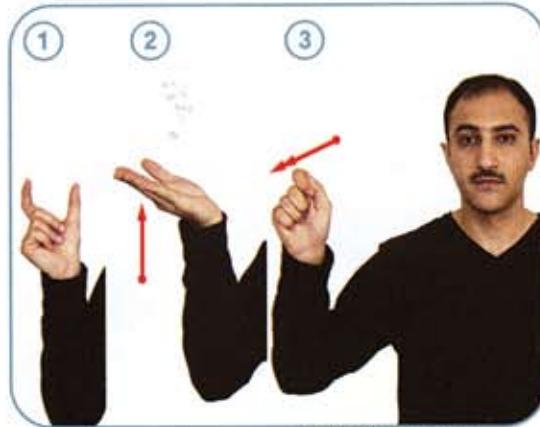
موعد دقيق



punctuality

ponctualité

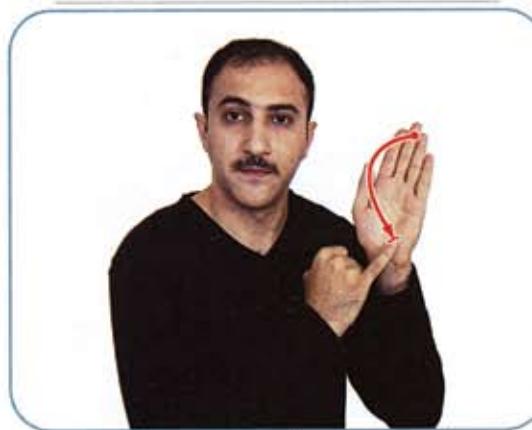
موسى عليه السلام



Moses (PBUH)

prophète Moïse  
( que la paix soit sur lui )

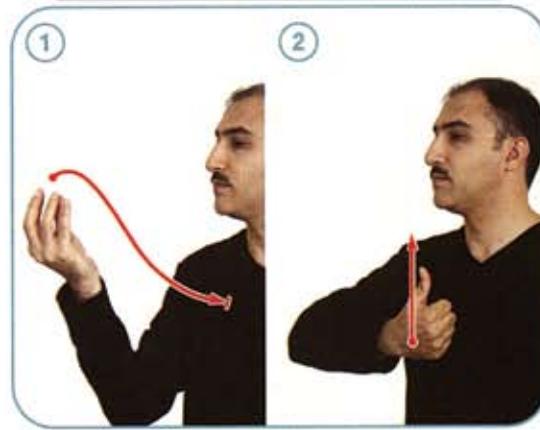
ميثاق



charter

pacte / convention

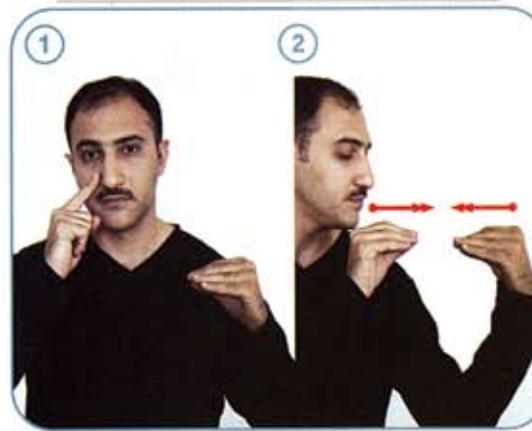
موهبة



talent, gift

talent

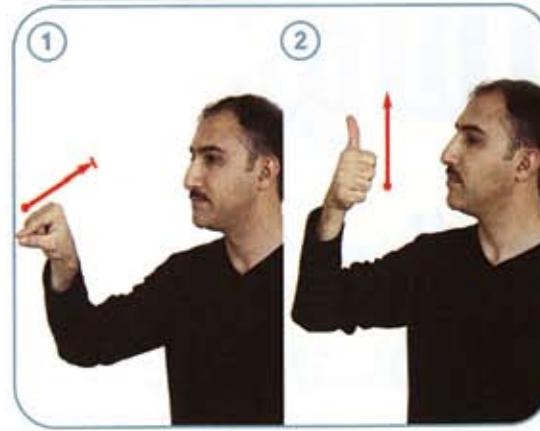
ميل / ميول



tendency, inclination

tendance (s), inclination

ميزة (إيجابية)



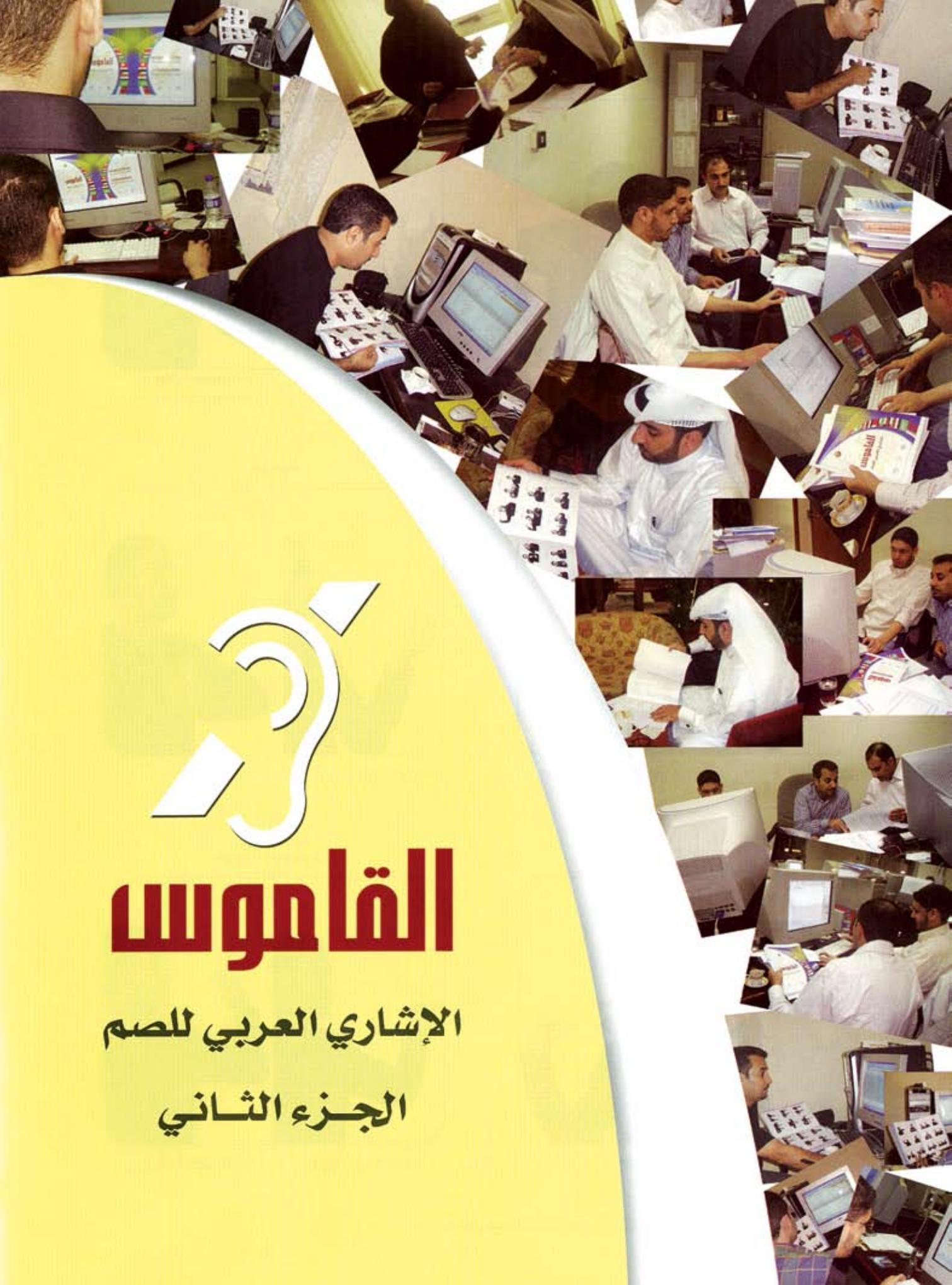
advantage, virtue

particularité, vertu

# القاموس

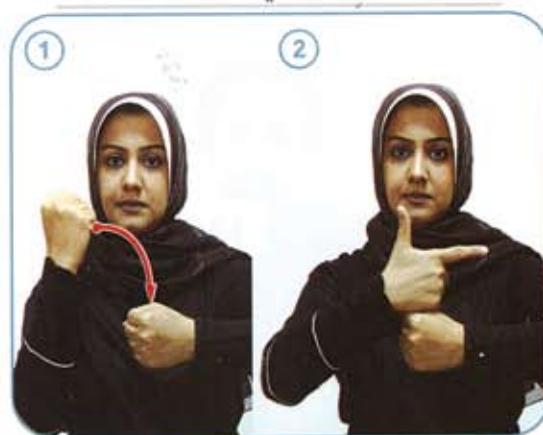
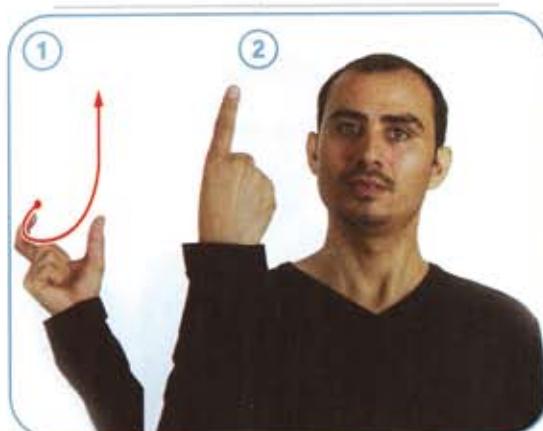
الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني



نادر

نائب (ولي العهد)



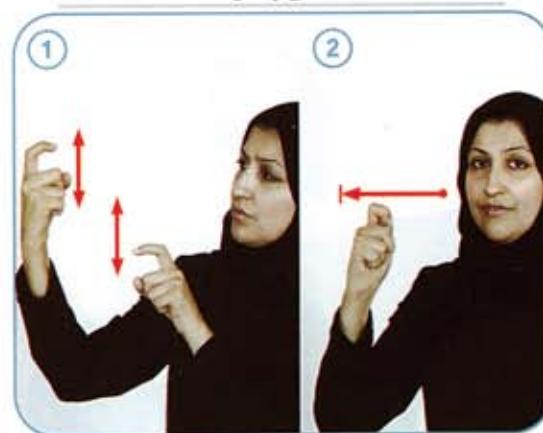
ناعم

ناشد



نال (مكافأة)

نافس بشرف



نتيجة سلبية

نتيجة ايجابية



negative outcome

résultat, bilan négatif



positive outcome

résultat, bilan positif

نجاة / إنقاذ

نشر



rescue

sauvetage



to scatter, sprinkle

jeter, répandre

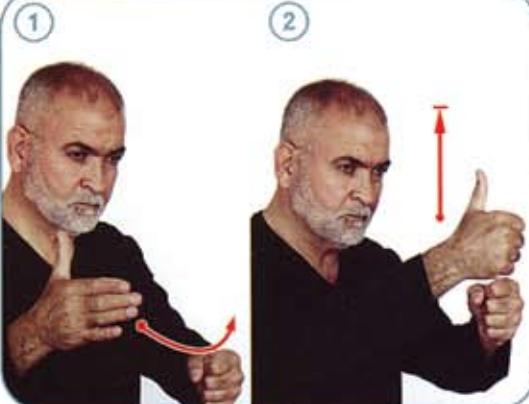
نجاسة

نجاح (تحقيق نجاح)



impurification

souillure, impurité



success

succès, réussite

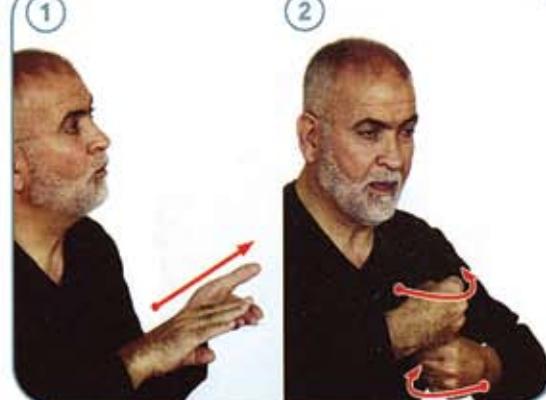
نحاس



copper

cuivre

نجدة



help - rescue

secours

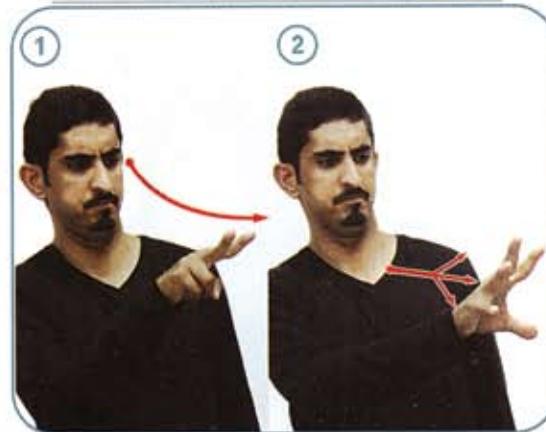
نخبة / اختيار الأفضل



elite

élite

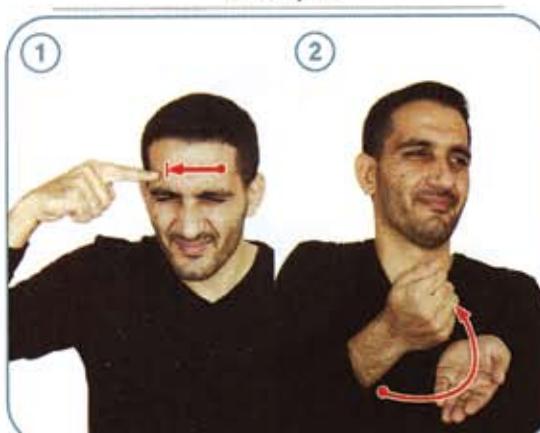
نحس / شؤم



misfortune, mishap  
adversity

porte-malheur, néfaste

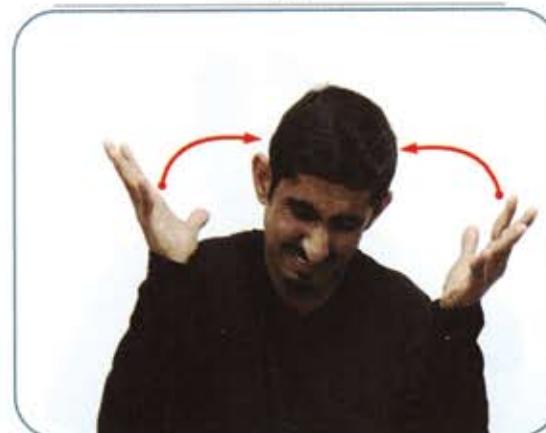
ندب حظه



to blame his luck

déplorer sa chance

ندب



to wail, lament

déplorer

نسبة مئوية



percentage

pourcentage

ندوة



symposium

colloque

نسى / نسيان



to forget / forgiveness

oublier / oublie

نسخة / نسخ



copy

copie, exemplaire

نشاط



activity

activité

نسيم



breeze

brise, vent doux

نشر



to spread

publier

نشأة



upbringing, onset

naissance,  
commencement

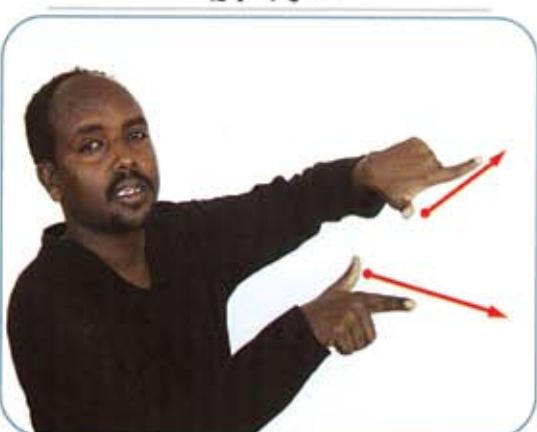
نصر / إنتصار



victory

victoire

نشر (خبر)



to spread

publier

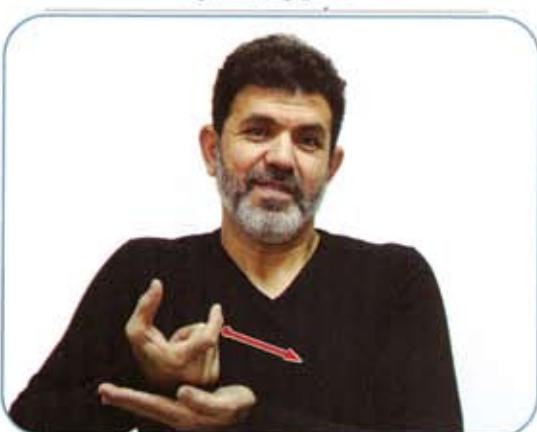
نضوج الثمر



ripe

mûr / mûre

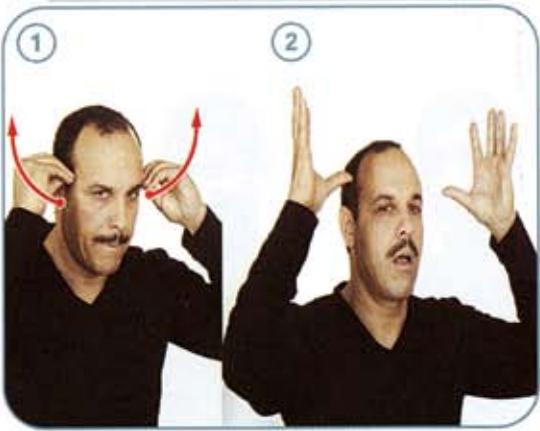
نصير / نصرة



supporter

partisan

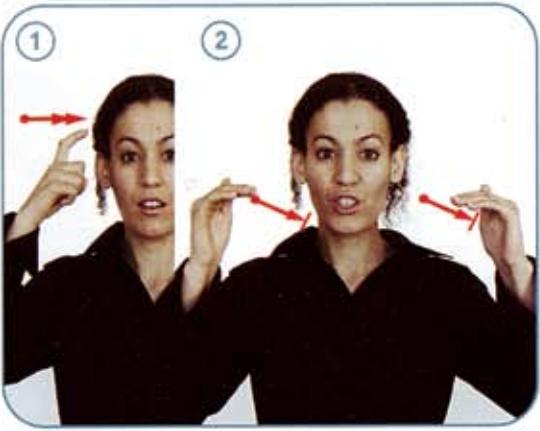
## نضوج معرفيٌّ



cognitive maturity

maturité cognitive

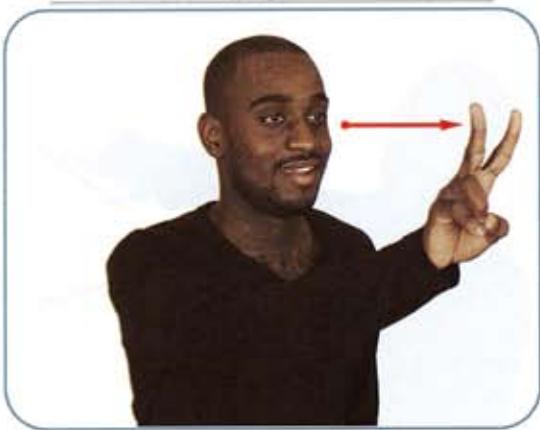
## نضوج فكريٌّ



intellectual maturity

maturité d'esprit

## نظر إلى



look at

regarder

## نظام



system

système

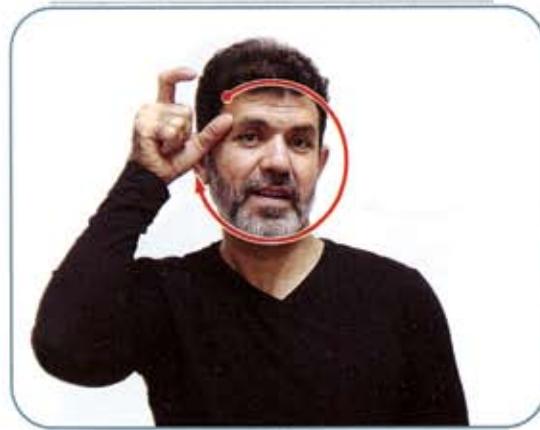
## نعم



yes

oui

## نظريّة

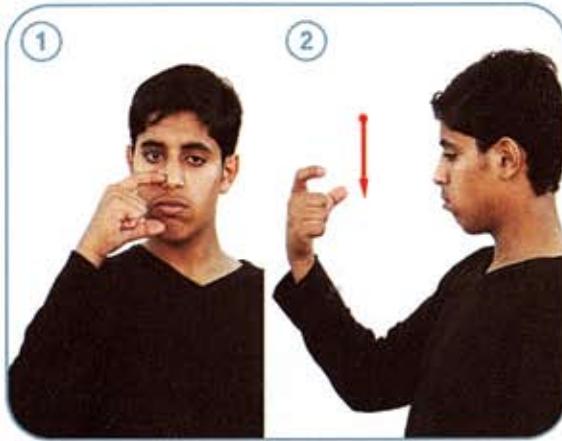


theory

théorie

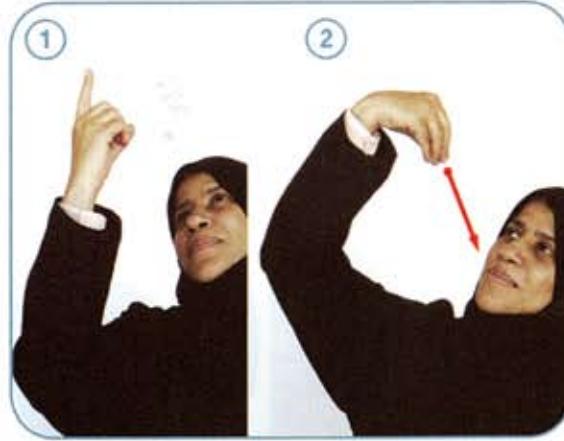
## نفس (روح الإنسان)

## نعمـة من الله



self, soul

âme



grace

grâce

## نفقة (نفقات)

## نفسـي



expenses

pension, dépenses

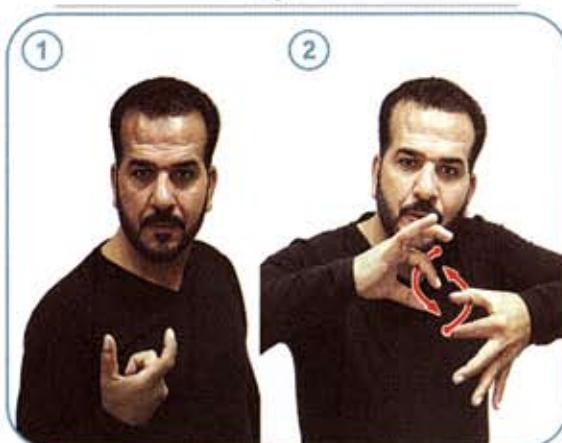


psychological

psychologique

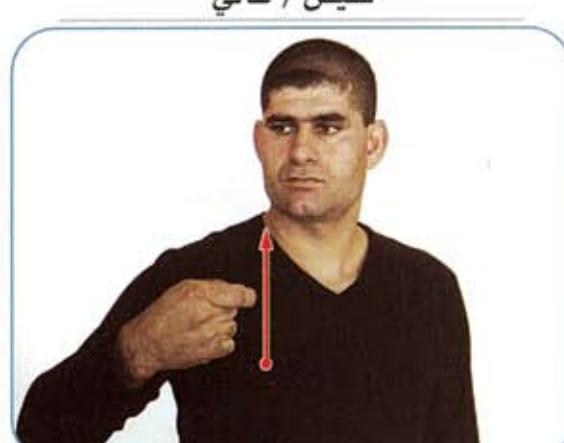
## نقابة

## نفيس / غالـي



syndicate, union

syndicat



precious

cher, précieux

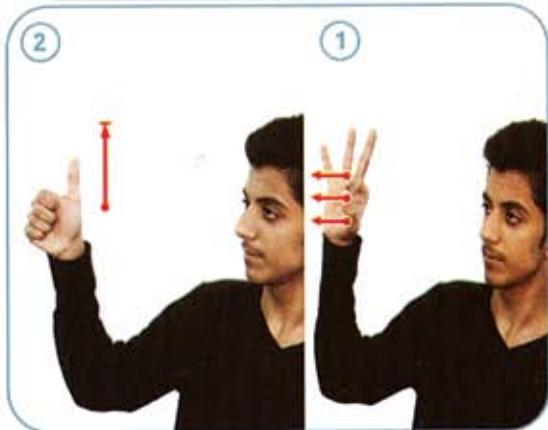
نقد سلبي



negative criticism

critique négative

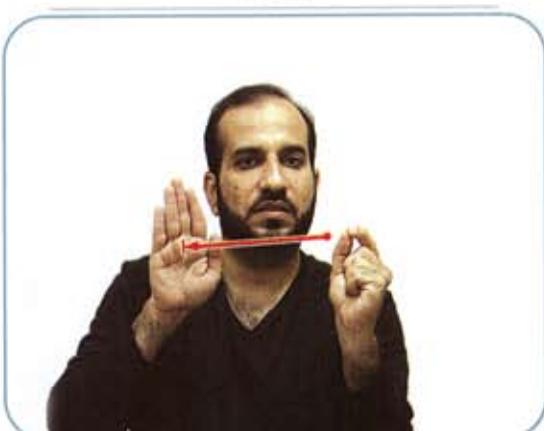
نقد إيجابي



positive criticism

critique positive

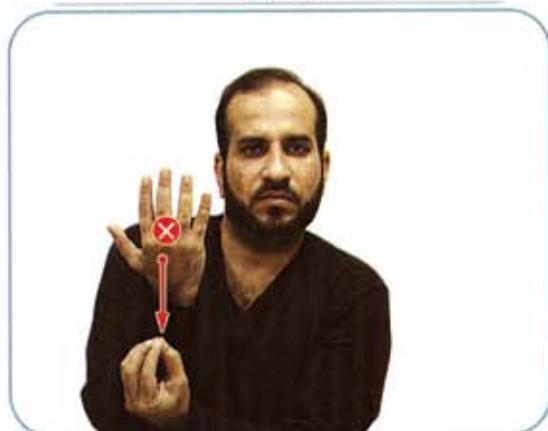
نقطة



full-stop, period

point

نقص



reduction, lack

manque, pénurie

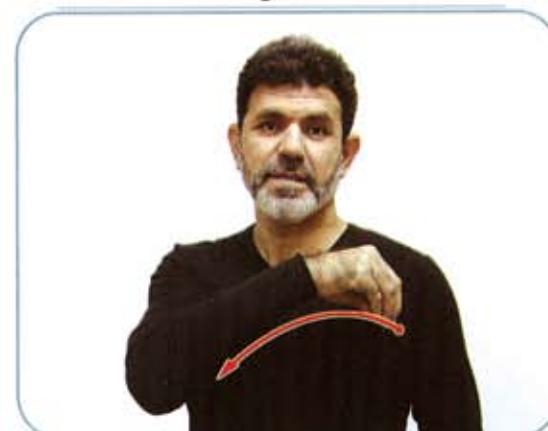
نفقة



disgrace, dishonor

disgrâce

نقل



moving

transport

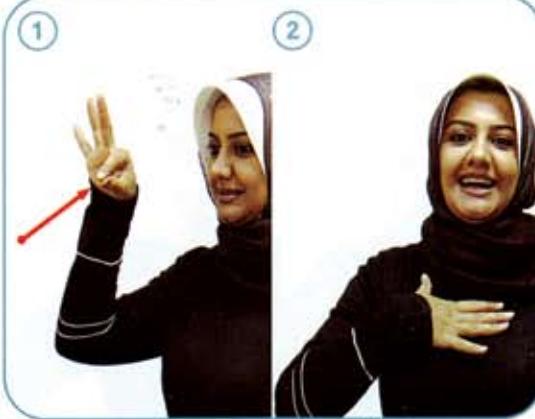
نموذج



model

modèle, maquette

نكتة / طرفة



joke

blague

نهاية



end

fin

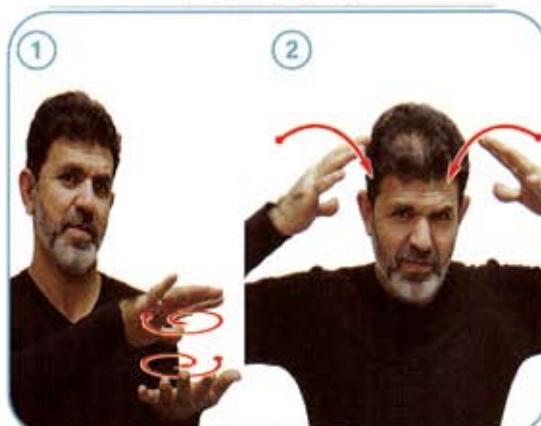
نمو / نمى



to grow

croître, croissance

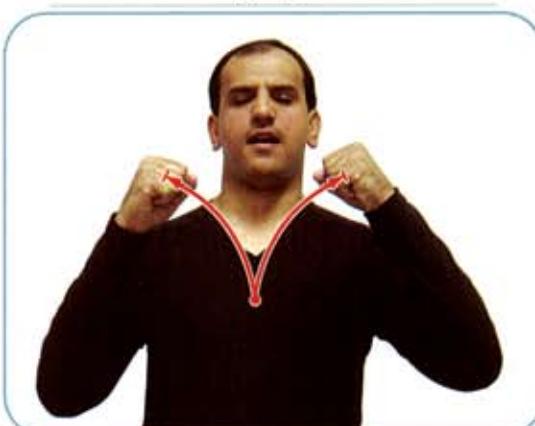
نواكب / مصائب



disasters, calamities

malheurs

نهض



to get up, rise

se lever

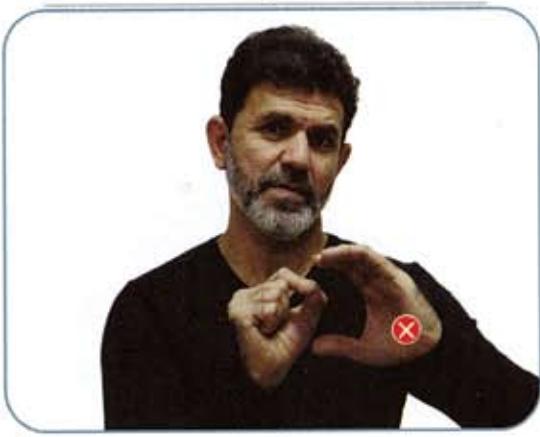
## نوافل



voluntary  
optional prayers

Nawafil:  
les actes surérogatoires

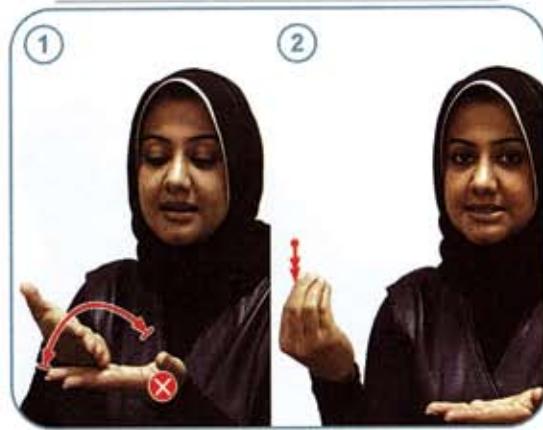
## نواة



nucleus

noyau

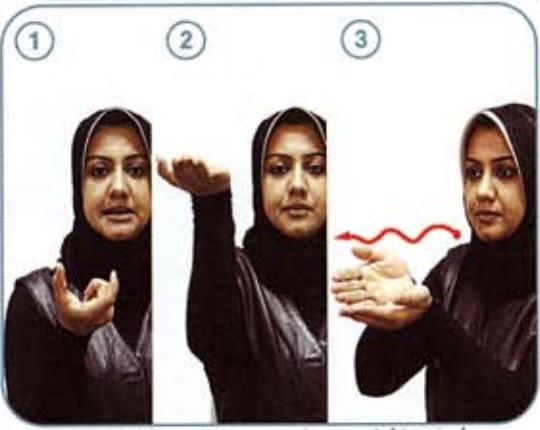
## نيئ



raw

cru

## نوح عليه السلام



Noah(PBUH)

le prophète Noé  
( que la paix soit sur lui )

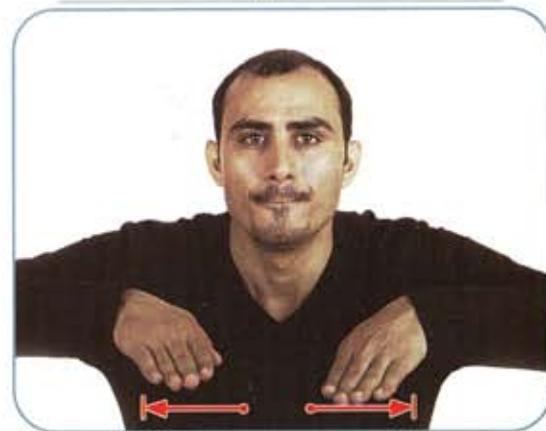
هَبْط / هَبُوط



to descend, descent

descente, descendre

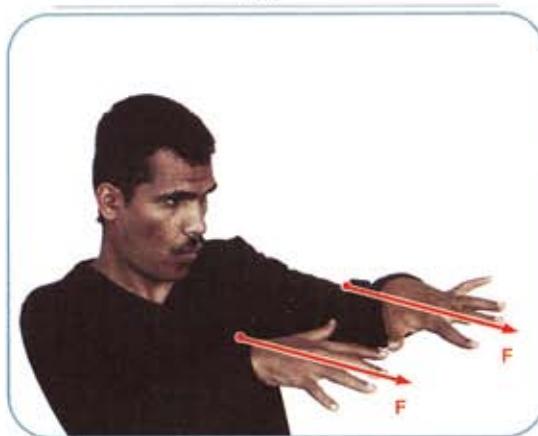
هَادِيَة



calm, quiet

calme

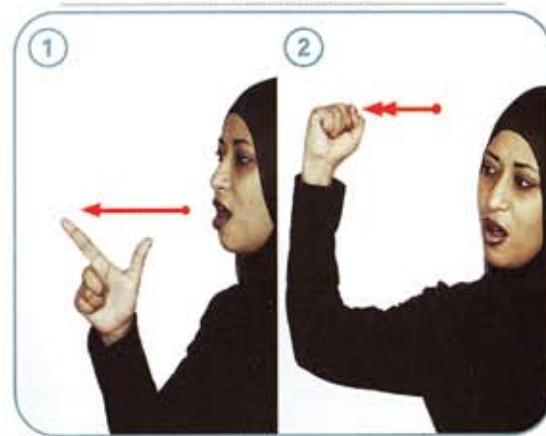
هَجُوم



attack

attaque

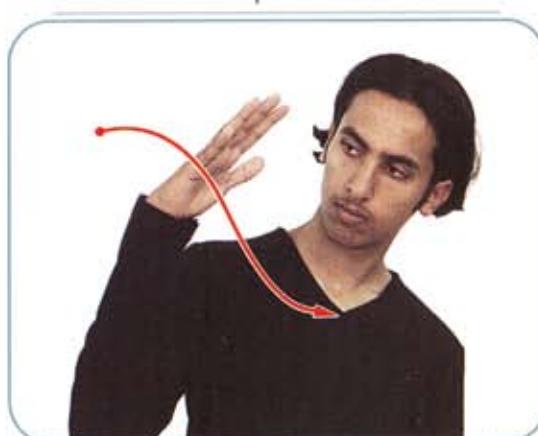
هَتْف / هَتَاف



to cheer / cheering

acclamer / acclamation

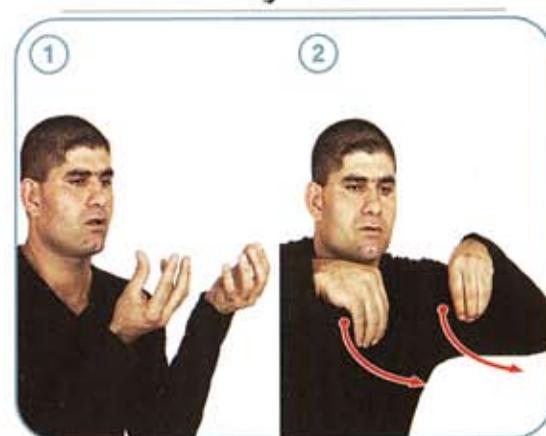
هَدْم



destruction

destruction

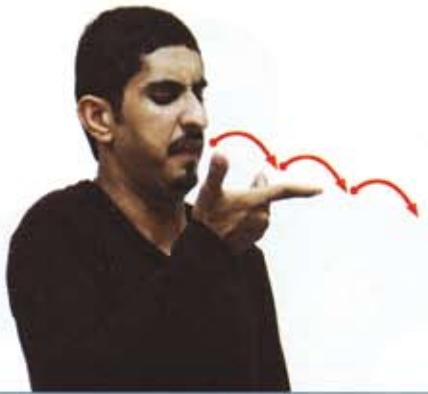
هَدْر



waste

gaspillage

هراء



nonsense

absurdité

هدوء



calmness, quiet

calme

هزّ



shake

secouer

هرب / هروب



to run away

s'enfuir

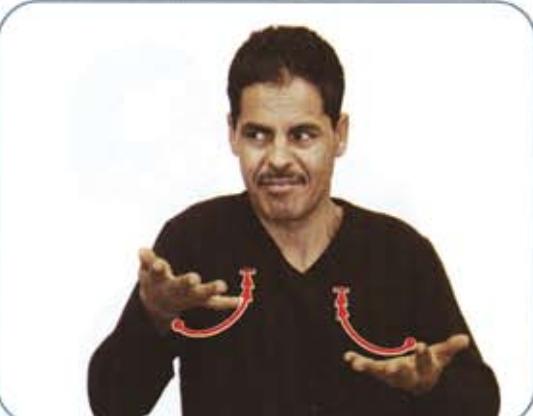
هزّم / هزيمة



to defeat / defeat

vaincre / défaite

هزّل



joking

plaisanterie

**هم (هموم)**



worry (worries)

souci(s)

**هضبة**



plateau, hill

plateau, colline

**هيئّة**



association, authority

organisation, association,  
organisme

**همس (همس بأذنه)**



whispering

chuchotement,  
murmure

**هيكل تنظيمي**



organizational structure | structure

# القاموس

الإشاري العربي للصم

الجزء الثاني



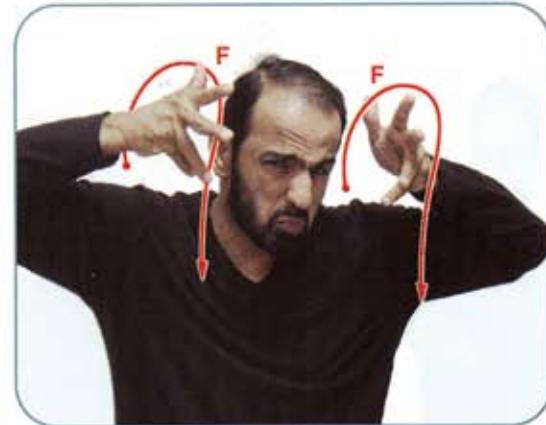
وازع (داعِي داخلي)



motif

motif, cause

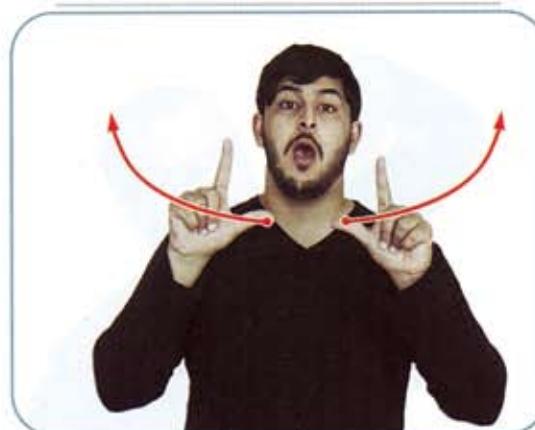
وابل



downpour

averse

واضح



clair, limpide, transparent

واسطة



intermédiaire, appui

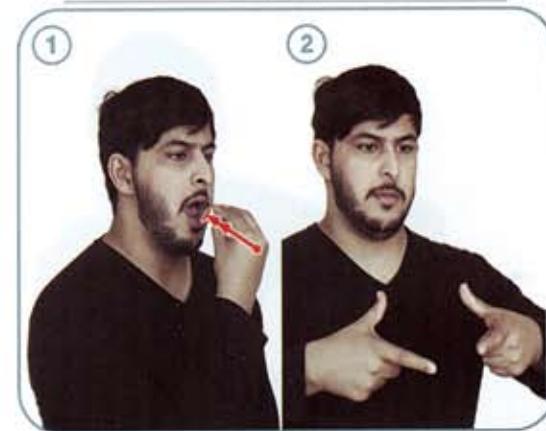
وَجَد (عُثِرَ عَلَى)



to find

trouver

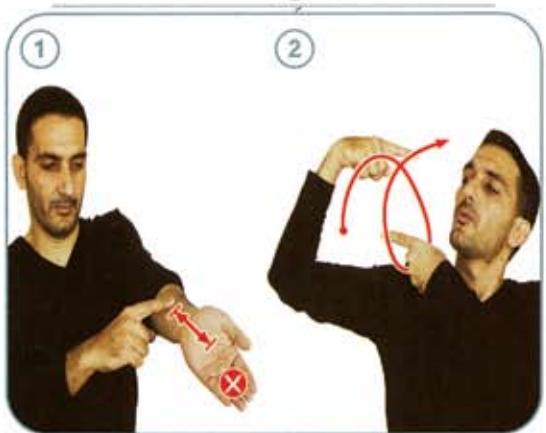
وجبة



meal

repas

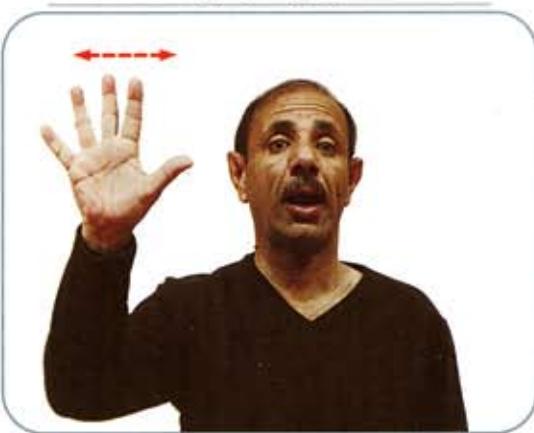
### وراثة



heredity

hérité

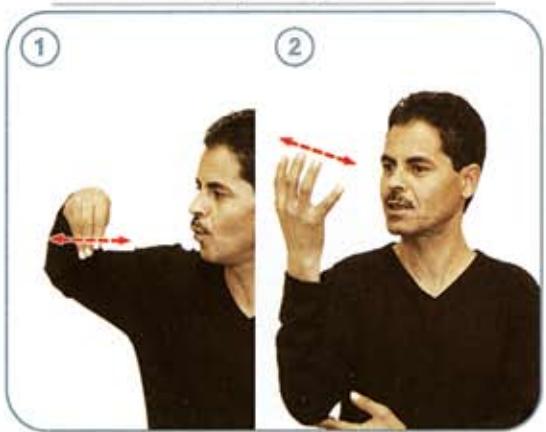
### وداع / توديع



good-bye

adieu, au revoir

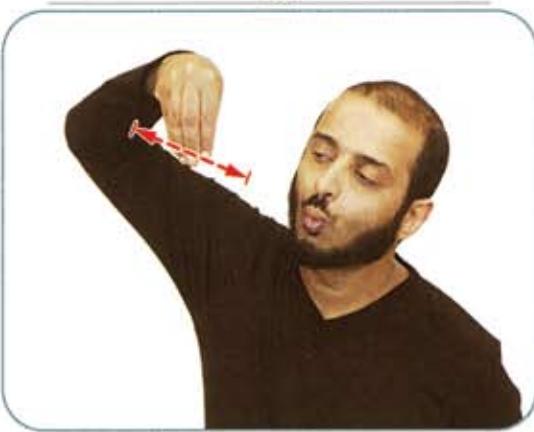
### ورقة شجر



leaf

feuille d'arbre

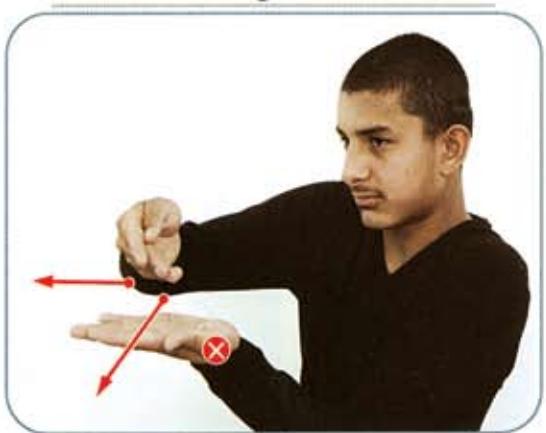
### ورقة



paper

feuille

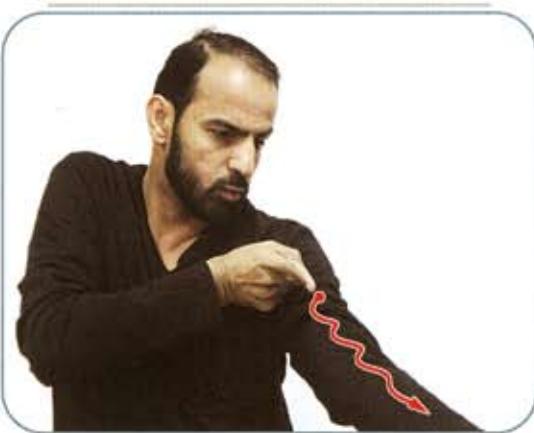
### وزع



to distribute

distribuer

### وريد



vein

veine

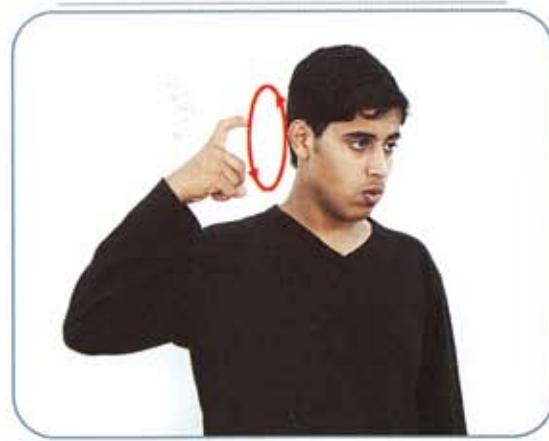
وصاية



guardianship

tutelle

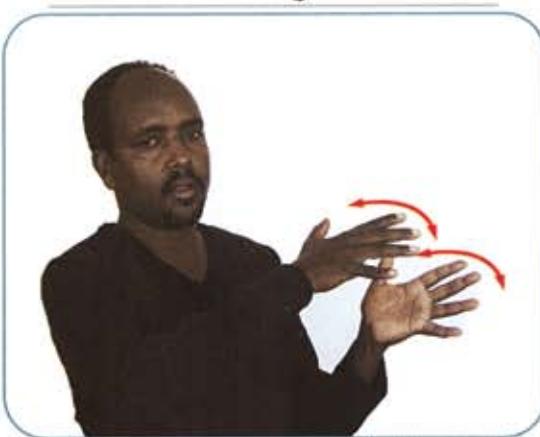
وسوسة



delusions from Satan

suggestion de diable  
hantise

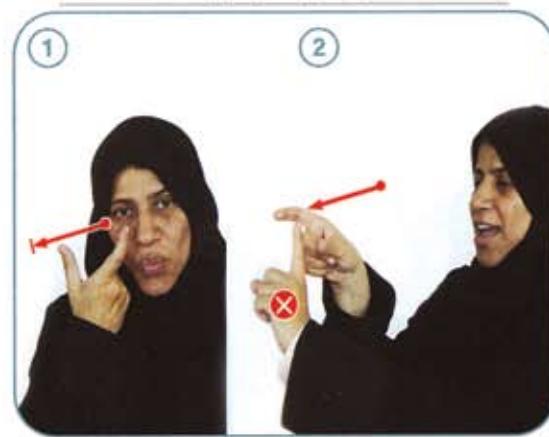
وصف



describe

description

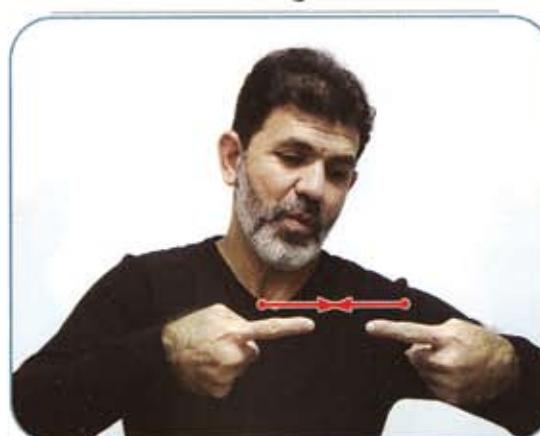
وصاية / رعاية



custody

tutelle, auspice

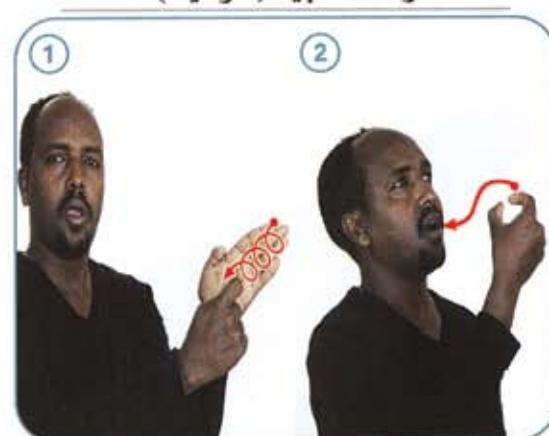
وصلة



link

lien / trait

وصفة طبية (دوائية)



prescription

ordonnance

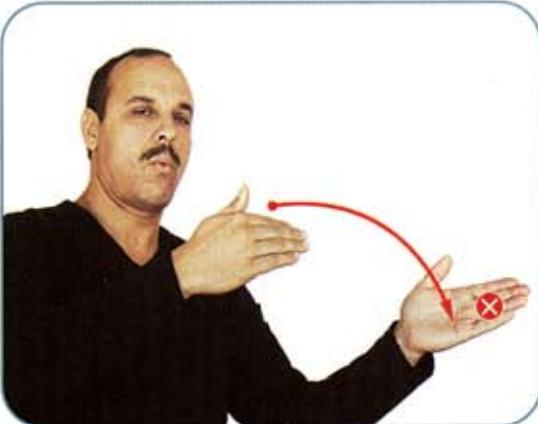
## وطَن



homeland

patrie

## وَصْول



arrival

arrivée

## وَعْد



promise

promesse

## وَطَنِي



my homeland / patriot

patriote

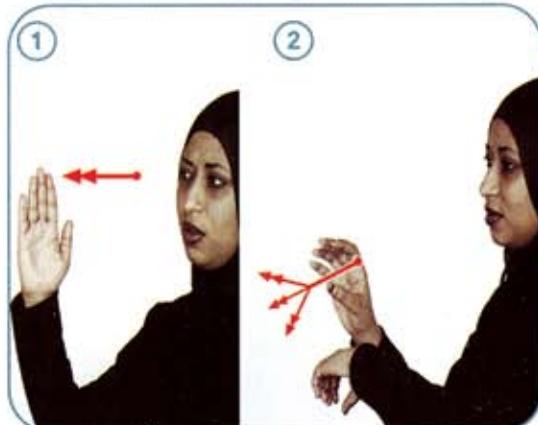
## وَقَفَ / وُقُوف



to stand up / standing

debout / se tenir debout

## وَعْذَرْ



preaching

prêche

## ولايات



states

états, provinces,  
territoires

## وقود



fuel

essence

## وليمة



feast

banquet, festin

## ولاية



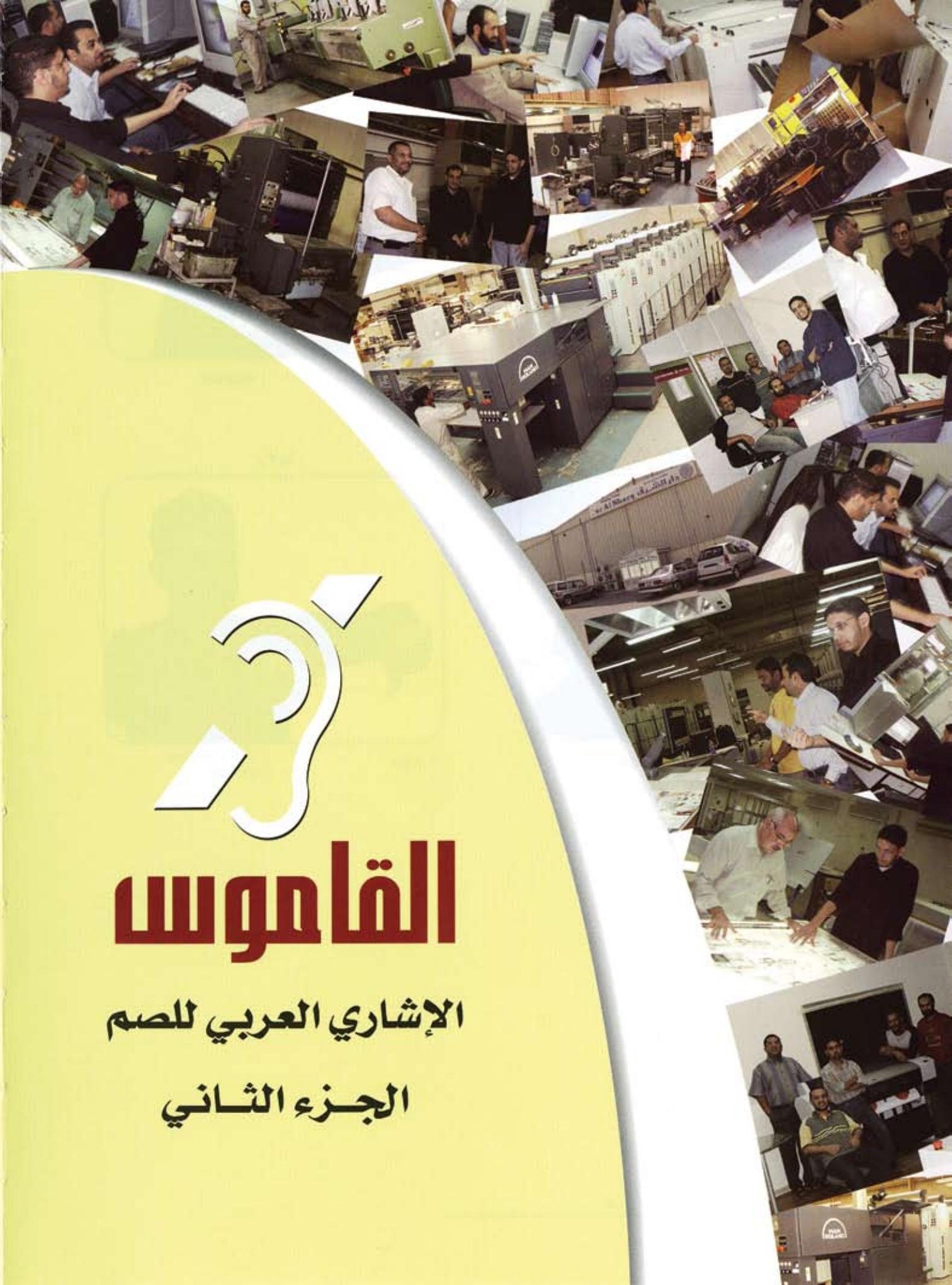
state

état, province,  
territoire

# القاموس

الإشاري العربي لـ تصميم

الجزء الثاني



يبدو

يأكل



seem

il paraît que



manger

يتحصن

يتبرأ



se fortifier, se protéger



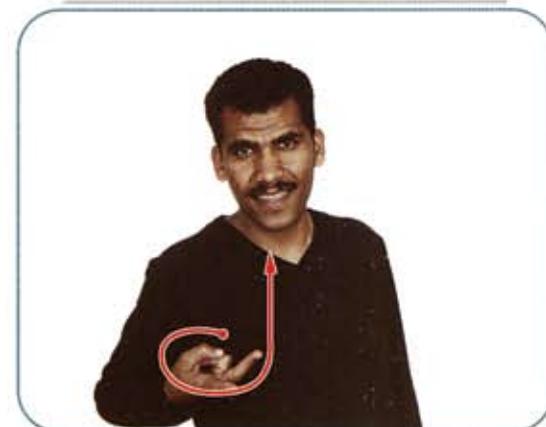
se disculper

يسن

يتميز ب (يمتاز ب)



légiférer



se distinguer

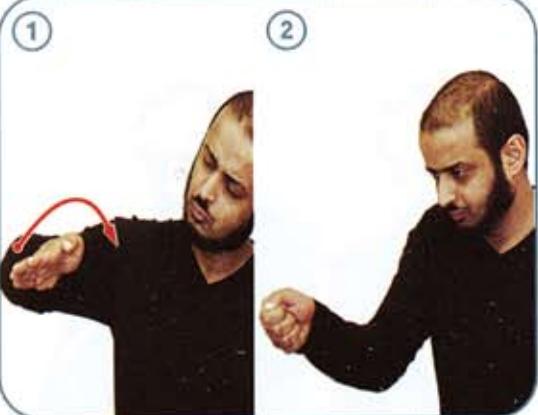
**يعيش**



to live

vivre

**يعزى (عزاء الموت)**



console

présenter ses  
condoléances

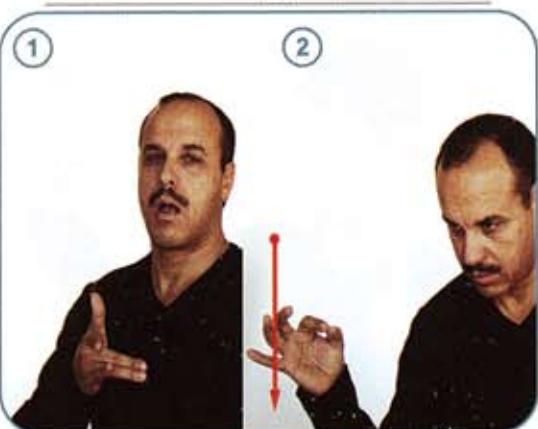
**يمنع**



to hinder, prevent

barrier, empêcher,  
interdire à

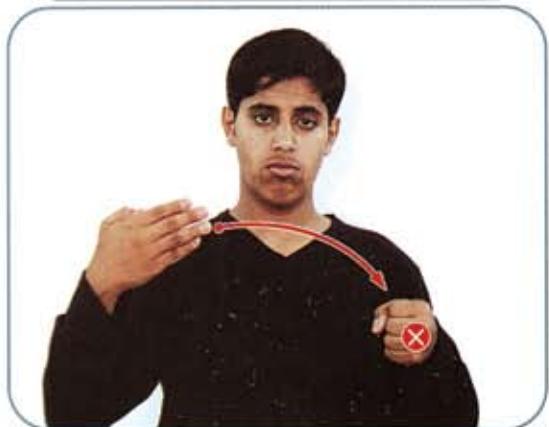
**يُقين**



certainty

certitude

**يوصل / يصل (صلة رحم)**



to strengthen ties and  
relations

bonté envers les  
siens (charity)

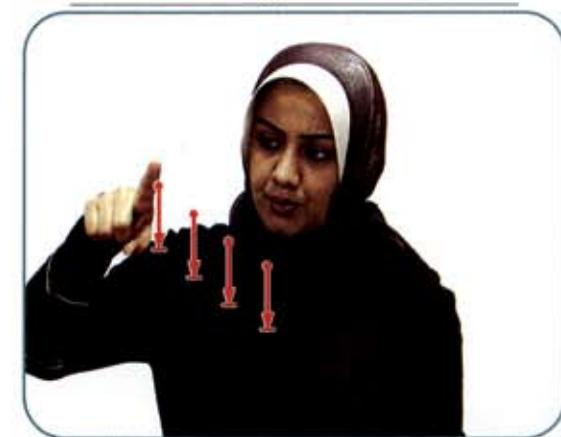
**ينفث**



to emit

souffler

يُوْمِي



daily

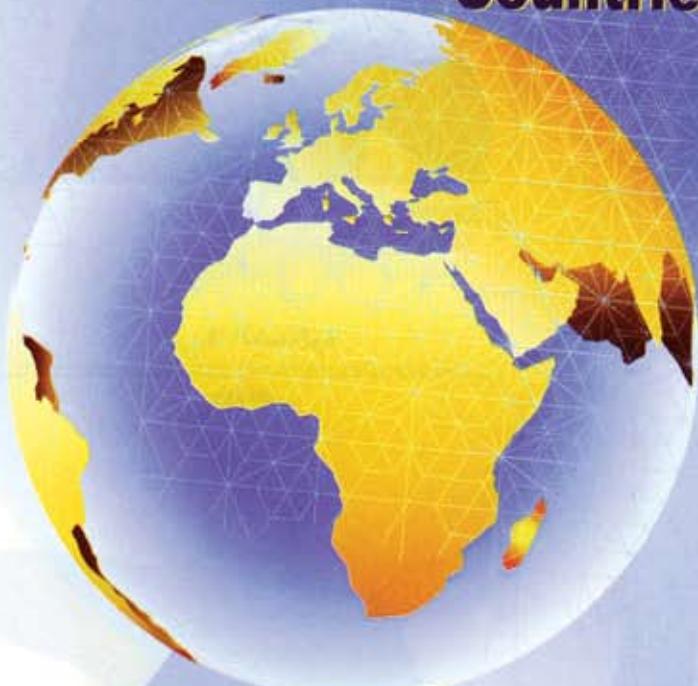
quotidien, journalier



# القارات



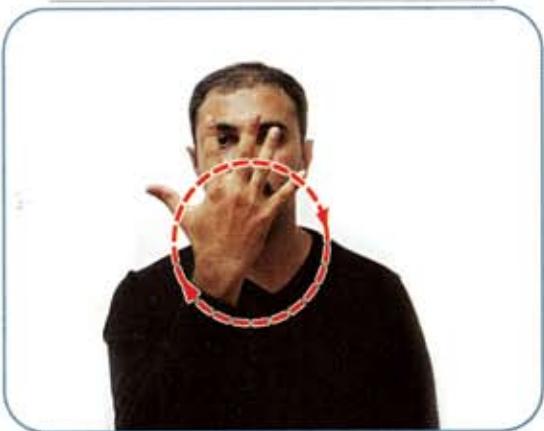
## المعجم الإشاري لأسماء دول ومدن العالم Sign Language Dictionary for the Names of Countries & Cities



فكرة وإعداد  
محمد الراهنزي - سمير سمرین

Idea & Preparation  
Mohd. Al-Ramzi - Sameer Semreen

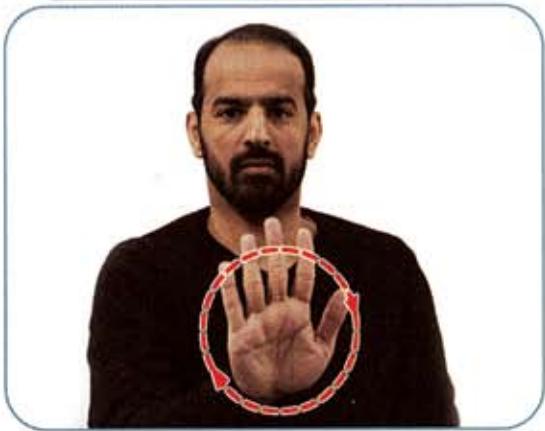
افريقيا



Africa

Afrique

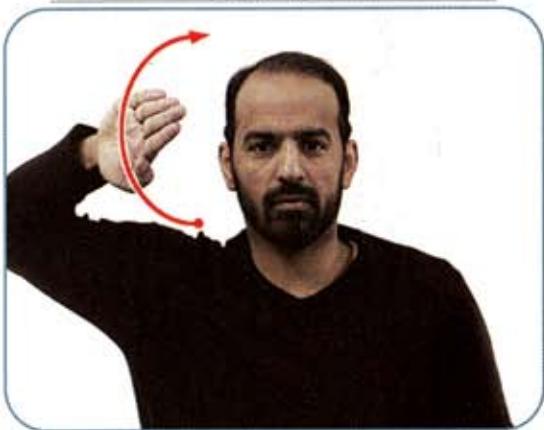
آسيا



Asia

Asie

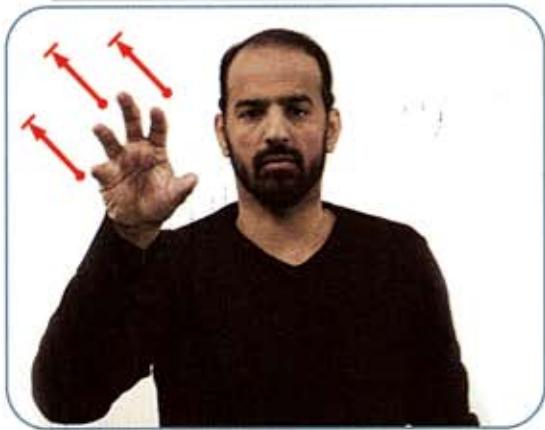
أوقيانوسيا



Oceania

Océanie

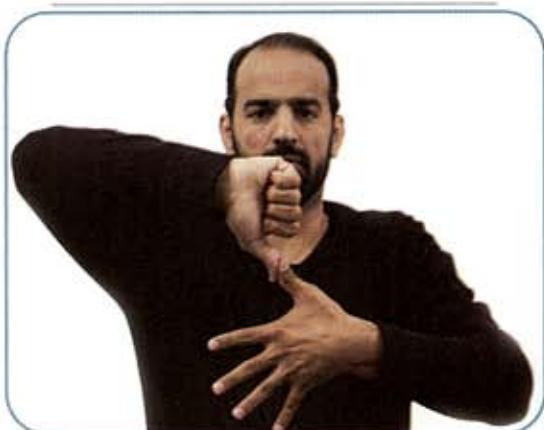
أوروبا



Europe

Europe

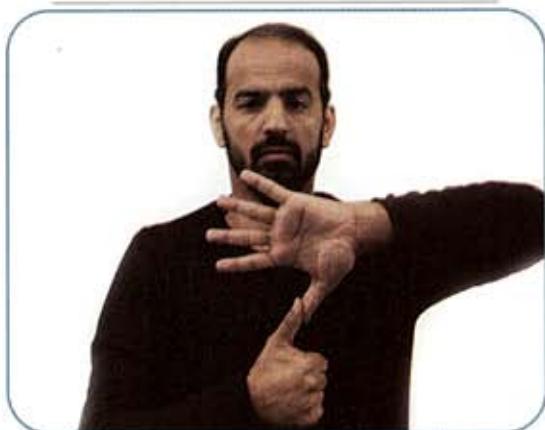
أمريكا الجنوبية



South America

Amérique du Sud

أمريكا الشمالية



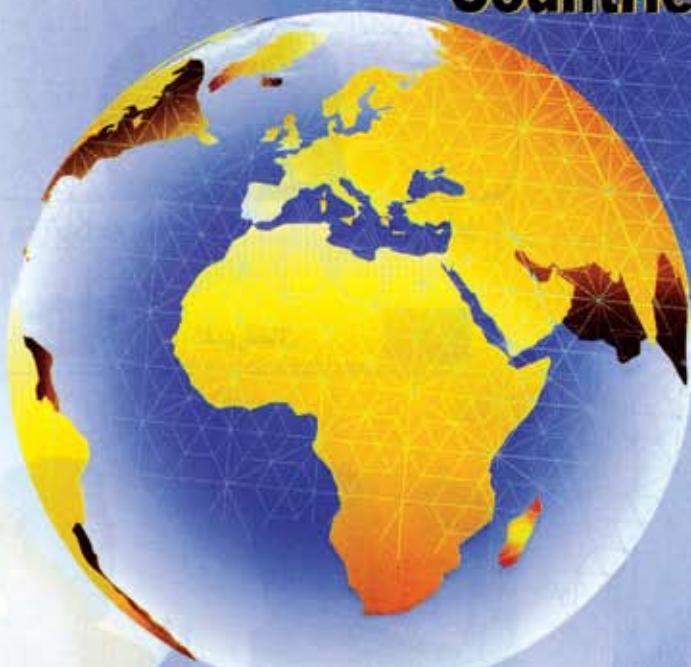
North America

Amérique du nord

# من دول العالم



## المعجم الإشاري لأسماء دول ومدن العالم **Sign Language Dictionary for the Names of Countries & Cities**



فكرة وإعداد  
محمد الرامي - سمير سمرین  
Idea & Preparation  
Mohd. Al-Ramzi - Sameer Semreen



الأردن



Jordan

Jordanie



الأرجنتين



Argentina

Argentine



البحرين



Bahrain

Bahrain



الإمارات العربية  
المتحدة



UAE

Emirates Arabes Unis



البوسنة والهرسك

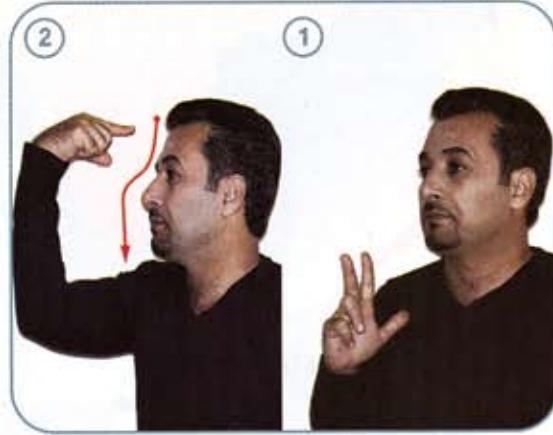


Bosnia and herzegovina

Bosnie et Herzégovine



البرتغال



Portugal

Portugal



الدنمارك



Denmark

Danemark



الجزائر



Algeria

Algérie



السودان



Sudan

Soudan



Saudi Arabia

Saudi Arabi



الصين

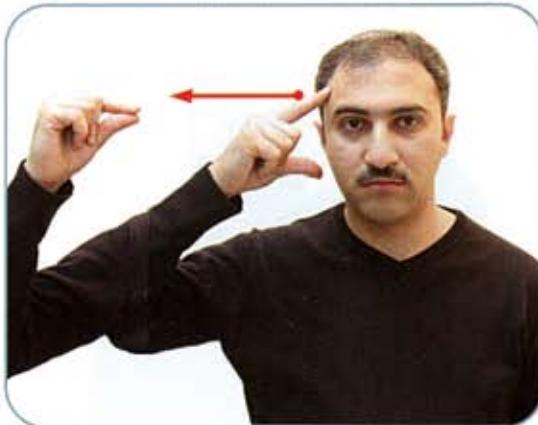


China

Chine



الصومال



Somalia

Somali



فاتيكان



Vatican City

Cité du Vatican



العراق



Iraq

Iraq



الكويت



Kuwait

Kouait



الفلبين

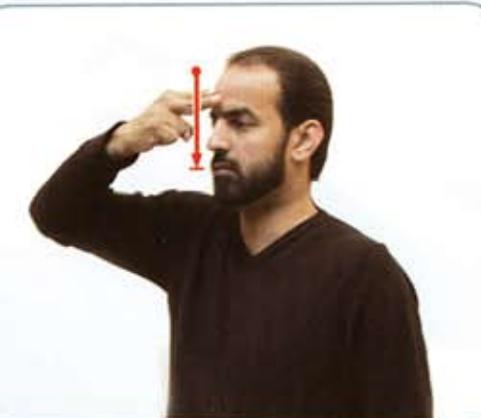


Philippines

Philippines



المكسيك



Mexico

Mexique



المغرب

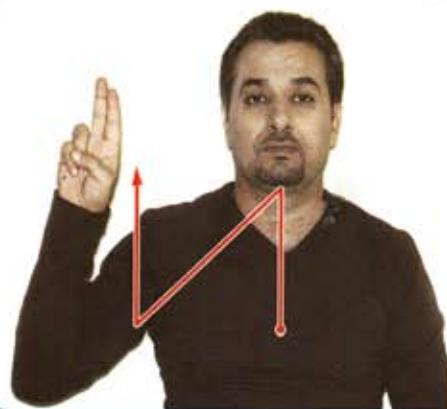


Morocco

Maroc



نرويج



Norway



المملكة المتحدة

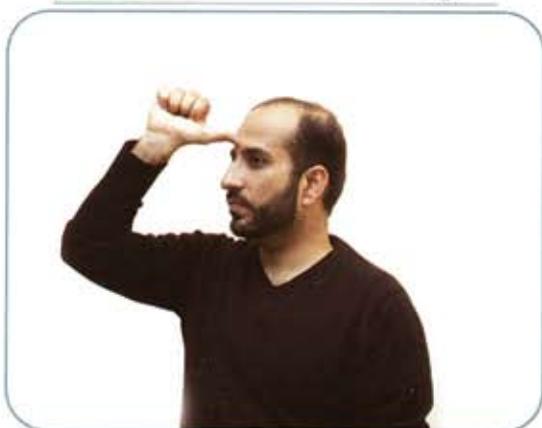


United Kingdom

Royaume-Uni



الهند

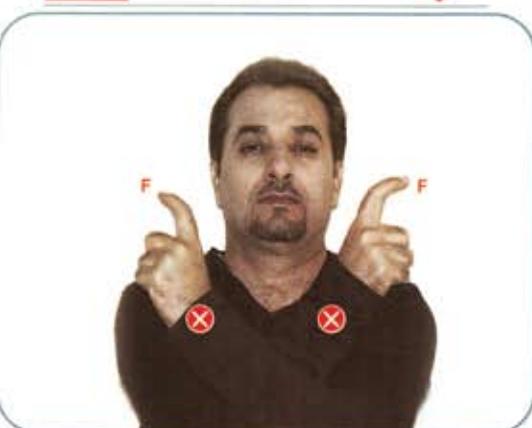


India

Inde



النمسا

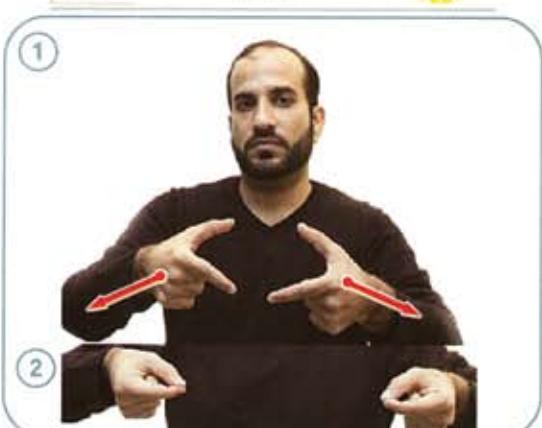


Austria

Autriche



اليابان

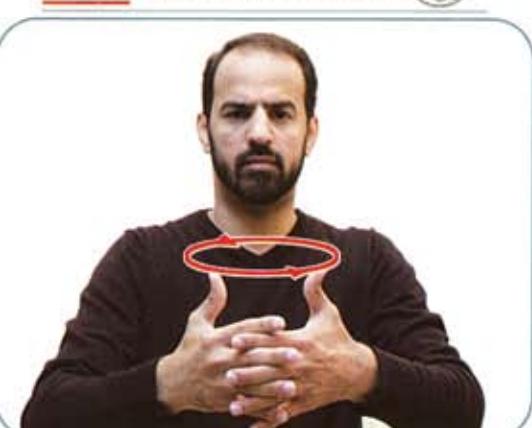


Japan

Japon



الولايات المتحدة الأمريكية



United States of America

Etats-Unis



اليونان



Greece

Grèce



اليمن

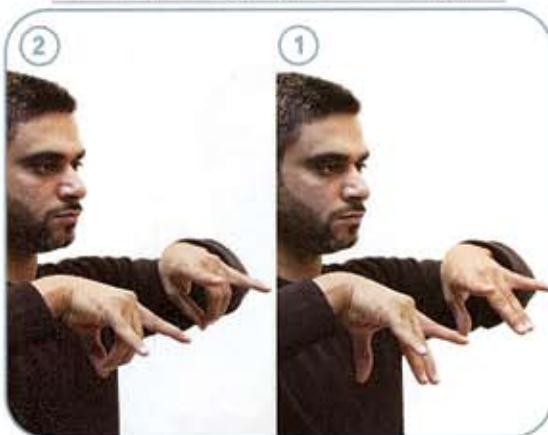


Yemen

Yemen



أستراليا



Australia

Australie



أثيوبيا

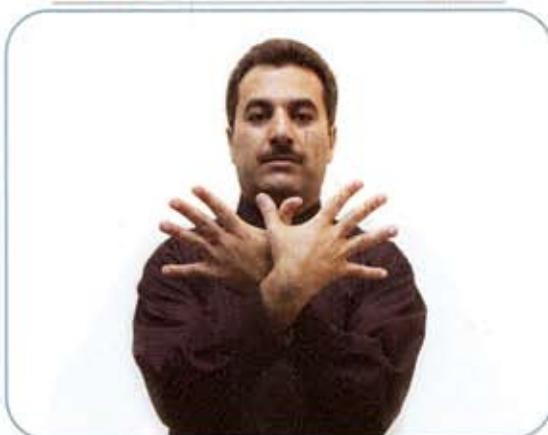


Ethiopia

Ethiopie



ألبانيا

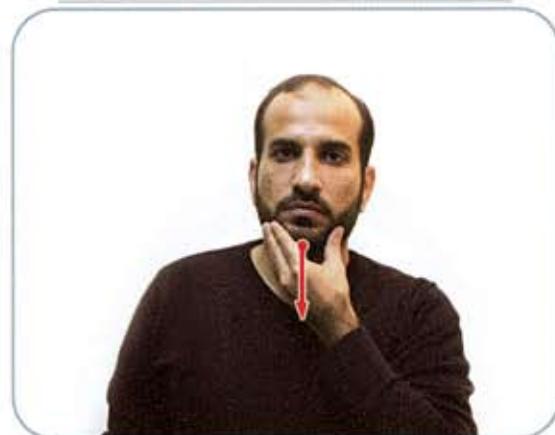


Albania

Albanie



أفغانستان



Afghanistan

Afghanistan



إرتيريا



Eritrea

Erythrée



أنجولا

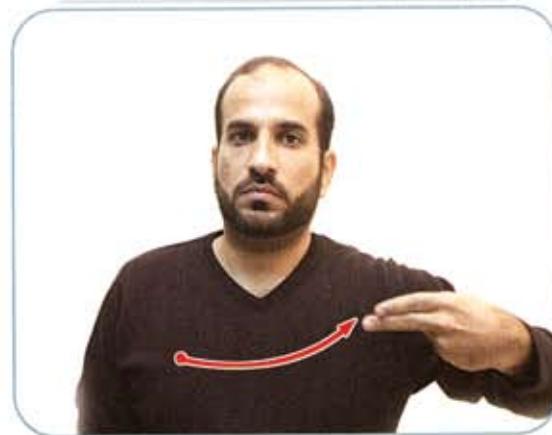


Angola

Angola



إندونيسيا

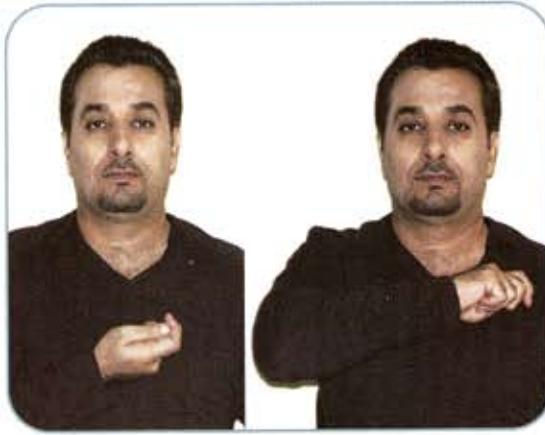


Indonesia

Indonésie



إسبانيا

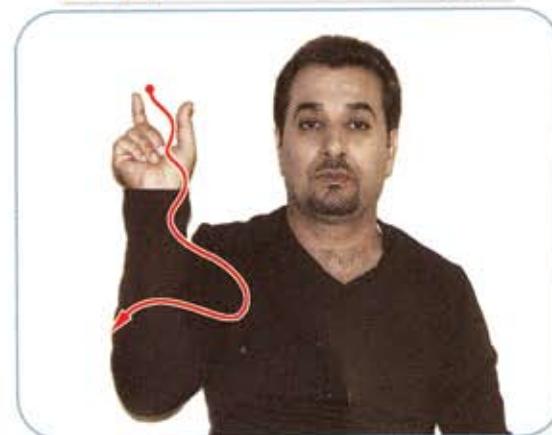


Spain

Espagne



إيطاليا

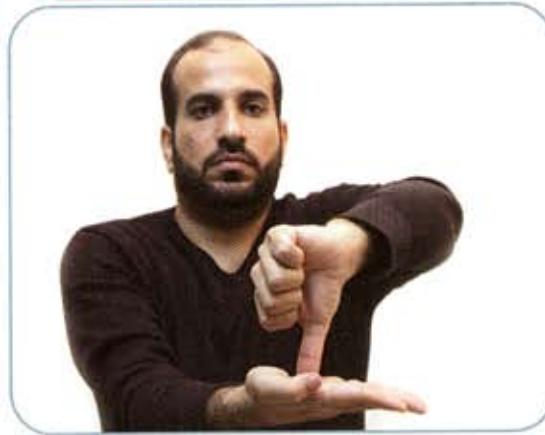


Italy

Italie



إيران



Iran

Iran



بلجيكا  
Belgium



Belguim

Belgique



باکستان  
Pakistan



Pakistan

Pakistan



بنغلادیش  
Bangladesh



①



②

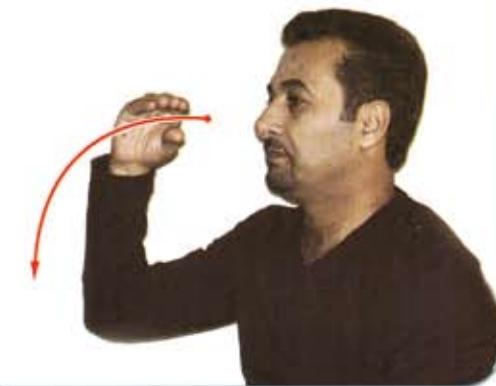


Bangladesh

Bangladesh



بلغاریا  
Bulgaria



Bulgaria

Bulgarie



تایوان  
Taiwan



Taiwan

Taiwan



تایلند  
Thailand



Thailand

Thailande



تشيك



Czech

République Tchèque



تركيا



Turkey

Turquie



جزر القمر



Comoros

Comoros



تونس



Tunisia

Tunisie



جيبوتي



Djibouti

Djibouti



جنوب أفريقيا



South Africa

Afrique du Sud



رومانيا



Romania

Roumanie



روسيا



Russia

Russie



سوريا



Syria

Syri



سنغافورة

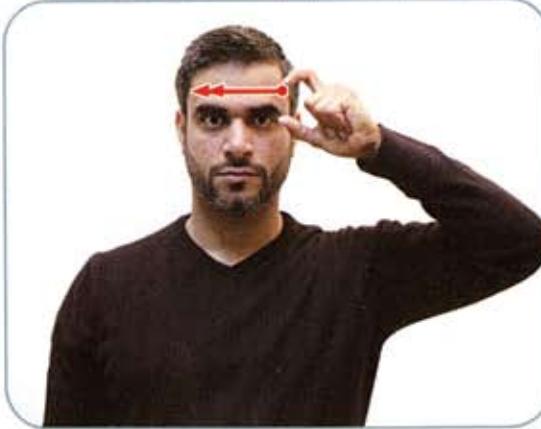


Singapore

Singapour



صربيا



Serbia

Serbie



سينغال



Senegal

Sénégal



France

France



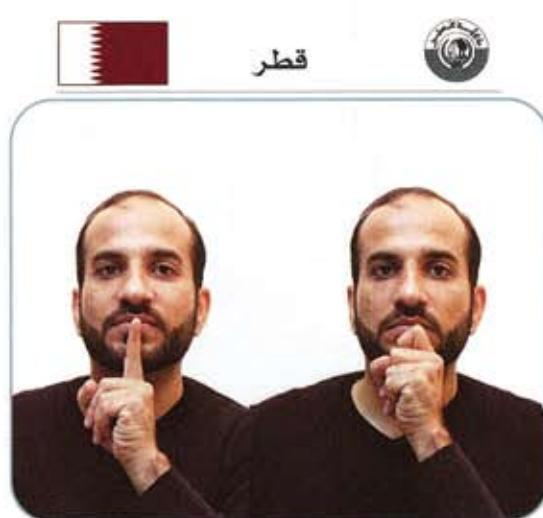
Oman



Finlande



Palestine



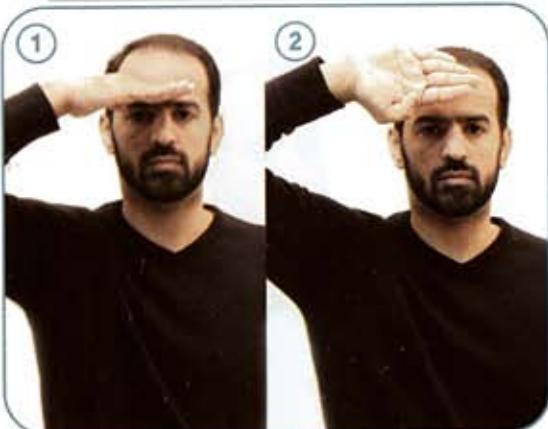
Qatar



Chypre



كوبا



Cuba

Cuba



كندا

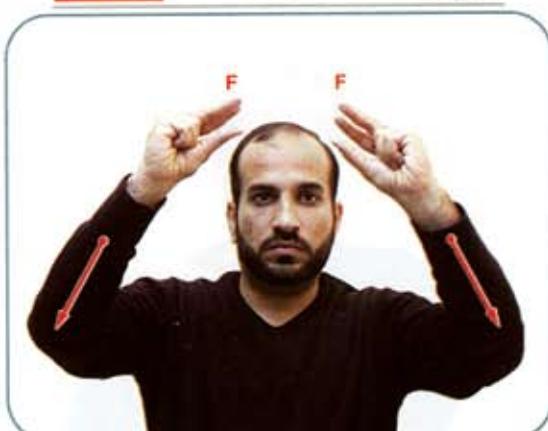


Canada

Canada



لبنان



Lebanon

Lebanon



كوريا الجنوبية



South Korea

Korée du Sud



ليبيا



Libya

Lybie



لوکسمبورغ



Luxembourg

Luxembourg



مصر



Egypt



ماليزيا



Malaysia

Malaisie



نيجيريا



Nigeria

Nigéria



موريتانيا

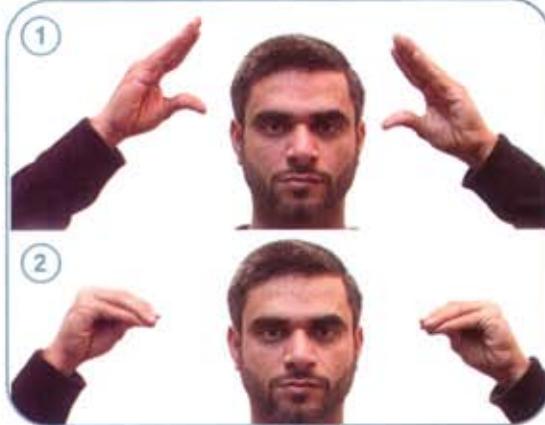


Mauritania

Mauritanie



هولندا



Netherlands

Pays-bas



نيوزيلاندا



New Zealand

Nouvelle-Zélande

Vente	<b>43</b>
Ver de terre	<b>109</b>
Verser	<b>129</b>
verser	<b>145</b>
Vertus	<b>237</b>
Veuve	<b>7</b>
Vice, débauche	<b>184</b>
Victoire	<b>249</b>
Vide	<b>181</b>
Vider	<b>10</b>
Vie	<b>95</b>
Violation	<b>31</b>
Violence	<b>173</b>
Virement bancaire, mandat	<b>95</b>
Viser	<b>149</b>
visite	<b>123</b>
Vitamine	<b>189</b>
Vivant	<b>95</b>
Vivre	<b>266</b>
Vœux, compliments	<b>63</b>
Voile	<b>139</b>
Vol	<b>128</b>
Volontariat / volontaire	<b>56</b>
Volume	<b>85</b>
Volupté	<b>143</b>
Vouloir, désirer	<b>7</b>
Voulu	<b>234</b>
Vraiment	<b>91</b>
<b>Z</b>	
Zoo	<b>87</b>

Sonnette	<b>76</b>
Sorcier, magicien	<b>125</b>
Sortie	<b>219</b>
Sottise, stupidité, imbécillité	<b>176</b>
Souci (s)	<b>257</b>
Soudain	<b>182</b>
Souffler	<b>266</b>
Souffrir	<b>46</b>
Souillure, impurité	<b>246</b>
Soulever	<b>116</b>
Soumission	<b>100</b>
Source	<b>228</b>
Sourcil	<b>83</b>
Sous-estimation	<b>19</b>
Soutien	<b>47</b>
Souvent	<b>175</b>
Spécialisation, domaine	<b>15</b>
Spécimen, échantillon	<b>174</b>
Stable	<b>69</b>
Station radio	<b>219</b>
Statistique	<b>172</b>
Stérile, inféconde	<b>164</b>
Stimulant	<b>84</b>
Stimulant, motif	<b>105</b>
Stratégie	<b>20</b>
Structure	<b>257</b>
Stupéfaction / stupéfiant	<b>112</b>
Stupidité, sottise	<b>94</b>
Style	<b>8</b>
Style(s), manière(s), façon(s)	<b>7</b>
Stylo	<b>198</b>
Succès, réussite	<b>246</b>
Successeur	<b>245</b>
Succession, enchaînement	<b>48</b>
Sueur, transpiration	<b>168</b>
Suggestion du diable / hantise	<b>261</b>
Suggestion, proposition	<b>28</b>
Suicide	<b>4</b>
Suivant	<b>206</b>
Suivre	<b>48</b>
S'unir	<b>14</b>

Superficie	<b>225</b>
Supériorité, excellence	<b>60</b>
Supplication	<b>55</b>
Sûr (e)	<b>215</b>
Surnom	<b>209</b>
Surprenant, étonnant	<b>166</b>
Suspect	<b>227</b>
Suspension	<b>58</b>
sympathie	<b>56</b>
Syndicat	<b>251</b>
Système	<b>250</b>
<b>T</b>	
Tache	<b>42</b>
Talent	<b>243</b>
Talon du pied	<b>203</b>
Taxe, impôt	<b>152</b>
Technicien	<b>188</b>
Télégramme	<b>39</b>
Témoignage	<b>142</b>
Tendance(s), inclination	<b>243</b>
Tendresse	<b>116</b>
Tendresse, affection	<b>94</b>
Tension	<b>66</b>
Théorie	<b>250</b>
Tiers	<b>70</b>
Timidité	<b>98</b>
Tirage	<b>127</b>
Tirer	<b>139</b>
Tirer l'épée	<b>130</b>
Tissu	<b>198</b>
Toit, plafond	<b>128</b>
Tolérance	<b>53</b>
Tonneau	<b>39</b>
Total	<b>218</b>
Tour	<b>38</b>
Tout de suite, immédiatement	<b>84</b>
Tout, tous	<b>204</b>
Trace	<b>5</b>
Traduction	<b>53</b>
Trancher	<b>37</b>

Tranquilité, quiétude	<b>130</b>
Tranquilité, quiétude	<b>25</b>
Transport	<b>252</b>
Traverser	<b>165</b>
Trésor	<b>204</b>
Tricherie	<b>177</b>
Triple	<b>69</b>
Tromperie, dérobade	<b>98</b>
Tronc	<b>125</b>
Trône	<b>167</b>
Trophée sportif / coupe	<b>201</b>
Trouble	<b>25</b>
Troupeau, bande	<b>128</b>
Trouver	<b>259</b>
Tutelle	<b>261</b>
Tutelle, auspice	<b>261</b>

<b>U</b>	
Une partie, certain, un peu	<b>41</b>
Unification (union)	<b>66</b>
Uniforme	<b>122</b>
Unique	<b>216</b>
Unsine	<b>229</b>
Urgence	<b>159</b>
Usure	<b>114</b>
Utile	<b>233</b>
Utilisation	<b>19</b>

<b>V</b>	
Vacances	<b>170</b>
Vaincre / défaite	<b>256</b>
Vaisseau sanguin	<b>1</b>
Vaisseau spatial	<b>129</b>
Valance, équilibre	<b>65</b>
Valeur matérielle	<b>200</b>
Vapeur	<b>38</b>
Varié, variable	<b>216</b>
Veine	<b>260</b>
Vénération, soumission	<b>99</b>
Vengeance	<b>30</b>
Vengeance	<b>69</b>
Venir, arriver	<b>193</b>

Reste, restant	<b>42</b>
Restreindre	<b>85</b>
Résultat, bilan négatif	<b>246</b>
Résultat, bilan positif	<b>246</b>
Résumé	<b>242</b>
Résumé, bref	<b>219</b>
Résurrection	<b>2</b>
Retarder, entraver	<b>9</b>
Rétenu, pris	<b>219</b>
Retraite	<b>26</b>
Rétrécissement	<b>33</b>
Rétroaction	<b>59</b>
Réussite, succès	<b>66</b>
Rêve	<b>93</b>
Révéler, dévoiler	<b>37</b>
Révolution	<b>71</b>
Riche	<b>178</b>
Rideau	<b>126</b>
Ridicule	<b>127</b>
Rien	<b>205</b>
Rigoureux	<b>145</b>
Rocher	<b>146</b>
Rofessionnel	<b>218</b>
Roman	<b>118</b>
Roman, récit	<b>196</b>
Rouille	<b>146</b>
Rouler	<b>105</b>
Royaume	<b>236</b>
Rue, chemin, route	<b>157</b>
Ruelle	<b>122</b>
Ruines, antiquités	<b>4</b>
Rumeur	<b>23</b>
Ruquia : soigner qq'un en récitant le coran sur lui	<b>117</b>
<b>S</b>	
S'abstenir / abstention	<b>236</b>
Sac	<b>204</b>
S'accorder avec	<b>73</b>
Sacré (e)	<b>234</b>
Sage	<b>92</b>
Sage	<b>164</b>

S'agenouiller	<b>74</b>
Sagesse	<b>92</b>
Sain	<b>132</b>
Sainteté, immunité	<b>88</b>
Saisir l' occasion	<b>30</b>
Salade	<b>131</b>
Salat Al Tarawih : une prière exécutée durant les nuits de Ramadan	<b>148</b>
Sale / saleté	<b>194</b>
Sang	<b>108</b>
Sans valeur	<b>205</b>
S'appuyer sur, s'accouder	<b>67</b>
Satellite	<b>199</b>
Satisfaction	<b>199</b>
Sauf, excepté	<b>189</b>
Saut	<b>197</b>
Sauvage	<b>217</b>
Sauvetage	<b>246</b>
Savant	<b>164</b>
Savon	<b>145</b>
Scie	<b>239</b>
Se charger de, administrer	<b>67</b>
Se coller	<b>28</b>
Se concentrer / concentration	<b>118</b>
Se débarrasser de	<b>50</b>
Se désengager de l'état de consécration rituelle	<b>50</b>
Se déshabiller / nu	<b>57</b>
Se detourner de, tourner le dos à	<b>146</b>
Se déverser, se verser	<b>33</b>
Se disculper	<b>265</b>
Se distinguer	<b>265</b>
se fondre, fusionner	<b>32</b>
Se fortifier, se protéger	<b>265</b>
Se lever	<b>253</b>
Se lever en l'honneur de la prière nocturne	<b>200</b>
Se perdre	<b>45</b>
Se révolter / révolté	<b>63</b>
Se souvenir, se rappeler	<b>52</b>
Se tacher	<b>62</b>

Se toucher	62
Seau	107
Secouer	256
Secours	247
Secret	128
Secrétariat	129
Séduction	27
Séjour, résidence	27
S'éloigner, abandonner	78
Semblable	236
Semblable à	138
S'enfuir	256
Sens	232
Sensible	89
Sentiment	141
Sentiment	15
S'entremêler	54
S'envoler	93
Séparation	59
Séparation	183
Séparation	185
Sérieux	73
Serment	195
Serrure	197
Service	195
Service, faveur	98
S'étendre / extension	29
Seul	240
Seulement	187
Sexe (mâle - femelle)	2
S'il vous plaît !	236
Silence	130
Silence	149
Simple	40
Sobriété, sérénité	115
Socialisme	24
Société, communauté	217
Soie	89
Soin	173
Soin médical	172
Sommet	198
Sondage	226

Préparation	<b>49</b>
Présence, assistance	<b>90</b>
Présenter ses condoléances	<b>266</b>
Présenter, se présenter	<b>167</b>
Pression	<b>152</b>
Prêt	<b>73</b>
Prêtre	<b>195</b>
Preuve(s), démonstration(s)	<b>6</b>
Preuve, démonstration	<b>39</b>
Prévaloir, surpasser	<b>114</b>
Prévoir	<b>67</b>
Prévoyant(e) / Prévoyance	<b>186</b>
Principal	<b>113</b>
Principe	<b>215</b>
Prisonnier de guerre	<b>8</b>
Prix	<b>73</b>
Prix, coût	<b>70</b>
Problème	<b>228</b>
Production	<b>30</b>
Produit	<b>238</b>
Profaner	<b>109</b>
Profession	<b>241</b>
Profit	<b>21</b>
Profit, bénéfice, gain	<b>181</b>
Profit, gain, bénéfice	<b>114</b>
Profond	<b>173</b>
Progrès	<b>60</b>
Progrès, prestige	<b>117</b>
Prolixité	<b>20</b>
Promesse	<b>262</b>
Propriétaire	<b>214</b>
Propriété	<b>235</b>
Propriété personnelle	<b>235</b>
Prosternation du Sahw (distraction)	<b>126</b>
Protéine	<b>40</b>
Protestation	<b>26</b>
Provisoirement, temporellement	<b>213</b>
Provocation	<b>49</b>
Psychiatre	<b>107</b>
Psychologie	<b>172</b>

Psychologique	<b>251</b>
Publication	<b>24</b>
publicité	<b>106</b>
Publier	<b>249</b>
Publier	<b>249</b>
Puissance, capacité, aptitude	<b>234</b>
Puits	<b>37</b>
Purité	<b>159</b>
<b>Q</b>	
Quantité	<b>204</b>
Quantité	<b>234</b>
Questionnaire	<b>18</b>
Quotidien, journalier	<b>267</b>
<b>R</b>	
Racines	<b>75</b>
Racisme	<b>173</b>
Radiation	<b>24</b>
Raison	<b>171</b>
Ralentissement	<b>48</b>
Ramassage / ramasser	<b>28</b>
Ramasement	<b>79</b>
Rampement	<b>121</b>
Rancœur, rancune	<b>153</b>
Rançon	<b>183</b>
Rapport	<b>61</b>
Rapport sexuel	<b>78</b>
Rare	<b>245</b>
Rationalisation	<b>53</b>
Réaction	<b>115</b>
Réalisation, achèvement	<b>31</b>
Réaliser,achever	<b>91</b>
Réception	<b>21</b>
Réception, accueil	<b>21</b>
Rechute	<b>30</b>
Réciproque	<b>215</b>
Récolte, moisson	<b>90</b>
Récompense	<b>71</b>
Récompense	<b>77</b>
Récompense	<b>234</b>
Réconciliation	<b>149</b>

Reconnaissance	<b>167</b>
Reconnaissance, confession	<b>26</b>
Reconnaisant envers quelqu'un	<b>221</b>
Reconsidération, révision	<b>26</b>
Record	<b>117</b>
Recul	<b>52</b>
Réduction, remise	<b>99</b>
Réduire en silence, mettre au pied du mur	<b>9</b>
Réel, varai, véritable	<b>91</b>
Référence	<b>223</b>
Réflexion	<b>60</b>
Reflux, marée descendante	<b>77</b>
Refus, rejeter	<b>116</b>
Regarder	<b>250</b>
Région	<b>239</b>
Régions	<b>237</b>
Registre	<b>126</b>
Relations	<b>172</b>
Remarque	<b>235</b>
Remise des diplômes	<b>50</b>
Rencontre	<b>209</b>
Renouveler / renouvellement	<b>75</b>
Renseignements	<b>19</b>
Répandu	<b>137</b>
Réparation	<b>203</b>
Repas	<b>259</b>
Réponse	<b>18</b>
Réponse de Dieu aux prières	<b>19</b>
Repos	<b>113</b>
Représentation artistique	<b>62</b>
Reproches, vices	<b>217</b>
Reproduction	<b>61</b>
Réputation	<b>133</b>
Réservation	<b>85</b>
Résoudre un problème	<b>92</b>
Respect	<b>15</b>
Respirer	<b>64</b>
respirer	<b>64</b>
Ressources	<b>241</b>

Oublier / oublie	<b>248</b>
Oui	<b>250</b>
Ouragan, tornade	<b>27</b>
Outil(s) / équipement	<b>6</b>
Outil, instrument	<b>6</b>
Ouvrier	<b>165</b>
<b>P</b>	
Pacte / convention	<b>243</b>
Page	<b>148</b>
Paie	<b>6</b>
Payement en liquide	<b>107</b>
Paix	<b>131</b>
Palais, palace	<b>196</b>
Pâle	<b>137</b>
Panier	<b>131</b>
Pansement, bandage	<b>153</b>
Paquet	<b>147</b>
Par exemple	<b>217</b>
Paragraphe	<b>186</b>
Parallèle	<b>242</b>
Parc, étable	<b>90</b>
Parce que, car	<b>206</b>
Parcourir	<b>73</b>
Parents / famille	<b>10</b>
Paresse	<b>202</b>
Pari	<b>118</b>
Parler	<b>49</b>
Parole sanctifiée	<b>86</b>
Parti	<b>89</b>
Participation	<b>227</b>
Particularité, vertu	<b>243</b>
Partie	<b>77</b>
Partir	<b>112</b>
Partisan	<b>249</b>
Pas	<b>101</b>
Passage	<b>14</b>
Passeport	<b>80</b>
Passer une convention (passer un contrat)	<b>5</b>
Passionnant	<b>228</b>
Patrie	<b>262</b>

Patriote	<b>262</b>
Paupière	<b>77</b>
Payement mensuel / mensualité	<b>107</b>
Peau	<b>78</b>
Péché	<b>14</b>
Péché	<b>112</b>
Pêche	<b>150</b>
Péché / désobéissance	<b>231</b>
Péchés	<b>100</b>
Pendant	<b>5</b>
Pendant, durant	<b>101</b>
Pénétration / pénétrer	<b>15</b>
Pénitence	<b>66</b>
Pensé	<b>187</b>
Pension, dépenses	<b>251</b>
Période	<b>182</b>
Permanent	<b>105</b>
Permis	<b>55</b>
Permission	<b>16</b>
Persévéérer / persévérance	<b>69</b>
Persistir dans	<b>62</b>
Personnage	<b>139</b>
Personne active	<b>138</b>
personnel	<b>139</b>
Perspicacité	<b>183</b>
Perte	<b>99</b>
Perte / perdre	<b>186</b>
Petit	<b>148</b>
Peu ( un )	<b>198</b>
Peu profond	<b>151</b>
Philosophie	<b>187</b>
Photographie	<b>149</b>
Physique	<b>189</b>
Pièce d'argent	<b>197</b>
Pieds	<b>194</b>
Piège	<b>182</b>
Pile sèche	<b>41</b>
Piller / pillage	<b>131</b>
Piquant ( e )	<b>83</b>
Place, cour	<b>125</b>
Plage	<b>137</b>

Plaines	<b>134</b>
Plainte	<b>142</b>
Plaisanterie	<b>256</b>
Plan	<b>100</b>
Planche	<b>211</b>
Planificateur	<b>220</b>
Plans	<b>101</b>
Plateau	<b>257</b>
Pliage	<b>70</b>
Plongée	<b>178</b>
Plupart ( la )	<b>231</b>
Plus grand que	<b>10</b>
Podium, tribune	<b>239</b>
Poème	<b>196</b>
Poésie	<b>140</b>
Poids	<b>69</b>
Point	<b>252</b>
Point(s) de repère	<b>230</b>
Poison	<b>132</b>
Polémique	<b>75</b>
Poli	<b>213</b>
Pollution	<b>62</b>
Pompe	<b>229</b>
Ponctualité	<b>243</b>
Ponctuel	<b>238</b>
Porte-malheur, néfaste	<b>247</b>
Porter	<b>94</b>
Position couchée, repos	<b>21</b>
Poupée	<b>108</b>
Pour toujours	<b>210</b>
Pourcentage	<b>248</b>
Pourchasser	<b>155</b>
Pousser	<b>107</b>
Pouvoir, capacité	<b>20</b>
Précaution, prudence	<b>87</b>
Prêche	<b>262</b>
Précipitation	<b>20</b>
Préciser, délimiter	<b>86</b>
Prédiction	<b>63</b>
Préférable	<b>233</b>
Préjudice	<b>152</b>
Prendre le commandement	<b>67</b>

Mécontentement, insatisfaction	<b>22</b>
Meilleur / mieux	<b>10</b>
Mélange	<b>224</b>
Mélanger	<b>101</b>
Mémoire	<b>111</b>
Mémorisation	<b>91</b>
Menace	<b>65</b>
Mendicité	<b>19</b>
Mensuel	<b>143</b>
Menton	<b>111</b>
Mérite, aptitude	<b>74</b>
merveilleux	<b>113</b>
Merveilleux, étonnant	<b>221</b>
Mesure, démarche	<b>14</b>
Mesurer l'audition	<b>200</b>
Mesurer / mesure	<b>192</b>
Métal	<b>231</b>
Meurtrier	<b>191</b>
Miracle	<b>230</b>
Miroir	<b>222</b>
Misère	<b>37</b>
Mission(s)	<b>241</b>
Modèle, maquette	<b>253</b>
Moderne, modernité	<b>170</b>
Moelle épinière	<b>4</b>
Mondial (e)	<b>164</b>
Mondialisation	<b>174</b>
Monotone	<b>114</b>
Monter	<b>117</b>
Moquerie, ironie	<b>127</b>
Morale	<b>232</b>
Morceau, pièce	<b>196</b>
Moteur	<b>219</b>
Motif, cause	<b>259</b>
Motiver, encourager	<b>85</b>
Mouchoir	<b>239</b>
Moudre, meuler	<b>157</b>
Mouillé / trempé	<b>215</b>
Mourir	<b>209</b>
Mouvement / action politique	<b>88</b>

Muffiti:(responsable des décrets religieux)	<b>233</b>
Multiple	<b>216</b>
Multiplier, doubler	<b>151</b>
Mûr / mûre	<b>249</b>
Musc	<b>226</b>
<b>N</b>	
Nager	<b>126</b>
Naissance, commencement	<b>249</b>
Nation	<b>12</b>
Nationaliste	<b>200</b>
Nationalité	<b>80</b>
Nature	<b>157</b>
Navigation	<b>13</b>
Nawafil: / les actes surérogatoires	<b>254</b>
Nécessaire	<b>152</b>
Nectar de fleurs	<b>114</b>
Négatif	<b>131</b>
Négligence	<b>34</b>
Négligence	<b>48</b>
Négociations	<b>232</b>
Nerveux	<b>169</b>
Neutre	<b>218</b>
Nid	<b>169</b>
Noeud	<b>171</b>
Non	<b>205</b>
Normal	<b>163</b>
Normalisation politique	<b>56</b>
Note écrite	<b>235</b>
Nourriture	<b>158</b>
Nourriture	<b>176</b>
Nouveau marié, jeune marié	<b>168</b>
Nouvelle mariée / jeune mariée	<b>168</b>
Nouvelle(s)	<b>6</b>
Noyade	<b>176</b>
Noyau	<b>254</b>
Nu, dévêtu	<b>163</b>
Nuages	<b>127</b>
Nul et non avenu	<b>37</b>

Numéro	<b>117</b>
<b>O</b>	
Obéissance	<b>155</b>
Obéissance de Dieu	<b>155</b>
Obligation	<b>206</b>
Obscur, mystérieux, ambigu	<b>175</b>
Observer	<b>206</b>
Obstacle	<b>171</b>
Obstiné	<b>174</b>
Obtenir, acquérir	<b>90</b>
Obtenir, gagner	<b>245</b>
Occasion	<b>237</b>
Occasion, opportunité, chance	<b>184</b>
Occupé	<b>227</b>
Offense, insulte / Injurier, insulter	<b>17</b>
Offrire, présenter	<b>193</b>
Oiseau	<b>159</b>
Ombre	<b>102</b>
Omniprésent, partout	<b>188</b>
Opération	<b>173</b>
Oppression	<b>199</b>
Oral (e)	<b>141</b>
Orbit	<b>220</b>
Ordonnance	<b>261</b>
Organe, membre	<b>170</b>
Organes génitaux	<b>174</b>
Organisation	<b>239</b>
Organisation politique	<b>64</b>
Organisaton, association, organisme	<b>257</b>
Orge	<b>141</b>
Orgueil, arrogance	<b>177</b>
Orgueil, vanité	<b>47</b>
Originalité, authenticité	<b>8</b>
Origine, source / original, authentique	<b>8</b>
Ornementation, ornement, décoration	<b>121</b>
Orthophonie	<b>52</b>
Os	<b>170</b>
Où vas-tu ?	<b>29</b>

Insignifiant	45
Insistance, persistance	25
Insomnie	7
Inspiration	29
Inspiration, évocation	34
Instant	207
Instinct	177
Institution	213
Instruction, éducation	64
Insulter / insulte	138
Intégration	108
Intercession	141
Interdiction	240
Intérêt	228
Intermédiaire, appui	259
International	109
Interprétation	59
interprétation	59
interprétation	60
Interruption, arrêt	35
Intervention	51
Intervention rapide	51
Intuition	86
Invention	15
investigation	21
Investissement	18
Invité (e)	154
Inviter	106
Irresponsable	211
Isolation	168
<b>J</b>	
Jaillir	52
Jardin	86
Jet, avion à réaction	155
Jeter, répeindre	246
Jeu de cartes	208
Jeu de hasard	198
Jeux olympiques	214
Joie	223
Joue	98

Jouer	208
Jouet	208
Journal	76
Jugement	91
Jugement religieux	92
Jujubier céleste (arbre dans le septième ciel )	128
Jusqu'à maintenant, encore	85
Justice	3
Justice	166
Justifier (justification)	39
<b>L</b>	
La Charia, la loi de l'Islam	140
La prière écourtée ( dans certains cas particuliers, un (e) musulman (e) peut écourter sa prière )	148
La révolution de l'information	71
Laine	150
Lamentation	114
L'Ange Gabriel	74
Large, ample	185
Largeur	167
Larme	108
Le néant	3
Le passé	3
Le plus rapide	1
Le prophète Ibraham ( que la paix soit avec lui )	13
Le prophète Ismaïl ( que la paix soit avec lui )	23
le prophète Moïse ( que la paix soit sur lui )	243
le prophète Noé ( que la paix soit sur lui )	254
le sanctuaire de prophète Ibraham	233
Leçon, exemple	165
Lecture des lèvres	194
Légal	192
Légende, mythe	7
Légume	99
Lenteur / lent	40

Les circonstances / conditions de vie	161
Lever du soleil	140
I'Hégire (Départ du Prophète de La Mekke pour Médine)	4
Libérer, délivrer	87
Liberté	88
Libertinage, impudicité	182
Libre	87
Ligue	113
Limite	86
Liste	191
Lien / trait	261
Logique	239
Longueur	159
Louange, compliment	220
Lumière	153
<b>M</b>	
Machine	214
Mâchoire	187
Magie	127
Mais	209
Majorité	175
Mâle	111
Malheurs	253
Manger	265
Manipulation, fraude	62
Manque, pénurie	252
Marchandage	225
Marché	134
Marche populaire	227
Marécages, étangs	226
Marin	38
Masse	202
Matières premières	241
Maturité cognitive	250
Maturité d'esprit	250
Maudit, damné	2
Mauvais / le pire	1
Mauvais ami	147
Méchant	140

Fréquence	<b>53</b>
Fréquentation	<b>169</b>
Frire	<b>198</b>
Front	<b>74</b>
Fruits	<b>70</b>
Fruits	<b>188</b>
Fuite	<b>54</b>
Fumée	<b>105</b>
Funérailles	<b>79</b>
Fusil	<b>42</b>
Futilité, insignifiance	<b>166</b>
<b>G</b>	
Gagne-pain	<b>115</b>
Gain	<b>235</b>
Gain, profit	<b>202</b>
Garantie	<b>153</b>
Garde	<b>87</b>
Garde, préservation, maintien	<b>4</b>
Gardien	<b>83</b>
Gardien, curateur	<b>12</b>
Gaspillage	<b>23</b>
Gaspillage	<b>255</b>
Gâteaux, biscuits	<b>203</b>
Gaz	<b>175</b>
Géant	<b>173</b>
Gelée	<b>148</b>
Gémir, geindre / gémissement	<b>12</b>
Gencive	<b>207</b>
Génération	<b>81</b>
Génial (e)	<b>165</b>
Glace	<b>70</b>
Glande	<b>176</b>
Glissement, glissade	<b>32</b>
Gloire	<b>217</b>
Gorge	<b>94</b>
Gouvernement	<b>92</b>
Grâce	<b>185</b>
Grâce	<b>251</b>
Grain de beauté	<b>137</b>
Graine	<b>38</b>

Graisse	<b>138</b>
Graisse	<b>109</b>
Grand	<b>201</b>
Grandiose, grand	<b>170</b>
Groupe	<b>181</b>
Guerre	<b>87</b>
Guidage / guider	<b>17</b>
Guider, conduire	<b>125</b>
<b>H</b>	
Habile	<b>207</b>
Habiter la maison	<b>130</b>
Habitude	<b>163</b>
Hache	<b>181</b>
Haie	<b>134</b>
Haine	<b>202</b>
Haine / détestable	<b>41</b>
Handicapé(e)	<b>234</b>
Harmonie	<b>32</b>
Haschisch	<b>89</b>
Hâte, vitesse	<b>166</b>
Haut	<b>164</b>
Haut, élevé	<b>223</b>
Hérédité	<b>260</b>
Hérésie	<b>38</b>
Héritage	<b>16</b>
Hésitant / hésiter	<b>215</b>
Historiographie, datation	<b>46</b>
Honnêteté, loyauté	<b>11</b>
Honte	<b>99</b>
Honte	<b>163</b>
Horizon	<b>10</b>
Horrible	<b>224</b>
Humanité	<b>32</b>
Humeur	<b>224</b>
Humiliation	<b>112</b>
Hypocrite	<b>237</b>
<b>I</b>	
Idée	<b>187</b>
légiférer	<b>265</b>
Ignorance	<b>80</b>

Ignorant	<b>74</b>
Il était / jadis	<b>201</b>
Il faut, inévitablement	<b>205</b>
Il n' y a personne	<b>205</b>
Il paraît que	<b>265</b>
Illégal	<b>179</b>
Imagination	<b>51</b>
Imiter, suivre l'exemple de	<b>1</b>
Immédiatement, déjà, à l'instant	<b>210</b>
Immunité	<b>233</b>
Implant cochléaire	<b>200</b>
Implantation	<b>23</b>
Impoli	<b>179</b>
Important	<b>241</b>
Importé	<b>226</b>
Impression	<b>33</b>
Impression	<b>156</b>
Imprudence	<b>65</b>
Impuissance, impotence	<b>165</b>
Impureté	<b>79</b>
Inattentif	<b>175</b>
Inattention	<b>178</b>
Inclinaison, courbure	<b>31</b>
Indemnité	<b>58</b>
Indendité, correspondance	<b>56</b>
Indiquer	<b>107</b>
Indulgence, bienveillance	<b>225</b>
Indulgent, souriant	<b>133</b>
Infididélité	<b>203</b>
Inflation	<b>55</b>
Influence	<b>45</b>
Influent, influence	<b>216</b>
Information	<b>97</b>
Information	<b>232</b>
Initiative	<b>214</b>
Injecter / injection	<b>91</b>
Injustice	<b>80</b>
Injustice	<b>161</b>
Innocent	<b>40</b>
Inondation	<b>189</b>
Insecte	<b>89</b>

Entrée	<b>221</b>
Entrée brusque, irruption	<b>27</b>
Entreprendre	<b>58</b>
Entretien, maintenance	<b>150</b>
Environnement	<b>43</b>
Envoyer / envoi	<b>17</b>
Epais	<b>133</b>
éparé	<b>240</b>
Epée	<b>135</b>
Epellation / épeler	<b>65</b>
Epidémie	<b>5</b>
Epoque préislamique	<b>2</b>
Epoux (mari)	<b>122</b>
Epuisement / épuiser	<b>22</b>
Epuisement, surmenage	<b>15</b>
Espace	<b>183</b>
Espace	<b>185</b>
Espion	<b>73</b>
Espoir(s)	<b>5</b>
Essayer / essai	<b>84</b>
Essence	<b>263</b>
Estime, appréciation	<b>60</b>
Estimer, anticiper	<b>193</b>
Etat, province, territoire	<b>263</b>
Etats, provinces, territoires	<b>263</b>
Eternité	<b>102</b>
Etincelle	<b>139</b>
Etonnement, stupeur	<b>109</b>
étouffement / étranglement	<b>102</b>
Etrange, insolite, inhabituel	<b>177</b>
Etre à la traîne	<b>51</b>
Etre armé ( de savoir / de croyance )	<b>54</b>
Etre assouvi	<b>137</b>
Etre loin de, s'éloigner de	<b>83</b>
Etre préoccupé, absorbé	<b>34</b>
Etre prêt / disponibilité	<b>226</b>
Etroit	<b>154</b>
Etudiant	<b>156</b>
Eviter	<b>49</b>
Evocation	<b>6</b>
Exagération	<b>215</b>

Exalté soit-il !	<b>57</b>
Examiner	<b>182</b>
Exception	<b>18</b>
Excès / augmentation	<b>121</b>
Exemple, modèle	<b>194</b>
Exempté	<b>231</b>
Expansion	<b>66</b>
Expédition, délégation	<b>41</b>
Expérience	<b>48</b>
Expérience	<b>97</b>
Expiation	<b>61</b>
Explication	<b>140</b>
Exploration	<b>21</b>
Explosion	<b>33</b>
Exporté	<b>228</b>
Exposé, démonstration	<b>167</b>
Expression	<b>57</b>
Extension, dilatation	<b>63</b>
Extermination	<b>18</b>
Extinction	<b>25</b>
Extinction	<b>33</b>
Extraction	<b>19</b>
Extraire, arracher	<b>28</b>
<b>F</b>	
Faciliter / facile	<b>134</b>
Façon, manière	<b>158</b>
Facture	<b>181</b>
Faible	<b>152</b>
Faim / affamé	<b>81</b>
Faire appel à, implorer	<b>245</b>
Faire couper les cheveux	<b>196</b>
Faire la cour à, flirter	<b>175</b>
Familiarité	<b>11</b>
Famille (tribu)	<b>163</b>
Fanatisme	<b>58</b>
Fantôme	<b>137</b>
Fardeau, charge	<b>94</b>
Fatigué	<b>223</b>
Fausseté	<b>122</b>
Faute, erreur	<b>100</b>
Faux, falsifié, contrefait	<b>224</b>

Félicitation	<b>65</b>
Femelle	<b>12</b>
Femme	<b>29</b>
Fendage, fissuration	<b>32</b>
Fer	<b>86</b>
Ferme	<b>224</b>
Fermer les yeux, baisser les yeux	<b>177</b>
Féroce	<b>232</b>
Feuille	<b>260</b>
Feuille d' arbre	<b>260</b>
Fidèle, dévoué, sincère / sincérité	<b>220</b>
Fierté	<b>183</b>
Fil	<b>103</b>
File d'attente, queue	<b>148</b>
Fin	<b>253</b>
Fin, lisse	<b>245</b>
Financement	<b>63</b>
Fiqh: ( droit musulman ) / jurisprudence	<b>187</b>
Flamboiement, combustion, brûlement	<b>45</b>
Flamme	<b>210</b>
Fleur	<b>122</b>
Flexibilité	<b>224</b>
Flux, marée montante	<b>220</b>
Fonction, position	<b>227</b>
Fondateur	<b>213</b>
Fondre / dissolution	<b>111</b>
Fongoïdes, mycologie	<b>186</b>
Force / fort	<b>199</b>
Formation	<b>47</b>
Forme	<b>142</b>
Fourrure	<b>184</b>
Fortune	<b>69</b>
Fouetter	<b>78</b>
Foule	<b>89</b>
Fournir, pourvoir de	<b>122</b>
Frais, mou	<b>157</b>
Franchise / franc	<b>147</b>
Frappe	<b>157</b>
Frappe, battage	<b>152</b>

Dépassement, surpassement	<b>48</b>
Dépense	<b>33</b>
Déplorer	<b>247</b>
Déplorer sa chance	<b>247</b>
Déportés, déplacés	<b>240</b>
Dérangement	<b>17</b>
Des allumettes	<b>201</b>
Des pièces jointes	<b>223</b>
Désaccord	<b>142</b>
Désastre, malheur	<b>229</b>
Désastre, malheur	<b>42</b>
Descendre / descente	<b>255</b>
Description	<b>261</b>
Désertification	<b>54</b>
Désir ardent	<b>24</b>
Désireux, envieux	<b>65</b>
Despotisme	<b>18</b>
Destruction	<b>255</b>
Détaillé (e)	<b>233</b>
Déterminer	<b>149</b>
Determiner, décider de	<b>171</b>
Détresse, difficulté	<b>139</b>
Détruire, ruiner	<b>12</b>
Développé, évolué	<b>216</b>
Développement	<b>56</b>
Développement des films	<b>50</b>
Développement humain	<b>64</b>
Développer	<b>159</b>
Devenir	<b>8</b>
Déviation	<b>31</b>
Dévoiler la vérité	<b>202</b>
Dévoiler, découvrir	<b>202</b>
Dévotion, caractère religieux	<b>52</b>
Diamant	<b>11</b>
Dictionnaire	<b>230</b>
Dieu qui nous adorons !	<b>34</b>
Dieu sur qui nous comptons !	<b>34</b>
Dieu, le Méséricordieux	<b>3</b>
Dieu, le Pourvoyeur	<b>3</b>
Dieu, l'Exalté	<b>4</b>

Différence	<b>184</b>
Different	<b>179</b>
Difficile	<b>147</b>
Dîner	<b>169</b>
Dire	<b>192</b>
Diriger	<b>191</b>
Discipline, punition	<b>46</b>
Disgrâce	<b>252</b>
Disparition	<b>16</b>
Disponibilité	<b>59</b>
Disponibilité	<b>74</b>
Dissimulé, caché	<b>220</b>
Distance	<b>225</b>
Distribuer	<b>260</b>
Diviser / division	<b>195</b>
Divulguer, démasquer	<b>185</b>
Doctrine, confession	<b>222</b>
Doctrines, confessions	<b>221</b>
Dolescence	<b>222</b>
Dôme	<b>193</b>
Domestique, valet	<b>183</b>
Donation	<b>47</b>
Donner	<b>9</b>
Donner en échange ...	<b>193</b>
Dose	<b>76</b>
Douane	<b>79</b>
Double	<b>229</b>
Douleur	<b>11</b>
Douter / doutes	<b>142</b>
Drame / tragédie	<b>214</b>
Dur	<b>169</b>

## E

Effort	<b>80</b>
Egal	<b>225</b>
Egaliser / égalité	<b>126</b>
Egorger	<b>111</b>
Elite	<b>247</b>
Eloignement, écartement	<b>13</b>
Eloquent (e)	<b>158</b>
Emaner, émerger	<b>29</b>
Emballage / envelopper	<b>59</b>
embouteillage / encombrement	<b>121</b>
Embrasser	<b>193</b>
Eminence	<b>116</b>
Emprunt / emprunter	<b>194</b>
Emprunter (prendre) un chemin	<b>132</b>
En avant	<b>29</b>
En avant	<b>210</b>
En contrepartie, par contre	<b>188</b>
En forme	<b>205</b>
En plus, en outre	<b>172</b>
En vain	<b>165</b>
Encourager / encouragement	<b>138</b>
Encre	<b>85</b>
Energie	<b>156</b>
Energie potentielle	<b>156</b>
Enfreindre / violation	<b>16</b>
Engrais	<b>133</b>
Enigme	<b>208</b>
Enjouement	<b>40</b>
Enlèvement	<b>17</b>
Ennui	<b>151</b>
Ennuyeux	<b>236</b>
Enorme, gigantesque	<b>151</b>
Enraciné	<b>113</b>
Enrouler	<b>208</b>
Enseigner	<b>106</b>
Enseigner / enseinement	<b>172</b>
Ensemble	<b>230</b>
Enthousiasme	<b>94</b>
Entraînement	<b>52</b>
entre	<b>43</b>

Colloque	<b>248</b>
Combat, lutte	<b>203</b>
Combattant	<b>217</b>
Combler	<b>115</b>
Comité	<b>207</b>
Commandant, leader, chef	<b>191</b>
Commentaire journalistique	<b>58</b>
Commerçant	<b>45</b>
Communisme	<b>143</b>
Comparer / comparaison	<b>192</b>
Compétence	<b>240</b>
Compétent	<b>203</b>
Complet	<b>201</b>
Compléter, terminer, conclure	<b>5</b>
Comportement	<b>132</b>
Compter	<b>166</b>
Compter sur, dépendre sur	<b>26</b>
Compteur	<b>166</b>
Conclusion	<b>101</b>
Conclusion, déduction	<b>22</b>
Concurrence, compétition	<b>237</b>
Concurrer loyalement	<b>245</b>
Condamnation	<b>22</b>
Condamnation	<b>138</b>
Conférence	<b>213</b>
Conférence	<b>218</b>
confession	<b>171</b>
Confirmation	<b>46</b>
Confiscation, prise	<b>23</b>
Conformer	<b>155</b>
Confort	<b>116</b>
Confusion, ambiguïté	<b>24</b>
Conjecture	<b>51</b>
Conscience	<b>153</b>
Conseiller	<b>225</b>
Consolation	<b>242</b>
Consolidation	<b>57</b>
Consommation	<b>1</b>
Constitution	<b>106</b>
Contempler / méditation	<b>47</b>
Contentement, joie	<b>128</b>

Contenu	<b>218</b>
Continent	<b>191</b>
Contingent, ne pas être nécessaire	<b>179</b>
Continuité	<b>22</b>
Contrainte, compulsion	<b>14</b>
contraire	<b>171</b>
Contraire, anti, contre	<b>151</b>
Contredire, démentir	<b>97</b>
Contrôle	<b>50</b>
Convenable	<b>235</b>
Convenable	<b>237</b>
Conversation	<b>218</b>
Conviction (persuasion)	<b>28</b>
Coopération	<b>57</b>
Coordination	<b>64</b>
Copie, exemplaire	<b>248</b>
Corps	<b>77</b>
Correct, juste, vrai	<b>146</b>
Correspondance, échange de lettres	<b>222</b>
Cosmopolitisme	<b>16</b>
Côtes	<b>9</b>
Coton	<b>197</b>
Cou	<b>116</b>
Couche / couches	<b>156</b>
Coude	<b>204</b>
Coupable	<b>222</b>
Couper	<b>196</b>
Courbe	<b>238</b>
Course / courir	<b>76</b>
Courtois, gentil	<b>108</b>
Coût, frais	<b>61</b>
Coutumes, traditions	<b>60</b>
Couture	<b>95</b>
Couverture	<b>178</b>
Crainte de Dieu	<b>61</b>
Créateur	<b>97</b>
Créativité intellectuelle	<b>13</b>
Créativité professionnelle	<b>13</b>
Crépuscule	<b>141</b>
Crépuscule : coucher du soleil	<b>176</b>

Cri	<b>147</b>
Crier, hurler	<b>145</b>
Crime	<b>76</b>
Critique négative	<b>252</b>
Critique positive	<b>252</b>
Croître, croissance	<b>253</b>
Cru	<b>254</b>
Cuisine	<b>156</b>
Cuivre	<b>247</b>

## D

Dame	<b>135</b>
Danger	<b>100</b>
Danse	<b>117</b>
Date d'aujourd'hui	<b>45</b>
De plus	<b>25</b>
Debout / se tenir debout	<b>262</b>
Décadence	<b>31</b>
Déception	<b>102</b>
Décerner, donner	<b>238</b>
Déchet	<b>121</b>
Décider / décision	<b>194</b>
Déclaration	<b>55</b>
Déclaration, communiqué	<b>43</b>
Déclaration, proclamation	<b>27</b>
Décomposition	<b>50</b>
Décorer	<b>123</b>
Décorer	<b>197</b>
Défense	<b>106</b>
Défier	<b>49</b>
Degré	<b>106</b>
Délai	<b>240</b>
Déluge	<b>159</b>
Demande, requête	<b>158</b>
Demander	<b>126</b>
démocratie	<b>110</b>
Dénigrement	<b>179</b>
Dénigreur, corrupteur	<b>184</b>
Dénouer	<b>92</b>
Dent	<b>133</b>
Départ	<b>115</b>

Balle	115
Banquet, festin	263
Barrage	127
Barrer la route à, entraver	57
Barrer, empêcher, interdire à	266
Bas	238
Base	192
Base, fondement	7
Bases	199
Bassesse, petitesse	109
Bâton	169
Bénédiction	39
Benzène, essence	43
Besoin	83
Besoin, manque, insuffisance	27
Bientôt, prochainement	195
Bijouterie, orfèvrerie	150
Bijoux	93
Biographie	135
Blague	253
Blâmer / blâme	206
Blessure	24
Blessure	75
Bois	99
Bonté envers les siens(charité)	266
Boucles d'oreilles	93
Boue, vase	160
Bourse	134
Bourse d'études	238
Bouton	121
Boycotter	192
Branche	184
Branche, brin	177
Bras	111
Brèche, ouverture	181
Brièveté (Bref)	34
Brillance	210
Brillant	206
Brise, vent doux	248
Brouillard / brume	151

Brouillon	227
Bruit	153
Brûlure	88
Bureaucratie	43
<b>C</b>	
Cachet, sceau, tampon	97
Cadre	25
Café	199
Caligraphie arabe	100
Calme	255
Calme	256
Calme, quiétude	130
Camp	231
Camp d'entraînement	231
Campagne	119
Candidat	223
Caoutchouc	229
Capable	191
Capacité, contenance	129
Capillaires sanguins	141
Capitulation	20
Caractère général	155
Caractère inné, nature	186
Carte	41
Carte, plan	98
Cas	84
Cas, situation	84
Casser, briser	90
Catholique	201
Célébrité	143
Célibat	168
Cellule	102
Certificat, attestation	142
Certifié	230
Certitude	266
C'est la volonté de Dieu	214
Chacun (e)	204
Chaîne	131
Champignon	185
Chance	90
Chanceux	219

Changement d'avis	147
Chantage	13
Charbon	182
Charge(s) / fardeau(x)	9
Charmant / attirer	75
Chaud	125
Chaud	105
Chemin de fer	129
Cheminée	221
Chèques de voyage	143
Cher	70
Cher	168
Cher, précieux	251
Chercher	38
Chercheur	37
Choc	146
Chômage	41
Chômeur	163
Chose	143
Chuchotement, murmure	257
Chute	129
Ciment	23
Circulation sanguine	2
Circulation, familiarité	118
Cirque	135
Citation à comparaître	1
Citoyen	242
Citoyenne	242
Civil	221
clair - pur	145
Clair, limpide, transparent	259
Clarification / explication	66
Climat, temps	158
Cloche	76
Clonage	22
Coercition, contrainte	28
Cœur	197
Coin, pilier	118
Colis postal	157
Colle	149
Collection des dons	79
Collision	54

# الفهرسة الفرنسية (ترجمة)

A		B	
Les Mots	Pages	Ajournement, report	46
Abaissement, réduction	32	Al-Barzakh (l'Intervalle entre la mort et la Résurrection)	2
Abandonner	51	Alcool	102
Abandonner	53	Allaitement	17
Abandonner	164	Alléguer, prétendre	16
Absence	179	Alliance / association	93
Absurdité	256	Allié / alliance	93
Accident	83	Alors que, tandis que	44
Accidentel	167	Altérer / altération	88
Acclamer / acclamation	255	Aluminium	11
Accompagnement	242	Ambiguité, équivoque	207
Accrochage	58	Ambition	158
Accusation, inculpation	14	Ame	251
Achever, finir, terminer	98	Amende, contravention	176
Acide	84	Amnistie, pardon	170
Action de s'asseoir	78	Amusant, drôle	161
Action, mouvement	88	Ancêtres	132
Activité	248	Anéantir, détruire, exterminer	10
Activités, actions	186	Annonce, avis	42
Adhésion	30	Annonciateur	236
Adieu, au revoir	260	Annuaire téléphonique	108
Adopter l'Islame	26	Annuel	134
Adresse	174	Antibiotique	229
Aduler	63	Apparaître	161
Adverbe de lieu	161	Appareil	80
Adverbe de temps	161	Appel au secours / S.O.S	20
Affaiblir	8	Applaudissement	55
Affrontement	241	Application pratique	56
Affronter	55	Apport	78
Agenda	222	Approximativement, environ	61
Agenouillement	118	Apte, digne	75
Aider	125	Araignée	174
Aile	79	Arme	130
Aimable	208	Armée de l'air	3

Unification (union)	<b>66</b>
Uniform	<b>122</b>
Unimportance, insignificance	<b>166</b>
Unique	<b>245</b>
unnecessary	<b>179</b>
Unparalleled - incomparable	<b>216</b>
Until now, so far	<b>85</b>
Upbringing, onset	<b>249</b>
Use	<b>19</b>
Useful	<b>233</b>
Usury	<b>114</b>
<b>V</b>	
Vague, unclear	<b>175</b>
Value	<b>200</b>
Vanity, conceit	<b>177</b>
Vapor	<b>38</b>
Vegetable	<b>99</b>
Vein	<b>260</b>
Vertues, merits	<b>237</b>
Victory	<b>249</b>
Violation	<b>31</b>
Violence	<b>173</b>
visit	<b>123</b>
Vitamin	<b>189</b>
Volume	<b>85</b>
Voluntary/optional prayers	<b>254</b>
Volunteering / volunteer	<b>56</b>
<b>W</b>	
Wage	<b>6</b>
War	<b>87</b>
Warm	<b>105</b>
Warning	<b>49</b>
Was - were	<b>201</b>
Waste	<b>255</b>
Wasting	<b>23</b>
We seek your aid	<b>34</b>
We worship you	<b>34</b>
Weak	<b>152</b>
Weaken	<b>8</b>
Wealth	<b>69</b>
Weapon	<b>130</b>

Weather	<b>158</b>
Weight, load	<b>69</b>
Well	<b>37</b>
Wet	<b>215</b>
Where are you going?	<b>29</b>
While	<b>44</b>
Whispering	<b>257</b>
Wide, baggy	<b>185</b>
Widow	<b>7</b>
Width	<b>167</b>
Wing	<b>79</b>
Wipe	<b>226</b>
Wisdom	<b>92</b>
Wise	<b>164</b>
Wise	<b>92</b>
Wishes, hopes	<b>63</b>
Woman	<b>29</b>
Wonderful, marvelous	<b>113</b>
Wood	<b>99</b>
Wool	<b>150</b>
Worker	<b>165</b>
Worm	<b>109</b>
Worry	<b>257</b>
Worth(iness), merit	<b>74</b>
Worthless	<b>205</b>
Worthy	<b>75</b>
Wound, injury	<b>75</b>
Written note	<b>235</b>
Written record	<b>126</b>
<b>Y</b>	
Yes	<b>250</b>
<b>Z</b>	
Zoo	<b>87</b>

201	no option of
202	choice of
203	com self, requirements of
204	and others
205	cultural
206	power of
207	respect of
208	just & virt of
209	responsible

To fly	93	To offer, give	193	To uncover the truth	202
To focus on / concentration	118	To outweigh, carry weight	114	To undertake	58
To follow	48	To overlook, disregard	177	To undress / naked	57
To follow a way	132	To persist / persistence	69	To unite	14
To forget / forgiveness	248	To pour	129	To unsheathe the sword	130
To get lost	45	To provide, supply	122	To untie, dismantle	92
To get rid of	50	To push	107	To urge	85
To get up, rise	253	To put aside, leave	164	To wail, lament	247
To get, obtain, own	90	To rebel / rebellious	63	To wander, walk around	73
To give	9	To release oneself from consecration	50	To want, wish	7
To giving, grant	238	To rely on, count on	26	To whip	78
To go	112	To remain behind	51	To wrap	208
To grow	253	To remember, recall	52	To yell, cry	145
To have soe's hair cut	196	To renew / renovation	75	Tobe poured out, pour down	33
To help	125	To renounce, repudiate	265	Together	230
To hinder, prevent	266	To repel, rebuff	146	Tool, instrument	6
To hinder, to hamper	9	To reprimand / blame	206	Tools / equipment(s)	6
To identify, define	86	To resolve a problem	92	Tooth	133
To legislate	265	To restrain	85	Top	198
To imitate, follow somebody's example or model	1	To reveal, disclose	37	Touching each other	62
To indicate	107	To ride	117	Tower	38
To inject / injection	91	To roll	105	Toy	208
To introduce to	167	To run away	256	Trace	5
To invite	106	To say	192	Tragedy	214
To justify (justification)	39	To scatter, sprinkle	246	Training	52
To keep up with	73	To search	38	Training camp	231
To kiss	193	To seize the opportunity	30	Tranquillity, calmness	25
To kneel	74	To slaughter	111	Translation	53
To lead	191	To smash, break	90	Trap	182
To lean on, to rest	67	To speak	49	Travellers cheques	143
To liberate, set free	87	To spread	249	Treasure	204
To lift	116	To spread	249	Treatment (medical)	172
To live	266	To stand up / standing	262	Triple	69
To manage, undertake	67	To steal / stealing	131	Trivial	45
To match	155	To step on	105	Troop, flock	128
To measure / size	192	To stick	28	Trunk	125
To meditate / meditation	47	To strengthen ties and relations	266	Ttouching	210
To melt / dissolution	111	To suffer	46	Twilight	141
To merge, consolidate	32	To swim	126	<b>U</b>	
To mix	101	To teach	106	Underestimation	19
To moan, groan / moaning	12	To try / trial	84	Unemployed	163
To notice, observe	206	To uncover	202	Unemployment	41

Surprise, astonishment	109
Surrender	20
Suspected of, suspect	227
Suspension	58
Swamps	226
Sweat	168
Swinging, oscillation	46
Sword	135
sympathy - empathy	56
Sympathy, compassion	94
Symposium	248
Syndicate, union	251
System	250
<b>T</b>	
Tactful	207
Talent, gift	243
Task, mission	241
Tax	152
Teach / teaching	172
Tear	108
Technical	188
Teenager	222
Telegram	39
Telephone directory	108
Temporary, temporarily	213
Tendency, inclination	243
Tension	66
Testimony	142
The fastest	1
The past	3
Theory	250
Thick	133
Thing	143
Thinking	60
Third	70
Thought	187
Thread	103
Threat	65
Throat	94
Throne	167
To be fortified, protected	265
Tide	220
Tie	171

Time interval, respite	240
Timely, on time	238
Title	209
To abandon	51
To abandon	53
To abandon, desert	78
To achieve, accomplish	91
To aim at	149
To allege, claim	16
To allow, permitt	133
To annihilate, destroy, exterminate	10
To appeal to	245
To appear	161
To arrive, come	193
To ask	126
To assume leadership, be in charge of	67
To attach, paste	11
To avoid	49
To award	197
To be characterized by	265
To be determined to	171
To be engrossed, absorbed	34
To be far from, remote from	83
To be full	137
To be interlaced	54
To be stained with	62
To become	8
To blame his luck	247
To block sb's way, intercept	57
To boycott	192
To break / breach	16
To breathe	64
To carry	94
To catch / catching	209
To challenge	49
To chase	155
To cheer / cheering	255
To command, dominate	9
To compare / Comparison	192
To complete, conclude, finish	5
To confront	55
To confute, strike dumb	9
To console	266
To contradict, disagree with	97
To cross	165
To curse / swearword	138
To cut	196
To decide	37
To decide / decision	194
To decorate, adorn	123
To defeat / defeat	256
To desecrate	109
To desend / Descent	255
To destroy, ruin	12
To determine	149
To die, pass away	209
To distort / distortion	88
To distribute	260
To Divide / division	195
To doubt / suspect	142
To drag, pull	139
To drive, guide	125
To eat	265
To emanate, arise	29
To embrace Islam	26
To emit	266
To empty	10
To encourage / encouragement	138
To enter into an agreement (to conclude a contract)	5
To equal / equality	126
To estimate	193
To exchange, reciprocate	193
To expose, unmask	185
To extend / extension	29
To extract, uproot	28
To facilitate / Easy	134
To fill up	115
To find	259
To finish, end	98
To flatter	63
To flirt with	175
To flow	52

Sailing	الرحلة	13
Sailor	البحار	38
Salad	السلطة	131
Salat Al-Tarawih (A prayer performed by Muslims in Ramadan after the night prayer.)	صلوة العشاء	148
Sale	بيع	43
Sample	عينة	174
Sanctity, holiness	القداسة	88
Sarcasm, ridicule	السarcasm	127
Satellite	المدار	199
Satisfaction, content	الرضى	199
Savage, cruel	وحش	217
Saw	القطع	239
Scholar	الباحث	164
Scholarship	التمويل	238
Screaming, shouting	الصرخ	147
Secretariat	الجهاز	129
Seduction	الحنان	27
Seed	البذرة	38
Seem	البدو	265
Self, soul	النفس	251
Sending / to send	الرسالة	17
Sensitive	المُحسن	89
Separate	التفريق	240
Separation	التفاوت	59
Separation	التفاوت	183
Separation	التفاوت	185
Serious	الجدي	73
Service, favor	الخدمات	98
Settlement	الاستقرار	23
Sex (male, female)	الجنس	2
Sexual intercourse	الجنس	78
Shadow	الظل	102
Shake	اللمس	256
Shallow	ال nông	151
Shame	العار	99
Shame	العار	163
Sharia, Islamic Law	الشريعة الإسلامية	140
Shine	اللمعان	210
Shiny	اللمعان	206
Shock	الصocs	146
Shore	الشاطئ	137
Show-off, pride	التباهي	47

Shrinking	الانكماش	33
Shyness	الخجل	98
Sidrat Al montaha "tree found in paradise"	شجرة الجنان	128
Silence	الهدوء	130
Silence	الهدوء	149
Silk	الไหม	89
Silly	الغبي	127
Similar	التشابه	138
Similar	التشابه	236
Simple	البسيط	40
Sin	الخطيئة	14
Sincere / sincerity	الصدق	220
Sink	الغرق	176
Sins	الخطايا	100
Sitting	الجلوس	78
Size, area	الحجم	225
Skill	القدرة	240
Skin	الجلد	78
Slackening	التأخير	48
Sliding, slipping	الانزلاق	32
Slow	البطء	40
Small, little	الصغير	148
Smart / smartness	الذكاء	186
Smoke	الدخان	105
Soap	الصابون	145
Socialism	الشيوعية	24
Society, community	المجتمع	217
Soft	اللطف	245
Soft	اللطف	157
Some, few, a little	بعض	41
Soon, shortly	곧	195
Source	المنبع	228
Space	الفضاء	185
Space, vacuum	الفضاء	183
Spacecraft	المركبة الفضائية	129
Spark	النار	139
Specialization, field	ال專業	15
Spelling / to spell	الطباعة	65
Spicy	ال 辣味	83
Spider	العنكبوت	174
Spinal cord	ال العمود	4
Splendid, marvellous	الجميل	221
Split, cleaving	الشق	32
spoiling, corruptive	الفساد	184
Spot	النقطة	42
Spy	المخبر	73
Stage, podium	المنصة	239
Stamp, seal	الختم	97
State	الدولة	263
Statement, announcement	بيان	43
States	الدول	263
Statistics	الإحصاء	172
Stay, residence	الإقامة	27
Step	الخطوة	101
Stitching, tailoring	الخياطة	95
Stick	العصا	169
Stock exchange	البورصة	134
Stoppage, cessation	الوقف	67
Story	القصة	196
Strange, foreign, unfamiliar	الجديد	177
Strangling	ال掐脖子	102
Strategy	ال策略	20
Strive	الجهد	203
Stubborn	الصعب	174
Student	الطالب	156
Stupidity, foolishness	الغباء	94
Style	النمط	8
Style	النمط	158
Style(s), way(s), method(s)	الطرق	7
Submission	التقديم	100
Subpoena	الشهادة	1
Succesion, sequence	ال-Sequel	48
Success	النجاح	246
Success, progress	النجاح	66
Successor	الناصر	245
Suddenly	فجأة	182
Suggestion, proposal	الاقتراح	28
Suicide	ال Suicide	4
Suitable	ال المناسب	235
Sum, total	الجموع	218
Sunrise	الشروق	140
Sunset	ال的日落	176
Supplication	الصلوة	55
Support	الدعم	47
Supporter	المُؤيد	249
Sure, certain	ال مؤكد	215

Practical application	56
Praise, compliment	220
Preaching	262
Precious	251
Prediction	63
Pre-Islamic epoch	2
Preparation	49
Prescription	261
Presence, attendance	90
Pressure	152
Prestige, progression	117
Price, cost	70
Pride	183
Priest	195
Principle	215
Printing	156
Prisoner of war	8
Private parts	174
Prize	73
Problem	228
Process, operation	173
Product	238
Production	30
Profession, career	241
Professional	218
Progress	60
Promise	262
Pronounce - articulate	209
Proof, evidence	39
propaganda	106
Property	235
Prostration of distraction	126
Protein	40
Provocation	49
Psychiatrist	107
Psychological	251
Psychology	172
Publication	24
Pulling	127
Pump	229
Punctuality	243
Purification	159
Puzzle	208

Q	
Qasr Prayer: shortening the obligatory component of some prayers.	148
Qualified, competent	203
Qualifying	47
Quantity	204
Questionnaire	18
R	
Racism	173
Radiation	24
Radio station	219
Railroad	129
Raise funds	79
Raising, bringing up	64
Rancor, spite	153
Ransom	183
Rationalization	53
Raw	254
Raw materials	241
Reaction	115
Readiness, availability	74
Ready	73
Ready	226
Really	91
Receipt	21
Reception, receiving	21
Recklessness	65
Recognition, admission	26
Reconciliation, peace	149
Reconsideration, review	26
Record	117
Reduction, lack	252
Reference	223
Refusal, rejection	116
Region	239
Regions	237
Relapse	30
Relations	172
Relatives / famille	10
Religious ruling	92
Remainder, rest	42
Removal	17

S	
Removal, taking away	13
Repentance	66
Report	61
Reproduction	61
Reputation	133
Request -demand	158
Rescue	246
Researcher	37
Reservation	85
Resources	241
Respect	15
Response	18
Rest	113
Resurrection	2
Retirement	26
Retreat	52
Revenge	30
Revenge	69
Revolution	71
Reward	71
Reward	234
Reward	245
Reward	77
Ribs	9
Rich	178
Right now	210
Right, true, correct	146
Ring	97
Ripe	249
Road, street	157
Robbery	128
Rock	146
Roof, ceiling	128
Roots	75
Rubber	229
Rumor	23
Running / to run	76
Ruqya: treatment and protection through Quranic recitations	117
Rush	166
Rust	146
Sail	139

Neck	116
Nectar	114
Need	83
Need, want, lack	27
Negative	131
Negative criticism	252
Negative outcome	246
Negligence	48
Negligence	34
Negotiations	232
Nervous, tense	169
Nest	169
Neutral	218
News	6
News	97
News commentary	58
Newspaper	76
Next	206
Night vigil prayer	200
No	205
Noah(PBUH)	254
Noble competition	245
Nobody	205
Noise	153
Nominated	223
Nonexistence	3
Nonsense	256
Normal	163
Not responsible for	211
Nothing	205
Notice	235
Novel	118
Nucleus	254
null, void	37
Number	117
Numerous	216
<b>O</b>	
Oath	195
Obedience	155
Objection	26
Obstacle, stumbling block	171
Occasion	237

Occupying the house - living in the house	130
Offense	112
Offense, harm / To offend, harm	17
Olympic games	214
Only	187
Opening	181
Openness / frank, honest	147
Opinion	113
Opposite, contrary	171
Oppression, despotism	199
Oral	141
Orbit	220
Organ	170
Organization	239
Organizational structure	257
Origin, source / genuine - original	8
Originality, authenticity	8
Orthophony	52
Outer layer - husk	195
Oversight	178
<b>P</b>	
Packaging / To envelop	59
Page	148
Pain	11
Palace	196
Pale	137
Paper	260
Paragraph	186
Parallel to	242
Parcel	157
Part	77
Participation	227
Party	89
Passing	14
Passing, overstepping	48
Passion	143
Passport	80
Peace	131
Pen	198
Pen, yard	90
Penetration / to penetrate	15

Percentage	248
Period	182
Permanent	105
Permission	16
Permit	55
Persist in	62
Personal	139
Personal property	235
Philosophy	187
Physics	189
Picking up / to pick up	28
Picture	149
Piece	196
Piece of information	232
Piety, submission	99
Pillar, corner	118
Plan	100
Plane	134
Planner	220
Plans	101
Plate	145
Plateau	257
Playing	208
Please, excuse me	236
Pleasure	128
Poem	196
Poetry	140
Poison	132
Polite	213
Political asylum	207
Political movement	88
Political normalization	56
Political organization	64
Pollution	62
Popular march	227
Popularity, circulation	118
Porter	183
Position, job title	227
Positive criticism	252
Positive outcome	246
Postponement, delaying	46
Potential	156
pour	145
Power / Strong, powerful	199

Isolation	168
It is necessary, inevitable	205
It is the will of Allah	214
<b>J</b>	
Jaw	187
Jet	155
Jewelry	93
Joke	253
Joking	256
Joy	223
Judgment, verdict	91
Jump	197
Jurisprudence	187
Justice	166
Justice	3
<b>K</b>	
Keeping, protection, maintenance	4
Kingdom	236
Kneeling	118
Knock	157
<b>L</b>	
Ladder	132
Lady	135
Lamentation	114
Landmarks, milestones	230
Layer/ layers	156
Laziness	202
Leader	191
Leaf	260
Leakage	54
Lecture	218
Legal	192
Legend, myth	7
Length	159
Life	95
Light	153
Lightning	39
Limit	86
Line, queue	148
Lip reading	194
List	191

Livelihood, subsistence	115
Link	261
Load, weight	94
Loan / to borrow	194
Lock	197
Logic	239
Longing	24
Look at	250
Loss	99
Lost / To lose	186
Low	238
Lowering, decrease	101
Lowering, decreasing	32
Lowness, meanness	109
Luck	90
Lucky	219
Luggage	12
Luxury	116
Lying down	21
<b>M</b>	
Machine	214
Magic	127
Magician	125
Maintenance	150
Majority	175
Male	111
Map, drawing	98
Market	134
Mass	202
Master	214
Matches	201
Meal	259
Meaning - sense	232
Measure, procedure	14
Measuring hearing	200
Meeting	209
Membership	30
Memorandum	222
Memorization	91
Memory	111
Merchant	45
Metal	231
Meter	166

Mind	171
Miracle	230
Mirror	222
Misery	37
Misfortune, mishap, adversity	247
Mistake, error	100
Mixing	224
Model	253
Model, example	194
Moment	207
Money transfer, draft	95
Monotonous	114
Monthly	143
Monthly payment	107
Mood	224
Moral, lesson	165
Morale	232
Moses (PBUH)	243
Most - majority	231
Mostly	175
Motif	259
Motive	84
Movement, motion	88
Moving	252
Mud	160
Mufti (A Muslim scholar who is empowered to give rulings on religious law.)	233
Murderer	191
Mushroom	185
Musk	226
Must, should	206
Mutual	215
My homeland	262
<b>N</b>	
Naked	163
Narrow	154
Nation	12
National	200
Nationality	80
Nature	157
Nature, instinct	186
Necessary, needed	152

Good-bye	260
Government	92
Grace	251
Grade	106
Graduation	50
Grateful, indebted	221
Gratitude	167
Great, super	170
Grinding	157
Groom, bridegroom	168
Group	181
Guarantee	153
Guard	83
Guardian, custodian	12
Guardianship	261
Guarding	87
Guess(ing)	51
Guest	154
Guidance / To guide	17
Guilty	222
Gum	207
Gun	42
<b>H</b>	
Habit	163
Handkerchief	239
Hanging	58
Hard	169
Harmony	32
Harvesting	90
Hashish	89
Hastiness	20
Hatred	202
Hatred / detestable	41
Healthy	132
Heart	197
Heel	203
Hegira (The flight of Prophet Mohammad from Mecca to Medina)	4
Help - rescue	247
Heredity	260
Heresy	38
Hesitant	215
Hidden	220

High	164
Hindrance, prevention	240
Historiography, dating	46
Holiday	170
Holy, sacred	234
Homeland	262
Honesty, loyalty	11
Hope(s)	5
Horizon	10
Horrifying, terrifying	224
Hot	125
Huge, enormous	151
Human development	64
Humanity	32
Humiliation	112
Hunger / hungry	81
Hurricane, tornado	27
Husband	122
Hypocrite	237
<b>I</b>	
Ice	70
Idea	187
Identity, conformity	56
Ignorance	80
Ignorant	74
Illegal	179
Imagination	51
Immediately	84
Immortality, eternity	102
Immunity	233
Impiety	182
Impolite	179
Important, significant	241
Imported	226
Impression	33
Impurification	246
Impurity	79
In addition to	25
In return	188
In vain	165
Inattentive	175
Incentive, motive	105
Inclination, bending	31

Inclusion	108
Indictment, accusation	14
Infidelity	203
Inflation	55
Influence	45
Influential, dominant	216
Information revolution	71
Inheritance	16
Initiative	214
Injury	24
Injustice	80
Injustice	161
Ink	85
Innocent	40
Insect	89
Insight, shrewdness, subtlety	183
Insistence, persistence	25
Insomnia	7
Inspiration	29
Instinct	177
Intellectual creativity	13
Intellectual maturity	250
Intelligence	19
Intended	234
Intercession	141
Interest	228
Interest, profit	181
Interesting, exciting	228
International	109
International	164
interpretation	59
interpretation	60
Interpretation	59
Interruption, cessation	35
Intervention	51
Intuition	86
Invention	15
Investigation	21
Investment	18
Invocations	6
Iron	86
Ishmael (peace be upon him)	23

Evocation, inspiration	34
Exaggeration	215
Exalted be Allah	57
Examine	182
Excellence, distinction	60
Except	189
Exception	18
Exchange	47
Exempted from	231
Exhausted	223
Exhaustion / To exhaust	22
Exhaustion, strain	15
Exit	219
Expansion	66
Expatriation	20
Expect	67
Expenditure	33
Expense	251
Expensive	70
Experience	97
Experiment	48
Expiation	61
Explanation	140
Exploration	21
Explosion	33
Exported	228
Expression	57
Extension, expansion	63
Extinction	25
Extinction	33
Extraction	19
Eyebrow	83
Eyelid	77
<b>F</b>	
Factory	229
Fake, false	224
Falling	129
Falsity	122
Fame, reputation	143
Familiarity	11
Familiarity	169
Family ( tribe)	163
Fanaticism	58

Farm	224
Fat	109
Fat	138
Favor	185
Favorite - preferred	233
Favouritism	259
Fear of Allah	61
Feast	263
Feebleness, weakness	165
Feedback	59
Feeling	15
Feeling	141
Feet	194
Female	12
Fence	134
Ferocious - fierce	232
Fertilizer	133
Few	198
Fighter	217
Film development	50
Financing	63
Fine	176
Firm, strict	145
Fishing	150
Fit	205
Fixed	69
Flame	210
Flexibility	224
Flood	159
Flood	189
Flower	122
Fog	151
Following, keeping abreast of	242
Food	158
Food	176
Foolishness, stupidity	176
For example	217
Forehead	74
Forever	210
Forgiveness	170
Forgiveness	225
Forgivness	53
Form	142

Forward	29
Forward	210
Founder	213
Frame	25
Fraud, manipulation	62
Free	87
Freedom	88
Frequency	53
Frost	148
Fruit	70
Fruit	188
Frying	198
Fuel	263
Full-stop, period	252
Functions, activities	186
Funeral	79
Fungi	186
Funny	161
Fur	184
<b>G</b>	
Gabriel	74
Gain - wining	235
Gain, profit	114
Gain, profit	202
Gambling	198
Garbage	121
Garden	86
Gas	175
Gas, petrol	43
General outlook	155
Generation	81
Genius	165
Gentle - nice	208
Gentle, courteous	108
Gentleness, softness	116
Ghost	137
Giant	173
Gland	176
Globalization	174
Glory	217
Glue	149
goldsmithing	150
Good-bye	230

Cotton	197
Count	166
Countryside	119
Courtyard	125
Cover	178
Crawl	121
Creativity	13
Creator	97
Crime	76
Crippled	234
Crowd	89
crowdedness	121
Cup	201
Cursed, damned	2
Curtain	126
Curve	238
Custody	261
Customs	79
Customs, traditions	60
Daily	267
<b>D</b>	
Damage	152
Dancing	117
Danger	100
Date	45
Dear	168
debauchery, dissipation	184
Decadence	31
Deception, deceit	98
Declaration	55
Declaration, announcement	27
Decomposition	50
Decorations, ornaments	121
Deep	173
Deep-rooted	113
Defence	106
Deficiencies, shortcomings	217
Delegation, mission	41
Delusions from Satan	261
democracy	110
Department	195
Departure	115

Deportees, uprooted, dislodged	240
Description	261
Desertification	54
Despotism	18
Destruction	255
Detailed	233
Detained	219
Develop	159
Developed, progressed	216
Development	56
Deviation	31
Device	80
Devotion - religiousness	52
Diamond	11
Dictionary	230
Difference	184
Different	179
Different	216
Difficult, hard	147
Dinner	169
Dirty / dirt	194
Disagreement	142
Disappearance	16
Disappointment	102
Disaster, affliction	42
Disasters, calamities	253
Discipline, punishment	46
Discount	99
Disgrace, dishonor	252
Disobedience	231
Display, presentation	167
Dissatisfaction, displeasure	22
Distance	225
Distress, hardship	139
Disturbance	17
Disturbance	25
Divine/sacred Hadith	86
Diving, plunge	178
Dizzy	228
Doctrine	222
doctrine, belief	171
Doctrines	221
Doll	108

Dome	193
Donation	47
Doorbell	76
Dose	76
Double	229
Double	151
Downpour	259
Draft	227
Dream	93
Dressing, bandage	153
Dropping, decline	31
Dry battery	41
During	5
During, while	101
<b>E</b>	
Early intervention	51
Earrings	93
Ebb	77
Echo	146
Effort	80
Elbow	204
Elevated, high	223
Elite	247
Eloquent, fluent	158
Emergency	159
Eminence	116
Empty	181
End	253
Energy	156
Engine	219
Enthusiasm	94
Entrance	221
Environment	43
Epidemic	5
Equal	225
Eradication	18
Essential, main	113
Establishment	213
Everybody	204
Everywhere	188
Evidence(s), proof(s)	6
Evil company	147
Evil, bad	140

Blood vessel	1
Blood vessels	141
Board	211
Body	77
Boiling	178
Bone	170
Boredom	151
Boring	236
Branch	177
Branch	184
Brave	77
Breaking into, bursting into	27
Breast-feeding	17
breath	64
Breeze	248
Brevity (in brief)	34
Bride	168
Brief	219
Brief	242
Bringing	78
Bucket	107
Bullet	115
Bundle, package	147
Burden(s), charge(s)	9
Bureaucracy	43
Burn	88
Burning, blaze, flame	45
Busy	227
But, however, whereas	209
Button	121
<b>C</b>	
Call for help / S.O.S	20
Caller	236
Calm, quiet	255
Calm, tranquility	130
Calmness, composure	115
Calmness, peacefulness	130
Calmness, quiet	256
Camp	231
Capable	191
Capacity	129
Capture, seizure	23
Card	41

Card play	208
Care	173
Case	84
Case, situation	84
Cash	107
Casual, occasional	167
Catastrophe	229
Catholic	201
Caution, carefulness	87
Cecret	128
Celebrity	139
Celibacy	168
Cell	102
Cement	23
Certainty	266
Certificate	142
Chain	131
Chance - opportunity	184
Changing one's mind	147
Charter	243
Cheating, deception	177
Cheek	98
Cheerful	133
Cheerfulness	40
Chimney	221
Chin	111
Circumstances	161
Circus	135
Citizen [female]	242
Citizen [male]	242
Civil	221
Clarification / explanation	66
clear	145
Clear, obvious	259
Cloning	22
Cloth	198
Clouds	127
Coal	182
Cochlear Implant	200
Coffee	199
Cognitive maturity	250
Coin	197
Collection	79
Collision	54

Committee	207
Common	137
Communism	143
Compensation	58
Competition	237
Complaint	142
Complete	201
Comprehensive survey	226
Compulsion, constraint	14
Compulsion, force	28
Conclusion	101
Conclusion, deduction	22
Condemnation	22
Condemnation	138
Conference	213
Confirmation	46
Confrontation	241
Confusion	207
Confusion, uncertainty	24
Congratulation	65
Conscience	153
Consolation	242
Consolidation	57
Constitution	106
Consultant	225
Consumption	1
Contemporary	170
Content	218
Continent	191
Continuity	22
Control	50
Convenient, suitable, appropriate	237
Conversation	218
Conviction (persuasion)	28
Cookies, biscuit	203
Cooking	156
Cooperation	57
Coordination	64
Copper	247
Copy	248
Correspondence	222
Cosmopolitism	16
Cost	61

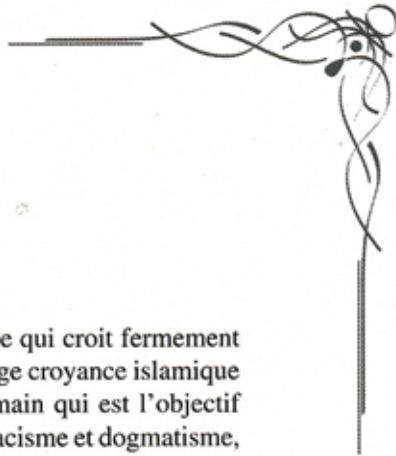
# الفهرسة الإنجليزية (ترجمة)

A	
Wardes	Pages
Ability, capability	20
Ability, capability	234
About to	40
Abraham (peace be upon him)	13
Abraham's Shrine	233
Absence	179
Abstain from / refusing	236
Accident	83
Achievement, accomplishment	31
Acid	84
Acting	62
Active person	138
Activity	248
Actual, real, true	91
Additional / addition	121
Additionally - in addition to	172
Address	174
Adopted	230
Advantage, virtue	243
Adventure	232
Adverb of place	161
Adverb of time	161
Against	151
Air forces	3
Al-Barzakh(The interval between death and day of resurrection)	2
Alcohol	102
Alive	95
All	204
Allah, the Exalted	4
Allah, the Forgiving	3
Allah, the Provider	3
Allah's answer to the prayers	19
Allah's obedience	155

Alley	122
Alliance / association	93
Ally / alliance	93
Almost, approximately	61
Alone, lonely	240
Aluminum	11
Amazing	166
Ambition	158
Amount, quantity	234
Ancestors	132
Ancient monument, ruins	4
Announcement, declaration	42
Annual	134
Antibiotic	229
anxious, eager	65
Applause	55
Appreciation, estimation	60
Arabic script	100
Argument	75
Arm	111
Armed with (knowledge, faith)	54
Around	95
Arrangement	53
Arrival	262
Arrogant	216
Art	188
Arteries	140
Artist	188
Association	113
Association	257
Astonishment / astonishing	112
Atmosphere	178
Atonement	203
Attachment	223
Attack	255
Attention	30
Attractive / to attract	75
Author	213

B	
Autopsy	54
Availability	59
Ax	181
Backbiting	179
Bacteria	42
Bad / the worst	1
Bag - sack	204
Balance	65
Bargaining	225
Barley	141
Barrel	39
Barren	164
Barrier, block	127
Base	192
Bases	199
Basis, foundation	7
Basket	131
Beating	152
Beauty spot	137
Because	206
Begging	19
Behavior	132
Bell	76
Bending, twisting	70
Benefit	21
Bet	118
Better	10
between	43
Big	201
Bigger	10
Bill	181
Biography	135
Bird	159
Blackmailing	13
Blessing	39
Blood	108
Blood circulation	2





## INTRODUCTION

Convaincu de l'originalité du patrimoine de notre civilisation arabe qui croit fermement aux valeurs universelles telles l'égalité et la justice ; et en se référant à la sage croyance islamique et la tolérance, et la liberté , et l'ouverture et la promotion de l'être humain qui est l'objectif suprême de tout effort de développement, et l'abstraction de tout sexism, racisme et dogmatisme, le Conseil Supérieur des Affaires de la Famille aspire assidûment à l'intérêt de l'individu à travers l'esprit humanitaire tolérant et constructif. Il tient aussi à assurer les meilleurs services aux personnes ayant des besoins spécifiques pour qu'ils accèdent à un niveau culturel supérieur dotés d'une qualification scientifique et professionnelle qui favorise leur intégration dans la vie sociale, par leurs propres moyens.

Et étant donné que les Sourds ont une spécificité linguistique différente de leur environnement culturel et social, le Conseil Supérieur des Affaires de la Famille a jugé nécessaire de participer vigoureusement à la conservation de cette spécificité.

Pour cette raison, le Conseil a pris une initiative surnommée «L'Accomplissement de l'Unification du langage des Signes».

En effet, la coordination a déjà démarré avec la Ligue des Etats Arabes, l'Union Arabe des Sourds-Muets et l'Organisation Arabe de la Culture et des Sciences pour fournir aide et soutien aux sourds arabes .

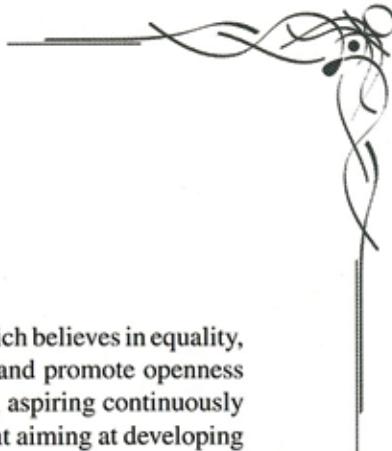
Cette réunion a eu lieu à Doha sous forme d'un grand atelier regroupant les sourds arabes et les personnes intéressées, dans le grand espoir d'accomplir le but escompté. Ce qui fut fait avec labeur, dévotion et abnégation.

avec tout silence, nécessaire à tout travail sérieux et appliqué, ils ont émis clairement leur message, celui de présenter

### Le Dictionnaire Arabe des Signes pour les Sourds

**Tous les remerciements et toute la gratitude à tous ceux qui ont contribué à cette œuvre qu'Allah les bénisse.**

**Abdullah Bin Nasser Al-Khalifa,  
Secrétaire Général du Conseil Supérieur des Affaires de la Famille.**



# INTRODUCTION

Out of the originality and deep-rootedness of our Arabic heritage which believes in equality, justice, and out of the tolerant Islamic doctrine, which reveres freedom, and promote openness to the world without any consideration of gender, race, color and religion, aspiring continuously for the individual's interest through the constructive tolerant human thought aiming at developing the people, considering it the uppermost aim of permanent development, and because the goal and instrument came the attention and concern of the Supreme Council for Family Affairs for providing the best services for the disabled persons for the purpose of advancing them and raising their cultural level through habilitating them scientifically and professionally so they can get the opportunity to be included within the society and to be self-reliant.

And because the deaf enjoy a linguistic privacy that differs from their environment and their contact with the culture of society, it is our duty to participate effectively to maintain this privacy out of our belief in their right to this language.

This is why the Supreme Council for Family Affairs in the State of Qatar launched an initiative called "the Completion of Unifying Sign Language". The coordination has already started with the Arab States League and Arab Union for Deaf and Arab Organization for Culture and Sciences along with the support of the Arab deaf.

The meeting took place in Doha in the form of a giant workshop gathered the Arab deaf and people who work with them hopefully motivated to unify their stance and putting before their eyes an aim that they diligently seek to achieve . They got what they wanted by full dedication and hard work. Despite their silence they said their word and conveyed the message.....and brought into light

## The Arab Sign Dictionary for Deaf

All greetings and appreciation to all of those who contributed to this work, May Allah bless it.

Abdullah bin Nasser Al-Khalifa  
Secretary-General of Supreme Council for Family Affairs



**God's blessings to you all**

The League of Arab States has always given considerable attention to sign language and its enrichment. This effort is based on the conviction of the necessity of reaching a unified Arab sign language.

While people in the Arab world have many different characteristics, and distinct accents, they share a distinguished historical and cultural heritage, with the Arabic language as its primary tool. If the Arab people are capable of communicating through one language then those amongst them who need to communicate through sign language should be entitled to share one sign language.

This language should ensure their effective integration into all spheres of activities in the Arab world, their appreciation of Arab culture, and help develop their knowledge. This right has been affirmed by a number of Arab resolutions, especially "The Arab Decade for Disabled People 2004-2013," endorsed by the 16th Arab Summit in Tunisia in May 2004. This document addresses issues of concern to disabled people and individuals with special needs, including their education, rehabilitation, job opportunities, health and entertainment. It also stipulates that they are entitled to a dignified life and should be integrated into society.

Within the framework of implementing the "Arab Decade for Disabled People", the first edition of the Arab sign language has already been accomplished. This well-received effort was considered a great success in enhancing communication using sign language for the disabled in the Arab world.

This second Edition offers an opportunity for the Arab sign language to become an independent sign language. It enables Arab individuals with hearing disabilities to communicate, express themselves and to easily follow up developments that are taking place both in the regional and international arenas. Our efforts to develop the Arab sign language will continue in order to cover all aspects of science and culture.

Finally, I would like to express my sincere appreciation to Her Highness Sheikha Mozah Bint Nasser Al-Missned, spouse of His Highness the Emir of Qatar, Sheikh Hamad Bin Khalifa Al-Thani, for her tremendous support, which made the publication of this second edition possible.

I would also like to thank the Supreme Council for Family in Qatar as well as all those who are kindly contributed their effort and expertise to help in achieving this objective.

**Amre Moussa**

Arab League Secretary-General



## A mes enfants sourds et ceux qui travaillent avec eux

### Que Dieu vous benissent tous

Nous vivons aujourd’hui dans un monde instable, tourmenté et plein de contradictions. C'est un monde de conflits engendrés par de multiples causes dont la principale est l'existence d'écart culturel et intellectuel entre les différentes sociétés et communautés humaines.

C'est pourquoi le monde moderne d'aujourd'hui accorde un grand intérêt à la construction de la personne humaine dans un cadre de rapprochement des cultures pour anéantir, un jour, écart entre les peuples.

Il s'agit donc là d'un besoin de construire des liens solides de communications, de chaleur humaine et de savoir, entre les membres d'une même société et entre les différentes cultures.

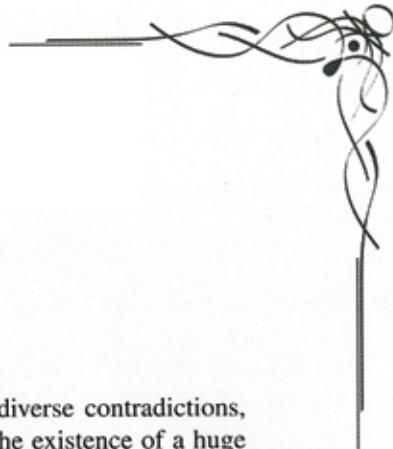
Etant donné que cet intérêt et ce besoin immanent de l'homme et se dirigent vers homme; (le prochain; le frère), il nous est nécessaire de considérer toutes les catégories sociales et notamment les sourds , afin de garantir leurs droits au travail, au savoir et à la formation appropriée. Certes , nos enfants sourds nécessitent un intérêt particulier vu leurs besoins de communiquer avec les autres afin d'échanger des connaissances et instaurer les règles d'une compréhension commune qui nous permettent de leurs fournir toutes les nouveautés et les changements dus aux progrès manifestés dans tous les domaines .

Ainsi votre investissement dans ce domaine était bénéfique car vous avez visé les aspects positifs du sourd et non les aspects négatifs. Vous avez, entre autre, considéré le sourd comme un être ayant des capacités supérieures exigeant de nous qu'on agisse, à leurs égards, avec les moyens de communication les plus appropriés, pour renforcer le sentiment de confiance en soi chez le sourd.

Le dictionnaire que vous avez élaboré, traduit bien le fruit de votre travail, de votre rencontre pour le bien, dans votre seconde patrie: l'Etat de Qatar. Cette réunion a regroupé les sourds arabes et les personnes qui travaillent avec eux pour unifier le mot et connaître, par la même , l'autre et bâtir, par la suite, le sentiment de confiance mutuelle à travers la communication gestuelle ,qui est équivalent du mot prononcé car les symboles gestuels expriment et traduisent ( comme le mot), les sentiments et les sensations et touchent le Coeur, voire même, le fond de l'être. Et il faut ajouter à cela , les autres (rôles) ou aspects tels que l'usage social et partique (de la langue), et les aspects concernant le sens et le contenu( du mot).Cela veut dire que la communication gestuelle est un élément vital non seulement pour une catégorie mais aussi pour ensemble du corps social et de l'humanité.

Enfin , je vous félicite pour cette considérable réalisation tout en valorisant les rôles des institutions et des organisations qui ont participé à la concrétisation de ce grand rêve arabe et international.

Mouza Bent Nasser El Messneed  
Président du conseil supérieur des affaires de la famille.



**To my dear deaf children and those who work with them:**

**God's blessings to you all**

We live nowadays in a fast moving changing world which has diverse contradictions, a world that is not free of any conflicts due to many reasons related to the existence of a huge cultural and intellectual gap among the communities. Therefore, most of the civilized world's concern is focused on building up the individual and crystallizing him/her by means of bridging the cultural gap among the peoples.

Consequently, the need arises to establish bridges of communication among the members of the one community, as well as among the entire cultures, a communication replete with the warmth of sympathy and understanding, and an absolutely pure communication.

Since concern stems out of man and is directed towards fellow-humans, it was necessary for us to take into consideration the entire social groups and ensure their entitlement to employment, education and appropriate rehabilitation. Among those groups are our children of the deaf group who need to communicate with the others in order to exchange knowledge and establish bases of mutual understanding, and provide this group with the latest updates to keep them abreast of development in all areas.

The success of your investments was inevitable because of your focusing on the deaf person's points of strength rather than points of weakness, and the belief that the deaf person has tremendous capabilities which necessitate communication with him/her by the appropriate means of communication and to ultimately build up self-confidence.

This Dictionary was the result of a good willing meeting in your second home the State of Qatar where Arab deaf and those who work with them met to standardize language aiming by that to get acquainted with each other and establish mutual confidence by means of sign communication which is the alternative to the spoken word through manual symbols which express and reveal feelings and senses and touch the heart and conscience, taking into consideration not to neglect the aspects of social and practical usage of the language, as well as the aspects related to the word's meaning and content.

I offer you congratulations on your achievement and I appreciate the roles of all the participating parties which worked to realize such a big Arab dream, as well as I call you all to carry on work to complete this Arab and international project.

**Mozah Bint Nasser Al-Misned  
President of Supreme Council for Family Affairs**



# ٣ القاموس الإشاري العربي للصم الجزء الثاني





Supreme Council for Family Affairs

# THE ARABIC DICTIONARY Of Gestures For The Deaf

# DICTIONNAIRE ARABE Des signaux pour les sourds

